

Verlag "Ukituwtschi"
Taschkent--1992

Тошкент «Ўқитувчи» 1992

T. S. MIRSAĞATOW, M. SATTAROW

DEUTSCH—USBEKISCHES
ERKLÄRUNGSWÖRTERBUCH
GRAMMATISCHER TERMINI

*Bestätigt vom Ministerium
für Volksbildung der Republik Usbekistan*

Т. 3. МИРСОАТОВ, М. САТТОРОВ

НЕМИСЧА—ЎЗБЕКЧА
ГРАММАТИК АТАМАЛАР
ИЗОҲЛИ ЛУҒАТИ

*Ўзбекистон Республикаси
Халқ таълими вазирлиги тасдиқлаган*

Махсус редактор:

филология фанлари номзоди, доцент Ш. Қаримов.

Тақризчи:

филология фанлари номзоди, доцент. Ш. Рўзиев.

ШАРТЛИ ҚИСҚАРТМАЛАР

айн. — айнан
ва б. — ва бошқалар
ва шу к. — ва шу қабила
ва ҳ. к. — ва ҳоказо
м. — масала
сол. — солиштиринг
қ. — қаранг
қисс. — қиссланг
Akk. — Akkusativ
Akt. — Aktiv
Dat. — Dativ
f — Femininum
Fut. — Futur
Gen. — Genitiv

Imp. — Imperfekt
Ind. — Indikativ
Inf. — Infinitiv
m. — Maskulinum
n — Neutrum
Nom. — Nominativ
Part — Partizip
Pass. — Passiv
Pers. — Person
Pl. — Plural
Präs. — Präsens
Prät. — Präteritum
Sg. — Singular

ШАРТЛИ БЕЛГИЛАР

/ — (терминологик) синонимлар
< — ~ дан ясалган, ~ дан келиб чиққан, ~ дан ҳосил бўлган
> ~ дан ясалади
/ — (terminologische) Synonyme
< — entstanden aus
> — wird zu

М $\frac{4602030000-208}{353 (04)-92}$ 299-92

ISBN 5-645-01079

© «Уқитувчи нашриёти, 1992»

СЎЗ БОШИ

«Немисча—ўзбекча грамматик терминлар изоҳли луғати» республикамиздаги олий ва ўрта мактаб немис тили ўқитувчи ва талабаларига, кенг ўқувчилар оммасига — тилшунослар, таржимонлар, немис тили ва унинг грамматикасига қизиқувчиларга мўлжалланган. Грамматик терминлар изоҳли луғати 800 га яқин грамматик терминларни ўз ичига олади.

Луғатга асосан грамматика фани соҳасида энг кўп ишлатиладиган, жумладан немис тили назарий ва амалий грамматикасида кенг қўлланиладиган терминлар киритилди. Ундан ташқари луғатда немис тили тарихи, роман-герман филологияси, қиёсий типология, умумий тилшунослик фанларига оид ва немис тили грамматикасига у ёки бу тарзда алоқаси бўлган баъзи умумий терминлар ҳам киритилди.

Луғатни тузишда Республикада ва хорижда нашр этилган уч тилдаги (немис, рус ва ўзбек тиллари) лингвистик адабиётлардан фойдаланилди.

Изоҳли луғатда грамматик терминлар олдин немисча, қатъий алфавит асосида, уларнинг муқобил (эквивалентлари) вариантлари ва таърифлари қисқа изоҳланган ҳолда ўзбек тилида берилди. Баъзи қийин грамматик ҳодиса ва терминларнинг тушунтирилишини енгиллаштириш мақсадида, улар мисоллар билан бойитилди.

Рус тилида ёзилган грамматик ва лексикографик адабиётлардан фойдаланишни, шунингдек русча ва немисча, русча ва ўзбекча терминларнинг муқобил (эквивалент)ларини тўғри белгилаб олишни осонлаштириш, шу уч тилдаги грамматик терминлар ва уларнинг моҳиятларини қиёслаб ўрганишни енгиллаштириш мақсадида луғатга немисча терминлар рўйхати русча муқобиллари билан биргаликда илова қилинди.

Тузувчилар бу луғат немис тилини ўрганувчиларнинг эҳтиёжини маълум даражада қондиради, немис тили грамматикасини яхшироқ ўрганишга ҳисса қўшади деб умид қиладилар.

Луғат маънунини ва сифатини яхшилашда қимматли маслаҳатлари билан кўмаклашган ўртоқларга тузувчилар самимий миннатдорчилик билдирадилар.

Луғат мақолалари ва улардан фойдаланиш

Луғатнинг ҳар бир мақоласи немис тилидаги грамматик терминни немисча алфавит асосида баён этиш билан бошланади. Грамматик терминларнинг родлари *der-m*, *das-n*, *die-f* белгилари орқали кўрсатилиб, улар шу терминни *m* — мужской род, *n* — средний род на *f* — женский родга мансуб эканлигини билдиради. Бу белгилар оддан олдин қўшиб ўқилади: *der Ablaut*, *das Ad-*

verb, die Kopula.

Ablaut m — ...

Adverb n — ...

Kopula f — ...

Родни аниқловчи бу белгилар бир неча қисмдан иборат бўлган терминларга ҳам тааллуқли: absolute Negation f — die absolute Negation, konjunktionslose Satz m — der konjunktionslose Satz, untrennbare Präfix n — das untrennbare Präfix.

Немис тилидаги грамматик терминлардан кейин шу терминнинг ўзбек тилидаги тенг маъноли муқобили (эквиваленти) келтирилган ва шу терминга ўзбек тилида изоҳ берилган. Изоҳлар немис тилига оид мисоллар орқали аниқлаштирилган.

Тилда ёлғиз бир грамматик тушунча учун бир ёки ундан ортиқ терминлар ишлатилиши ҳодисаси табиийдир. Шунинг учун бу терминларнинг ҳар бири луғатда алоҳида-алоҳида берилиб, ундан кейин **айн.** (айнан), **қ.** (қаранг) каби ишоралар қўйилди.

Луғатдаги баъзи терминлар маъно ва мазмун жиҳатдан бошқа бир термин ёки бошқа бир қанча терминларга алоқадор муносабатда бўлиши мумкинлигини эътиборга олиб, улардан кейин **айн.** (айнан), **сол.** (солиштиринг), **қ.** (қаранг), **қйёс.** (қйёсланг), **зид.** (зид маъноли) каби ишоралар ҳам ишлатилди.

айн. ишораси терминнинг иккинчи бир термин билан айнан бир маънони билдиришини англатади.

сол. ибораси бир терминнинг иккинчи бир терминга алоқадорлигини, лекин улар ўртасидаги фарқ, яқинлик ёки ўхшашликни солиштириб кўришни тавсия қилади.

қйёс. ишорасининг вазифаси ҳам асосан худди шундай.

қ. ишораси шу тушунчага алоқаси бўлган бошқа термин ёки терминлар учун берилган луғат мақоласига қараш кераклигини ҳам англатади.

зид. ишораси ўзаро қарама-қарши маъно англатувчи терминларни бир-бирига қйёслаб ажратиш лозимлигини билдиради.

A

Abbreviation f — (итал. қисқартириш маъносида) **Аббревиация**.

Қисқартма сўз, қисқартма от ҳосил қилиш. Бирор бошқа сўз ёки сўз бирикмасини қисқартириш орқали аббревиатура — қисқартма от ёки қисқартма сўз ҳосил қилиш усули.

Сўз ясашнинг бундай усули орқали ҳосил қилинган қисқартма сўзлар фақат ёзувда қисқартирилган ҳолда акс эттирилиб, оғзаки нутқда улар тўлиқ ифода этилади. М.: Dr < Doktor; km < Kilometer.

Немис тилида қисқартма отлар ясашнинг яна қуйидаги турлари бор:

1. Қўшма сўз ёки бирикма компонентларининг бош ҳарфларини олиш йўли билан ҳосил қилинган қисқартма отлар — Initialwörter: М.: ZK < Zentralkomitee; LKW < Lastkraftwagen; FDJ < Freie Deutsche Jugend.

2. Биринчи сўзнинг бош ҳарфи, иккинчи сўзнинг тўла олниниши орқали ясалган қисқартма отлар — Initialvollwörter: U—Bahn < Untergrundbahn.

3. Бирикма бўғинларидан тузилган қисқартмалар — Silbenwörter: М.: Frösl < Fröhlich sein und süngen.

4. Сўзнинг бош бўғинларини олиш йўли билан тузилган қисқартмалар — М.: Kopiwörter: Akku < Akkumulator.

5. Бирикма компонентларининг бош ва охириги бўғинларини қўшиш натижасида тузилган қисқартмалар — Klarwörter: М.: Motel > < Motorhotel.

6. Сўз бош қисмини туширилиб

ҳосил қилинган қисқартмалар — Schwanzwörter: М.: Bus < Omnibus.

7. Саноат маҳсулотлари, шунингдек фан ва техника терминларини сунъий равишда қисқартириш усули билан ясалган қисқартма отлар. — Kunstwörter: М.: Minol ≪ Mineralöl.

айн. Abkürzung f.

сол. Abbreviatur f.

Abbreviatur f — **Аббревиатура**.

Қисқартма сўз, қисқартма от.

1) Бирор сўз ёки сўз бирикмасини қисқартириш натижасида ҳосил қилинган қисқартма сўз ёки қисқартма от. Қисқартмалар баъзан ҳарфлар номи билан талаффуз қилиниши: М.: VEB (фау э бә), SED (эс э дэ), ёки бир сўз каби ифодаланиши мумкин: М.: DEFA (Дэфа).

2) Мураккаб қисқартма сўзлар.

3) Нога ёзувида осонлаштириш ва қисқартириш белгилари.

айн. Abkürzung f.

сол. Abbreviation f.

Abgeleitete Adjektiv n — Ясама сифат. Сўз ясалишининг морфологик усули қўлланилиши натижасида сўз асосига -bar, -haft, -sam, -lich, -ig каби суффикслар қўшиб ясалган сифатлар: täglich, sparsam, freimütig.

Ясама сифатлар асосан от туркумидан, ёки сифат туркумининг ўзидан ясалиши мумкин: braun > bräunlich; tag > täglich

айн. abgeleitete Wort n; Ableitung f; Derivat n.

қиёс. abgeleitete. Substantiv n; abgeleitete Verb n.

Abgeleitete Substantiv n — Ясама от. Сўз ясалишининг мор-

фологик усули қўлланган ҳолда бошқа сўз туркумларига маълум суффикслар, масалан, -schaft, -er, -tum, -ung, -e ва ҳ. к. қўшиб ясалган отлар.

Freundschaft, Helfer, Reichtum, Bildung

От ясовчи суффикслар ёрдамида отларнинг родини аниқлаш мумкин бўлади, чунки кўпчилик от ясовчи суффикслар фақат бир родга тегишли бўлган отларни ясайди. Масалан, -er, -ler, -ner, -aner, -e, -el, -ling, -ent, -ant, -ist, -at, -nom, -log, -soph, -ier, -eur, -or, -ismus суффикслари ҳар доим мужской роддаги отларни ясайди: Arbeiter, Dichter, Erbe, Liebling, Löffel, Agronom, Philosoph, Kapitalismus.

-in, -heit, -keit, schaft, -ung, -ei, -(e) rei, -e, -tät, -tion, -ion, -ie, -ur, суффикслари женский родга тегишли бўлган отларни ясайди: Schülerin, Klugheit, Kleidung, Weberei, Käte, Fakultät, Revolution, Union.

-nis, -sal, -sel, -tum, -chen, -lein, -um, -ium суффикслари средний род отларини ясайди: Ergebnis, Schicksal, Rätsel, Weisentum, Städtchen, Röslein, Datum, Studium, Laboratorium.

Средний роддаги отни ге- префикси орқали ҳам яшаш мумкин: Gemüse, Gebirge, Gebäude, Geschlecht, Getränk, Getreide.

Отлар асосан феъл туркумидан: arbeiten > Arbeiter, от туркумининг ўзидан: Freund > Freundschaft: сифат туркумидан: schön > Schönheit, klug > Klugheit, neu > Neuigkeit ясалиши мумкин.

айн. abgeleitete Wort n; Ableitung f; Derivat n.

Abgeleitete Verb n — Ясама феъл. Тилдаги маълум усуллар, моделлар асосида ясалган феъл. Немис

тилида ясама феъллар асосан олд қўшимчалар қўшиш натижасида ҳссия қўлинади. Олд қўшимчалар қўлланишига кўра ажраладиган (trennbare Präfixe қ.) ва ажралмайдиган (untrennbare Präfixe қ.) олд қўшимчаларга бўлинади.

Abgesonderte Adverbialbestimmung f — Ажратилган ҳол. Немис тилида ҳол турларининг гапда ажратилган бўлак сифатида қўлланиши.

Немис тилида иккинчи даражали бўлак ҳисобланиб келган ҳол турларининг деярли ҳаммаси ажратилган равишда қўлланилиши мумкин. Уларга ажратилган равиш ҳоли—die abgesonderte Adverbialbestimmung der Art und Weise (қ.); ажратилган тўсиқсизлик ҳоли — die abgesonderte Adverbialbestimmung der Einräumung (қ.); ажратилган сабаб ҳоли — die abgesonderte Adverbialbestimmung des Grundes (қ.); ажратилган ўрин ҳоли — die abgesonderte Adverbialbestimmung des Ortes (қ.); ажратилган пайт ҳоли — die abgesonderte Adverbialbestimmung der Zeit (қ.); ажратилган мақсад ҳоли — die abgesonderte Adverbialbestimmung des Zwecks киради.

Abgesonderte Adverbialbestimmung f der Art und Weise — Ажратилган равиш ҳоли. Гапда равиш, сифатдош группаси, предлог билан келган от, абсолют аккузатив ва инфинитив группаси билан ифодаланган ҳолнинг ажратилиши: M., Sie lächelte wieder, ein wenig nachdenklich; Er trank, am Tische stehend, langsam seinen Kaffee und aß ein Hörnchen dazu; Er setzte sich auf die vorderste Bank, mit dem Rücken zum Heimatland; Er stand auf, die Mütze in der Hand; Sie

nickte, ohne ihn anzusehen; Statt gleich zu Helene zu gehen, bog er in eine Seitenstraße.

Abgesonderte Adverbialbestimmung f der Einräumung — **Ажратилган тўсиқсизлик ҳоли.** Гапда *trotz, trotzdem, ungeachtet* предлоглари билан келган ва от орқали ифодаланган тўсиқсизлик ҳоли:

Es war—trotz des geöffneten Fensters—sehr heiß in dem Zimmer.

Abgesonderte Adverbialbestimmung f des Grundes — **Ажратилган сабаб ҳоли.** Гапда *wegen, aus, vor* ва б. предлогли отлар билан ифодаланган сабаб ҳоли: *Er fuhr langsamer, wegen der Kurve und wegen des Mädchens; Er kam häufig hierher, aus bestimmten Gründen.*

Abgesonderte Adverbialbestimmung f des Ortes — **Ажратилган ўрин ҳоли.** Предлогли отлар билан ифодаланиб, гапда ўзидан олдин келган ўрин ҳолининг маъносини аниқлаб, конкретлаштириб келувчи ажратилган ўрин ҳоли: *Weit draussen, beim Kreuzweg, löste die Gruppe sich auf; Am Ende der Straße, an der gegenüber liegenden Ecke, stand ein Posten; Hinter ihm, auf den Sandhügeln, stand hartes Gebüsch.*

Abgesonderte Adverbialbestimmung f der Zeit — **Ажратилган пайт ҳоли.** Сифатдош ёки сифатдош группаси, шунингдек, предлог билан ифодаланиб, ўзидан олдин келган пайт ҳолининг маъносини аниқлаш, конкретлаштириш учун хизмат қилувчи ажратилган пайт ҳоли: *In der Innenstadt angekommen, erledigt Quangel erst einige Einkäufe; Ich sah mich, abschiednehmend, in meinem Zimmer um; Die Schultaschen hatten sie schon längst, während des Unterrichts, gepackt; Das Unerwartete geschah*

eines Nachmittags zwischen zwei und vier Uhr.

Abgesonderte Adverbialbestimmung f des Zwecks — **Ажратилган мақсад ҳоли.** Гапнинг асосан инфинитив ёки инфинитив группаси билан ифодаланган ажратилган бўлаги *Sie beeilte sich, ins Lager zu kommen; Der Fremde stand auf, um das Bild zu betrachten.*

Abgesonderte Apposition f — **Ажратилган изоҳловчи.** От билан ифодаланиб, асосан изоҳланмишдан кейин келадиган ва гапда ҳар доим ажратилган ҳолда қўлланилган изоҳловчи: *Er, Robert Lohse, hatte gar keine Familie; Mathildes Freundin, die Lehrerstochter, stand wartend im Schatten des Apfelbaumes.*

Уюшиб келган ажратилган изоҳловчи; изоҳланмишдан одатдагидек вергул билан эмас, балки тире орқали ажратилади: *Die Schule — ein Paar mit flachen und ein Paar mit hohen Absätzen — fand sie schnell; Er hatte ein frisches Tisch-tuch aufgelegt und das Mittagessen — Brot, Käse und schäumende noch kuhwarne Milch — schon vorbereitet.*

Abgesonderte Attribut n — **Ажратилган аниқловчи:** Гапда сифат туркуми, сифатдош ва инфинитив группаси билан ифодаланиб, ҳар доим аниқланмишдан кейин турадиган ва ўзидан олдин келган аниқловчининг маъносини изоҳлаб, таъкидлаб, махсус интонация воситалари билан ажралиб турадиган гап бўлаги. *M.: Ein wirklich schöner Mann war er geworden, kräftig und stattlich. (W. Bredel, Die Enkel).*

Abgesonderte Objekt n — **Ажратилган тўлдирувчи.** Гапда асосан инфинитив билан ифодаланиб, гап

маъноси и изоҳлаб, таъкидлаб, алоҳида интонация билан талаффуз қилинадиган гапнинг ажратилган бўлаги. М.: Wir ziehen es vor, zu dir zu kommen.

Abgesonderte prädikative Attribut n — Ажратилган предикатив аниқловчи. Гапда сифат, сифат ёки сифатдош группаси, предлогли ёки предлогсиз қўлланган от билан, шунингдек, абсолют аккузатив билан ифодаланиб, ажратилган ҳолда кўп қўлланиладиган предикатив аниқловчи. М.: Hinter den Bergen stand Hartinger, **winzig, unsichtbar.** (J. Becher, Abscheu).

Abgesonderte Satzglied n — Ажратилган гап бўлаги. Тилда мазмун ва интонация нуқтаи назаридан алоҳида ажратилган гап бўлаги. Ажратилган бўлак ўзига хос семантик функцияга, махсус интонацион воситаларга эга бўлган алоҳида синтактик қурилма ҳисобланади. Гап бўлаklarини ажратиш билан гапда махсус семантик функциялар бажарилади маълум гап бўлагининг маъноси кучайтирилади, таъкидланади, бўрттирилади, тингловчиларнинг диққати шу бўлакка тортилади ва шу билан бирга фикр ифодасига эмоционаллик, таъкид ва ҳ. к. киритилади.

Немис тилида иккинчи даражаги гап бўлаklarидан айниқса аниқловчи ва ҳолийи (Abgesonderte Attribut n, Abgesonderte Adverbiale n. қ.) бошқа гап бўлаklarига нисбатан ажратилган ҳолда ишлатилиши жуда кўп учрайдиган ҳодиса. М.: Ажратилган аниқловчи (das abgesonderte Attribut): — Der Himmel, hoch und blau, war nur von wenigen geballten weißen Wolken bedeckt (W. Bredel, Die Enkel).

Ажратилган ўрин ҳоли (die abge-

sonderte Adverbialbestimmung des Ortes): Am Ende der Straße, an der gegenüberliegenden Ecke, stand ein Posten (A. Seghers. Die Gefährten).

Немис тилида ажратилган тўлдирувчи (das abgesonderte Objekt) юқорида кўрсатилган икки бўлакка нисбатан камроқ қўлланади:

Er war nicht gewöhnt, öffentlich zu sprechen. (L. Renn. Trini).

Abhängige Fall m — Тобе келишик. Воситали келишик. Немис тилида тўғри келишик (der gerade Kasus) деб аталадиган бош келишикдан (der Nominativ) бошқа, асосан предлоглар билан, баъзан эса предлогларсиз қўлланиладиган, предлоглар билан қўлланганда ўз моҳиятини тўлиқ ёки қисман йўқотадиган воситали келишиклар. Воситали келишикларга (die obliquen Kasus) немис тилида der Genitiv, der Dativ, der Akkusativ каби келишиклар киради.

айн. abhängige Kasus m; oblique Kasus m.

қиёс. gerade Kasus m; gerade Fall m.

Abhängige Fragesatz m — Тобе сўроқ гап. Эргаш гап орқали ифодаланган, сўроқ оломшлари, сўроқ равишлари ёки об боғловчиси билан бошланадиган тобе сўроқ гап: Schreib mir, wann du zu mir kommst. Ich weiß nicht, ob er kommt. Wir überlegen, warum er nicht kam.

айн. abhängige Interrogativsatz m; indirekte Fragesatz m.

қиёс. unabhängige Fragesatz m; direkte Interrogativsatz m.

Abhängige Rede f — Ҳушқўллама гап. Автор ёки сўзловчи орқали берилиб, автор ёки сўзловчининг персонаж тилида берилган гапи. М.: Er versicherte, daß alles gut

gehen werde; Er glaubte, er hätte sich verspätet.

айн. indirekte Rede f.; oblique Rede f; oratio obliqua.

сол. direkte Rede f; wörtliche Rede f; erlebte Rede f.

Abhängige Satz m — Тобе гап. Эргаш гап. Бош гапга тобе бўлиб, унга бўйсунадиган, бош гапга эргашиб, бош гапни ёки унинг биронта бўлагини аниқлаб, белгилаб келувчи эргаш гап. Der Versuch verlief erfolgreich, weil alle Mitarbeiter lange geprobt hatten.

айн. Nebensatz m; Gliedsatz m. қиёс. Hauptsatz.

Abhängigkeitsbaum m — Тобелик шакли. Тилларда гап ичидаги сўзларнинг ёки қўшма гап таркибидagi содда гапларнинг бир-бирига қарам, бир-бирига тобе алоқасини кўрсатувчи структура (тузилиш), форма (шакли), модел (нусха, намуна).

айн. Abhängigkeitsbeziehung f.

қиёс. Abhängigkeitsgrammatik f.

Abhängigkeitsgrad m — Тобелик даражаси. Мураккаб қўшма гаплар таркибидаги содда гапларнинг ўзаро кетма-кет эргашishi орқали алоқага кириб, бош гапга тўғридан-тўғри эмас, балки бири иккинчисига эргашиб, тобеланиб келишини кўрсатадиган эргаш гапларнинг тобелик даражаси. Шунга кўра, эргашган гаплар биринчи даражали эргаш гап, иккинчи даражали эргаш гап ва учинчи даражали эргаш гапларга бўлинади. Масалан, Ich möchte wissen, wie es kommt, daß bisher alle Versuche fehlgeschlagen sind.

Мураккаб қўшма гапнинг охирида турган эргаш гап иккинчи даражали эргаш гап ҳисобланади,

чунки у олдин биринчи даражали эргаш гапга тобеланиб, кейин эса у орқали бош гапга боғланган.

айн. Grad m.

қиёс. der Nebensatz des ersten Grades; der zweiten Stufe.

Abhängigkeitsgrammatik f — Расмий (формал) грамматика. Тилда грамматик формалар орқали ифода этилмаган маъно ва мазмун муносабатларини (масалан, гапнинг ритмик, мелодик хусусияти ва белгиларини, унинг актуал бўлишини, тафаккур мазмуни ва б.) истисно қилиб, гап қурилишида, шу гапни ташкил қилган сўз ва сўз бирикмаларининг морфологик ва синтактик муносабатларини фақат расмий (формал) жиҳатдан ифодаланишининггина ўрганувчи ва шу муносабатларни тасвирловчи грамматика.

айн. Dependenzgrammatik f.

қиёс. Phrasenstrukturgrammatik f.

Abhängigkeitsstruktur f — Тобе структура. Бирор гап ёки бирор гап конструкциясининг расмий (формал) грамматика нуқтаи назардан тасвир этадиган структура.

Abkürzung f — Қисқартма сўз. Қисқартма от. Қисқартма. Маълум сўз ёки турғун сўз бирикмасининг баъзи қисмларини қисқарттириш орқали ясалган қисқартма. Қисқартмалар, асосан, икки турга бўлинадилар: график қисқартмалар ва лексик қисқартмалар.

айн. Abbreviatur f.

Ablativ m — Аблатив (аблятив). Чиккиш келишиги. Ҳинд—Европа тилларида қўлланиб, иш-ҳаракатнинг чиккиш ўрини, пайтини ва бошқа маъноларини ифодалаган. Ҳозирги немис тилида аблатив келишиги вазифасини von, aus каби келишик предлоғлари (олд кўмак-

чилари) ёрдамида Dativ m келишиги бажаради.

қиёс. Dativ m.

Ablaut m — Аблаут. Ўзак унлисининг ўзгариши. Немис тилида сўзлар ўзагидаги унлиларнинг сўз ўзгаришида: binden—band—gebunden ва сўз ясалишида: die Binde — das Band — der Bund ички флексия натижасида ўзгариши.

қиёс. Ablautbildung f; Ablautreihe f.

Ablautbildung f — Фейллардан от ясаш. Отлашиш. Аблаут, яъни ўзак унлисининг ички флексия натижасида ўзгариши орқали кучли феъллардан ясалган оғлар: liegen — Lage f, binden — Band n

қиёс. Ablaut m, Substantivierung f.

Ablautreihe f — Аблаут қатори. Кучли феъллардан уч асосий форма ясалганда феъл ўзагидаги унлининг ўзгариб, маълум группалар ҳосил қиладиган қаторлари. Ҳозирги немис тилида аблаут қаторларининг сони асосан саккизта.

Ablautstufe f — Аблаут даражаси. Ўзак унлисининг миқдор жиҳатидан ўзгариш даражаси. Немис тилида сўзлар ўзагидаги унлиларнинг сифат нуқтаи назаридан эмас (Ablaut m), балки миқдор нуқтаи назаридан ўзгариш даражалари. Бунга кўра аблаут ҳодисасининг немис тилида қўйи ёки нуль даражаси — Nullstufe (Tiefstufe, Schwundstufe) f,

нормал даражаси — Normalstufe (Vollstufe) f ва юқори даражаси — Dehnstufe (Hochstufe) f фарқланади. Ўрта даражада қисқа унлилар чўзиқ унлилар билан алмашинадиган пайтда юқори даража ҳосил

қилинади, аксинча қисқа унлилар туширилиб қолдирилган пайтда қўйи даража ҳосил қилинади.

Ableitung f — Сўз ясалиши. Сўз ясовчи воситалар ёрдамида тилдаги мавжуд сўزلардан янги сўзлар ясаш. Немис тилида янги сўзлар ҳар хил усуллар билан, жумладан, сўзларга қўшимча қўшиш, янги сўз қўшиш орқали ҳосил қилинади: Eigenschaft, reiten, wunderbar, Freimut.

Ableitungssilbe f — Сўз ўзгартирувчи морфема. Сўзга ёки сўз ўзагига қўшилиб, сўз шаклини ёки сўзнинг ўзини ўзгаришига таъсир этадиган морфема: Tag — Tage, Tagung, voll — sinnvoll, gehaltvoll; Stoff — Baustoff, Grundstoff.

айн. Ableitungssuffix n.

Ableitungssuffix n — Сўз ўзгартириш суффикси. Сўзга ёки сўз ўзагига қўшилиб, сўз шаклини, унинг маъносини ёки сўзнинг ўзини ўзгартирадиган аффикслар.

айн. Ableitungssilbe f.

Absatz m — Абац. Сўз (хат) боши. Ёзувда текстни сўз бошидан, хат бошидан озроқ жой қолдириб бошлаш ҳодисаси ёки ёзма текстнинг бир бўлаги. Мураккаб сылтактик ва маъно бутунлиги.

Absichtssatz m — Мақсад эргаш гап. Бош гапга нисбатан мақсад ҳоли вазифасини бажариб, бош гапдан англашилган иш-ҳаракатнинг кўзлаган мақсадини ифодалайдиган эргаш гаплар. Мақсад эргаш гаплар wozu?, zu welchem Zweck? сўроқларига жавоб бўлиб келади: Er reiste in den Kurort, um sich dort zu vergnügen.

айн. Finalsatz m; Zwecksatz m.

қиёс. Hauptsatz m; Gliedsatz m. Nebensatz m; Gliedsatz m.

Absolute Negation f — Абсолют

(мутлоқ) инкор. Нутқда гап мазмунига оид бўлган мутлоқ инкор. Мутлоқ инкор гапда *nicht, kein* инкор сўзлари, *kein, nichts, niemand* бўлишсизлик олмошлари, *weder... noch, kein... noch* инкор боғловчилари орқали ифодаланadi: *Nie und nimmer glaube ich dir das. Nie* ва *nimmer*, шунингдек, *niemals* ва *nirgends* каби пайт ва ўрин равишлари инкорни ифодалаш билан бирга гапда ўрин ва пайт ҳоли бўлиб келади.

айн. *Verneinung f.*

сол. *Bejahung f.*

Absolute Nominativ m — Абсолют (мутлоқ) бош келишик. Тилда тўлиқ, мустақил гап маъносини ифода этиб, бош келишик шаклида келадиган гап бўлади. *M., Er hat seinen Beruf aufgegeben, ein schwerer Entschluß* — *Das war ein schwerer Entschluß für ihn*, маъносид.

айн. *Nominativ m; Nullkasus m; Nullfall m.*

қиёс. *Anakoluth f; Parantese f.*

Absolute Tempusform f — Абсолют (мутлоқ, аниқ) замон шакли. Аниқлик майли формалари орқали ифода этилиб, ҳаракатнинг нутқ пайтига нисбатан бўлган муносабатини бевосита аниқ белгилаб берувчи замон формалари: *Ich besuche die Mittelschule. Er besuchte eine Ausstellung. Sie haben ein Krankenhaus besucht.*

айн. *absolute Zeitform f.*

зид. *relative Tempusform f.*

Absolute Verb n — Мустақил феъл. Елғиз ўзи бош келишидаги эга билан мустақил гап туза оладиган, ҳаракат маъносини билдирувчи сўзлар туркуми: *arbeiten* — *Mein Vater arbeitet.*

айн. *Vollverb n.*

қиёс. *Hilfsverb n.*

Absolute Zeitform f — Аниқлик майли замон шакли. Аниқлик майли замон формалари орқали ифода этилиб, ҳаракатнинг нутқ пайтига бўлган муносабатини бевосита аниқ белгилаб берувчи замон формаси. Аниқлик майли замон шаклларига немис тилидаги *Präsens, Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum I* ва *Futurum II* (қ.) каби замон формалари киради.

айн. *absolute Tempusform f.*

зид. *relative Zeitform f.*

Abstrakta f — Абстракт (мавҳум) отлар. Абстракт (мавҳум) тушунчани ифодаловчи отлар: *Notwendigkeit f, Gesetz n.*

айн. *Abstraktum n.*

қиёс. *Konkreta f.*

Abstraktbildung f — Абстракт (мавҳум) отлар ясаш. Немис тилида аблаут ёки суффикслар қўйиш каби сўз ясаш воситалари ёрдамида ясалган мавҳум отлар: *werfen > Wurf, schön > Schönheit.*

Abstraktsuffix n — Абстракт (мавҳум) суффикс. Мавҳум тушунчани, белги номларини билдирувчи абстракт отлар ясовчи *-e -de, -nis, -ung, -sal, -sel, -t, -ei, -heit* суффикслари: *Länge, Freude, Erkenntnis, Erkrankung, Schicksal, Anhängsel, Saat, Fahrt, Schwärmerei, Dummheit.*

айн. *Suffix n.*

қиёс. *Präfix n; Affix n.*

Abstraktum n — Абстракт (мавҳум) от. Мавҳум тушунчани англатадиган от: *Liebe, Ruhe, Trauer.*

айн. *Abstrakta f.*

Achsenstellung f — Феъл ўрни. Кесим ўрни. Дарак гапларда феъл тусланувчи қисмнинг гапдаги иккинчи ўринда туриш ҳодисаси: *In der Nacht zum Mittwoch wollen wir uns treffen. Wir wollen uns in der Nacht zum Mittwoch treffen.*

айн. Kernform f; Kernstellung f; Axialstellung f; Zweitstellung des Finitims.

қиёс. Wortfolge f; gerade Wortfolge f; invertierte Wortfolge f.

Adjektiv n — Сифат. Нарса—предметнинг ранги, шакли, ҳажми, маза—таъми, характери ва хусусиятини, ўрин—вақтга муносабатини, белгисини ва бошқа моҳиятларини билдирувчи сўзлар туркуми. М.: blau, rund, klein, süß, schlecht, gut, täglich, golden, dortig, sparsam.

айн. Eigenschaftswort n; Beiwort n, Artwort n.

қиёс. Adverb n; Umstandswort n.

Adjektivabstraktum n — Мавҳум (абстракт) от. Сифатдан ясалиб, мавҳум тушунчани аниқлатувчи от: (seine) Klugheit (Er ist klug.).

айн. Abstraktum n; Abstrakta f.

Adjektivadverb n — I. Сифат—равнш. Тил ривожланиши тарихида сифатдан ҳосил қилинган равиш: schon, traurig.

2. Равнш—сифат. Гапда ҳол вазифасини бажариб келувчи сифат: Er sitzt still; Er geht schnell.

қиёс. Adverbialadjektiv n.

Adjektivfügung f — Сифатли сўз бирикмаси. Ҳоким компоненти сифат, тобе компоненти бошқа туркумга оид сўз билан ифодаланган сўз бирикмаси: der Abend **mertriglich**; mehr **feierlich**; erst **kürzlich**;

айн. Adjektivgruppe f; adjektivische Wortverbindung.

қиёс. Substantivfügung f; Verbfügung f; Adverbfügung f.

Adjektivgruppe f — Сифатли бирикма. Сифатли бирикмада ҳоким сўз сифат ҳисобланиб, тобе сўз ёки сўзлар бошқа туркумга оид бўлади:

sehr **interessant**; des Lobes wür-

dig; **berühmt** durch Baumwollzucht.

айн. adjektivische Wortgruppe f; adjektivische Wortfügung f.

қиёс. Partizipgruppe f; Infinitivgruppe f; Pronomengruppe f.

Adjektivierung f — Сифатлашув.

От ёки феъл каби бошқа сўз туркумларидан ясалган сифат: schwerhörig < schwer hören; großstädtisch < große Stadt; augenfällig < in die Augen fallen; breitrandig < breiter Rand.

айн. Adjektivbildung f.

қиёс. Adverbialisierung f; Substantivierung f.

Adjektivronomen n — Сифат оломи. Сифат ўрнида қўллавиладиган эгалик олошлари: mein, dein, sein, ihr, unser, euer, ihr.

айн. adjektivische Pronomen n.

қиёс. Possesivpronomen n.

Adjektivsuffix n — Сифат ясовчи суффикс. Немис тилида ўзакдан кейин қўшилиб, сифат ҳосил қилладиган -ig, -isch, -lich, -sam каби аффикслар: saftig, tierisch, lieblich, arbeitsam.

айн. Suffix n; Nachsilbe f.

қиёс. Präfix n; Infix n.

Adjunkt n — Аниқловчи. Нарса—предметни аниқлатувчи сўзга тобе ланиб, унинг белгисини билдирувчи иккинчи даражали бўлак, аниқловчи ва аниқланмишдан иборат бўлган бирикманинг тобе ҳисобланган компоненти. Аниқловчининг бу тури артикль, кўрсатиш оломи, миқдор—даража гапи, қиёс эргаш гапи, эгалик олошлари, қаратқич келишигидаги аниқловчи ва сонлар билан ифодаланадилар: der König von Belgien; der Mann, der auf mich zukommt; Heines Gedichte; Улар аниқланмишнинг характеристикасини белгилаш учун ҳам хиз-

мат қиладилар: *die alte treue Seele; lieber Freund.*

зид. Konjunkt n.

Adjunktion f — **Кенгайтириш.** Сўзлар, жумлалар ёки гапларнинг мазмунини аниқловчи қўшиш орқали кенгайтириш: *Das Muttertier ist eine weiße Schimmelstute; Tote schweigen; Tote Menschen schweigen.*

айн. Addition f.

қиёс. Adjunkt n.

зид. Konjunktion f.

Adnominal — **От бошқарувчи.** Отли бирикмада ҳоким компоненти феъдан бошқа сўз туркумларига от, сифат, равиш ва ҳ. к. оид сўзлар билан ифодаланадиган бошқарув алоқаси: *hartes Holz; Brot zum Essen.*

айн. Substantivgruppe f.

қиёс. Adverbal.

Adverb n — **Равиш.** Феъл ифодалаган ҳолат ва ҳаракатнинг белгисини, ўринини, пайтнини ёки сифат ифодалаган белгининг миқдорини ва даражасини билдирадиган мустақил сўзлар: *langsam; morgen; sofort; links.*

айн. Umstandswort n.

қиёс. Adjektiv n.

Adverbal — **Феъл бошқаруви.** Ҳоким компоненти феъл, тобе компонентлари бошқа туркумга оид бўлган сўз бирикмалари ифодалаган бошқарув алоқаси: *den Vortrag halten; schnell laufen; hoch springen.*

айн. Verbgruppe f

қиёс. Adnominal

Adverbale Fall m — **Феъл бошқарадиган келишик.** Келишикли бошқарув муносабати: *träumen von + Dativ, begegnen + Dativ, bedürfen + Genitiv.*

Бу мисоллардаги *träumen* феъли *von* предлоги билан *Dativ* қолдиши-

гини, *begegnen* феъли эса предлогсиз *Dativ* келишигини ва *bedürfen* феъли эса предлогсиз *Genitiv* келишигини талаб қилади.

айн. adverbaler Kasus m.

қиёс. adverbaler Infinitiv m.

Adverbale Infinitiv — **Феълга тобе инфинитив.** Гапда феълга тобе ҳисобланган инфинитив: *Er begann zu singen.*

айн. Infinitivgruppe f.

қиёс. adverbale Kasus m.

Adverbfügung f — **Равиш бирикмаси.** Ҳоким компоненти равиш ва тобе компоненти бошқа туркумга оид сўз билан ифодаланган сўзлар бирикмаси: *ziemlich oft; recht langsam; sehr schön; besonders schnell.*

айн. Adverbgruppe f.

қиёс. Adjektivfügung f.

Adverbialadjektiv n — **Равиш—сифат.** Немис тилида равишдан ҳосил қилинган сифат: *heutig < heute; hiesig < hier.*

айн. Adjektivbildung f.

қиёс. Adjektivadverb n.

Adverbialbestimmung f — **Ҳол.** Иш-ҳаракатнинг қай тарада бажарилишини, унинг бажарилишидаги сабаби ва мақсади, ўрни ва пайтини ифодаловчи гапнинг иккинчи даражали бўлаги.

айн. Umstandsbestimmung f.

қиёс. Adverbialangabe f, Adverbialergänzung f

Adverbialangabe f — **Ҳол.** Гапнинг грамматик жиҳатдан тўлиқ бўлиши учун унча зарур бўлмаган ҳол: *Er will morgen ins Kino gehen.*

Бундай ҳол турининг қуйидаги қўриқчилари бар: *Lokalangabe f, Temporalangabe f, Modalangabe f, Kausalangabe f.*

айн. Umstandsangabe f.

қиёс. Adverbialergänzung f.

Adverbialbestimmung der Art und

Weise — Равиш ҳоли. Ҳаракатнинг қандай ёки қай тарада бажарилишини билдирувчи ҳол тури. М.: Die Klasse saß still. (J. Becher. Abschied)

Adverbialbestimmung der Bedingung — Шарт ҳоли. Гапда ҳаракатнинг бажарилиш шартини билдириб келувчи ҳол тури.

М.: Bei guter Vorbereitung wird er die Prüfung bestehen.

айн. Konditionalbestimmung f, das konditionale Adverbiale.

Adverbialbestimmung der Eingrenzung f.

— Тўсиқсизлик ҳоли. Ҳаракатнинг бажарилишига тўсиқ бўлган шартни ва гапда ҳаракатнинг ана шу шартга қарамасдан амалга ошишини билдириб келувчи ҳол тури. М.: Trotz seines Kummers war er schon halb eingeschlafen. (L. Renn. Cami-ю)

айн. Konzessivbestimmung f, das konzessive Adverbiale.

Adverbialbestimmung des Grundes

— Сабаб ҳоли. Гапда ҳаракатнинг бажарилиш сабабини билдирувчи ҳол. М.: Ich beneidete Feck seiner Abenteuer wegen. (J. Becher, Abschied)

айн. Kausalbestimmung f, das Kausale Adverbiale.

Adverbialbestimmung des MaBes und des Grades — Миқдор—даража ҳоли. Ҳаракатнинг бажарилишини миқдор ва даража жиҳатдан аниқловчи ҳол. М.:

Das Haus war völlig leer (B. Keller- mann, Der 9. November)

айн. Konsekutivbestimmung f, das konsekutive Adverbiale.

Adverbialbestimmung der Modalität

— Модал ҳоли. Сўзловчи фикрининг воқолякка нисбатан реаллигини билдириб келувчи ҳол

тури. М.: In Wahrheit trieb es ihn zu Theresä. (W. Bredel, Die Enkel) айн. Modalbestimmung f.

Adverbialbestimmung des Ortes

— Ҷрин ҳоли. Гапда ҳаракатнинг содир бўлиш ўрнини ва унинг йўналишини билдириб келувчи ҳол тури. М.: Draußen sprachen sie nicht miteinander. (B. Apitz. Nackt unter Wölfen).

айн. Lokalbestimmung f, das lokale Adverbiale.

Adverbialbestimmung der Zeit

— Пайт ҳоли. Гапда ҳаракатнинг бажарилиш пайтини англатиб келувчи ҳол. М.: Sie kommt mittags auf die Station. (A. Seghers, Die Gefährten)

айн. Temporalbestimmung f, das temporale Adverbiale.

Adverbialbestimmung des Zieles (des Zwecks) — Мақсад ҳоли. Ҳаракатнинг мақсадини англатиб келувчи ҳол тури. М.: Er will uns zum Essen abholen. (E. Remarque, Drei Kameraden)

айн. Finalbestimmung f, das finale Adverbiale.

Adverbiale Satz m—Ҳол эргаш гап. Қўшма гапда эргаш гап шаклида келадиган ҳол: Ich fordere viel von dir, weil ich dich achte. Бундай гапларнинг немис тилидаги турлари: Lokalsatz m — ўрин эргаш гап, Temporalsatz m — пайт эргаш гап, Modalsatz m — модал эргаш гап ва Kausalsatz m — сабаб эргаш гап.

айн. Umstandssatz m.

Adverbialergänzung f — Ҳол. Гапнинг грамматик жиҳатдан тўлиқ бўлиши учун зарур бўлган ҳол тури: Er legt das Heft auf den Tisch.

Бундай ҳолларнинг қуйидаги турлари бор: Lokalergänzung f — ўрин ҳоли, Temporalergänzung f — пайт ҳоли, Modalergän-

zung f — модал ҳоли, Kausaler-gänzung f — сабаб ҳоли.

айн. Umstandsergänzung f.

қиёс. Adverbialangabe f; Adverbialbestimmung f.

Adverbialisierung f — Адвербиализация. Равишланиш. Бошқа сўз туркумларининг, масалан, отларнинг (м.: weg, heim) ёки сифатларнинг (stets, bereits, rechts) равишга айланиши.

айн. Adverbialbildung f

қиёс. Adjektivierung f, Substantivierung f

Adverbialkasus m — Келишикдаги ҳол. Немис тилида Akkusativ m ёки Genitiv m келишикларида ифода этиладиган ҳол: Er blieb den ganzen Tag; Da kam ein Wanderer des Wegs.

айн. Adverbiale n

қиёс. Adverbiale Kasus m

Adverbialsatz m — Ҳол эргаш гап. Қўшма гапда эргаш гап шаклида келадиغان ҳол: Ich fordere viel von dir, weil ich dich achte.

Немис тилида бундай гапларнинг қуйидаги турлари бор: Lokalsatz m — ўрин эргаш гап, Temporalsatz m — пайт эргаш гап, Modalsatz m — модал эргаш гап, Kausalsatz m — сабаб эргаш гап.

айн. Umstandssatz m.

қиёс. Gliedsatz m; Nebensatz m.

Adversative Konjunktion f —

Зидловчи боғловчи. Маънолари бир-бирига қарама-қарши (зид) бўлган гап бўлакларини, шунингдек қўшма гап таркибидаги содда гапларни бир-бирига боғлаш учун хизмат қиладиган боғловчилар: aber, allein, oder, sondern, entweder ... oder, doch, zwar.

Affigierung f — Аффикс қўшиш.

Аффикслар қўшиш йўли билан сўз

ясаш: erholen, glücklich, Neigungsgrad қ. Präfix; Suffix; Infix.

Affirmation f — Тасдиқ. Тасдиқ сўз. Тасдиқ гап.

айн. Bejahung f

зид. Verneinung f; Negation f.

Affix n — Аффикс. Сўз маъноларининг шаклланишида қўлланилган морфема. Улар қўлланишига кўра уч турга бўлинади: Präfix n, Infix n, Suffix n. Аффикслар вази-фасига кўра икки асосий турга бўлинади: wortbildende Affix n — сўз ясовчи аффикс (қ), formbildende Affix n — форма ясовчи аффикс қ.

Немис тилида аффиксларнинг учала тури ҳам кенг қўлланилади, ammo ўзбек тилига аффикслар асосан сўзнинг охирида, баъзан сўз олдида келиб, суффикс ёки пре-фикс характерида бўлади. (қ) Affigierung f

Agens n — Иш-ҳаракатнинг иж-рочиси. Ҳаракатни кўрсатувчи, ба-жарувчи шахс гапда мантиқий эга ҳисобланади. У грамматик эга билан ҳар доим ҳам мос тушавермай-ди: Die Mutter rief das Kind гапи-даги die Mutter ҳам мантиқий, ҳам грамматик эга ҳисобланади: Das Kind wurde von der Mutter gerufen гапидаги von der Mutter эса гапда мантиқий эга ва лекин шу билан бирга грамматик жи-ҳатдан тўлдирувчи ҳамдир. Демак, гапдаги мантиқий эга, мантиқий тўлдирувчи бўлиб ҳам қўллана олади. Бунда феъл нисбати (Genus Verbi) катта аҳамиятга эга бўлади.

Agrammatisch — Нограмматик, грамматик эмас, грамматикага хос эмас.

зид. Grammatisch

Akkusativ m — Аккузатив. Феъл ифодалайдиган иш-ҳаракатга йўл-

ланма берувчи ва мақсадга йўналтирувчи тушум келишиги.

сол. Nominativ m; Genitiv m; Dativ m

Akkusativobjekt n — Воситасиз тўлдирувчи. Тушум келишигидаги сўз билан ифодаланиб, иш-ҳаракат бевосита йўналган объектни кўрсатадиган, ифодаладиган тўлдирувчи. Тушум келишиги тўлдирувчиси ўтими феъллар томонидан бошқарилади: *Die Bauernhilfe hält einen Stier für das Dorf. Wir haben eine neue Ordnung.*

Aktionsart f — Феъл тури (туси). Иш-ҳаракатнинг феъл орқали бажарилиши фазасини ифодаловчи тури (туси).

айн. Handlungsart f.

сол. Aspekt m.

Aktionsform f қ. Genus Verbi

Aktiv n — Аниқлик нисбатининг гап қурилиши (конструкцияси). Ҳаракат субъекти эга орқали, ҳаракат объекти эса тўлдирувчи орқали ифодаланган гап қурилиши: *Die Kinder näherten sich. Er bekommt einen Brief.*

Aktivtransformation f — Аниқ майлли конструкцияга айлантириш. Масалан: Passiv:

Das Ziel wird von ihm getroffen.

—Aktiv: *Er trifft das Ziel;* Passiv:

Die Erde wird von (durch) Sputniks umkreist. — Aktiv: *Sputniks umkreisen die Erde.*

Allomorph (morph) m — Алломорф. Морфеманинг бири ўрнида иккинчисини қўлаб бўлмайдиган вариантлари. Масалан: Немис тилида отнинг кўплик формаси (Pluralform) ясалишидаги турли қўшимчалар ўзаро алмаштирилиши мумкин эмас: -en; Menschen сўзида; -er; Bücher, Kinder каби сўзларда; -e; Hunde сўзида кўплик қўшим-

чалари (алломорфлари) ҳисобланади.

Alternativfrage f — Алтернатив сўроқ гап. Сўроқ сўзсиз сўроқ гап. Алтернатив сўроқ гап сўроқ гапнинг бир тури ҳисобланади.

М.: *Wollen wir morgen abend ins Theater gehen, oder mußt du dich noch auf das Seminar vorbereiten?* Бундай сўроқ гапларга қуйидагича жавоб бериш мумкин. *Wir wollen ins Theater gehen;* ёки

— *Ich muß mich auf das Seminar vorbereiten.*

Алтернатив сўроқ гап ёлғиз бир гап бўлагига тааллуқли бўлиши ҳам мумкин: *Hast du dich ein Auto gekauft oder ein Motorrad?*

— *Ein Motorrad.* Бу турдаги сўроқ гапларга жавоб тўлиқ гап сифатида берилиши ёки «ҳа», «йўқ» шаклида берилиши мумкин. Шунинг учун ҳам алтернатив сўроқ гаплар баъзан гап-савол ҳам дебаталади: *Kommst du mit ins Theater?* — *Ich komme mit (nicht mit).* — *Ja/Nein.*

айн. Satzfrage f; Entscheidungsfrage f

сол.: Ergänzungsfrage f

Alternativsatz m қ Alternativfrage f.

Amplifikativum қ Augmentativum

Anakoluth f — Ўзгариш. Немис тилида гап конструкциясининг ўзгариши. Бундай ҳолларда маълум гапга бошқа гап қўшилиши, боғланиши мумкин:

Der Mann im Turmbau, der über seinen schwarzen Bart strich, während er sich verneigte, sie erwartete ihn seit acht Tagen (H. Mann).

қисс. Satzabruch m; Aposiopese f

Analogiebildung f — Ўхшатма ясаш. Немис тилида ўхшатиш йўли билан янги сўз яшанинг кенг тарқалган тури: *Diskothek, Phonothek* сўзлари *Bibliothek* сўзи-

га ўхшатиш йўли билан ясалган.

Anastrophe f — Алмаштириш. Немис тилида сўз тартибдаги предлог ва отлар ўрнининг ўзгариши—уларнинг ўзаро алмаштирилиши. Бунда гапдаги сўз ургуси ҳам ўзгаради. Масалан: zweifelsohne сўзини ohne Zweifel сўзи билан алмаштириб қўллаш мумкин, meiner Ansicht nach сўз бирикмаси ўрнига nach meiner Ansicht сўз бирикмасини қўллаш мумкин.

Anrede f — Ундалма. От, олмош ва ўхшаш формаларнинг ундалма вазифасини бажариши. Сўзловчи ўз нутқини қаратиб, бошқа бир шахс ёки предмети ифодалашда қўллайдиган сўз ёки сўз бирикмаси. "Herr Direktor, denken Sie nicht, ich habe kein vertrauen!" (*W. Bredel*). "Freut uns, freut uns, Väterchen!" (*G. Strittmatter*).

Anrede fürwort n қ. Anredepronomen n

Anredegröße f қ. Anredenominativ n

Anredenominativ m — Nominativ m (бош келишик) шаклидаги ундалма. У бош келишикдаги от, отлашган сўз билан ифодаланиб, гап бўлаклари билан грамматик алоқада бўлмайди. Ундалма гапнинг бошида, ўртасида ва охирида келиши мумкин.

қ. **Anrede f**

Anredepronomen n — Кишилик олмоши билан ифодаланган ундалма. Бунда сенсираш маъносида «du» кишилик олмоши қўланади: (Bist du zufrieden?); Хурмат формасидаги ундалма учун 3-шахс кўплик формаси қўланади (Sind Sie zufrieden?). Ўзбек тилида сенсираш маъносида 2-шахс бирлик: (Сен, теъда уйга бориб кел!). Хурмат маъносида 2-шахс кўплик ишлатилади: (Сиз, бунисини олинг!).

Anteilgröße f — Тўлдирувчи ту-

ри. Немис тилида қаратқич келишигида ифода этилган тўлдирувчи Бунда эътибор Genitiv — қаратқич келишигига қаратилган бўлади. Мас.: Er gedachte seiner Freunde гапдаги seiner Freunde Genitiv келишигидаги Anteilgröße ҳисобланади.

айн. Genitivobjekt n; Objektgenitiv m

Appellativum n — Турдош от. Бир турдаги нарса ва предметларнинг, шахс ва ҳодисаларнинг умумий номини (шахс, ҳайвон, ўсимлик, нарса ва ҳ. к.) билдирувчи отлар: Eisen, Milch, Sand, Stadt, Affe, Blume, Frau, Berg (темир, сут, қум, шаҳар, маймун, гул, аёл, тоғ).

айн. Gattungsname m

сол. Name m

қиёс. Eigenname m

Apposition f — Изоҳловчи. От билан изоҳланган аниқловчи. Аниқловчининг тури бўлиб, у предметнинг бошқача, унинг белги-хусусиятини ифодалаган номини билдиради. Ohne Hilfe meines Freundes Max kann ich nicht auskommen; Das ist mein Freund Max; mit meinem Freund Max bin ich jahrelang bekannt; Wenden Sie sich an meinen Freund Max;

Изоҳловчи изоҳланмишдан олдин (Onkel Paul) ёки кейин (Alexander der Grosse) келиши мумкин: Die Hauptstadt Frankreichs Paris...

Paris, die Hauptstadt Frankreichs...

айн. Beisatz m

айн. Nachtraggröße f

айн. Zuordnungsgröße f

Art und Weise f қ. Modus

сол. Modalität.

Artbezeichnung f — Равиш ҳоли. Иш-ҳаракатнинг қандай ёки қай тарзда бажарилишини билдирувчи ҳол: Er saß still; Leise sprach er; Er

ging langsam zum Fluß, einsam und steif. (A. Seghers) Diderich aber mühlte sich leicht und gut. (H. Mann)

Artikel m — **Артикль**. Немис тилида, отнинг аниқлик ёки ноаниқлик маъносига қўлланишини, унинг родини, сонини, келишигини кўрсатиб, отдан олдин келадиган бирлик. Немис тилида ҳар қандай сўз туркумига оид сўз артикль ёрдамида отлаша олади:

laufen—das Laufen, grün—das Grün, heute—das Heute, drei—eine Drei, er—ein Er, die—eine Die, auf—das Auf, wenn—das Wenn, oh—ein Oh.

Немис тилида артикль икки турли бўлади: der bestimmte Artikel — аниқ артикль: der, die, das, die (қ.); der unbestimmte Artikel — ноаниқ артикль: ein—eine—ein (қ.).

қ. Geschlechtswort n.

Artikellosigkeit f — **Артикльсизлик**. Нуль артикли форма. Баъзи ҳолларда от олдида келадиган артикльнинг қўлланмаслик ҳолати. Қиёсланг: das Bild—die Bilder; ein Bild — Bilder; Wir lernen ein Gedicht. Wir studieren Physik. Er bringt ein Buch — er bringt Wasser; қиёс. der Frieden — Frieden, die Unkosten — Unkosten.

Aspekt m — **Феъл туси**. Унинг икки тури бор: Der vollendete Aspekt (қ), der unvollendete Aspekt (қ) айн. Durativum n

Asyndese f — **Богланиш**. Немис тилида сўзлар, сўз бирикмалари ёки гашларнинг богловчисиз богланиши. қиёс. Syndese f; polysyndetisch, monosyndetisch.

Asyndetonon — Немис тилида богловчисиз богланган сўзлар ёки қўшма гап:

Alte, Junge, alle kamen; Er kam, er sah, er siegte; Es ist sonnig, es rauscht in der Luft. Manche weinten,

manche beteten, mancher versuchte, sich das Leben zu nehmen, manchem gelang es (A. Seghers).

қиёс. Polysyndeton n

Attribut n — **Аниқловчи**. Гапнинг предмет белгисини англатадиган иккинчи даражали бўлаги: Der sonnige Herbst ist vorbei. Es war ein großer Abend.

Немис тилида аниқловчининг богланиш йўли икки турли бўлиб, бири das kongruierende Attribut — мослашадиган аниқловчи (қ) ва иккинчиси аса nicht kongruierendes Attribut мослашмайдиган аниқловчи (қ) дир.

айн. Beifügung f, Gliedteil m

Attributsatz m — **Аниқловчи эргаш гап**. Бош гапдаги бирор бўлакни аниқлаб, изоҳлаб келувчи эргаш гап: Ich möchte das Kleid, das im Schaufenster ausgestellt ist; Das Lieblingsstudium Lomonossows war die Naturwissenschaft, der er auch seine ganze freie Zeit widmete.

айн. Gliedteilsatz m, Beifügungssatz m

Aufforderungssatz m — **Буйруқ гап**. Буюриш, истак, илтимосни ифода этиш, маслаҳат бериш мазмунига эга бўлган гап: Vergiß das nicht! Vater, bezahle! Komm nun! қ. Heischesatz m.

Aufforderungsinterjektion f — **Буйруқ-хитоб ундови**. Буйруқ, хитоб, чақирқ, хайрлашув каби маъноларни англатувчи ундовлар: auf!, fort!, Achtung! los!, hurra! weg! marsch!, hailol, hei!, hm!, heda!, pst!

Augmentativum n — **Катталаштириш, қўполлаштириш**. Немис тилида от ёки сифатдан тузилган ясама сўзнинг маъносини кучайтириш, катталаштириш, қўполлаштириш, масалан: "großes, dickes Buch"; "Rie-

senhaus"; "riesig"; ungeheur".

қиёс. Diminutivum п.

айн. Vergrößerungswort п, Vergrößerungsform f.

Ausdrucksstellung f қ. *Kontraststellung* f

Ausdruckswort т қ. *Interjektion* f.

Auslassungssatz т. — Баъзи гап бўлақларининг нутқда ортиқчаллиги туфайли иплатилмаслик ҳолати.

Бунда гап маъносини ситуация (ҳолат) ёки контекст орқали тўлиқ тушуниш мумкин. Ich will nach Berlin (fahren)

қ. Ellipse f.

Ausrahmung f — Гап охирига чиқариш. Гап бўлақларининг гап рамкасида ташқарига чиқарилиш ҳодисаси. Немис тилида баъзан гапнинг бирор бўлагини таъкидлаш, бўрттириб кўрсатиш зарурати тузилганда, шу бўлақ (ёки бўлақлар) гап рамкасида чиқарилиб, гапнинг охирига қўйилади: Er trat zögernd ein in ihre Kammer... Ich bemerkte sofort, wie sie blaß wurden bei ihrem Anblick (Feuchtwanger).

Немис тилидаги рамкали конструкция асосан кесим қисмларининг бир-биридан ажратилган (дистант) ҳолда қўлланишидир: Er hat ein Buch gelesen. Ich bin in die Stadt gefahren.

Бу рамкадан чиқарилган бўлақлар: 1) мажбурий (маълум тил қонунларига бўйсунган ҳолда) бўлиши мумкин:

Er hatte seine Freunde gebeten, am Abend zu ihm zu kommen.

Бу ҳолда гап охирига чиқарилган бўлақлар гап ўртасига киритилиши гап конструкциясига, тил қонун-

ларига хилоф бўлади. 2) ихтиёрий бўлиши мумкин: Er ist heute fleißiger gewesen, als sein Freund.

Бу ҳолда гап охирига чиқарилган бўлақ гап ўртасига киритилганда ҳам тил қонуниятига, гап конструкцияси бузилмайди. Ҳозирги замон немис тилида ҳамма гап бўлақларини гап охирига чиқариш мумкин.

қ. Ausklammerung f., Nachtrag т.

Ausrufesatz т — Ундов гап. Фикрнинг кучли ҳис-ҳаяжон, турлича эмоция билан ифодаловчи гап: Das Wetter ist schön! Wie mich das freut! Wir grüßen dich! (J. Becker)

Ундов гаплар ўзига хос конструктив элементларга, мас., ўзига хос ундовлар, олошлар, ундов оҳанги (интонацияси) кабиларга эга бўлади.

Aussagesatz т. — Дарак гап. Маълум нарса, воқеа-ҳодиса тўғрисидаги хабарни тасдиқ ёки инкор йўли билан қайд этувчи, аниқлашчи гап: Im Klub trank er stets eine Tasse Kaffee, nichts sonst. Wolf hatte seinem Vater ein hübsches Haus gebaut (B. Kellermann). айн. Feststellungssatz т.

Aussageweise f қ. *Modus* т.

Autosemantikum п — Мустақил маъно. Немис тилида ситуация ёки контекстсиз ёлғиз қўлланганда ҳам мустақил маънони, тўла маънони ифода эта оладиган сўз: Tisch, Baum, Stadt, Haus; боғ, китоб, одам. Мустақил маъноли, автосемантик сўзларга энг аввало мустақил сўзлар кирди.

айн. Begriffswort п.

қиёс. Synsemantikum п

B

Bedeutung f — Маъно. Тил белгиларини мазмун ва маъно компонентлари орқали ифодаланиши. Тилнинг маъно англатадиган воситалари морфемалар ва сўзлар ҳисобланади. Морфемалар мустақил эмас.

Сўзлар эса мустақил маъно англатувчи тил воситаларидир. Сўзлар лексик ва грамматик маънога эга.

қ. *Semantik f*

Bedingungsbezeichnung f — Шарт ҳоли. Иш-ҳаракатнинг бажарилиши шартини билдирувчи ҳол: *Man konnte keine Zukunft haben, ohne Vergangenheit* (H. Kant). *Aber nicht ohne Maltes, nicht ohne Hedwigs Zustimmung sei er auszuführen* (M. Bruns).

айн. *Konditionalbestimmung f*

Bedingungssatz m қ. *Konditionalsatz m*

Befehlsform f қ. *Imperativ m*

Befehlssatz m қ. *Aufforderungssatz m*

Begleiter m қ. *Artikel m*

Begriffswort n қ. *Autosemantikum n*

Begründungssatz m — Сабаб аргум гап. Бош гап кесими ифода этган иш-ҳаракатнинг бажарилиши сабабини англатадиган гап: *Bötcher erwiderte leise, weil er Angst hatte zu schreiben* (A. Seghers). *Da die Übrigen vor dem Ratskeller stehen geblieben waren, erhob Diderich die Stimme* (H. Mann).

айн. *Kausalsatz m*; *Adverbialsatz des Grundes.*

Behinderungsbezeichnung f — Тўсиқсизлик ҳоли. Ҳаракатнинг бажарилишига тўсиқ бўлиши мумкин бўлган шарт-шароитни ва ҳаракатнинг ана шу ҳолатига, шарт-шароитига қарамай, амалга оши-

шини англатадиган ҳол: *Trotz seiner Aufregung sah er sich noch die Schultern des Menschen an* (H. Mann). *Ungeachtet der Enge um ihn drängte er sich zu ihr* (F. M. Scharffenberg).

айн. *Konzeßivbestimmung f*; *Konzeßive Adverbiale n*; *Adverbialbestimmung f der Einräumung.*

Beifügung f қ. *Attribut n*

Beifügungssatz m қ. *Attributsatz m*

Beiordnung f қ. *Koordination f*

Beisatz m қ. *Apposition f*

Bestätigungsfragesatz m — Тасдиқловчи сўроқ гап. Немис тилида бу типдаги сўроқ гаплар сўз тартибига кўра дарак гаплардан фарқ қилмайди, савол маъноси оҳанг орқали ёки *wohl, denn, etwa* сўзлари орқали ифодаланади. Аммо берилган саволга олинган жавоб тасдиқ маъносини англатади: *Du fährst morgen nach Berlin? Sie kennen dieses Buch wohl auch? Ach, so, sie lebt gar nicht in Berlin? Ach so, sie lebt auf dem Land? (A. Seghers). Aber er lebt noch? (W. Jan). Es ist doch hoffentlich nicht zu früh? (H. Kant);*

айн. *Vergewisserungsfrage f*; *Vergewisserungsfragesatz, m*; *Suggestivfrage f.*

қйёс: *Bestimmungsfrage f*; *Ergänzungsfrage f*; *Teilfrage f*; *Gliedfrage f.*

Bestimmungswort n — Аниқловчи сўз. Немис тилида қўшма сўзнинг биринчи (тобе) компоненти (аниқловчи), иккинчи — ҳоким компонентига (аниқланмиш) нисбатан аниқловчи сўз ҳисобланади: *Hausaufgabe, Wörterbuch, Haushoch, Hochhaus, Dreieck;*

қйёс. *Grundwort n*

Beugung f қ. *Flexion f*; *Morphem n.*

Beziehungsmittel n — Алоқа. воситаси. Гап ясашида сўзлар бир-бирлари билан синтактик алоқага кирадилар. Немис тилида гап бўлақларининг синтактик алоқаси қуйидаги воситалар ёрдамида амалга ошади: флексия, мослашув, бошқарув, битишув, предлоглар ва боғловчилар, сўз тартиби ва интонация: Ich gebe der Mutter (Dat) Ihre Brille. Ich rufe die Mutter (Akk.) An der Tür blieb er stehen. Zum Abschied gab er ihr die Hand. (H. Mann). Heute Abend gehen Karl und Monika ins Konzert.

bezügliches Pronomen қ. *Relativpronomen n*

Bezugswortsatz m қ. *Relativsatz m*

Bildwort n — Ясама сўз. Немис тилида тақлид, ўхшатиш асосида

ясалган сўзлар. Бундай сўзлар -eln ва -ern суффикслари ёрдамида ясалади: watscheln, humpeln, flattern каби.

Bindewort n қ. *Konjunktion f*.

Bruchzahl f — Каср сон. Бутун соннинг бир бўлагини ифодаловчи сон тури. Немис тилида бундай сон учдан 19 гача бўлган саноқ сонларига -tel, 20 ва ундан кейинги сонларга -stel суффиксларини қўшиб билан ясалади. Бунда бўлак сонни ифодаловчи, бутун сонни кўрсатувчи сондан олдин қўйилади *sieben Zehntel* — 7/10 — ўндан етти; *drei Hundertzweitel* — 3/102 — бир юз иккидан уч, *ein Drittel*, — учдан бир, *ein Viertel*, — тўртдан бир. қ. *Partitivzahl f*.

C

Calque — Калька. Семантик, маъно жиҳатидан ўзлаштириш. Бошқа тилдан сўзма-сўз таржима қилиш ёки нусха олиш йўли билан ясалган сўз ёки ибора. «Синфий кураш» сўзи немис тилидаги «Klassenkampf» сўзининг, «Қўшимча қиймат» ибораси эса немис тилидаги «Mehrwert» иборасининг калькаси ҳисобланади.

Aus + druck < лат. ex + pressio, сўзидан олинган. айн.: Übersetzungsehnwort n.

Casus obliquus — Келишиклар

номи. Бош келишикдан бошқа ҳамма келишикларнинг умумий атамаси (русча — косвенные падежи): Käthchens (Gen.) Jawort, das auf ihren lieben, dicken Lippen wartete, wäre doch ein erfolg gewesen (H. Mann); Walter liebte seine Mutter (Akk.). Mir (Dat.) kam ein neuer Gedanke (W. Schreyer); айн.: Kasus, obliquus; Fall, abhängig; Genitiv m; Dativ m; Akkusativ m.

қйёс.: Kasus rectus; Nominativ m.

D

Dativ m — Жўналиш келишиги. Отдан англашилган предметнинг иш-ҳаракат йўналган ўриш, вақт,

сабаб эканлигини ёки иш-ҳаракатнинг бажарилишида восита эканлигини билдирувчи келишик (от-

нинг шундай маъноли формаси):
Er hat mir einen Roman gekauft.
Der Anzug ist dir zu kurz. Sie helfen unseren Studenten;

айн. Wemfall m

Dativobjekt n — Жўналиш келишиги тўлдирувчиси. Немис тилида жўналиш келишиги формасидаги сўз билан ифодаланган тўлдирувчи: Er gab seinem Freunde eine neue Zeitung. Ich danke dir für deine Hilfe.

Deklination f — Турланиш. От, сифат ва олмошларнинг келишик, сон, род формалари билан ўзгариши: Neutr.: das Buch, des Buches, dem Buch, das Buch; Fem.: die Mutter, der Mutter, der Mutter, die Mutter; Mask.: der Garten, des Gartens, dem Garten, den Garten; Pl.: die Tische, der Tische, den Tischen, die Tische.

Немис тилида отлар турланишининг қуйидаги хиллари бор: Die starke Deklination — кучли турланиш (қ.), die schwache Deklination — кучсиз турланиш (қ.), die Deklination der Substantive weiblichen Geschlechts (женский род отларнинг турланиши) (қ.), besondere Deklination f — махсус турланиш — die Deklination im Plural — кўпликда турланиш (қ.).

қйёс. Konjugation f.

Deklinationstyp f — Турланиш хиллари.

Deklination der Substantive (besondere Art) — Отларнинг махсус турланиши. Бу турланишга мужской роддаги отлардан der Friede, der Name, der Same, der Funke, der Gedanke, der Schade, der Wille, der Haufe, der Buchstabe, der Glaube кабилар ва средний роддан das Herz сўзи киради.

Бу турланишнинг ўзига хос мах-

сус хусусияти шундаки, отлар қаратқич келишигида (Genitiv m) -ens, жўналиш ва тушум келишигида (Dativ m, Akkusativ m) -en қўшимчасини қабул қилади, фақат das Herz сўзигина тушум келишигида қўшимча олмайди: N. das Herz, G. des Herzens, D. dem Herzen, Akk. das Herz.

қйёс. schwache Deklination; starke Deklination.

Deklination der Adjektive — Сифатларнинг турланиши. Немис тилида сифатлар гапда аниқловчи вазифасида келган ҳолларда турланадилар. Сифат немис тилида кучли (Starke Deklination f), кучсиз (schwache Deklination f), ва аралаш (gemischte, besondere Deklination f) турланишга эга. Сифатнинг турланиши унинг олдида қўлланадиган сўзлар (артикуль, олмош, сон) га боғлиқдир.

Deklination des Artikels — Артиклниинг турланиши. Немис тилида аниқ ва ноаниқ артиклар турланиш жиҳатидан бир-биридан фарқ қилади.

қ. Deklination des bestimmten Artikels; Deklination des unbestimmten Artikels.

Deklination des bestimmten Artikels — Аниқ артиклниинг турланиши.

Немис тилида аниқ артиклар кўрсатиш олмошларидек турланадилар, Mask.: der, des, dem, den; Neut.: das, des, dem, das; Fem.: die, der, der, die. Pl.: die, der, den, die.

қйёс. Deklination des unbestimmten Artikels.

Deklination des unbestimmten Artikels

— Ноаниқ артиклниинг турланиши. Немис тилида ноаниқ артиклар эгалик олмошлари каби турланадилар. Mask.: ein, eines, einem, einen;

Neut.: ein, eines, einem, ein; Fern: eine, einer, einer, ein. Ноаниқ артикль кўпликда ишлатилмайди.

қиёс. Deklination des bestimmten Artikels.

Deklination der Eigennamen — Атоқли отларнинг турланиши. Атоқли отлар ҳам бошқа отлардек келишиклар бўйича турланадилар. Улар қаратқич келишиги (Genitiv m) да қайси родда бўлишидан қатъи назар, -s қўшимчасини қабул қиладилар.

қ. Deklination f

қиёс. Konjugation f

Deklination der Substantive im Plural —

Отларнинг кўпликда турланиши. Кўпликда ҳамма отлар бир хил турланишга эга. Улар турланганда жўналиш келишигида -n қўшимчасини қабул қиладилар.

қ. Deklination f

Deklinationsart f — турланиш хиллари.

Demonstrativpronomen f — Кўрсатиш оломолари. Немис тилида шахсни, предметни ёки уларнинг белгисини кўрсатиш, таъкидлаш учун қўлланилувчи оломолар:

dieser, diese, dieses, diese; jener jene, jenes, jene; der, die, das, die; derjenige, diejenige, dasjenige, diejenige, derselbe, dieselbe, dasselbe, dieselben, solcher, solche, solches, solche; selbst, selber; es. M.: Diese Worte klangen ganz und gar nicht liebenswürdig. Jener Arbeiter hat seinen Monatsplan übererfüllt (B. Apitz). Doch sie wollte dies Glück nicht. (H. Fallada).

айн. hinweisendes Fürwort

Denominativum n — Ясама сўз. Немис тилида от ёки сифатдан ясалган феъл: Salbe сўзидан ясалган salben, reif сўзидан ясалган reifen

сўзлари ясама сўзлар ҳисобланади.

қ. Ableitung f

қиёс. einfache Wort n

зид. Deverbativum n

Deprenens n (medium tantum) — Пассив конструкцияси қўшимчаси бўлиб, аммо актив маъно берувчи феъл.

Derivation f - Сўз ясаш. Ҳар бир тилдаги аффикслар ёрдамида янги сўзлар ясаш. Масалан: «menschlich» сўзи -lich суффикси ёрдамида «Mensch» сўзидан ясалган.

қ. Ableitung f

Desiderativum n — Иш-ҳаракатнинг давом этаётганлик маъносини ифода этувчи феъл. Немис тилида бундай маънони англатувчи феъллар -eln, -ern суффиксларига эга. Масалан: - hüsteln, schläfeln, lächern

Бундай феъллар асосан шахсиз гапларда: ihn schläfert, шунингдек, шахсли гапларда ҳам қўлланиши мумкин: Er hat mich gelächert.

Determinativkompositum n — Аниқловчи қўшма сўз. Немис тилида маъно жиҳатдан биринчи ва иккинчи компонентлари бир-бири билан мослашган қўшма сўз (Zusammensetzung); Schulbuch, Wandkalender, Handuhr usw.

қ. Kompositum n

Deverbativum n — Немис тилида феълдан ясалган от:

Fahndung < fahnden.

айн. Postverbalium n

зид. Rückbildung f

Dezimalbruch m. — қ. Dezimalzahl f

Dezimalbruchzahl f. қ. Dezimalzahl f

Dezimalzahl f — Унли каср сон.

Немис тилидаги ўнли каср сон. Унли каср сонлар бутуннинг бир бўлагини англатади: 0,7 — Null Komma sieben; 0,06 — Null Komma

null sechs; 0,10 — Null Komma zehn.
айн. Dezimalbruch m

Diminutivierung f — Кичрайтириш суффикслари ёрдамида сўз ясаш. Немис тилидаги кичрайтирувчи суффикслар: -chen, -lein, -el, -elchen: Städtchen, Mäuslein, Rössel, brummeln, Mütterchen, Speicheltropfchen.

айн. Diminutivbildung f; Diminutivsuffix n

Diminutivum n — Кичрайтирилган шакл. Отни ёки феълни кичрайтиш, аркалаш формаси: Hänschen, Häuschen, Bäumchen, Bächlein, Hüsteln; ҳовузча, балиқча, йигитча, қўзичоқ, тугунчак, келинчак, акажон в. б.

айн. Diminutivum n; Verkleinerungsform f.

вид. Augmentativum n

қиёс. Нурокористикум n; Kosename m

Direkte Objekt n — Воситасиз тўлдирувчи. Ҳаракат бевосита йўлланган объектни кўрсатувчи тушум келишигидаги (Akkusativ m) тўлдирувчи. Тушум келишигидаги сўз билан ифодаланган учун воситасиз тўлдирувчи тушум келишигидаги тўлдирувчи деб ҳам юритилади: Er sieht den Mann.

айн. Akkusativobjekt n

қиёс. Indirekte Objekt n; Dativobjekt n; Genitivobjekt n; Präpositionalobjekt n

Direkte Rede f — Кўчирма гап. Мазмуни, лексик ва грамматик хусусиятлари ҳеч ўзгартирилмай, айнан берилган ўзганиш гапи: Grau nahm den Hut ab. "Nein", sagte er, ich will ein Zimmer, ein einfaches Zimmer, nicht zu teuer, nur für diese Nacht"; "Grau lächelte", "Natürlich kann ich lesen", sagte er, "entschuldigen Sie nur, wenn ich an

der Gassenschenke geläutet habe". (B. Kellermann).

айн. wörtliche Rede f; oratio recta қиёс. indirekte Rede f

Direkte Interrogativsatz m — Соф сўроқ гап. Тингловчидан аниқ жавоб талаб қиладиган сўроқ гап тури. Немис тилида бу турдаги сўроқ гаплар иккига бўлинади: Ergänzungsfragesatz m, Entscheidungsfragesatz m: Wer schläft? Schläft das Kind?

айн. direkte Fragesatz m, Fragesatz m, Erotema n.

қиёс. rhetorische Fragesatz m, rhetorische Fragewortsatz m, rhetorische Frage f.

сол. Bestätigungsfragesatz m, Bestätigungsfrage f, Suggestivfrage f, abhängige Interrogativsatz m; indirekte Interrogativsatz m

Doppelfrage f — Қўш савол. Сўроқ сўзсиз сўроқ гапларнинг махсус тури. Бундай сўроқ гапта жавобнинг икки имконияти бўлиб, тингловчидан шу имкониятнинг бирига жавоб кутилади. M., Wird mir Hans oder Peter bei der Arbeit helfen?

қиёс. Entscheidungsfrage f.

Doppelplural m — Қўплик нуҳсала-ри. Немис тилида баъзи отларнинг қўплик сони ясашдаги морфология вариантлари. M., Tuch n сўзи қўпликда икки хил шаклга эга: Tücher/ Tuche. Ёки Ton: Töne/Tone. Қўплик вариантлари сўз маъносини фарқлашда ва унинг стилистик мазмунини аниқлашда аҳамияти катта: das Land: die Länder/ die Lande; das Band: die Bänder/ die Bände; der Bausch; die Bausche/ die Bäusche ва ҳ. к.

қиёс. Plural m

Dublette f — Қўш ёки қўп шакл-лик. Қўш ёки қўп шакллик

немис тилида грамматик-морфологик (Länder / Lande; webte / wob) ёки лексик-морфологик (Mädchen / Mägdlein) жиҳатдан асосланади.

Отларда, масалап, қўш ёки қўп шаклиликнинг 4 асосий тури учрайди: роднинг қўш ёки қўп шаклилиги: (der/die/das Dschungel), сон (die Dorne/Dornen), келишик ёки турланиш des Nervs/Nerven) ва сўз асосий шаклининг ҳар хил вариантлари (der Tabak/Tobak), Metzger/Fleischer, die Quelle/der Quell ва ҳ. к.

айн. territoriale Dubleite f

Durativ — **Феъл тури.** Немис тилида иш-ҳаракатнинг бажарилиши маълум замон доirasида чекланмаганлиги, давомчилиги характеристикасини ифода этувчи феъллар категорияси: lieben, fühlen, blühen, arbeiten, studieren, husten, warten usw.

қ. Aspekt m

айн. Kursiv; Durativum n; Imperfektivum n; Kursivum n.

қйёс. Imperfektiv; Aktionsart f
зид. egressiv

E

Egressiv — **Феъл тури.** Немис тилида иш-ҳаракатнинг маълум бир вақтда тугалланганлигини англатувчи феъл шакли (формаси). Бу форма (шакл) - ег олд қўшимчаси билан ҳосил қилинади: erfüllen, erringen, ersteigen

айн. finitiv; Konklusivum n; Resultativum n; Egressivum n.

зид. ingressiv; initiv; durativ; Ingressivum n; Inchoativum n

сол. Aktionsart f; effektiv; imperfektiv

Einleitewort n — **Бошловчи сўз.**

Немис тилида эргаш гап бошида келувчи сўз. Эргаш гани бошлаб келувчи сўзларга эргаштирувчи бошловчилар, сўроқ олмошлар, сўроқ равишлар, нисбий олмошлар ва нисбий равишлар кирди. Sie wußte, was sie wollte, Wir sind überzeugt, daß er das Klassenziel erreichen wird.

сол. Gliedsatzrahmen m; Gliedsatzfügteil m; Nebensatzfügteil m; Spannsatzfügteil.

Eigename m — **Атоқли от.** Айрим шахсларнинг исми, фамилияси ва ҳ. к., шунингдек географик номлар (жой номлари, дарё, денгиз, тоғ,

шаҳар ва ҳ. к. номлари), ҳамда бир турдаги нарса-предметларнинг номи бўлиб хизмат қиладиган от: Horst, Fischer, Karl Marx, Alischer Nawoi, die Schweiz, Neues Leben, Sprachpflege, Usbekistan ва ҳ. к.

зид. Appellativum n, Gattungsname m.

Eigenschaftswort n — **Сифат.** Нарса-предметнинг белгисини билдирадиган мустақил сўз. Сифат нарса-предметнинг ранги, тусини, ҳолати, сифати, хусусияти, характери, таъми, мазаси, ҳажми, психик ҳолати ва бошқа белгиларини аниқлаб кела олади. ein wertvolles Buch; Das Buch ist wertvoll; ein modernes, komfortables Gebäude.

айн. Adjektiv n, Beiwort n.

Einfache Verb n — **Содда феъл.** Биргина ўзақдан иборат бўлган феъл. М.: loben, schreiben, denken, wachsen, bauen, lernen, kommen ва ҳ. сол. zusammengesetzte Verb n.
қйёс. abgeleitete Verb n.

Einfache verbale Prädikat n — **Содда феъл кесим.** Лексик маънога эга бўлган биргина мустақил феъл билан ифодаланиб, аниқ ва мажхул нисбатнинг ҳамма замон формала-

рида, шунингдек, барча майларда қўллана оладиган кесим: *Er kommt. Er hätte kommen müssen.*

қиёс. nominale Prädikat n.

Einfache Satz m — Содда гап. Биргина предикатив бирликка эга бўлиб, грамматик ва интонацион жиҳатдан шакланган ва нисбатан тўлиқ фикр ифодалайдиган синтактик бирлик. *Ich gehe in die Schule; Ich bin ins Institut gekommen.*

қиёс. zusammengesetzte Satz m.

Einfache erweiterte Satz m — Содда ёйиқ гап. Таркибида бош бўлақлардан ташқари гапнинг иккинчи даражали бўлақлари (аниқловчи, тўддирувчи, ҳол) бўлган гап.

M.: Akram studiert in der Universität; Er übergab (mir am Vormittag die Unterlagen.

қиёс. einfache Satz m;

зид. zusammengesetzte Satz m

қиёс. einfache unerweiterte Satz m

Einfache unerweiterte Satz m — Содда йиғиқ гап. Фақат бош бўлақлардан (эга, кесим) ташкил топган гап: *Sie lachte; Sie war fröhlich; Lachte sie?*

айн. reine einfache Satz m

қиёс. einfache erweiterte Satz m

Eingliedrige Satz m — Бир бўлақли гап. Таркиби эга ёки кесим бирикмасидангина иборат бўлган гап. *M.: Aufstehen! Zurück! Ein gutes Stück; schönes Denkmal.*

қиёс. zweigliedrige Satz m

Einräumungssatz m қ. **Konzessivsatz m**

Einsparung f қ. **Ellipse** f

Einwortsatz m — Сўз-гап. Айрим қисмларга бўлинмайдиган сўз ёки ибора билан, шунингдек ёлғиз бир сўз билан ифода этиладиган гап. Немис тилида модал сўзлар синтактик жиҳатдан сўз — гап

функциясида кўп қўлланилади. *ja, jawohl, doch, nein, keineswegen, natürlich, selbstverständlich, vielleicht, wahrscheinlich, möglich.*

айн. **Kursatz m; Satzäquivalent n**
қиёс. **Satzwort n; Spracherwerb m**
Einzahl f қ. **Singular m**

Elativ m — Орттирма даража. Сифатлар белгисининг меъёрдан ортиқ эканлигини билдирувчи даражаси ва шу даражани ифодаловчи форма.

Немис тилида оддий даражага - (e) st суффиксини қўшиб орқали сифатнинг орттирма даражаси ясалди: Орттирма даражадаги сифат кўпинча аниқ артикль билан бирга қўлланади:

klein	der	
	die	kleinste
	das	

Бундан ташқари, орттирма даража синтактик усул билан ҳам ясалди. Бунда оддий даражадаги - (e) sten суффикси қўшилиб, сифатдан олдин ам юкламаси қўйилади: *schön — am schön — sten. heiß — am heißesten;*

қ. **Komparation f.**

айн. **absolute Superlativ m; Superlativ m.**

сол. **Positiv m, Komparativ m.**

Ellipse f — Эллипсис. Гапда баъзи ортиқча кўринган бўлақларнинг тушиб қолиши. *Wir wollen morgen nach Berlin (fahren), Öffne ihr (die Tür)!*

Қавс ичида кўрсатилган *fahren, die Tür* сўзлари тушиб қолган, лекин гап маъноси тушунарли; Яхшилар кўпайсин, ёмон қолмасин (*одам. сўзи тушириб қолдирилган.*)

айн. **Auslassungssatz m; Einsparung f;**

қиёс. *Satzwort m*

Emotionelle Interjektion — Эмоционал ундов. Сўзловчининг ҳис-туйғуларини (шодлик, севинч, хурсандлик, хафалик, қўрқув, ғазаб, таажжубланиш, жирканиш, шубҳа, эътироз каби эмоцияларини) ифода этувчи ундов: *ach!, oh!, oo!, ei!, aul, o wehl, pfuil* ва ҳ. к.

қиёс. **Aufforderungsinterjektion f, Schallnachahmungsinterjektion f.**

Empfindungswort n қ. **Interjektion f**

Endung f қ. **Suffix n**

Entscheidungsfrage f — Сўроқ сўзсиз сўроқ гап. Сўроқ гапнинг бир тури бўлиб, жавоби «ҳа» ёки «йўқ» шаклида бўлади. *Liebst du ihn?* — Ja/nein. *Hast du Zeit?* Ja/nein.

“Wirst du unterschreiben?” Nein! (W. Bredel). *Weißt du eigentlich, wer mit dir spricht?* — Ja. (W. Bredel);

айн.: **Alternativfrage f, Ja/Nein — Frage f; Satzfrage f**

Eripher f — Эпифора. Ҳар хил тилларда кетма-кет қўлланган гап бўлаклари, гап бирикмалари ва гап охирида маълум бир сўзнинг, сўз бирикмасининг ёки гап бўлагининг айнан қайтарилиши:

Im düstern Auge keine Träne,

Sie sitzen am Webstuhl und fletschen die Zähne:

Deutschland,

Wir weben dein Leichentuch,

Wir weben hinein den dreifachen Fluch

Wir weben, wir weben.

зид. **Anapher f, Anaphora f, Epianaphora f;**

Eriphora f қ. **Eripher f**

Ergänzung f қ. **Objekt n**

Ergänzungsfrage f — Сўроқ сўзли сўроқ гап. Бирор номаълум нарса-

ҳодисани билиш ҳақида мурожаатни ифодаловчи, сўроқ мазмунли ва сўроқ сўзи билан ифода этиладиган сўроқ гап. Масалан: *Was möchten Sie am liebsten vor sich sehen? Wie aber waren sie herbei geflogen? Wo war er jetzt? Warum war ich so beharrlich?* (A. Seghers);

қ. **Bestimmungsfrage f, Teilfrage f; Gliedfrage f; Wortfrage f.**

Ergänzungssatz m қ. **Objektsatz m**

Erweiterte Attribut n — Ёйиқ аниқловчи. Ўзига тобе сўзлар билан биргаликда қўлланиб, сифатдош ёки сифат билан ифодаланган аниқловчи. Бундай гапларда сифатдош ёки сифат бевосита аниқланмишдан олдин, тобе сўзлар эса артикль ёки артикль ўрида қўлланувчи сўзлар ўртасида келади. М.: *Die vor vielen Jahrhunderten gebauten Baudenkmäler haben noch heute ihren Glanz nicht verloren; die herrlich strahlende Sonne...; die mit vielen Schwierigkeiten gelöste Aufgabe...* ва ҳ. к.

қ. **Attribut n**

Evolutiv n — Феъл тури. Немис тилида иш-ҳаракатнинг бошланиши фазасини ифода этувчи, маълум натижага йўналмай, балки тўлдирувчи ёки эгадаги сифат ва миқдор ўзгаришларини ифодаловчи феъллар: *schreiben, nähen, wachsen* сол. **Aktionsart f**

► **Expansion f** — Кенгайтириш. Немис тилида минимал синтактик конструкцияга бирор янги гап бўлагини киритиш ёки қўшиш йўли билан унинг кенгайтирилиши. Масалан, отга сифат қўшиш йўли билан: *Tisch—kleiner Tisch;* феъл группасига тўлдирувчи ва равиш қўшиш йўли билан — *lesen — ein Buch lesen, flüchtig lesen;* ёки содда гапга янги гап бўлаги киритиш,

тусланиш қонушлари асосида шакл ўзгартириши. Шахс ва сон, замон ва майл ҳамда феъл даражаси каби грамматик категорияларнинг ифодаланиши. Ich arbeite, du arbeitest, er arbeitet мисолида кўрсатилган феъл формаси феълнинг «finit» (тусланувчан) формаси ҳисобланади:

айн. gebeugt;

зид. infinit

Finitiv — **Феъл туси.** Ҳаракатнинг тугалланишини таъкидлайдиган феъл туси. Феълнинг бу туси немис тилида -er префикси орқали ифодаланади: erringen; ersteigen ва ҳ. к.

зид. initiv, ingressiv

айн. egressiv

қиёс. Aktionsart f; effektiv

Finitum n — **Феълнинг шахс-сонда тусланиш формаси ёки кўп қисмли кесимнинг ўзгарувчи қисми:** Er arbeitet. Er hat den ganzen Tag gearbeitet.

айн. Personalform f

Flektierte Form f des Adjektivs — **Сифатнинг турланувчи формаси.** Сифатнинг гапда аниқловчи бўлиб келиб, келишиклар билан турлана оладиган формаси: Sie fuhr mit einer kranken Frau; ein interessantes Buch.

қиёс. unflektierte Form f des Adjektivs

Flexion f — **Флексия.** От ёки феълларда қатъий қоидалар асосида шакл ўзгариши. Флексия турлавиш, тусланиш, қиёс даражаларини ўз ичига олади. den großen Häusern (Dat. Pl.) be-säset (2. P. Pl. Konj. II); schön-schön-er-schön-st (Positiv-Komparativ-Superlativ der Adjektive).

айн. Beugung f; Formenbildung

Flexionsmorphem n — **Ўзак қўшим-**

часи. Немис тилида сўзлар синтактик жиҳатдан қўлланганда сўз ўзагига қўшилиб янги форма ва янги грамматик маънони ифода этувчи морфема. Масалаи: -e, -s, -st ва б. М.: Tisch m — Tisch-e; Schüler — der Aufsatz des Schülers; binden — Sie band-en einen Kranz ва ҳ. к.

қ. Morphem n

Folgesatz m — **Натижа эргаш гап.**

Бош гапга нисбатан натижа ҳоли вазифасини бажариб, бош гапдан англашилган иш-ҳаракатнинг натижасини кўрсатувчи эргаш гапши қўшма гап.

М.: Sie war sehr betroffen, daß sie in Tränen ausbrach.

айн. Konsequativsatz m

Form (grammatische Form) f —

Грамматик форма (сўз формаси). Сўзнинг маълум бир грамматик маъносини ифодаловчи шакли. Масалаи: Bücher (китоблар) сўзида конкрет бир предмет (лексик) маъносидан ташқари шу предметнинг кўплик формаси ҳам ифодаланмоқда.

Formans n — **1.Аффикс.** 2. **Ёрдамчи сўз.** Сўз формасини ясовчи аффикс ёки ёрдамчи сўз. Аффикслар, префикслар, суффикслар, инфикслар ва қўшимча кўрсаткичлари форма ҳисобланади.

айн. Formativ m; Formant m; Affix n

Formbildende Affix n — **Форма ясовчи аффикс.** Сўз формасини ҳосил қилувчи аффикс. Бундай аффикслар сўзнинг лексик маъносини ўзгартирмай, балки қўшимча маъно англатиш учун хизмат қилади: schreiben — schreibend.

қиёс. wortbildende Affix n

Formenbildung f — қ. Flexionsmorphem n

Formenlehre f қ. Morphologie f

Frageadverb n қ. *Frageumstandswort* n; *Interrogativadverb* n

Fragefürwort n қ. *Interrogativpronomen* n

Fragepartikel f — Сўроқ юкламаси. Сўроқ маъносини ифодаловчи юклама. Немис тилидаги сўроқ юкламалари denn, etwa ва б. Wo ist er denn? Ist sie etwa nicht zu Hause?

қ. modale Partikel f; grammatische Partikel f

Fragepronomen n қ. *Interrogativpronomen* n

Fragesatz m — Сўроқ гап. Сўзловчи гап ноаниқ бўлган бирор номаълум нарса, воқелик ёки ҳодисани билиш ҳақида муружаатни ифодаловчи, алоҳида интонация билан айтилувчи сўроқ мазмунли гап.

Bist du Student?

Wo studierst du?

Немис тилида сўроқ гапнинг қуйидаги турлари бор: 1. Сўроқ сўзли сўроқ гаплар — die Fragesätze mit Fragewort (die Wortfragen, die Ergänzungsfragen

(қ.), сўроқ сўзсиз сўроқ гаплар die Fragesätze ohne Fragewort (die Satzfragen, die Entscheidungsfragen), тасдиқловчи сўроқ гаплар — die Bestätigungsfragesätze

(қ.) риторик сўроқ гаплар die rhetorischen Fragesätze (қ.).

сол. Aussagesatz m; Ausrufesatz m қ. Interrogativsatz m

Fragesatz m mit *Fragewort* қ. *Ergänzungsfrage* f

Fragesatz m ohne *Fragewort* қ. *Entscheidungsfrage* f

Frageumstandswort n — Сўроқ равиши. Сўроқ мазмунли ҳаракат, ҳолат белгисини билдирувчи сўзлар туркуми. Сўроқ равишлари қуйидагилар: wo?, wann?, wie? warum?

Сўроқ равишлари номаълум жой, вақт, ҳолат ва сабаб кабилар ҳа-

қида сўроқни билдириб келадилар.

айн. Interrogativadverb n; Frageadverb n

сол. Interrogativpronomen n

Fragewort n — Сўроқ сўзи. Сўроқ маъносига эга бўлган сўз: wo? was?

Fügewort n — Боғловчи. Гапда гап бўлақларини, уюшиқ бўлақларни ва гапларни бир-бирига боғлайдиган ёрдамчи сўзлар. Бундай ёрдамчи сўзларга und, aber, oder, denn, deshalb; weder—noch, bald—bald, daß, weil каби боғловчилар киради. Er war sehr beschäftigt und konnte folglich von seiner Arbeit nicht abkommen (W. Bredel).

айн. Bindewort n; Konjunktion f

Fügung f қ. *Subordination* f

Fügteil m Ёрдамчи сўз. Елгиз ўзи мустақил ҳолда гап бўлаги вази-фасида кела олмайдиган, аммо гапда турли хил синтактик алоқаларни бажарадиган, турланмайдиган ва тусланмайдиган сўзлар, м., немис тилидаги предлоғлар ва боғловчилар: und, oder, daß, weil, wenn, zu, um...zu, wie als, für, in, mit, bei, zu ва ҳ. к.

Fügienelement n — Қўшимча. Композиция орқали қўшма отлар ҳосил қилинганда икки сўзни бир-бирига бирлаштириш учун хизмат қиладиган қўшма элемент: Tag-es-zeit f; Kind-er-krankheit; Geschicht-s-buch.

Fürwort n — Олмош. От. Сифат, сон каби сўзлар ўрнида қўлланувчи, предметни, унинг белгисини миқдорини билдирмай, фақат уларни кўрсатишга хизмат қиладиган сўзлар туркуми. Der Lehrer kommt—Er kommt. Die Studentin schreibt—Sie schreibt. Das Kind spielt—Es spielt.

қ. Pronomen n

Futurum I n — Келаси замон. Фу-

турум I келаси замонда содир бўладиган иш-ҳаракатни ифода этади. Бундай маънони билдирувчи феъл шакли келаси замон феъл формаси дейилади. Немис тилида футурум I (келаси замон) werden ёрдамчи феълининг презенс формасига мустақил феълининг инфинитив формасини қўшиш билан ясалади: *ich werde schreiben, du wirst schreiben, er wird schreiben, wir werden schreiben, ihr werdet schreiben, sie werden schreiben.*

қўёс. Präsens n; Präteritum n; (Imperfekt n; Perfekt, Plusquamperfekt; Futurum II.

Futurum II n — Футурум II. Келаси замонда тугатилиши фарз қилинадиган ҳаракатни билдирадиган нисбий замон формаси.

Футурум II werden ёрдамчи феълининг презенсига мустақил феълининг инфинитив II формасининг қўшилишидан ясалади. Wenn Sie diese Zeilen lesen werden (Фут. I), werde ich zu leben aufgehört haben (Фут. II).

G

Gattungsname m — Турдош от. Бир турдаги нарса-предметларнинг, шахс ва ҳодисаларнинг умумий номини билдирадиган отлар: *die Stadt, der Baum, die Frau, die Nachtigall, der Bauch, die Blume, der Fischer, der Schrank* ва б.

айн. Appellativum n.

қўёс. Eigennome m

Gattungszahl f — Қўшма сон. Немис тилида аниқ ёки ноаниқ сонлардан ясаладиган қўшма сон тури. Қўшма сон аниқ ёки ноаниқ сонга — lei суффиксни қўшиш билан ясалади: *einer-lei, zweier-lei, vieler-lei*

қўёс. Numerale n.

Gebundene Apposition f — Боғланган изоҳловчи (мустақил бўлмаган изоҳловчи). Ўз изоҳланмиши билан мазмун жиҳатдан узвий боғланган бўлиб, ивон, амал, тахаллус, лақаб, касб-ҳунар, машғулот, мутахассислик, қариндошлик каби тушунчаларни англатиб келадиган изоҳловчи: **Professor Fleischer;**

General Rachimow; Sekretär Saida; Peter der Große; Friedrich der Erste; der Lehrer Schuhmann; Onkel Oskar ва ҳ. к.

сол. lose Apposition f; selbständige Apposition.

Gemischte Deklination f — Аралаш турланиш. Турланадиган сўз туркумларининг баъзи ҳолларда ҳам кучли, ҳам кучсиз турланиш қўшимчаларини олиши.

сол. starke Deklination; schwache Deklination.

Gemischte Deklination f der Adjektive —

Сифатларнинг аралаш турланиши. Сифатларнинг баъзи ҳолларда (м. сифатлар олдидан бирликда ноаниқ артиклар, эгаллик олмошлари ёки kein олмоши бўлганда) ҳам кучли, ҳам кучсиз турланиш қўшимчаларини олиши.

сол. starke Deklination der Adjektive; schwache Deklination der Adjektive.

Gemischte Zahl f — Аралаш сон.

Немис тилида *anderthalb* *ein* *einhalb*, *zwei* *einhalb*, *fünf* *einhalb* каби сонлар аралаш сонлар деб юритилади. қиёс. *Bruchzahl f.*

Genitiv m — Қаратқич келишиги. Қаралмишдан англашилган нарса, предмет ёки белги шу келишикдаги сўз англатган предметга қарашлилигини, шу предметга ҳослигини англатувчи келишик. М.: *Die Brille der Mutter ist neu. Das Buch des Schülers ist interessant*

қиёс. *Nominativ m; Dativ m; Akkusativ m*

Genitivattribut n — Қаратқич келишигидаги аниқловчи. Предмет белгисини атрибутив йўл билан ифодаловчи қаратқич келишиги. Бунда аниқловчи қаратқич келишигида қўлланган от билан ифода этилади: *Die Straßen der Stadt; des Vaters Ermahnungen. Die Übersetzung des Romans.*

Genitivkompositum n — Қаратқич келишигидаги қўшма сўз. Немис тилида биринчи компоненти қаратқич келишигида бўлган қўшма сўз: *Tageslauf, Freundeshand, Freundeskreis, Herbstesstimmung, Waldesgauschen* usw.

Genitivobjekt n — Қаратқич келишигидаги тўлдирувчи. Немис тилида қаратқич келишигида келган от баъзан тўлдирувчи вазифасида келади. Қаратқич келишигидаги тўлдирувчи нисбатан кам ишлатилади. У асосан *wessen?* сўроғига жавоб бўлиб келиб, *bedürfen, gedenken, denken, warten, harren, sich schämen, sich bemächtigen, vergessen, sich bedienen, sich erinnern, sparen, brauchen, hoffen* каби феъллар билан бошқарилади. *Wir gedenken der Toten.*

айн. *Objektivgenitiv m*

Genitivus possessivus — Қаратқич

тури. Қаратқичнинг хослик, тегишлик маъносини ифодаловчи тури: *Peters Tasse, Karls Buch, Hanses Mappe* usw.

Genus substantivi — Род категорияси. Бу категория отларга хос. Немис тилида отлар уч родга: мужской род (қ.), женский род (қ.) ва средний род (қ.) га ((*Maskulinum, Femininum, Neutrum*) эга. Лингвистик нуқтан назардан род формал категория ҳисобланади. Немис тилида отлар уч хил родда қўлланади. Масалан: *Baum* сўзи мужской родга хос бўлиб, *der* артикли билан қўлланади; *Hand* сўзи женский родга хос бўлиб *die* артикли билан келади; ниҳоят, *Kind* оти средний родга хос бўлиб, *das* артикли билан қўлланади. Отнинг роди фақат бирликда белгиланади ва аниқланади.

айн. *Geschlecht n; Genus n; grammatische Geschlecht n*

Genus verbi — Феъл нисбати, даражаси. Ҳаракатнинг субъект ва объектга муносабатини ва шу маънони ифодаловчи форма бирлиги. Немис тилида феъл нисбатининг икки тури: *Aktiv*—аниқлик нисбати (қ.) *Passiv* — мажҳул нисбат (қ.) бор.

Аниқлик нисбати формаси ҳаракатнинг эга билан ифодаланган шахс ёки предмет томонидан бажарилишини билдиради. Мажҳул даража формаси эса асосан, объекти феъллардан ва баъзи объектсиз феъллардан ясалади. Биринчи галда асосий эътибор иш-ҳаракатни бажарувчига эмас, балки объект билан ҳаракатнинг ўзига қаратилади, аслида грамматик объектни билдирган сўз эга вазифасида бўлади: *Er liest ein Buch (Aktiv). Das Buch wird (von ihm) gelesen.*

айн. Aktionsart f; Handlungsform f; Handlungsrichtung; Schweise f; Gerade Wortfolge f — Тўғри сўз тартиби. Гапда эганинг биринчи ўринда, кесимнинг ёки унинг тусланувчи қисмининг эгадан кейин келиши ҳолати.

қйёс. ungerade Wortfolge f, invertierte Wortfolge.

Geschlecht n — Род. Род категорияси. Немис тилида отларга хос категория.

айн. Genus n der Substantive; grammatische Geschlecht n

қ. Genus substantivi

Geschlechtswort n — Артикль. Отнинг родини, соини, келишигини белгилаб берадиган, шунингдек, аниқлик ва ноаниқликни ифодалаб, от олдида келадиган бирлик.

қ. Artikel m

Gleichartige Satzglieder — Уюшқ бўлақлар. Айнан бир хил сўроққа жавоб бўлиб, гапда бир хил синтактик вазифасини бажарувчи, тенг боғловчилар ва махсус санаш оҳанги билан ўзаро боғланган бўлақлар. Немис тилида ҳар бир гап бўлаги уюшиб келиши мумкин (эга, кесим, аниқловчи, тўлдирувчи, ҳол).

Glied n — қ. Satzglieder f

Gliedfrage f — қ. Ergänzungsfrage f

Gliedsatz m — Эргаш гап. Қўшма гап составида бош гапга эргашиб (унга тобе ҳолатда бўлиб), бош гапни ёки унинг бирор бўлагини қандайдир жиҳатдан аниқлаб, белгилаб келувчи гап.

қ. Nebensatz m, Attributsatz m

Gliedsatzklammer f қ. Gliedsatzrahmen m

Gliedsatzrahmen m — Эргаш гап рамкаси. Немис тилида эргаш

гап рамкаси қўйидаги шаклларга эга:

1. Эргаш гап боғловчи билан бошланиб, гап охири шахс, сон, замонни ифодалайдиган кесим (феъл) билан тугайди: Sie fand, daß sie sich fast schon mit ihm anfreundete.

2. Эргаш гап кесими тусланувчан ва тусланмайдиган бўлақлардан ташкил топган бўлса, гап охирида кесимнинг тусланувчан қисми ва унинг олдида тусланмайдиган қисми жойлашган бўлади: Dann wieder dachte ich, es sei weil ich mit dem Mädchen nicht geschlafen habe.

Gliedteil m қ. Attribut n

Gliedteilsatz m қ. Attributsatz m

Graduierung f — Даража категорияси. Нарса сифати, белгисининг бир-бирига нисбатан қйёсий даражасини қўрсатадиган грамматик категория. Бу категория асосан сифат туркумига, қисман равиш туркумига хос. Ҳар бир тилда бу грамматик категориянинг уч тури бор: Positiv m — оддий даража (қ.), Komparativ m — қйёсий даража (қ), Superlativ m — ортторма даража (қ).

Grammatik i — Грамматика. (Юнонча grammatike, gramma — сўзидан, ҳарф, ёзув маъносида) 1) тил қурилиши, яъни тил формалари, сўз ясаш усуллари, тил мулоқоти асосини ташкил қилувчи синтактик конструкциялар системаси. 2) тил қурилишини ўрганувчи тилшунослик бўлими. Г. ўзида сўз ясаш, морфология ва синтаксисни бирлаштиради. Грамматика фани тилнинг грамматик қурилиши ҳақидаги таълимот бўлиб, унда сўзларнинг гапда ўзгариши ва бирикиши ҳақидаги қондалар ўрганилади. Грамматика бир-бири билан узвий равишда боғланган икки асосий

қисм — морфология (қ.) ва синтаксис (қ.) дан таркиб топади.

Grammatik (historische) f — **Тарихий грамматика**. Сўз, сўз бирикмасини ва гап қурилишини турли этаплардаги тараққиётини қиёслаб ўрганувчи грамматика.

Grammatikalisierung f — **Грамматикалашиш**. 1. Тилда сўзнинг мустақил лексик маъносини йўқотиб, ёрдамчи сўз вазифасида қўлланишга ўтиши, ёрдамчи сўзга айланиши. Қиёсланг: Ich habe einen Vater. — Ich habe diesen Roman gelesen.

Биринчи гапда «haben» феъли мустақил маънода қўлланган бўлса, иккинчи гапда у мустақил лексик маъносини йўқотади ва немис тилидаги аналитик форма компонентларидан бири ҳисобланиб, ўтган замонни ифода этишга хизмат қилади.

2. Немис тилида шу тил нормасига хос бўлмаган грамматик конструкциянинг грамматик норма даражасига ривожланиб етиши. М.: Beim Arbeitseinsatz ist er fleißiger gewesen als sein Freund

гапда als sein Freund бирикмаси асл немис тили гап рамкасида четга чиққан. Шу типдаги қондадан мустасно гапларнинг тил нормасига киритилиши грамматикалашишга мисол бўла олади.

Grammatische Partikeln — **Грамматик юкламалар**. Ўзи алоқадор сўзнинг ёки бутун гапнинг мазмунига қўшимча грамматик маъно берувчи юклама. Уларга: zu, es,

am, sich ҳамда, nicht, nicht einmal (инкор) юкламалари киреди.

қиёс. modale Partikeln

Grundfunktion f қ. Satzart f

Grundstufe f қ. Positiv m

Grundwort n — **Асосий сўз (аниқланмиш)**. Қўшма сўзларда аниқловчи сўз (сўзнинг биринчи, яъни тобе компоненти) тобе бўлган ҳоқим компоненти: Kindergarten m — der Garten für die Kinder ва ҳ. к.

қиёс. Bestimmungswort n.

Grundwortart f — **Асосий сўз туркуми**. Немис тилида қуйидаги кўрсатилган тўртта сўз туркуми асосий сўз туркумларидан ҳисобланади: das Verb (феъл), das Substantiv (от), das Adjektiv (сифат) ва das Adverb (равиш).

Grundzahlwort n — **Саноқ сон**. Предметнинг сон-саногини ва миқдорини билдириб, тузилишига кўра туб, ясама ва қўшма сонларга бўлинадиган сонлар. Бирдан ўн иккигача бўлган саноқ сонлар (eins, zwei, drei vier, fünf, sechs, sieben, acht, neun, zehn, elf, zwölf) ҳамда hundred ва tausend саноқ сонлари туб сон ҳисобланади. Ясама сонлар туб сонларга -zig суффиксини қўпиш орқали ясалади (vierzig). Икки ва ундан ортиқ соннинг бирикшидан қўшма сон ясалади (neunzehn).

айн. Kardinalzahl f.

қиёс. Ordinalzahl f, Ordnungszahlwort n.

H

Halbpräfix n — Ярим префике (Олд қўшимча). Ҳам мустақил сўз, ҳам олд қўшимча вазифасида келадиган, лекин мустақил сўз сифатида ишлатилганидан кўра бошқача умумлашган маъно билдирадиган сўзлар. **Heiden-angst**, **Heiden-freude**, **Heiden-lärm**; **Riesen-hunger**, **Riesenkrawall**; ёки: **über-heizt**, **über-fressen**; **an-schauen**, **an-kommen**, **an-schlagen**.

қиёс. *an der Bahn*.

Ярим префикслар ҳар хил сўз туркумлари ҳосил қилишлари ҳам мумкин: **überbein**; **übermenschlich**; **überfordern**. Бунга кўра ярим префикслар от префикслар ва феъл префиксларга бўлинадилар. От префикслар. (*Nominalpräfixe*): **miß-mutig**, **fall**, **Ur-laub**; **be-gierig**, **Ge-birge**; феъл префикслар (*Verbalpräfixe*): **be-graben**, **ge-stehen**, **ent-laufen**, **ver-reisen** ва ҳ. к.

қиёс. *Halbsuffix n*

Halbsuffix n — Ярим суффикс. Ҳз мустақил семантик маъносини йўқотиб, умумлашган маъно билдирадиган суффикслар. М.: **voll-sinn-voll**, **bedeutungs-voll**, **gehalt-voll**; **Stoff: Bau-stoff**, **Grund-stoff**, **Bildungs-stoff** ва б.

Ярим суффикслар ҳар хил сўз туркумлари ҳосил қилишларига кўра от суффикслари (*Nominalsuffix*): **Les-er**, **Tisch-ler**, **Red-ner**, **Leser-in**, **Schön-heit**, **Heiter-keit**, **Freund-schaft**, **Wachs-tum**, **saft-ig**, **tier-isch**, **lieb-lich**, **arbeit-sam**, **möglicher-weise**, **aller-dings** ҳамда феъл суффиксларига (*Verbalsuffixe*: **grün-en**, **marschieren**) бўлинадилар.

қиёс. *Halbpräfix n*; *Wuchersuffix*

Handlungsform f қ. *Genus verbi*

Hauptglieder f — Бош бўлақлар.

Ҳашиинг предикатив асосини ташкил этувчи бўлақлар: **das Subjekt** эга (қ.), **das Prädikat** — кесим (қ.).

Қиёс: *Nebenglieder* — иккинчи даражали бўлақлар (қ.).

Hauptsatz m — Бош гап. Эргашган қўшма гап составидаги ҳоқим компонент, эргаш гап томонидан ўзи ёки бирор бўлаги аниқланадиган, эргаш гап тобе бўлган гап.

қиёс. *Nebensatz m*

Hauptwort n қ. *Substantiv n*

Heischesatz m — Буйруқ гап. Таъқиқ, буйруқ, хоҳиш-истак, илтимос, маслаҳат каби маъноларни ифода қилувчи, кесими буйруқ майли, аниқлик майли, конъюнктив ва б. феъл воситалари билан ифодаланадиган гап.

Немис тилида бундай гаплар буйруқ майлини ифода этувчи феъл билан: (*Imperativ: Gib mir das Buch! Komm! Hören Sie aufmerksam zu!*); *Конъюнктив I* ни ифодаловчи феъл воситасида (*Konjunktiv I. Man höre auf seine Worte! Er komme! Er fahre! Konjunktiv II ёрдамида*): (*Konjunktiv II: Könnte ich mich doch nur an ihm rächen!*);

Аниқлик майлидаги феъл орқали (*Indikativ: Du machst erst deine Schularbeiten!*); *Феълнинг ноаниқ формалари (шакллари)* — *инфинитив*, сифатдош формалари (*infinite Verbform (Infinitiv oder Partizip)*): **Alles aufstehen! Stillgestanden! Hüpfen!**) билан, келаси замон формаси — *футурум* орқали (*Futur: Er wird kommen! Wir werden besuchen!*); *От ёки равиш шаклида (elliptisch gebrauchte Nomina und Adverbien: "Vorsicht!" Hierher!*; *Модал феъллар* орқали ифодаланган гап орқали

(Modalverb: Du sollst kommen!)

ҳосил қилиниши мумкин.

айн. Aufforderungssatz m.

Hilfsverb n — Ёрдамчи (кўмакчи)

фёъл. Фёълнинг аналитик формасини ясаш шунингдек, ёрдамчи, боғлама ва шу каби вазифаларда қўлланувчи фёъллар: haben, sein, werden.

қийс. Vollverb n

Hilfswort n — Ёрдамчи сўз. Умумий категориял маънога эга бўлмаган, гапнинг мустақил бўлаги вазифасида кела олмайдиган турлича ёрдамчи маъно ва вазифаларда қўлланадиган сўзлар. Немис тилида ёрдамчи сўзларнинг қуйидаги

турлари бор: Präpositionen — предлоглар (қ.), Konjunktionen — боғловчилар (қ.), Partikeln — юкламалар (қ.).

қийс. Hauptwort n; Vollwort n.

Hinweisende Fürwort n — Кўрсатиш олмоши. Шахс, предмет ва уларнинг белгиларини англатиш, таъкидлашни билдирувчи, бир турдаги предметлардан биттасини ажратиб кўрсатиш учун хизмат қиладиган олмошлар. Улар der, dieser, jener, solcher, derjenige, derselbe, selber, selbst ва б. ҳисобланади.

айн. Demonstrativpronomen n.

Höchststufe f қ. Superlativ m

Höherstufe f қ. Komparativ m

I

Imperativ m (латинча Imperativus сўздан — буйруқ, талаб (фармон маъносида) — Буйруқ-истак майли. Ҳаракатни бажаришга буюриш ундан истак, талаб, каби маъноларни ифодаловчи майл тури, фёълнинг шундай маъно билдирувчи формаси. Бу формада фёъл тусламайди: Schreib! Schreib! Schreiben wir! борай, боргин, борсин каби.

қийс. Indikativ m; Konjunktiv m
Imperative Modalität f — Буйруқ модаллиги. Буйруқдан илтимосгача бўлган талабни ифода этувчи гап модаллиги.

қийс. reale Modalität, reale Satz m, potential-irreale Modalität.

Imperfekt n қ. Präteritum n

Inchoativ — Бошланиш фёъл майли. Иш-ҳаракатнинг бошланишини, бошланиш фазасини ифода этувчи ёки бирор ҳолатнинг йқинчи бир ҳолатга ўтишини англатувчи фёъл: verwelken, ergöten каби.

қийс: Aktionsart f; ingressiv

Inchoativum n қ. Ingressivum n

Indefinitnumerales n — Ноаниқ сон.

Немис тилида аниқ бўлмаган миқдорни ифодаловчи сон тури: einige, mehrere, viele, wenige, etwas.

қийс. Grundzahlwort n; Kardinalzahl f

Indefinitpronomen n — Гумон олмошлари. Шахс, предмет, белги кабилар ҳақида ноаниқ тасаввур билдирувчи, уларга таҳминли ишора қилувчи олмошлар. Қуйидаги олмошлар немис тилида гумон олмошлари ҳисобланади: jeder, mancher, einige, mehrere, sämtliche, viele, etwas, jemand, irgendeiner.

айн. unbestimmte Fürwort n

Indeklinabel — Турланмайдиган, ўзгармайдиган сўзлар. Немис тилида: 1) баъзи ранги ифода этувчи (die Farbnuancen) сифатлар: oliv — кўкиш—сарик — сирек ранги; 2) etwas, nichts каби гумон олмошлар.

ри; 3) отлашган сўзлар: **das Wenn** каби турланмайдиган сўзлар шулар қаторига киради:

қ. Deklination i

Indikativ m — Ижро майли (аниқлик майли, дарак майли). Ҳаракатни унинг бажариллиш вақти билан боғлиқ ҳолда ифодаловчи майл тури; феълнинг шу маъноли тури. Бу форманинг махсус кўрсаткичи йўқ. Бу майлда ҳаракат албатта бирор замонга (ўтган, ҳозирги ёки келаси замонга) оид бўлади: **Er kam, kommt, wird kommen — у келди, келяпти, келади.**

айн. Wirklichkeitsform f

қиёс. Imperativ m, Konjunktiv m

Indirekte Objekt n — Воситали тўлдирувчи. Жўналиш (Dativ m), қаратқич (Genitiv m) келишикларидаги сўз билан ёки предлог олган сўз билан ифодаланиб, ҳаракат ёки ҳолат бевосита йўналмаган объектни кўрсатадиган тўлдирувчи: **Er sprach ihm; Er ist dem Vater dankbar; Wir denken an ihn. Ich warte auf meinen Freund.**

сол. direkte Objekt n.

Indirekte (Rede) f — Ҳўлаштирма гап. Тилларда гап мазмуни сақланиб, шакли ўзгартирилган ўзга шахс гапи. М.: **Er sagt: "Hans spricht schon gut Englisch"** (direkte Rede — кўчирма гап) — **Er sagt, daß Hans schon gut Englisch spricht.** (indirekte Rede — Ҳўлаштирма гап).

қиёс. direkte Rede f

Indirekte Fragesatz m — Ҳўлаштирма сўроқ гап. Немис тилида кўчирма гапнинг Ҳўлаштирма сўроқ гап сифатида қўлланиши. Ҳўлаштирма сўроқ гап сўроқ равишлари ва сўроқ олмошлари, об боғловчиси билан келади: **Er fragt: "Fährst du im Sommer, in die Schweiz?"**

(кўчирма сўроқ гап). **Er fragt: ob du im Sommer in die Schweiz fährst** (Ҳўлаштирма гап).

Indirekte Interrogativsatz m — Нисбий сўроқ гап. Сўроқ олмошлари, сўроқ равишлари, шунингдек, об боғловчиси билан эргаш гап бошида келиб, қўшма гапда эга эргаш гап, тўлдирувчи эргаш гап ва аниқловчи эргаш гап вазифасини бажариб келувчи сўроқ гап: **Ob es gelingt, ist ungewiß; Er fragte, wer ich sei; Der Grund, weswegen ich schreibe, ist bekannt.**

Нисбий сўроқ гаплар, соф сўроқ гапларга айлантирилиши мумкин. қиёс. Direkter Interrogativsatz, direkter Fragesatz.

айн. abhängige Interrogativsatz m; abhängige Fragesatz m.

Infinit — Феълнинг тусланиш қоидаларисиз ўзгарадиган шакли. Infinit тусланиш системасига эга эмас. У майл, шахс, сон маъноларини ифода этмайдиган феъл формасидир. Немис тилида Инфинитив феъл формасига — der Infinitiv феълнинг ноаниқ формаси — ҳаракат номи (қ.); **das Partizip I —** ҳозирги замон сифатдоши (қ.); **das Partizip II —** ўтган замон сифатдоши (қ.) киради: **gchen-gchend-ge. gangel.** зид. finit.

Infinitiv m — Инфинитив. Феълнинг ноаниқ формаси. Феъл иш-ҳаракатнинг номинигина билдириб, замон, майл, шахс-сон каби маъноларга эга бўлмайдиган функционал ноаниқ формаси. Бу форма немис тилида феъл ўзагига -e(n), -ein қўшимчалари қўшиш ёрдамида ясалади ва ҳаракат номини билдиради: **komm-en, polter-n, sag-en**

айн. Nennform f

қиёс. Infinitivgruppe f

Infinitivgruppe f — Инфинитив

группаси. Ҳаракат номи ва унга тобе сўзлардан тузилган группа. Немис тилида инфинитив группаси гапда турли гап бўлаги, м., эга: *Es ist verboten, den Rasen zu betreten*; тўлдирувчи: *Er versprach, ihn zu besuchen*; кесимнинг бир қисми: *Sein Freund scheint zu wachen*; ҳол: *Er ging, ohne zu murren*; аниқловчи: *Er besaß den Mut, die Wahrheit zu sagen* сифатида қўлланади.

айн. Infinitivkonstruktion f, Infinitivsatz m; Nennformsatz m қиёс. Infinitiv m

Infinitivkonstruktion f қ. Infinitivgruppe f

Infinitivobjekt n — **Инфинитив тўлдирувчи.** Инфинитив (фёълнинг ноаниқ формаси) ёки инфинитив группаси билан ифодаланиб келган тўлдирувчи: *Wir beschlossen, nach Samarkand zu fahren*.

қиёс. direkte Objekt n; indirekte Objekt n; Präpositionalobjekt n.

Infinitivpräposition f — **Предлоги инфинитив.** Предлог билан қўлланадиган инфинитив. Немис тилида инфинитив билан гапда *zu, um ... zu, ohne ... zu, (an) statt ... zu* предлоглари қўлланади.

қиёс. Präposition f

Infinitivsatz m — **Асосий бўлаги инфинитив шаклида бўлган бир состави гап.** М.: *Was tun?* Немис тилида бир состави гаплар турлари: 1. Номинатив гаплар (Nominativsätze: *Ende August; stille Nacht, Feuer*. 2. Сифат билан ифода этилган гаплар (Adjektivsätze): *Schön!* 3. Равиш билан ифода этилган гаплар (Adverbsätze): *Vorwärts!* 4. Инфинитив билан ифода этилган гаплар (Infinitivsätze): *Aufstehen!* 5. Ўтган замон равишдоши билан ифода этилган гаплар (Partizipialsätze) — *Stillgestanden!*; 6. Модал сўз билан

ифода этилган гаплар (Modalsätze): *Ja; Nein; Bestimmt* ва ҳоказо.

қиёс. Infinitivgruppe f

сол. Ellipse f

Infix n — **Инфикс.** Сўз ясаши ёки форма ясашида негиз ичига қўшилувчи аффикс бўлиб, баъзи фёъллар шакллари ясашда қўлланган -ge инфикс ҳисобланади: *angelaufen, heruntergekommen*. У сўз ясашида сўзларнинг боғловчи элементни сифатида қўлланибгина қолмай (*Bahnhofsvorsteher*), балки ўзақдаги унлининг ўзгариши (Ablaut)да ҳам қўлланади. *binden-band gebunden*. Инфикс умлаут сифатида ҳам қўлланади: *Mutter-Mütter*. Инфикс грамматик морфема сифатида қўлланиб, шу билан у сўзнинг маъно формаларини ҳам аниқлайди. Инфикс унлининг ўзгаришидаги бўлган оҳангни ҳам ифода этишга хизмат қилади: *esse, ißt* каби.

қиёс. Affix n; Suffix n; Präfix n

Ingressiv — **Фёъл тури (туси)**

Гапда ҳаракат-ҳолатнинг бошланиш фазасини ифодалаб келувчи фёъл тури (туси): *der Baum blüht*.

айн. Infinitiv.

қиёс. egressiv.

сол. Aktionsart f.

Ingressivum n — **Ингрессив фёъл.**

Немис тилида ҳаракатнинг бошланиш, юзага келиш фазасини ифода этувчи фёъллар. Бунда, ҳаракатнинг бошланиши бирдан (тўсатдан) бўлса, уни «punktuell-ingressiv» деб юритилади: *entflammen*.

Агар ҳаракатнинг бошланиши нормал ҳолатда бўлса, буни «lenitiv-ingressiv» деб юритилади: *erblühen* каби.

айн. Inchoativum n

Initiv — **Фёъл тури.** Иш-ҳара-

катнинг бошланиш фазасини ифодаловчи феъллар тури.

М.: entflammen, erblühen

айн. *ingressiv.*

қйёс. *egressiv.*

сол. *Aktionsart f*

Inkomparabel n — Немис тилида сифат даражаларига эга бўлмаган сифат ва равишлар. Сифатларнинг бундай турига қуйидагилар киради: а) бошқа тиллардан ўзлашган сифатлар: *lila, rosa, beige, creme, orange, oliv, prima;*

б) -ег суффикси ёрдамида отдан ясалган сифатлар: *Moskauer, Leipziger, Berliner;* предикатив вазифасида қўлланадиган баъзи бир сифатлар: *quitt, zugetan.*

Instrumentalbestimmung f қ. *Instrumentalsatz m*

Instrumentalbezeichnung f қ. *Instrumentalsatz m*

Instrumentalsatz m — Инструментал гап. Немис тилида *daß, indem* боғловчилари билан бошланиб келадиган эргаш гаплар: *Indem er fleißig trainierte, verbesserte er seine Leistungen.*

Instrumentativ — Немис тилида иш-ҳаракатни ижро этишда қўлланивчи, асбоб номини ҳам ифода эта оладиган ясама феъллар: *hämmern, pflügen.*

Interjektion f — Ундов. Бошқа гап бўлаклари билан грамматик боғланмайдиган, ҳис-ҳаяжон, буйруқ-хитоб, ҳайдаш-қақирини каби маъноларни билдирувчи ёрдамчи сўзлар туркуми. *Ach! ei! au!* каби. Немис тилида ундовларнинг қуйидаги турлари бор: 1) эмоционал ундовлар: *oh! o weh!* 2) Буйруқ — хитоб ундовлари: *au! fort! weg au!* 3) тақлид ундовлари: *Klappklapp, mäh-mäh, kling — klang, kikeriki.*

Фаъл, от каби сўз туркумлари ҳам баъзи ҳолларда ундов вазифасини бажаришлари мумкин. М.: *Verdammt! Teuffel!*

айн. *Ausdruckswort n; Empfindungswort n*

Interlingua — Интерлингва (латинча *inter* — халқаро, *lingua* — тил маъносида). Италиялик математик Ж. Теано томонидан таклиф этилган (1908) халқаро ёрдамчи тил. 2) 1950 й. ёрдамчи тил халқаро ассоциацияси томонидан А. Гоуд раҳбарлигида яратилган ёрдамчи тил.

айн. *Zwischensprache f; Welthilfssprache f.*

Interrogativadverb n — Сўроқ равиши. Сўроқ мазмунли ҳаракат белгисини билдирувчи сўзлар туркуми. Немис тилидаги сўроқ равишлари асосан қуйидагилар: *wo? wann?, wie?, warum?*

айн. *Frageadverb n.*

Frageumstandswort n.

қйёс. *Interrogativpronomen n;*

Interrogativpronomen n — Сўроқ олмошлари. Тилда умуман номаълум нарса, шахс, предмет, белги, сон ва шу кабилар ҳақидаги сўроқни билдирувчи олмошлар. Улар қуйидагилар: *weg?, was?, welcher?, (welche? welches?) was für ein? (was für eine, was für ein).*

айн. *Fragepronomen n; fragende Fürwort n; Entscheidungsfrage f*

Interrogativsatz m — Сўроқ гап. Тилларда бирор номаълум предмет, нарса-ҳодисани ёки улар ҳақидаги фикрни билиш ҳақидаги мурожаатни ифодаловчи, сўроқ мазмунли гап. Немис тилида сўроқ гаплар қуйидаги турлардан ташкил топади: 1) *Entscheidungsfrage f* (сўроқ сўзсиз сўроқ гап) (қ.), 2) *Ergänzungsfrage f* (сўроқ сўзли сў-

роқ гап) (қ.), 3) rhetorische Frage-satz m (риторик сўроқ гап) (қ.).

айн. Fragesatz m;

қиёс. Bestätigungsfrage f; Suggestivfrage f

Intonation f — (латинча, *intono* — қаттиқ талаффуз эламан маъносиди).

1. нутқнинг просодик элементлари — ритм, темп, суръат, акцент қурилиши, тембр ва б. йиғиндиси; 2. **Интонация (гап оҳанги)**. Нутқда гапнинг синтактик маъноларини тасвирловчи, унинг экспрессив—эмоционал ранг-баранглигини фарқлаш ва шу каби вазифаларни ба-жарувчи гапнинг ритмик — мелодик (оҳанг) воситаси. Нутқда интонациянинг энг асосий ва муҳим таркибий элементлари бўлиб, нутқ мелодикаси, фўраза урғуси, нутқ темпи ва паузалари хизмат қилади. Улардан ташқари нутқда интонациянинг логик урғу, ритм, интенсивлик, тембр каби таркибий қисмлари ҳам муҳим роль ўйнайди.

Intransitiv a — **Ўтимсиз (фёъл)**

Тушум келишигида тўлдирувчини предлогсиз талаб қилувчи (Akkusativobjekt) фёъллар (transitive Verben) — ўтимли фёъллар деб юритилади: n erhenen, fragen, schreiben u. a.

Тушум келишигини талаб қилмайдиган бошқа ҳамма субъектив (subjektiv) ва объектив (objektiv) фёъллар (Intransitive Verben) ўтимсиз фёъллар ҳисобланади: liegen, stehen, bleiben, begegnen, bedürfen, sich erinnern.

айн. nichtzielend.

қ. intransitive Verb n.

Intransitive Verb n — **Ўтимсиз фёъл**. Тушум келишигини (Akkusativ m) талаб қилмайдиган объектив ва субъектив (objektive Verb n, subjektive Verb n) фёъллар:

gehen, treten, kommen, fallen, eilen ва б.

М.: Ich danke dir; Er kommt

сол. transitive Verb n,

қиёс. Rektion f

Inversion f — **Инверсия** (тескари сўз тартиби). Тилда маълум бир мақсад ва бошқа бир сабаб билан синтактик конструкция компонентида одатдаги тўғри сўз тартибининг ўзгариши, тескари сўз тартибининг ишлатилиши: М.: «У айтганди» гапи ўрнига «айтганди у» ўрнининг — ишлатилиши инверсия ҳодисасидир. Ундан ташқари немис ва ўзбек тилларида дарак гапларда эга одатда кесимнинг тусланувчан қисмидан олдин қўлланса, бу ҳолат тўғри сўз тартиби ҳисобланади: немис тилида гапнинг тўғри сўз тартиби — *gerade Wortfolge* (қ.), тескари сўз тартиби эса — *invertierte Wortfolge* (қ) деб юритилади. М.: Ich gehe in die Schule (тўғри сўз тартиби); In die Schule gehe ich (тескари сўз тартиби).

Iterativbildung f — **Такрорий сўзларнинг ясалиши**. Немис тилида иш-ҳаракат ёки воқеа-ҳодисанинг давомли равишда такрорланишини ифода этиш учун айни сўзни такрор қўллаш ёки бошқа сўз ясаш воситалари ёрдами билан ясалиб кўпلىк, давомлилик каби маъноларни ифодаловчи сўз ёки сўзнинг қўш, такрорий формасининг ясалиши. Немис тилида бундай сўзларни ясашда қуйидагилар сўз ясаш воситалари ҳисобланади: 1) такрорий сўзлар билан: *tagtäglich* каби. 2) такрор маъносини англатувчи *-eln* суффикси билан: *tröpfeln*.

қиёс. Iterativum n

Iteration f — **Такрорий сўз**. Такрор ҳолда қўлланиб, кўплик, да-

вомлилик каби маъноларни ифода-ловчи сўз. Такрорий сўзда пауза оддий такрордагидан жуда қисқа бўлади: **nein-nein, bitte-bitte, tag-tächlich.**

Iterativum m — Давомлилик феъл-ли. Воқеа-ҳодисанинг доим қайтарилиб туришини, давом этишини ифода этувчи феъллар: **atmen, graben.** Харакатнинг доим қайтарилиб туришини англатувчи феъллар (**iterative Aktionsart**) имперфектив феъллари **imperative Aktionsart**

турининг бир-группаси ҳисобланади. Бундай феъллар турли воситалар билан ифода этилади: сўз ясовчи суффикс билан: **hüsteln** ва феъл турини ифодаловчи лексик (**durch aktionsertkennzeichnende Lexik**) элементлари билан **Er pflegt zu rauchen** — **Er raucht täglich.**

қйёс. **Iterativbildung f**

Irrealis m — Фикциянинг ноаниқ, тахмин эканлигини англатувчи майл тури (конъюнктив).

J

Ja — Nein — Frage f қ. **Entscheidungsfrage f**

Jargon m — Жаргон. Бирор социал гуруҳ вакиллариининг ёки касб аъзоларининг асосан фақат ўзларига тушунарли, ҳар хил сўз ва ибораларга бошқача, яширин мазмун бериб ишлатадиган нутқи. Тилда, асосан, социал жаргонлар, масалан, сунъий равишда яратилган яширинча тил (**Gauernsprache f** ёки **Argot**) касб жаргонлари (**fachsprachliche Jargon m**) бир-биридан фарқ қилади: **Sportargot m, Schauspielerargot m**

айн. **Sondersprache f; Gaunersprache f.**

қйёс. **Literatursprache f; Hochdeutsch n.**

Junktion f — Тобелик муносабати. Боғланиш (координация). Гапда сўз формалари ўртасида учрайдиган икки хил боғланиш муносабатларидан бири: **das Wasser dampft, kocht, brodelt, zischt; Menschen und Tiere sind Lebewesen.**

айн. **Koordination f.**

вид. **Konnexion f.**

Junktiv m - Боғловчи сўз. Сўз формалари ёки гапларни бир-бири билан боғлаб, гапда ва гап боғланишида синтактик тобелик муносабатларини ифодаловчи сўзлар. Бундай сўзлар уюшиқ бўлақларни, қўшма гап компонентларини боғловчилар ёрдамида боғлаб келади: **Hans oder Peter. Er spielt und sie tanzt** ва ҳ. к.

Jussivus — Немис тилида талаб, буйруқ, таклиф каби модал маъно ифода этувчи феъл майли формаси. Буйруқ майлига қарама-қарши равишда бу майл формасида иш-ҳаракатнинг бажарилиши тўғридан-тўғри талаб қилинмайди, аммо унинг ижроси қатъий ишонч билан кутилади. Бу форма **mögen, sollen, müssen** модал феълларига феълнинг инфинитив формасини қўшиб билан ҳосил бўлади: **Er möge warten. Ihr sollt schlafen** каби.

Juxtaposition f — Асл сўз бирикмаси. Асл қўшма сўзлар. Икки ёки ундан ортиқ мустақил сўзларнинг бир-бирлари билан флексиясиз бирикиб, янги сўз бирикмаси ҳосил

қилиши. Бундай қўшма сўзларнинг роди, туркуми ва б. сўзнинг охирги компонентига қараб аниқланади: Meereñge f.

айн. *eigentliche Kompositum n*; *flexionslose Aneinanderfügung f* қиёс. *Kasuskomposition f*; *uneigentliche Komposition f*.

К

Kardinalzahl f — Саноқ сон. Нарса, предмет миқдорини, саноғини билдирувчи сон. Турлари: туб, ясама ва қўшма сонлар.

Немис тилида саноқ сонлар қуйидагича ясалади: 1) бирдан ўн иккигача (1—12) бўлган саноқ сонлар туб сонлардир: *eins, zwei, drei, vier, fünf, sechs, sieben, acht, neun, zehn, elf, zwölf*; юз, минг (*tausend, hundert*) каби саноқ сонлари ҳам туб сонлардир. 2) ўн учдан ўн тўққизгача (13—19) бўлган сонлар қўшма сонлар, (10) ўн сони олдига *drei, vier* каби сонларни қўшиш орқали ясалади: *dreizehn, vierzehn, fünfzehn, sechszehn, siebenzehn, achtzehn*, 3) ясама сонларнинг ўнлаб қўпайиши маълум сон негизига -*Big* ёки -*zig* суффиксини қўшиш орқали ясалади. Лекин йигирма сонининг негизи *zwan* (*zwei* эмас), ўттиз сонининг суффикси -*Big* формасига эга. Олтимиш ва етмиш (60—70) сонларининг негизи *sech -* ва *sieb -* ҳам шундай: *zwanzig, dreißig, vierzig, fünfzig, sechzig, (sechszig эмас), siebzig (siebenzig эмас), achtzig, neunzig* 4) 21 дан бошлаб 99гача бўлган қўшма сонларни ясаш ва уни ифодалаш учун олдин birlik сони *ein, zwei, drei* ва ҳ. к., иккинчи ўринда *und* боғловчиси ва ниҳоят, охирги ўринда ўнлик сони қўлланади: *einundzwanzig (21), zweiundzwanzig (22)* каби. Катта сонлар қуйидагича

ифодаланади: *Die Million, die Milliarden*. Улар фақат от вазифасида келади. *Hundert, tausend* сонлари ҳам от бўлиб келиши мумкин: *Das Hundert, das Tausend*.

айн. *Grundzahlwort n*

қиёс. *Numerale n*

Kasus m — Келишик. Келишик категорияси. От билдирган предметнинг бошқа предмет, белги, ҳаракат-ҳодисага муносабатини билдирувчи грамматик категория. Немис тилида келишикнинг тўрт тури бор: *Nominativ m* (бош келишик) (қ.), *Genitiv m* (қаратқич келишиги) (қ.), *Dativ m* (жўналиш келишиги) (қ.), *Akkusativ m* (тушум келишиги) (қ.).

айн. *Fall m*

қ. *Casus obliquus; Kasus, Obliquus*

Kasuskomposition f — Келишикли қўшма сўз. Келишикли сўз бирикмаси. Икки ёки undan ортиқ мустақил сўзларнинг ўзаро тобе боғланиши асосида, биринчи сўзга флексия қўшиш орқасида ҳосил қилинган қўшма сўз: *Tageslicht n*.

айн. *uneigentliche Kompositum n* (mit flektiertem ersten Glied).

қиёс. *eigentliche Komposition f*; *flexionslose Aneinanderfügung f*.

Kasusobjekt n — Келишик тўлдирувчиси. Предлог билан қўлландиган тўлдирувчидан фарқли равишда немис тилида келишиклар тўлдирувчиси, яъни тушум келишиги тўлдирувчиси (*Akkusativobjekt*,

жўналиш келишиги тўлдирувчиси (Dativobjekt) ва қаратқич келишиги тўлдирувчиси (Genitivobjekt) мавжуд. Ҳар бир келишик тўлдирувчиси ўз ҳоким сўзига одатда бошқарув йўли билан боғланувчи, ҳаракат объекти бўлган, ҳаракат йўналган предметни, умуман объект муносабатини билдирувчи гапнинг иккинчи даражали бўлаги ҳисобланади. Немис тилида тўлдирувчининг маълум келишик билан қўлланадиган уч асосий туридан бошқа предлоғли тўлдирувчи (Das präpositionale Objekt) тури ҳам мавжуд: *Er liest den ganzen Tag; Er liest heute /oft/täglich.*

қис. *Beziehungsakkusativ m; Beziehungsgenitiv m*

Kategorie f des Genus — **Нисбат категорияси.** Ҳаракатни баждарувчи шахс билан шу ҳаракат қаратилган предмет ўртасидаги муносабатни ифодаловчи феъл категорияси. Немис тилида феъл нисбатининг икки тури бор: аниқ нисбат (Aktiv n) ва мажҳул нисбат (Passiv n).

айн. *Genus verbi*

қис. *Genus substantivi*

Kategorie f des Modus — **Майл категорияси.** Феъл иш-ҳаракатнинг воқеликка бўлган муносабатини реаллик, буйруқ, истак ва ҳ. тарзида баён қиладиган категорияси. Немис тилида феълнинг аниқлик майли (Indikativ m), буйруқ майли (Imperativ m) ва конъюнктив, шарт майли (Konjunktiv m) бор.

Er **bleibt** hier (Präsens, Indikativ)

Blеibe hier! (Imperativ)

Er **bleibe** hier (Konjunktiv)

айн. *Modalität f*

Kategorie f der Numeri — **Сон категорияси.** Тилда грамматик миқдор маъносини ифодаловчи кате-

гория. Немис тилида отларда сон категориясининг икки тури бор: бирлик сон (Singular m, Einzahl f) ва кўплик сон (Plural m, Mehrzahl f). Кўпчилик отлар бирлик ва кўплик формаларига эга бўлса-да (das Kind—die Kinder; der Tisch—die Tische; der Baum — die Bäume), баъзи отлар фақат бирликда (латинча *Singularia tantum*: die Jugend, die Mut, die Kälte ва ҳ. к.), баъзилари эса фақат кўпликда (лат. *Pluralia tantum*: die Eltern, die Ferien ва ҳ. к.) ишлатилади. Отларнинг кўплик сони артикль, умлаут ва -e, -en, -er, -s суффикслари ёрдамида ясалади.

Феълда сон махсус қўшимчалар воситасида ҳосил қилинмайди. Феълдаги шахс қўшимчалари айни бир пайтда сон маъносини ҳам англатади, шунинг учун ҳам улар шахс-сон қўшимчалари деб юритилади.

Ich fahre Wir fahren

Du fährst Ihr fahrt

Er, sie, es fährt Sie fahren

айн. *Kategorie f der Zahl, Kategorie f des Numerus*

Kategorie f der Zeit — **Замон категорияси.** Феълдаи англашилган ҳаракатнинг нутқ моментига нисбатан муносабатини билдирувчи грамматик категория. Гапда иш-ҳаракатнинг нутқ пайтига бўлган муносабатини ҳозирги замон (*Gegenwart f*), ўтган замон (*Vergangenheit f*) ва келаси замон (*Zukunft f*).

Ҳозирги замонни ифодалаш учун презенс (Präsens n) (қ.), ўтган замонни ифодалашга имперфект (preteritum), перфект ва плюсквамперфект (Imperfekt n, Präteritum n; Perfekt n; Plusquamperfekt n.) (қ) ва келаси замонни ифодалаш учун футурум I ва футурум II (Futu-

rum I va Futurum II) (қ.) қўлла-
нади.

айн. Kategorie des Tempus

Kausale Konjunktion f — **Сабаб эргаштирувчи боғловчиси.** Бош гап-ни сабаб эргаш гап билан боғлашда қўлланиладиган *weil* ва *da* сабаб эргаштирувчи боғловчилари. М: *Ich konnte nicht kommen, da der Zug ausgefallen ist.*

Kausale Adverbiale қ. **Kausalbestimmung f**

Kausalbestimmung f — **Сабаб ҳоли.** Ҳаракат-ҳодиса, белгининг ба-жарилиш сабабини билдирувчи ҳол: *Er half nur aus Gefälligkeit.*

айн. Umstandsbestimmung des Grundes.

Kausalsatz m

Kausal-konjunktive Konjunktion n — **Сабаб-натижа тенг боғловчилари.** Боғланган қўшма гап таркибидаги бири сабаб, иккинчиси эса натижа маъносига эга бўлган мустақил гап-ларни бир-бирига боғлаш учун хиз-мат қиладиган *denn, also, folglich* каби боғловчилар. М: *Er hat vielleicht richtig gehört, denn er sitzt und arbeitet (M. Weinert, Mädchenjahre).*

Kausalsatz m — **Сабаб эргаш гап.** Қўшма гаптаги бош гапдап англа-шилган иш-ҳаракат, воқеа-ҳодиса-нинг юзага келиш сабабини билди-рувчи эргаш гап.

М.: *Weil er Gewissen rein ist, seid ihr frei;*

Der Zug ist ausgefallen, daher konnte ich nicht kommen.

қ. Begründungssatz m

Kernform f — **Гап шакли.** Кесим-нинг шахс-сонда тусланувчи қис-мининг гапда иккинчи ўринда ту-риш ҳоли: *Morgen gehe ich ins Institut. Ich gehe morgen ins Institut.*

айн. Kernstellung f; Achsenstel-
lung f

klammert қ. *Rahmen m*

Klammer (nominale) f қ. *Rahmen (verbale) m*

Klammer (verbale) f қ. *Rahmen (verbaler) m*

Klammerform — **Қисқа форма.** Не-мис тилида қарама-қарши маънови англатувчи икки сўз ёки қўшма сўзнинг ўрнига ишлатиладиган ёки унинг олд ва охириги қисмларидан ясаладиган қисқа форма, қисқарт-манинг бир тури: *eine Frage auf (Ehre und Gewissen); die (Leiden und Freuden); in (guten und schlech-ten) Zeiten, (Vor- und Nach-) teile; Fernamt < Fersprechamt, Obstblüte < Obstbaumblüte usw.*

қйёс. Satzklammer

Klammername m — **Композиция йўли билан ясалган қўшма сўзнинг ўр-тасидаги сўзи тушиб қолган қўш-ма сўз:** *Fischwiese < Fischteich* — *-wiese* каби.

айн. Namensform f

Klammerwort n қ. **Kurzwort n**

Knappsatz m — **Тўлиқсиз гап.** Грам-матик структураси ёки состави нуқтаи назаридан тўлиқ бўлмаган, яъни бир ёки бир неча бўлаги ту-шириб қолдирилган, лекин мазму-ни контекст ёки ситуациядан ан-глашилиши мумкин бўлган гаплар: *Wohin so eilig?*

айн. unvollständige Satz m.

қйёс. volle Satz m.

Kollektiva қ. **Singulariatantum n**

Kollektivbildung f — **Жамловчи отларнинг ясалиши.** Немис тилида префикс ва суффикслар ёрдамида бирлик сондаги отнинг кўплик сон-га кўчиши: префикс *ge-*, билан: *Gebirge < Berg, Gestühl < Stuhl, Gebälk < Balken*; феъллардан ясалиб кўплик маъносини ифода этувчи отлар: *Geschrei < schreien, Gezänk < zanken*; суффикслар ёрдами бил-

лан: *Lehrerschaft, Reiter-ei, Bürgertum* usw.

айн. Kollektivum m, Sammelname m

Komparationsstufe f — Даража категорияси. Бирор белгининг ўзига нисбатан ортиқ ёки камлигини кўрсатадиган грамматик категория. Даража категорияси асосан сифат туркумига, қисман эса равиш туркумига (асосан ҳолат равишларига) хос. Немис тилида бу грамматик категория уч даражага эга: оддий даража (Positiv m), қийёсий даража (Komparativ m) ва ортирма даража (Superlativ m).

айн. Steigerungsstufe f; Komparationsform f

қ. Elativ m

Komparativ m — Қийёсий даража.

Сифат белгисининг меъёрига нисбатан оз (кучсиз) ёки кўп (кучлироқ) эканини ифодаловчи даража. Бу даража немис тилида -er суффикси ёрдамида ҳосил бўлади: klein—klein-er, weich—weich-er; groß—groß-er, lang—läng-er, kurz—kürz-er. айн. Höherstufe f; Mehrstufe f; Vergleichsstufe f

қийёс. Komparation f

Komparativbestimmung f қ. Komparativ (Vergleichsstufe) m

Komparativsatz m — Қийёс эргаш гап. Бош гаптаги воқеа-ҳодисани қийёсловчи, чопиштирувчи, таққословчи эргаш гап. М.: Er wird sich ebenso bewähren müssen, wie wir uns bewährt haben; Er verhält sich so, als ob er nie verwarnt worden wäre.

айн. Vergleichssatz m

сол. Proportionalsatz m

Kommunikation f — Коммуникация, тил алоқаси. Тил воситалари ёрдамида фикр мазмунининг ёзма ёки

оғзаки усулда ифодаланиши, берилиши.

Komposition f қ. Kompositum m
Kompositum m (Zusammensetzung) — Қўшма сўз. Икки ёки ундан ортиқ, мустақил маъноли компонентга эга бўлган ясама сўз. Немис тилида қўшма сўзнинг қуйидаги турлари бор: 1) икки ёки ундан ортиқ мустақил маъноли сўзларнинг қўшилишидан ясалади: Straßenverkehrsordnung (Ordnung, die den Verkehr auf den Straßen regelt); feuerfestes Glas (Glas, das so fest ist, daß es dem Feuer widersteht); Überangebot (Angebot, das über den Bedarf hinausgeht).

айн. Komposition f; Zusammensetzung f, Versteinigung f

Konditionalbestimmung f — Шарт ҳоли. Гапта иш-ҳаракатнинг бажарилиши шартини билдирувчи ҳол: Man konnte keine Zukunft haben, ohne Vergangenheit.

қийёс. Bedingungsbezeichnung f

Konditionale Konjunktion f — Шарт боғловчиси. Шарт эргаш гапни бош гапта боғлаш учун хизмат қиладиган wenn, falls каби эргаштирувчи боғловчилар. Мас.: Wenn sie dorthin kehren, müssen die Bauern im nächsten Dorfe ihr gut stürmen (L. Mann, Trini). Er brachte vielleicht gleich sein Gewehr, falls sie ihn früh am Tag riefen (A. Seghers. Die Toten bleiben jung).

Kongruierende Attribut n — Мослашадиган аниқловчи. Гапта от ёки отланган сўзларга боғланиб келиб, уларга (аниқланмишга) род, сон, келишиқда мослашадиган ва одатда улардан олдин келадиган аниқловчи. М.:

Sie saß in seinem Zimmer im Sessel (L. Frank, Links, wo das Herz).
Er hatte die letzten Jah

ren Ländern gelebt (*A. Seghers, die Entscheidung*).

айн. kongruierende Beifügung f.

қиёс. nichtkongruierende Attribut n;
nichtkongruierende Beifügung f.

Konditionalsatz m — **Шарт эргаш гап.** Қўшма гапнинг бош гапидаги иш-ҳаракат, воқеа-ҳодисанинг юзага келиш шартини аңлатувчи эргаш гап: **Wenn das Wahr ist, dann ist schlimmes zu befürchten.** Шарт эргаш гап нореал иш-ҳаракатни аңлатса, у конъюнктив формасида ифода этилади: **Hätte sie Gefühl, würde sie den Morgen nicht erwarten** (*J. W. Goethe*), **Wenn es anders gewesen wäre, hätte auch der Hahn im Tiefflug gehackt!** (*W. Steinberg*); **Ich komme nur, wenn (falls) ich eine schriftliche Einladung erhalte.**

айн. Bedingungssatz m

Kongruenz f — **Мослашув.** Синтактик алоқанинг бир тури бўлиб, бунда тобе сўз ўз формасини ҳоким сўзнинг формасига мослайди, ҳоким сўзга боғланади, ҳоким сўзнинг шакли ўзгариши билан, тобе сўз ҳам унга мослашиб ўз шаклини ўзгартиради. Немис тилида мослашув алоқаси асосан эга ва кесим, ҳамда қаратувчи ва қаралмиш ўртасида бўлади: *ich komme, du kommst, es kommt, wir kommen, ihr kommt, sie kommen, ich warte — wir warten.*

айн. Übereinstimmung f

қиёс. Gliedsatz m

Konjugation f — **Тусланиш.** Фейлнинг майл, замон, шахс-сон формаларида ўзгариши:

Немис тили 6 замон формаси: *Präsens, Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum I, Futurum II*, 3 шахс: 1-шахс — *ich, wir*, 2-шахс — *du, ihr*, 3-шахс — *er, sie, es, sie* ва

2 сон: бирлик ва кўплик формаларига эга. Бирлик ва кўпликда Фейл тусланиб, ҳамма замон формаларида шахс қўшимчаларини олади: *M, Präsens* - да 1-шахс: -e, -en; 2-шахс: -st, -t; 3-шахс: -t, -en каби қўшимчаларга эга бўлади. Кучли Фейллар уч асосий формада ўзгаришда ўзак унлисини алмаштиради (*kommen — kam — gekommen*), кучсиз Фейллар эса *Präteritum* ва *Partizip II* формасида -te, -t (*machen — machte, gemacht*) қўшимчаларига эга бўлади.

айн. Verbalflexion f

қиёс. Deklination f

Konjugationsklassen f — **Тусланиш турлари.** Немис тилида Фейлнинг барча замонлари унинг уч асосий формасидан ясалади. Бу уч форма (*die drei Grundformen*) Фейлнинг *Infinitiv, Präteritum, Partizip II* шаклларида ташкил топиб, у ҳамма Фейлларда ҳам бир хил эмас. Ана шу уч асосий формага кўра Фейллар кучли (*stark*), кучсиз (*schwach*), қоидадан ташқари (*unregelmäßig*) ва аралаш (*gemischt*) тусланадиган турларга бўлинади.

қ. Konjugation f

қиёс. Deklinationenklassen f

Konjunktionale Satzreihe f — **Боғловчи боғланган қўшма гаплар.** Ўзаро тенг боғловчилар ёрдамида тенг алоқали бириккан бирдан ортиқ гапдан иборат, тузилиш ва мазмун жиҳатдан бир бутунликни ташкил этувчи қўшма гаплар: *So gingen die beiden zusammen dahin, bald schlug sie einen Weg nach rechts ein, bald bog sie nach links ab.*

айн. Konjunktionale Satzverbindung f

қ. Satzreihe f, Satzverbindung f, Parataxe f

Konjunktionalsatz m — **Боғловчи**

эргаш гап. Бош гапга эргаштирувчи боғловчилар, нисбий олмошлар, нисбий равишлар ва нисбий олмошравишлар билан бирикиб келадиган эргаш гап. М.: Ich weiß, daß sie einen anderen liebt; Es kam zu einem Unfall, weil er die Fahrbahnverhältnisse nicht beachtete; Als es dämmerte, gingen wir nach Hause; Wir hatten lange miteinander diskutiert, als wir von einem Gewitter überrascht wurden.

қ. Konjunktionale Satzgefüge п қиёс. Konjunktionslose Satz m

Konjunktionalsatzreihe f — **Бошланган қўшма гап.** Ҳазор тенг боғловчилар ёрдамида бириккан, тенг алоқали, бирдан ортиқ гапдан иборат, тузилиш ва мазмун жиҳатдан бир бутунликни ташкил этувчи қўшма гаплар: Lisa war eine kluge Frau, und sie liebte Michael. (L. Frank, Links, wo das Herz ist).

Konjunktionen f — **Боғловчилар.**

Қўшма гап составидаги гаплар, шунингдек, гапнинг уюшиқ бўлакларни орасидаги турли муносабатларни ифодалаш ва шу йўл билан уларни бир-бирига боғлаш учун хизмат қилувчи ёрдамчи сўзлар.

Боғловчилар маъно ва вазифасига кўра икки асосий турга бўлинади: 1) die beordnenden Konjunktionen тенг боғловчилар ва 2) die unterordnenden Konjunktionen эргаштирувчи боғловчилар. Тенг боғловчиларга: und, auch, wie, sowohl; aber, allein, oder, bald-bald, teils-teils; denn; also, folglich каби боғловчилар киради. Эргаштирувчи боғловчиларга: als, seits, wenn; als ob, als wenn; so daß, als daß, daß; weil, da; damit, auf daß; wenn, falls; obwohl, obschon, obgleich, indem, ohne daß боғловчилари киради.

Konjunktioere der Art und Weise — 4-368

Ҳолат боғловчилари. — Равиш эргаш гапни бош гапга боғлаш учун хизмат қиладиган indem, ohne daß, ebenso-wie, als ob; imso, so, je-desto (proportional); sofern (restriktiv); geschweige denn, ohne daß; dadurch daß, damit daß; ja боғловчилари.

айн. Modale Konjunktion f, Binde-wort n

Konjunktionslose Nebensatz m — **Боғловчисиз эргаш гап.** Бош гап билан ҳеч қандай боғловчи элементсиз бирикиб келадиган эргаш гаплар. М.: Ich vermute, er wird es nicht bestreiten. (W. Bredel, die Enkel); Ich glaube, sie ist glücklich

(B. Kellermann, Der 9. November).

қиёс. Konjunktionalsatz m

Konjunktionslose Satz m — **Боғловчисиз боғланган қўшма гаплар.** Уюшиқ бўлак ёки қўшма гап компонентларининг боғловчисиз, фақат интонация ёрдамида боғланиши: Das Wasser rauscht, das Wasser, schwall, ein Fischer saß daran... (J. W. Goethe).

қ. konjunktionslose Satzgefüge n

Konjunktiv m — **Конъюнктив (шарт-истак майли).** Феъл майли формаларидан бири. Илм-ҳаракатнинг бажарилишидаги шарт, истак, тахмин, шубҳа каби маъноларни ифодаловчи форма. Унинг икки хил кўриниши фарқланади: Konjunktiv I ва Konjunktiv II.

қ. Möglichkeitsform f

Konjunktiv I m — **Конъюнктив I (шарт майли).** Бирор бошқа ҳаракат-ҳодисанинг бажарилиши учун ў ёки бу ҳаракатнинг бажарилиши шарт эъқалигини билдирувчи майл тури; феълнинг шу маъноли формаси. Немис тилида бу формага презенс ўзагида ҳосил бўладиган Präsens (ҳозирги замон), Perfekt (ўтган замон) Futur (келаси за-

мон) формалари киради. Бу форма қўшма гапда қўлланиб, унинг составидаги эргаш гап боғловчисиз қўлланади: *Du meinst (meintest), es sei verheiratet?*

Қўшма гапнинг бош гапи претерит (яқин ўтган) замон формасида, эргаш гап эса презенс (ҳозирги замон) конъюнктивда (шарт майлида) ва боғловчи билан қўлланади: *Er schrieb, daß sein Bruder wieder gesund sei.*

Немис тилида конъюнктив I кўпинча амалга ошиши мумкин бўлган иш-ҳаракатни ифода этиш учун қўлланади.

айн. *Möglichkeitsform f*

қийс. *Konjunktiv II*

Konjunktiv II — Конъюнктив II. Немис тилида бу форма иш-ҳаракатнинг бажарилиши тахмин, гумон маъносини аниқлашда қўлланади. Конъюнктив II да *Präteritum*, *Plusquamperfekt*, *Konditionalis I* ва *Konditionalis II* формалари ишлатилади: *stände, beföhle, begänne, gewänne (Präteritum); er hätte gelesen, er wäre gekommen (Plusquamperfekt), wir würden lesen, wir würden kommen (Konditionalis I); Wir würden gelesen haben, wir würden gekommen sein (Konditionalis II).*

Немис тилида *Konjunktiv I* ни *Präsens* (ҳозирги замон) формалари ва *Konjunktiv II* ни *Präterital* (яқин ўтган замон) формалари деб ҳам юритилади: *Hätte ich jetzt Zeit! Hätte ich damals Zeit gehabt! Wenn er sie kennen würde!*

айн. *Möglichkeitsform f*

қийс. *Konjunktiv I*

Konkretum n — Реал мавжуд бўлган, белгили, аниқ предметни билдирган от: *die Lexikon, die Karte,*

die Erde, der Onkel, das Fleisch ва ҳ. к.

айн. *Konkreta f.*

қийс: *Abstraktum n, Abstrakta f.*

Konnexion f — Тобелик муносабати. Эргаш боғланиш (субординация). Гапда сўз формалари ўртасида учрайдиган икки хил боғланиш муносабатларидан бири.

айн. *Subordination f*

қийс. *Junktion f*

Konsekutiv — Натижани ифодаловчи боғловчи, сўз, гап ва ҳ. к.

қ. *Konsekutivbestimmung f; Konsekutivsatz m; Konjunktion f.*

Konsekutivbestimmung f — Натижали. Ҳолнинг ҳаракат натижасини ифода этувчи тури: *Die Zwillinge sehen sich zum Verwecheln ähnlich*

Натижали ҳоли эргаш гап шаклида ҳам келиши мумкин: *Sie war betroffen; daß sie in Tränen ausbrach.*

айн. *Adverbialbestimmung f*

қийс. *Konsekutivsatz m*

Konjunktive Konjunktion f — Натижали боғловчиси. Натижали эргаш гапни бош гапга боғлаш учун қўлланиладиган *so daß, als daß, daß* эргаштирувчи боғловчилари.

қ. *Konjunktion f*

Konsekutive Konjunktion f — Тўсиқсиз боғловчи. Тўсиқсиз эргаш гапни бош гапга боғлаш учун хизмат қиладиган *obwohl, obgleich, obschon* эргаштирувчи боғловчилари тўсиқсиз боғловчилар ҳисобланади.

қ. *Konjunktion f*

Konsekutivsatz m — Натижали эргаш гап. Бош гапдаги ҳаракат, воқеа-ҳодисанинг натижасини, ундап юзага келган ҳулосани билдирувчи эргаш гап. Натижали эргаш гап доим, бош гапдан кейин келиб

немис тилида: daß, so daß, als daß, ohne daß боғловчилари билан бош гапга бирикади. М.: Ich bin ganz verwirrt, so daß ich keine Antwort finde; Du bist noch zu jung, als daß ich dir alles erzählen könnte.

айн. Folgesatz m

қйёс. Nebensatz m

Konstruktion f — Конструкция.

Ўзаро маълум грамматик хусусиятлари асосида бириккан бирдан ортиқ сўз ёки бошқа типдаги бирикмалардан ташкил топган яхлит бир бутунлик. Масалан, гаплар ҳам бир конструкция ҳисобланади. Бош гапнинг эргаш гап билан бирикиши ҳам бир конструкция. Тилда синтактик (syntaktische Konstruktionen); аналитик (die analytischen Konstruktionen); қўмақчили (Konstruktionen mit den Präpositionen); кўчирма гапли (die Konstruktionen der direkten Rede) в. б. конструкциялар учрайди.

Kontext m — Контекст. Ёзма нутқнинг мазмун жиҳатдан тугалланган ўз ичига кирган сўз, гап ёки иборалар бўлгилашга имкон берадиган, фикрни ифодалай оладиган нутқ парчаси.

Бундай нутқ парчалари даркибидаги сўзлар, иборалар ва гаплар бир-бирлари учун контекст вазифасини бажаради ва у ёки бу сўз, ибора ёки гап олиб ташланса нутқ парчасининг маъноси бутунлай бувилади.

Kontraststellung f — Норасмий тартибли гап. Гап бўлаklarининг гапда норасмий тартиби. Немис тилида ҳис-ҳаяжон ёки истакни ифода этиш учун ёки бирон бир бошқа мақсадда гап бошида алоҳида ажратилган ҳолда қўлланадиган бўлак: Geschlagen hat er sie, dieser Schuft! Ein Buch wünschte sie

sich von A. zum Geburtstag.

айн. Ausdrucksstellung f; affektische Spitzenstellung f

сол. aktuelle Gliederung f

зид. Normalstellung f

Konversion f — Конверсия. (Ай-ланиш, ўзгариш). Бир туркумга оид сўзнинг бошқа туркумга ўтиши йўли билан янги функцияли,

янги маъно аниқлагувчи сўз ясалиши. Немис тилида бундай йўл билан янги сўз ясалиши қуйидаги турларга эга: 1) ҳамма сўз туркумлари отга кўча олиш қобилиятига эга: jung > der Junge, reisen > Reisende, lesen > das Lesen, ich > das Ich, ja > das Ja, wenn, aber > das Wenn und Aber, unentschieden > das Unentschieden. 2) От ва равишлар сифат туркумига кўча олади: die Angst > angst, der Ernst > ernst, schade > schade, zufrieden > zufrieden, die Schuld > schuld, vorhanden > vorhanden, zeitweise > zeitweise > М.: eine zeitweise Unterbrechung.

3) Маълум бир сўз бошқа сўз туркумига ўтиб мустақил бўла олади. Масалан, қаратқич келишигидаги Genitiv, flugs, rechts; geschweige < ich schweige. Морфемасиз бирикмалардан морфемали сўзлар ҳосил бўлади, масалан, zufrieden (Adjektiv сифат) zufrieden (Adverb — равиш).

4) Бундан ташқари конверсия қаторига оддан ясалган предлоглар ҳам киради: der Dank > dank, die Kraft > kraft, der Laut > laut, der Betreff > betreffs, das Mittel > mittels, das Unwillen > unwillen, Wegen > wegen

айн. Wortartwechsel m

сол. Hypostasierung f

қйёс. grammatische Transfiguration f

Konzessivbestimmung f — Тўсқисизлик ҳоли. Гапда иш-ҳаракатнинг бажарилишига, унинг рўй бериши-

га тўсиқ бўлмайдиған ҳаракат-ҳодисани билдирувчи ҳол. Немис тилида тўсиқсизлик ҳоли *trotz, trotzdem, ungeachtet* каби предлоглар билан қўлланган отлар ёрдамида ифода этилади. М.: *Trotz heldenhaften Widerstandes wurde die Festung eingenommen.*

айн. Behinderungsbezeichnung f; Adverbialbestimmung f

қийс. Gliedsatz m; Konzessivsatz m.

Konzessivsatz m - Тўсиқсиз эргаш гап. Қўшма гапда мазмуни бош гапнинг мазмунига зид бўлса ҳам, бош гапдан англашилган ҳаракат-ҳодисанинг юз беришига тўсиқ бўлмайдиған иш-ҳаракатни билдирувчи эргаш гап. Тўсиқсиз эргаш гаплар *obwohl, obgleich, trotzdem* ва б. боғловчилар билан келиши мумкин. М.: **Obwohl er krank war, kam er zur Arbeit; Hat er auch nicht gut abgeschnitten, war er doch fleißig; Zwar ist er krank, aber er kommt.**

Koordination f қ. Parataxe f, Beiordnung f, Nebenordnung f, Reihung. f.

Koordination — Координация (Боғланиш, икки сўз ёки гапни бир-бирига қўшиш). Бунда сўзлар, сўз гуруҳлари ёки гапларнинг бир хил синтактик қийматга эга бўлган сўз туркумлари сифатида бир-бири билан гап ичидаги боғланиши (*Wortreihe*) ва гаплар боғланиши (*Satzreihe*) бор. Ундан ташқари икки составли гапларда кишилик олмоши билан ифодаланган эга ва кесимнинг ўзаро семантик грамматик мувофиқлашуви. Эга билан кесимнинг бир-бирига боғланиши (координацияси) шахс ва сонда очиқ кўринади: *ich laufe, du läufst, er läuft, wir laufen, ihr lauft, sie laufen.* М.: *Er studiert an der Univer-*

sität.

айн. Parataxe f; Beiordnung; Nebenordnung; Reihung f.

вид. Subordination f.

Kopfwort n (-wörter) — Бош сўз (сўзлар). Немис тилида сўзнинг бош қисмини олиш йўли билан ҳосил қилинадиган қисқартма сўзлар): *Foto* (*grafie*), *Ober* (*kellner*), *Lok* (*omotive*), *Limo* (*nade*), *Soi* (*darität*);

айн. Kurzwort n

қийс. Schwanzwort n

сол. Klappwort n; Knappwort n

Kopula f — Боғлама. Тилда феъл бўлмаган сўзни феълга хос маъно ва вазифага мословчи ёрдамчи феъл. Немис тилида *sein, werden, bleiben, heißen, scheinen* каби сўзларнинг тусланувчи формаси гапда боғлама вазифасида қўлланиб, предикативни эга билан боғлаш учун хизмат қилади ва от кесимнинг замон, шахс, сон ва майлини ифода этади: *Ilse ist fleißig; Er bleibt mein Vorbild* ва ҳ. к.

айн. Kopulativverb n; Satzband n, Kopulative Verb n.

Kopulative Konjunktion f — Бириктирувчи боғловчи. Гапнинг уюшиқ бўлақларини, қўшма гап таркибидаги айрим гапларни бир-бирига бириктирувчи ва улар орасидаги мулоқ тегиликни ифода этувчи *und, auch, sowie, sowohl ... als auch, nicht nur ... sondern auch, weder ... noch* каби теги бириктирувчи боғловчилар.

қ. Konjunktion f

Kopulativkompositum n — Қўшма сўз. Икки ёки ундан ортиқ мустакил сўзларнинг ўзаро бирикishi асосида ҳосил бўладиган сўз: *Tageslicht, Hausschlüssel, Murenge, nackalt, Hemdhose, Langbein.* Қўшма сўзнинг компонентлари (*Konstituen-*

ten) немис тилида баъзан бир-бирига тенг муносабатда бўлиб, улар бир-бирдан ажратилиб қўлланганда und боғловчиси билан ишлатилади ва шу мазмунни англатади ёки dreizehn — drei und zehn; Strumpfhose — Strumpf und Hose каби.

қ. Kompositum n

Kopulativverb n — **Боғлама феъл.** Предикативни эга билан боғлаш учун хизмат қиладиган ва от кесимнинг замони, шахси, сони ва майлини ифодалаб, гапда боғлама вазифасида қўлланадиган sein, werden, bleiben, heißen ва шунга ўхшаш айрим ёрдамчи феъллар.

айн. Kopula f, Satzband n; Kopulative Verb n

қисс. Vollverb n, Hilfsverb n, Modalverb n.

Korrelat n — **Коррелат.** Эргаш гапнинг бош гапга тобелигини кучайтириш мақсадида бош гап состаида қўлланиладиган равиш, олмош-равиш, кўрсатиш олмоши, юклама каби махсус лексик воситалар: darauf; dazu; daran; alles; was; darum, weil, insofern; als; ва б. Коррелат ўзидан кейин албатта эргаш гап келишини талаб қилади. Dir gefällt es, daß wir so weich sind. (L. Renn, Trini); Es freut mich, daß du gekommen bist; Ich erlasse mich darauf, daß du pünktlich bist;

Kosename f — **Эркалаш номи.** Не-

мис тилида отнинг кичрайтиш ва эркалаш маъносини ифодаловчи формаси. Бундай кичрайтиш, эркалаш маъносини англатувчи отлар кўпинча кичрайтиш суффикси (Diminutivsuffix) **-chen** ёки номларнинг қисқартирилган (Kurzform) формасидан ҳосил бўлади: das Hänschen, Wernerchen ва б. Ulrich, сўзидан Uli, Anneliese ўрнига Annelie, Regina ўрнига Gina ишлатилиши эркалаш, кичрайтириш номи ҳисобланади.

Kurzwort n — **Қисқартма сўз.** Немис тилида баъзи узун сўзлар тилда ихчамлаштириш мақсадида қисқартирилади. Немис тилида қисқартма сўзларнинг қуйидаги турлари бор: 1) Kopf- ёки Schwanzwörter. Бунда қисқартириладиган сўзларнинг бош қисми (Kopf-) ёки охириги қисми (Schwanzwörter) қолади: Ober < Oberkellner, Platte < Schallplatte; 2) Klammer — oder Klappwörter.

Қисқартма сўзнинг бу тури қўшма сўзнинг бош ва охириги қисмларидан тузилди: Obus < Oberleitungsbus, E-werk < Elektrizitätswerk;

3) қўшма сўзнинг бош ҳарфларидангина ясалади (Initial- oder Buchstabenwörter): LPG < Landwirtschaftliche Produktionsgenossenschaft, сол. Kurzname m.

L

Leerwort n — **Маъносиз сўз.** Елгиз ўзи ҳеч қандай маъно англатмайдиган сўз. Немис тилидаги предлог ва боғловчилар an, auf, mit, da, weil ва б. шунга киради.

айн. Synsemantikum n

сол. Begriffswort n, Vollwort n ёки Autosemantikum n.

Lehnsuffix n — **Ўзлашган суффикс.** Бошқа тилдан ўзлаштирилган суффикс. М.: Немис тилига эски француз тилидан кириб келган

-ier суффикси: turnieren, buchstabieren, marschieren ва б.

Leideform f қ. *Passiv n*

Leitform f қ. *Stammform f*

Лехем n — Лексема. Бирор тил лугат составидаги сўз ёки сўз ўзагининг абстракт бирлик сифатида синтактик конструкция қисми ҳисобланган сўз формаларидан фарқ қиладиган шакли. М., немис тилида Haus, Hauses, Hause, Häuser, Häuserн каби гапда бир-биридан фарқ қиладиган грамматик формаларнинг (сўз формаларининг) лексемаси Haus сўзи ҳисобланади. Лексема асосан бир сўздан иборат бўлади. Лекин сўз бирикмалари, иборалар баъзи ҳолларда лексема сифатида қаралиши мумкин. М., Weißes Haus лексемаси Вашингтондаги Оқ уйни билдиради. Aus dem Häuschen sein (ҳаяжонда бўлмоқ) ибораси ҳам бир лексема ҳисобланади.

қ. *Morphem n*.

сол.: *Wortform f*

Баъзи ҳолларда лексема лексик монема, яъни лексик маъноли морфема деб ҳам аталади. М., Ich habe Kopfweh гапида Kopf, Weh, hab лексикмонемалар бор.

сол.: *Morphem n*.

Lokale Adverbiale n қ. *Ortsbezeichnung f*; *Lokalangabe f*.

Lokalangabe f — **Ўрин ҳоли**. Гапда иш-ҳаракатнинг содир бўлиши, йўналиши ва бошланиши ўрнини аниқ билдириб, wo? (қаерда?), wohin? (қаерга?), bis wohin? (қаергача?) ва woher (қаердан?) сўроқларига жавоб бўлиб келувчи ҳол: Sie wollen im Hallenbad schwimmen.

Ўрин ҳоли гапда қуйидаги сўзлар билан ифодаланиши мумкин:

1) dort, hier, da, draußen, überall, oben, unten, hinten, rechts, links

ва шу каби ўрин равишлари билан: Er will dort einkaufen.

2) предлог билан келган от билан: mit zwei Männern, zwischen den zwei Jungen, vor das Haus.

3) қаратқич келишигидаги от билан: Jeder ging seines Weges. Sie kam des Weges.

Бу типдаги ўрин ҳоллари гапда эркин равишда қўлланади, яъни қўлланиши шарт эмас.

қ. *Lokalsatz m*; сол. *Lokalergänzung f*

Lokalbestimmung f қ. *Lokalangabe*; auch: *Umstandsbestimmung des Ortes*; *Adverbialbestimmung des Ortes*; das lokale Adverbiale.

Lokalergänzung — **Ўрин ҳоли**. Гапда иш-ҳаракатнинг бўлиш, йўналиш, бошланиш ўрнини аниқ билдирувчи ҳол: Das Buch liegt auf dem Tisch. Бу типдаги ўрин ҳолларининг гапда қўлланиши эркин эмас, балки шарт.

қ. *Lokalsatz m*

сол. *Lokalangabe f*

Lokalsatz m — **Ўрин эргаш гап**. Бош гапдаги иш-ҳаракат, воқеа-ҳодисанинг юзага келиши, бошланиши ёки йўналиш, умумақ бажарилиш ўрнини аниқлаувчи эргаш гап: Wo viel Licht ist, ist viel Schatten; Ich folge dir, wohin du auch gehst. айн. *Umstandssatz des Ortes*.

Lose Apposition f — **Мустақил изоҳловчи**. Изоҳланмишдан кейин туриб, у билан эркинроқ алоқага кирадиган, нутқда пауза билан, ёзувда эса вергул билан ажратиладиган изоҳловчи: Paris, die Hauptstadt Frankreichs, wurde zum Ausgangspunkt dieser Bewegung; Beethovens Siebente, meine Lieblings-symphonie, wird morgen ausgeführt. қ. *Apposition f*; *Nachtraggröße f*

айн. *selbständige Apposition f*, *Beisatz m*

сол. *gebundene Apposition*; *unselbständige Apposition f*.

M

Männlich — Мужской род. Немис тилида отларга хос грамматик роднинг бир тури бўлиб, ўзига хос турланиш парадигмасига эгаллиги билан ифодаланади. Немис тилида мужской роддаги отларнинг олдида *der* артикли қўлланади: *der Garten, der Mann, der Tisch*.

айн. *maskulin*; *Maskulinum n*
қиёс. *weiblich*; *sächlich*

Maskulinum n қ. *männlich*.

айн. *männliches Geschlecht n*
қиёс. *Femininum n*; *Neutrum n*

Maßbezeichnung f — Ўлчов от. Немис тилида ўлчов, нарх ва б. ифодаловчи от. Бундай отлар сон билан биргаликда қўлланади. Ўлчов отлари бирдан ортиқ сонлардан кейин фақат бирликда ва бош келишикда ишлатилади: *Er wiegt zweihundert Pfund*; *Er hat fünf Glas Bier getrunken*; *Das kostet zehn Pfennig (Mark)*.

(*Dativ*) датив келишигини талаб қиладиган предлоглардан кейин эса бу хил отларнинг тилда қўлланиш даражаси икки турли бўлади: *Mit drei Liter* ёки *Mit drei Litern reich ich*.

Предлогдан кейин артикلسиз келган ўлчов отлари кўпинча келишик билан турланмай ишлатилади: *Mit drei Liter Milch reich ich*.

Предлогдан кейин артикль билан келган отлар датив келишигидаги қўшимчани қабул қиладилар: *Mit den drei Litern Milch reiche ich*.

Қаратқич келишигида (*Genitiv m*) ги бирликда ўлчов отлари турлан-

ган ҳолда қўлланилади: *eines Liters Milch*.

Maskulinum m — Мужской род. Немис тилида мужской родга кирадиган отларнинг умумий номи. Бу хилдаги отларнинг грамматик роди артикль ёрдамида, сифат ва олмошларнинг келишик қўшимчалари каби воситалар орқали ифодаланади. Мужской роддаги отларнинг грамматик родини уларнинг маъмуни ҳамда формаларига қараб белгилаш мумкин. Мужской родга қуйидаги отлар киреди: эркак жинсига хос бўлган сўзлар: *der Sohn, der Mann, Akсарият қуш номлари: der Adler; der Kuckuck; der Pinguin*; ҳар иккала жинс учун баб-баробар қўлланиладиган сўзлар: *der Bürger; der Leiter; der Sekretär*; йил фасллари, ойлар, ҳафта кунлари, номлари; қутб номлари; тоғ ва қўллар номлари:

der Winter, der Januar, der Montag, der Osten; пул бирликларини ифодаловчи сўзлар: *der Rubel; der Dollar; der Schein; der Pfennig*.

айн. *männlich*; *Maskulina f*, *männliche Geschlecht n*;
қиёс. *Femininum n*; *Neutrum n*
қ. *Genus n*; *Geschlecht n*

Medium n — Урта даража (тарихан). Фёялнинг бу категорияси гапда эганинг кесим билан бўлган ишҳаракатда иштирок этишини ифодалайди. У на актив ва на пассивни ифодалайди, маъно жиҳатидан ўзлик фёялларига яқин туради: *M.: Er kocht für sich*.

қ. Mediopassiv n; Passiv n; Genus verbi.

Mediopassiv n— **Феъл ўрта даражаи билан пассив конструкция ўр-тасидаги грамматик конструкция:** Ich wende mich.

қ. Medium n; Passiv n; Genus verbi
сол.: Deponens.

Mehrfach zusammengesetzte Satz m— **Мураккаб қўшма гап.** Иккидан ор-тиқ содда гапнинг ўзаро бирикуви-дан танқил топиб, биргалик ёки кетма-кет эрганиш орқали алоқага кирадиган қўшма гаплар.

Биргалик эрганишда эргаш гап-лар бири иккинчиси билан грамма-тик алоқага киришмай, тенг ҳол-да, тўғридан-тўғри бош гапга боғ-ланади:

Mann konnte nicht feststellen, weshalb er heute abend gekommen war und wie er die Absperrung um-gangen hatte. (A. Seghers, "Die Toten bleiben jung").

Кетма-кет эрганишда эса эргаш гаплар бош гапга тўғридан-тўғри эмас, балки бири иккинчисига эрга-шиб, тобеланиб келади. Шунга қў-ра эргаш гаплар биринчи даражали эргаш гап. (Nebensatz m der ersten Stufe иккинчи даражали эргаш гап (Nebensatz m der Zweiten Stufe), учинчи даражали эргаш гап (Nebensatz der dritten Stufe) ва ҳ.к бўлинадилар.

Мисоллар: Nebensatz m der er-sten Stufe — Es war so dunkel, daß ich nichts sehen konnte, nichts. (H. Böll, Und sagte kein einziges Wort).

Nebensatz m der zweiten Stufe — Jeder Lehrer weiß, daß der Sprach-unterricht erfolgreicher wird, wenn man mit Anschauungsmitteln arbei-tet.

Nebensatz m der dritten Stufe —

Hier erst entdeckte ich, daß die Zi-garette noch brannte, die ich mir an-gezündet hatte, als ich am Portier vorbei aus der Kanzlei getreten war. (H. Böll, Und sagte kein einziges Wort).

қиёс. Schachtelsatz m

Mehrgeschlechtigkeit f (ambivalent)— **Кўп родлилиқ.** Немис тилида бир отнинг бир неча родда қўллана олиш хусусиятига эга бўлиши. Ма-салан: der ёки das Katheder, der ёки das Meter, der ёки das Gummi, der ёки die Abscheu каби.

айн. Substantiva communia; ambi-valent

Mehrstufe f қ. *Komparativ m*

Mehrzahl f қ. *Pluralbildung f; Plu-ral m*

Mehrzielige Frage f — **Кўп қирра-ли (кўп мақсадли) сўроқ.** Сўроқ гапнинг бир неча бўлақларига жа-воб талаб қиладиган сўроқ. Сўроқ сўзли сўроқ гапнинг алоҳида мах-сус тури: Wer hat wen beurlaubt?

сол. Wortfrage f; Ergänzungsfrage f; Doppelfrage f

Meiststufe f — **Орттирма даража.** Бирор нарса ёки предмет белгиси-нинг бошқа предмет ёки нарса белгисига нисбатан энг кўп экан-лигини кўрсатадиган, сифат ёки равишга хос даража. Немис тилида сифатларнинг орттирма даражаси оддий даражадаги сифатларга -st, -est суффиксини қўшиш орқали ясалади. Орттирма даражадаги си-фат кўпинча аниқ артикль билан қўлланади: der (die, das) neueste; der (die, das) größte.

Равишларнинг орттирма даража-си асосан синтактик йўл билан ясалади, яъни оддий даражадаги равишга **-(e)sten, -(e)ste** суффик-си қўшилиб, равишдан олдин aufс ёки am юклагаси ишлатилади:

aufs beste, am schönsten ва ҳ. к.: Peter ist der **jüngste** (von allen) in der Klasse.

айн. Höchststufe f; Superlativ m сол. Komparation f

қиёс. Positiv m; Komparativ m

Mengenbezeichnung f — **Жамловчи от.** Тилда жамловчи отлар кўпинча бирлик формада келиб, яқка предметларни эмас, балки предметларнинг тўдасини, жамини, йиғиндисини бир бутун ҳолда кўрсатади: M.: die Armee, das Volk, die Bevölkerung, die Herde, das Gemüse, das Obst, das Laub; das Gebirge, Menge, Bande, Gruppe, Handvoll, Haufen, Masse

айн. Kollektive f; Sammelname m қиёс. Einzahl f; Singular m

Merkmalsangabe f — **Предикатив.**

Аниқловчи (от кесим). Икки составли гапнинг структура асосини, грамматик марказини ташкил этувчи от ёки сифат билан ифодаланган от кесим боғламаси: M.: Das Wetter ist schön. От кесим гапда предлоғлар билан ҳам боғланиб келиши мумкин: Der Tisch ist aus Holz.

қиёс. Merkmalssatz m

Merkmalssatz m — **Предикативли (от кесимли) гап.** Кесимнинг от қисми сифат ёки от билан ифодаланиб гапда эганинг белгисини аниқлаб келадиган предикативли гап. Боғлама феъллар (sein, werden, bleiben, heißen) эга билан предикативни боғлаб келиб, эга билан шахс ва сонда мослашади. Масалан: Das Wetter ist schön. гапдаги schön сўзи предикатив ҳисобланади. Hans ist Lehrer; Ich bin Arbeiter; Бундай гаплар «Merkmalssatz» деб юригилади. Немис тилида юқоридаги гапда қўлланган «schön», «Lehrer», «Arbeiter» сўзлари предикатив ва-

зифасида қўлланган каби, фақат бир сўздан иборат бўлмай, балки у предлоғ билан бирга қўлланиши ҳам мумкин: Der Tisch ist aus Holz.

қ. Merkmalsangabe f.

Mittelwort n қ. Partizip n

Mittelwortsatz m қ. Partizipialgruppe f

Modaladverb — **Модал равиши.** Сўзловчининг борлиққа бўлган ишонч, тахмин, чама, гумон, шубҳа, тасдиқ, инкор каби маъноларни билдирувчи сўз туркуми. Немис тилида модал равишларга қуйидагилар киради: wahrscheinlich, wohl, vielleicht, sicherlich, möglicherweise, sonderbarerweise ва б.

M.: Ernst Timm ist wahrscheinlich vor einigen Wochen in Deutschland verhaftet werden (W. Bredel, die Enkel).

Martin wartete vielleicht jetzt noch an dem vereinbarten Treffpunkt. (A. Seghers, Die Toten bleiben jung)

қ. Modalwort n

Modalangabe f — **Ҳолат равиши.** Иш-ҳаракатнинг бажарилиш усули, унинг қай тарзда юзага келиши каби маъноларни билдиради ва wie? сўроғига жавоб бўлади. Ҳолат равишларига gut, schön, schlecht, richtig, falsch, schnell, rasch, langsam, leise, laut, ausgezeichnet, fleißig, still, ruhig, paarweise, tropfenweise, rittlings ва б. киради. M.: Wir unterhielten uns leise; Sie ging langsam weiter; Die Mutter ging rasch aus dem Zimmer (J. Becher, Abschied).

қ. Adverbialangabe f

Modalbestimmung f қ. Artbezeichnung f

Modale Bedeutung f — **Модал маъно.** Сўзловчи ифодалаётган фикр-ушнинг ўз муносабатини, яъни фикр-

нинг чин ёки ёлғонлиги, гумонлиги, афсус, мамнушлик, қониқиб ва ҳ. к. билдирадиган маъно. Модал маъно модал сўз, модал феъл, модал форма каби турли тил бирликлари ёрдамида ифодаланadi. М.: Ich bin leider verhindert; Es scheint zu stimmen; Er pflegt zu rauchen; Er vermag diese Leistung zu vollbringen; Er braucht nicht zu kommen.

қ. Modalwort n; Modalverb n; Modale Form f.

Modale Partikeln — Модал юкламалар. Гап бўлаклари орасида қўлланadиган сўз ёки сўз бирикмаси бўлиб, гап бўлаклари маъносини орттирилиши ёки чегараланиши маъносини ифода этади. sogar, selbst, schon, nun; doch, so, zu, denn, nur, allein, bloß, erst, etwa, mal, man, ja, nicht, einmal, auch noch, gerade, eben. кабилар модал юкламалардир.

М.: Er schloß sogar die Augen. (A. Seghers. Die Entscheidung).

Бу гапда sogar юкламаси маънони кучайтириш учун хизмат қилади. Модал юкламалари таъкид маъносига ёга бўлиб, бу вазифани auch, noch, gerade, eben юкламалари бажаради: Auch dort befand sich kein Mensch (L. Renn, Trini). Etwa модал юкламаси гумон маъносини (Bist du etwa krank?); mal; man модал юкламалари бузориш, ундаш маъноларини (Geht mal auf die Straße, Trini (L. Renn, Trini)); ja модал юкламаси тасдиқли кучайтириш маъносини (Aber mit ihr ist es ja ganz anders (L. Frank, Links, wo das Herz ist) ифодалайдилар.

қ. Partikel f

қиёс. grammatische Partikel f

Modalität f — Модаллик. Гапда сўзловчининг ўзи баён қилган фикр-

га, воқеликка бўлган муносабатини модал сўз, морфема, юклама ва интонация орқали ифодалаб, гап мазмунига реаллик ёки нореаллик, ишонч, қатъийлик ва шубҳа, гумон ва тахмин каби маъноларни киритувчи грамматик-семантик категория. Феълнинг модаллик формалари аниқлик майли (Indikativ m) орқали Er gibt/gab ihm das Buch буйруқ майли (Imperativ m) орқали (Gib ihm das Buch!); шунингдек конъюнктив I (Konjunktiv I m): Man gebe ihm das Buch! ва конъюнктив II (Konjunktiv II m) орқали (Gäbe man ihm doch das Buch!), ҳамда модал сўзлар орқали ифодаланиши мумкин.

айн. Modalbestimmung f; Modalsatz m; Modus m

сол. Kategorie f des Modus; Modus m

Modalität f der Wirklichkeit

Аниқлик модаллиги. Гапда баён этилган фикрнинг реаллигини, аниқлигини тасдиқлаш ёки инкор этишни англатувчи модаллик.

қиёс. Modalität f der Nichtwirklichkeit.

Modalität f der Nichtwirklichkeit —

Ноаниқлик модаллиги. Гапда фикрнинг ноаниқ эканлигини англатувчи, фикрдаги шубҳа, гумон, тахмин каби маъноларни ифода этувчи модаллик.

қиёс. Modalität f der Wirklichkeit.

Modalform f — Модал форма. Гапда сўзларнинг модал маъно англатувчи шакли (формаси). М., немис тилидаги отнинг кичрайтириш, эркалатиш формалари: Häuschen, Lieselchen); феълнинг модал феъл ёрдамида ясалувчи формалари (kann lesen; soll gehen ва б.).

қ. modale Bedeutung f; Modalwort n; Modalverb n

Modalsatz m — Равиш эргаш гап. Бош гапдаги кесим билдирган ҳаракат-ҳодисанинг ёки бош гапдаги бутун воқеанинг қай таразда юзага келишини билдирувчи эргаш гап: *Er fuhr fort, ohne daß er ein Wort gesagt hätte.*

айн. *Umstandssatz der Art und Weise.*

сол. *Spannsatz m*

Modalsystem n — Модал тизими.

Немис тилидаги майл даражаларини аниқлашчи ва уларнинг ясаллигини ифода этувчи ҳамма тил воқеалари мажмуи.

Modalverb n — Модал феъл. Сўзловчининг ифода мазмунига (фикрга) муносабатини билдирувчи, истак, имконият ва шу каби маъноларни билдирувчи феъллар. Модал феъллар қуйидагилар: *können, dürfen, mögen, wollen, sollen, müssen, lassen.*

Модал феъллар мустақил феъллар каби ҳаракат ёки ҳолатни билдирмай, балки эганинг ҳаракат ёки ҳолатга нисбатан муносабатини ифодалайди. Модал феълни кўпинча гапда асосий маъно аниқлашчи мустақил феъл билан бирга қўлланади. Масалан,

Er soll arbeiten. Ich muß studieren. Wir wollen singen ва ҳ.

сол. *Hilfsverb n; Modalität f*

Modalwort n — Модал сўз. Сўзловчининг ифодаланаётган фикрга ишонч, гумон, тасдиқ, инкор каби муносабатлар билдирувчи сўз туркуми. Немис тилида модал сўзларнинг қуйидаги турлари бор: 1) Модал феъллар (*Modalverb n*). (қ.); 2) Модаллашган феъллар (*die modifizierten Verben*): *scheinen, pflegen, vermögen, brauchen*; Модал равишлар (*Modaladverb n*) (қ.): *natürlich, gewiß, bestimmt, vielleicht,*

leider, glücklicherweise, möglicherweise; wahrscheinlich, wohl, sicherlich, nicht, überhaupt, folglich, eigentlich; ja, jawohl, nein ва б.

айн. *Schaltwort n*

қиёс. *Modalität f*

Modus m — Майл. Майл категорияси. Ип-ҳаракатнинг воқеликка бўлган муносабатини сўзловчи нуқтаи назаридан белгилайдиган, уни реаллик (аниқлик), буйруқ, истак, илтимос ва б. тарзларда баён қиладиган грамматик категория. Немис тилида майлнинг уч тури бор: *der Indikativ* аниқлик майли, *der Konjunktiv* — шарт-истак майли (конъюнктив) ва *der Imperativ* — буйруқ майли.

айн. *Aussageweise f.*

қиёс. *Modalität f*

Modusform f — Майл формаси. Майл формаси асосан грамматик категорияни ифодаловчи феъл формасидир. Майл ҳаракат билан субъект орасидаги воқеликка муносабатини кўрсатади. Немис тилида феъл майллари учта: — *der Indikativ* (аниқлик майли) *Er nahm das Heft, der Imperativ* (буйруқ майли): (*Nimm das Heft!*) *der Konjunktiv I* (шарт майли): *Man nehme das Heft; Konjunktiv II: Nähme man doch das Heft!*

айн. *Aussageweise f; Aussageform f*

Monogram n — Сир составли гап. Эга (эга состави) ёки кесим (кесим состави) дан ташкил топган гаплар. *M., Komm! Sommer! Ja, gewiß; Bestimmt!*

айн. *eingliedrige Satz m*

зид. *zweigliedrige Satz m*

Morph n қ. *Allomorph n*

Morphem n — Морфема. Сўзнинг бўлинмас, энг кичик маъноли қисмидир. Улар грамматик ва лексика-

кологик морфемаларга бўлинади. Лексикологик морфемалар ўзак морфемага (Grundmorpheme, freie Morpheme) бўлиниб, бир бўғинли (мас., Maus; fein; steh), икки бўғинли (Hammer, gestern), ёки уч бўғинли (Elefant) бўлиши мумкин. Грамматик (grammatische) ёки флекцион морфемаларга (Flexionsmorpheme) сўз ясовчи морфемалар (Wortbildungsmorpheme); префикс (олд қўшимча)лар (Präfixe): ver-, ent-, zer- ва б.; суффикслар: -ung, -heit, -lich ва б.) киради.

айн. Monem n

қиёс. Glossem n; Lexem n

Morphologie f — **Морфология.**

(грек. *morphe* — шакл — *logos* — таълимот). Морфология грамматиканинг сўз формалари, уларнинг тузилиши, туркумларга ажралиши ва ўзгаришларини ўргатадиган қисмидир.

айн. Formenlehre f

Morphologische Formenbestand m

Морфологик таркиб. Ўзак морфема (Wurzel f), суффикс (Suffix n), префикс (Präfix n), қўшимча (Endung f) каби лексик-грамматик воқиталардан ташкил топадиган сўзнинг морфологик таркиби: Lehr-en, Lehr-en, Lehr-er, Lehr-ling, Lehr-e, be-lehr-en, Be-lehr-ung.

қ. Morphem n

Multiplikativzahl f — **Кўпайтирувчи сон.** Миқдорнинг ортиқлик даражасини кўрсатувчи сон тури. Бундай сонлар немис тилида саноқ

сонга: -fach ва -fältig суффиксларидан бирини қўшиш йўли билан ясалади: dreifach, vielfach, vielfältig.

Баъзан соннинг бу турига einmal, zweimal ... vielmal кабилар ҳам қўшилади.

айн. Vervielfältigungszahl f

қиёс. Wiederholungszahl f

сол. Numerale n

Mundart f — **Диалект** (грек. *dialektos* — шева, лаҳжа). Тилнинг нисбатан кам бўлган, маълум бир умумий территориал, социал ва касб-ҳунар қишлари ишлатадиган шакли.

айн. Dialekt m

қиёс. Nationalsprache f

сол. Idiom n

Mundartforschung f — **Диалектология** (грек. *dialektos* — шева лаҳжа + *logos* — таълимот тушунча). Шевашунослик, лаҳжашунослик. Тилшуносликда диалект, шева, лаҳжа таълимоти билан шуғулланувчи бўлим.

айн. Dialektologie f

Mundartkunde f — қ. **Mundartforschung f**

Mundartwörterbuch n — **Шева луғати.** Диалектал луғат. Диалект луғати. Тилнинг диалект, шева ва лаҳжаларига хос сўзларни, сўз бирикмалари ёки гапларни адабий тилдагидан фонетик, лексик, грамматик ва семантик жиҳатдан фарқ қилишни қайд этувчи луғат.

айн. Idiotikon n

Nachahmung f — **Тақлид сўз.** Иш-ҳаракатда, ҳолат-образда, юриш-туришда, ижодда, ўзгага эргашиш,

ўхшаш ёки ўхшатиш ва унинг натижаси. Инсон, ҳайвон, парранда ва б. товушини тақлидан ифодалов-

чи сўз: klipp-klapp, putt-putt, husch piff-paff, tick-tack, miau-miau, wau-wau, plitsch-platsch, rips-raps.

Nachfeld n — Немис тилида дарақ гацдаги тусланадиган, ўзгарадиган феъл формаларидан кейин турадиган гап бўлақларининг мажмуи: **Er saß auf einer harten, unbequemen Bank in einem schmalen, weißgetünchten Gang, in dem sich Tür an Tür reihte (Neutsch)**

Nachname m — *Familienname m*

Nachsatz m — **Эргаш гап.** Немис тилида бош гацдан кейин келадиган эргаш гап: **Es irrt der Mensch, solange er strebt (Goethe); Er merkte bald, daß er sich mehr anstrengen mußte.**

айн. Apodis

сол. Vordersatz m; Zwischensatz m.

Nachsilbe f қ. Suffix n

Nachstellung f — Немис тилида тобе бўлган иккинчи даражали гап бўлагининг бош бўлақдан кейин жойлашиши: **Die Entfaltung seines Talents ist nicht dankbar ohne die allgemeinen historischen Bedingungen, die in unserem Teil Deutschlands nach 1945 geschaffen wurden.**

Nachstellungsglied n қ. *Nachstellung f*

Nachtrag m — **Қўшиш, қўшилиш, қўшимча қилиш.** Тугалланган гап ёки тугалланган фикрга бирорта гап бўлагининг қўшилиши: **Die Maschine landet hier wöchentlich zweimal, und zwar montags und freitags; Dem werde ich's geben, diesem Kerl.**

Гап охирига гап бўлақларини қўшиш орқали фикрни ва унинг маъносини алоҳида таъкидлаш, махсус қайд қилиш учун қўлланади **Ich bin deinetwegen ein bisschen traurig — ein winziges bisschen.**

сол. Isolierung f; Ausrahmung f.

Nachzeitigkeit f — **Ҳаракатнинг кетма-кет бажарилиши.** Мураккаб гапларда икки ёки ундан ортиқ иш-ҳаракатнинг кетма-кет бажарилишини ифодалайдиган нисбий замон формаси. Бундай нисбий замон формаси ифодаланишида тобе ҳаракат асосий ҳаракатга нисбатан кейинроқ бажарилгани акс эттирилади: **Die Kinder schwammen, bis sie das Ufer erreichten.**

сол. Tempusgebrauch m; absolute Tempusgebrauch m; relative Tempusgebrauch m.

Name m — **Атоқли от.** Бир хилдаги предмет, ҳодиса ёки бир хил аталган шахсларнинг умумий номини кўрсатмай, улардан бирини ажратиб кўрсатувчи, айрим шахс, предмет ёки нарсанинг махсус номи. Атоқли отларга одамларнинг исми, фамилияси, отасининг исми, таҳаллуси, кўл, дарё, газета, журнал ва ҳ. к. номлари киради.

айн. Eigennome m; nomen proprium.

сол. Gattungsname m; Appelativum n.

Nebenglieder f — **Иккинчи даражали бўлақлар.** Гацда бош бўлақларининг бирор сўзига боғланиб келадиган, ўзича мустақил гап ҳосил қила олмайдиган гап бўлақлари.

Иккинчи даражали бўлақлар бош бўлақларнинг маъносини аниқлаш, изоҳлаш, тўлдириш учун хизмат қилади. Гапнинг иккинчи даражали бўлақларига аниқловчи (**Attribut n**), предикатив аниқловчи (**prädikative Attribut n**), тўлдирувчи (**Objekt n**) ва ҳол (**Adverbialbestimmung f**) киради.

қ. Satzglied n

сол. Hauptglied n; Hauptglieder f.

Nebenordnung f — **Тенг боғланиш.** Сўзлар, сўз бирикмалари, гаплар-

нинг бир хил синтактик қўйматдаги гап бўлаклари сифатида семантик-грамматик жиҳатдан тенг боғланиши. Тенг боғланишнинг икки тури фарқ қилинади: 1) Гап ичидаги сўзларнинг тенг боғланиши (*Wortreihe f*) ва 2) Гапларнинг тенг боғланиши (*Satzreihe f*). Гапларнинг тенг боғланиши ҳам икки турга ажратилади: 1) Бош гапларнинг тенг боғланиши (*Satzverbindung f*) ва 2) Эргаш гапларнинг тенг боғланиши (*Gliedsatzreihe f*). Тенг боғланиш боғловчисиз (*asyndetisch*, *Asyndeton*) ёки боғловчили (*syndetisch*) бўлиши мумкин.

айн. *Koordination f*; *Parataxe f*; *Beiordnung f*.

қисқ. *Subordination f*; *Hypotaxe f*; *Unterordnung f*.

Nebensatz m — Эргаш гап. Қўшма гап составидаги бош гапга эргашиб (унга тобе ҳолатда бўлиб) бош гапни ёки унинг бирор бўлагини қандайдир жиҳатдан аниқлаб, тўлдириб ва белгилаб келувчи гап. М.: *Weil er erkältet war, mußte er absagen.*

қ. *Gliedssatz m*.

Nebensatzform f қ. **Gliedsatzform f**
Nebensatzfügteil m қ. **Einleitewort n**

Negation f — Инкор. Бирор гап, бирор сўз ёки гап бўлаги маъносининг инкор сўзлари ёрдамида ифодаланиши. Немис тилида инкор *niemand*, *nichts*, *kein* олмошлари, *nicht*, *nie*, *niemals*, *keinesfalls* равишлари ва *weder ... noch*, *kein ... noch* инкор боғловчилари ёрдамида ифода қилинади.

айн. *Verneinung f*; *Negierung f*

қ. *Wertverneinung f*; *Satzverneinung f*

сол. *Affirmation f*

Negationspartikel f — Инкор юк-

ламаси. Гапни ёки гапдаги бирор сўзни инкор қилиш вазифасини бажарувчи *nein*, *nicht*, *nicht einmal* каби юкламалар.

Negativ m — Инкор. Тилда инкорни ифодалаш усули. Немис тилида инкор асосан лексик воситалар ёрдамида, энг аввало инкор сўзлари орқали ифодаланади.

қ. *Negationswort n*.

Negativpronomen n — Бўлишсизлик олмоши (инкор олмоши). Предмет ёки белгини инкор этиш учун қўлланадиган *niemand*, *nichts*, *kein* каби олмошлар.

айн. *verneinende Fürwort n*

Negationswort n — Инкор сўз. Елгиз ўзи мустақил ёки бошқа бирор сўз билан биргаликда гапда инкор маъносини ифодаловчи сўзлар.

қ. *Negation f*.

Negativform m — Инкор. Немис тилида *nicht*, *nicht einmal* каби инкор юкламалари ёрдамида лексик жиҳатдан инкорни ифодалаш.

Nennform f қ. **Infinitiv m**

Nennformfügteil m — Юклама. Немис тилида феълнинг инфинитив формаси олдида қўлланадиган юклама. Юкламалар гапнинг бирор бўлаги ёки бутун гапнинг мазмунига қўшимча маъно беради. Бундай юкламалар қуйидагилар: *zu*, *um ... zu*, *ohne ... zu*, *(an) statt ... zu*.

Nennformsatz m — Инфинитив гап.

1. Бир составли гап. Асосий сўзи инфинитив бўлган бир составли гап. М., *Was tun? Wo soll ich hingehen? Es darf keinen Krieg geben.*

2. Немис тилида инфинитив групаси (оборот) билан ифодаланган гап. Бундай инфинитив гаплар кўпинча *zu* юкламаси билан қўлланади: *Er besaß den Mut, die Wahrheit zu sagen.*

Nennformsatz т қ. *Infinitiogruppe*

Neographismus т — Немис тилида талаффузга таъсир этмай орфография янги сўз ясалиши. Бунда сўз составидаги ҳарфлар, товушлардан бирортасини ўзгартириш йўли билан сўз ясаш. Шундай усулда сўз маъноси ўзгармайди: Photograph сўзи ўрнига Fotograf сўзи қўлла-ниши мумкин.

Neutrum п — Средний род. Маълум разрядга хос бўлган отларнинг лексик-грамматик хусусиятларга ва махсус, бошқа родлардан фарқ қилувчи, турланиш парадигмасига эга бўлиши.

айн. sächliche Geschlecht п
қўёс. Femininum п; Maskulinum п
қ. Genus п

Nichtkongruierende Attribut п — Мослашмайдиган аниқловчи. Аниқланмишга мослашмайдиган аниқловчиларнинг баъзилари аниқланмишдан олдин, баъзилари аниқланмишдан кейин келиб, унга битишув орқали бирикадилар. Мослашмайдиган аниқловчи қуйидаги сўзлар билан ифодаланади: саноқ сон: zwei Worte ...; vor fünfundzwanzig Jahren;

турланмайдиган сифатлар: prima, lila, rosa; Taschkenter; Jenaer; mancherlei, vielerlei, allerlei, keinerlei; rosa Pullover; allerlei Dinge; vielerlei Gründen; keinerlei Zeugen; Die Jenaer Künstler қаратқич келишигидаги от: In der Mitte des Saales; die Ursachen des Krieges; Maries Gedanken; die beste Freundin Radmoungas; предлоғли от билан:

Die historischen Baudenkmäler von Samarkand; die Leute vom Theater; am Tage vor der Operation; die Arbeit am Roman; равиш билан: der Mann hier..., die Straße links...; die junge Generation von heute ва

қ. к. шунингдек, инфинитив ёки инфинитив группаси билан: Jetzt habe ich den Grund, Jeronimo zu strafen. (L. Renn, Trini).

Nomen п — От. Фейлдан бошқа мустақил сўз туркумларининг, турланиш хусусиятига эга бўлган сўз туркумларининг (от, сифат, сон, олмош) умумий номи.

Nomen actions — Ясама от. Иш ҳаракатни ифодаловчи ясама от номи. Бундай отлар немис тилида феълга -ung ёки кучли феълларга -t суффикси қўшиш ёрдамида яса-лади: Erholung, Verachtung, Beantwortung, Fahrt, Flucht, Tat.

қ. Verbalsubstantiv п, Verbalabstraktum п.

Nomen agentis — Ясама от. Бундай ясама отлар немис тилида феълдан ясалиб, феъл англатган ҳаракат ижрокчисини ифода этадилар. Бу турдаги отлар: -er — (-ler, -ner) суффикслари ёрдамида: Schreib-er, Drechs-ler, Red-ner; -ling суффикси билан: Frucht-ling; -e суффикси билан: Bot—e; -el суффикси билан: Bütt-el, чет тилларидан ўзлашган -ant ва б. суффикслар билан: Liefer-ant, Aspirant ва қ. к. ҳосил қилинади.

қ. Substantiv п.

Nominale Prädikat п — От кесим. Феъл қисм ва от қисмлардан иборат бўлиб, феъл қисми (die Kopula) sein, werden, bleiben, heißen, scheinen каби боғлама феъллардан, от қисми эса (das Prädikativ) от, сифат, сифатдош, сон, олмош ва бошқа сўз туркумлари билан ифодаланган сўзлардан ташкил толган кесим: Die Häuser sind hell und sauber.

қўёс: verbale Prädikat п, verbal-nominale Prädikat п.

Nominalflexion f қ. Deklination f

Nominalform f — Феълнинг туслан-

майдиган формаси. Немис тилида инфинитив (қ.) ва партицип формалари, яъни шахс категориясини англатмайдиган шакллари номинал форма деб юритилади (*arbeiten, arbeitend, gearbeitet*).

айн. infinite Verbform f; unbestimmte Verbform f; infinite Verb n; verbum infinitum

Nominalgruppe f қ. *Nominalphrase* f

Nominalphrase f — **От ғруппаси.** От ва унга тобе бўлган ҳар-хил гап бўлаклари ва сўзлардан тузилган сўз бирикмаси: *Das neue Haus; Rosen aus dem Süden; Sein Versuch zu fliehen*.

айн. Nominalgruppe f

Nominalisierung f — **Отлашув.** Немис тилида дарак гапнинг от бирикмасига айлантирилиши: *Man baut die Werkhalle > der Bau der Werkhalle*;

айн. Nominalgruppe f; Nominalphrase f

Nominalsatz m — **Номинатив гап.** Маълум бир предмет ҳодисанинг мавжудлигини тасдиқ ёки инкор йўли билан бош келишикдаги сўз ёки от бирикмаси орқали билдирадиган бир составли гаплар. *Träume—Schäume; Ein Mann—ein Wort; Aber Nein. Feuer! Herbst; Es ist dunstig* ва ҳ. к.

айн. Prädikativsatz m

Nominalkomposition n — **Қўшма сўз.** Немис тилида от, сифат ва сон каби сўз туркумларидан ясалган бир неча таркибий қисмдан иборат, ҳар бир қисми мустақил маънога эга бўлган қўшма сўз: **Vierzehn, Deutschlehrer, Autogaragenbesitzer, Hausschlüssel, dunkelblau**.

қ. Kompositum n

Немис тилида қўшма сўзлар айниқса от (*Hochhaus*), сифат (*ha-*

ushoch), равиш (*nimmennmehr*) ва феъл (*stillstehen*) каби сўз туркумларида кенг тарқалган.

Nominativ m — **Бош келишик.** Махсус кўрсаткичи бўлмағи, асосан гапда эгани ифодаловчи келишик: *der Schüler, die Karte, das Kind*.

Nominativsatz m — **Номинатив гап.** Атов гап. Бош келишик (*Nominativ m*)даги от ёки от бирикмаси билан ифодаланадиган, фикрнинг нисбий тугаллиги интонация орқали бериладиган бир составли гап: *der siebente November; Roter Oktober; Frühling; Sommer; Schwarze Röcke, seidne Strümpfe*. (*H. Heine*)

айн. Nullfall m, Nullkasus m

Nullfall m қ. *Nominativ m*

Nullkasus m қ. *Nominativ m*

Nullmorphem n — **Ноль морфема.** Махсус кўрсаткичга эга бўлмаган морфема. Сўзнинг бўлинмас, энг кичик маъноли қисми. Немис тилида кучли турланувчи от бирликда тушум келишигида (*Akkusativ*) ҳеч қандай қўшимча олмағи, яъни морфемасиз (ноль морфемали) сўз ҳисобланади: (*den*) *Mann*; (*den*) *Tisch*; (*das*) *Haus*; (*die*) *Frau*.

қ. *Morphem n*; *Morph n*.

Numerale n — **Сон.** Нарса — предметнинг миқдорини, саногини ва тартибини билдирадиган, ўз грамматик белгилари ва маъно хусусиятларига қараб санок (*Grundzahlwort n*), тартиб (*Ordnungszahlwort n*) ва каср (*Bruchzahl f*) сонларга бўлинадиган сўзлар туркуми.

айн. *Zahlwort n*

қ. *Grundzahlwort n*; *Ordnungszahlwort n*; *Bruchzahlwort n*.

Numerus m — **Сон категорияси.** Предметнинг грамматик миқдор маъносини, отларнинг бирлиги ёки кўпчилигини ифодаловчи формалар

системаси бўлиб, сон категориясининг икки тури бор: бирлик сон (Singular m), кўплик сон (Plural m).

айн. Zahl f

сол. Singular m; Plural m; Singulariatantum n; Pluraliatantum n; Einzahl f; Mehrzahl f.

Numerusfähigkeit f — Кўплик ясаш. Немис тилида отларнинг бирлик ва кўплик ясаш фаолияти; баъзи отлар фақат бирликда (Singulariatantum n): das Blut; der Frieden, баъзи отлар эса фақат кўпликда (Pluraliatantum n): die Ferien; die Eltern бўлиши мумкин.

қ. Pluraliatantum n; Singulariatantum n

зид. Numerusfixiertheit f

Numerusfixiertheit f — Фақат бир-

лик ёки фақат кўпликда қўлланидиган отлар мажмуи. Мавҳум отлар, доналаб санаб бўлмайдиган нарсалар номлари асосан бирликда қўлланади (Singulariatantum): die Jugend, die Mut, die Kälte, der Schlaf, die Musik, die Geographie, das Lesen, die Butter, die Milch, der Schnee, das Silber, der Stahl ва ҳ.

Фақат кўпликда қўлланидиган отлар (Pluraliatantum) унчалик кўп эмас, die Eltern, die Ferien, die Geschwister, die Gebrüder, die Mosen, die Pocken, die Leute, die Zwillinge, die Chemikalien, die Einkünfte

қ. Numerusfähigkeit f

айн. Numerusfixiert

Numerusgruppen f қ. **Numerusfähigkeit f**

О

Objekt n — Тўлдирувчи. Гапда ўз ҳоким сўзига одатда бошқарув йўли билан боғланувчи, ҳаракат объекти бўлган, ҳаракат йўналган предметни, умуман объект муносабатини билдирувчи иккинчи даражали бўлак. М.: Wir trinken Tee; Er beschuldigt ihn des Diebstahls; Er schenkte ihr ein Buch; Er erinnerte sich seiner/an ihn; Er schrieb ihm einen Brief/Er schrieb an ihn einen Brief; Sie bestellten ein Geschenk /an einem Geschenk.

айн. Satzergänzung f; Ergänzung f

сол. Genitivobjekt n; Präpositionalobjekt n.

Objektkasus m — Келишикда ифодаланган тўлдирувчи. Тўлдирувчи ифодаланган келишик. Гапда тўлдирувчини ифодалайдиган келишик. Немис тилида жўналиш келишиги (Dativ m), тушум келишиги (Ak-

kusativ m) ва баъзан қаратқич келишиги (Genitiv m) тўлдирувчинини ифодаловчи келишиклар ҳисобланади. Тушум келишигида (Akkusativ m) воситали тўлдирувчи (das direkte Objekt) М.: Ich sehe den Manя., жўналиш келишигида эса воситасиз тўлдирувчи (das indirekte Objekt) ифодаланади: Ich gebe ihm das Buch.

айн. Objektskasus m

Objektive Verb n — Объектив феъл. Тўлдирувчи билан қўлланиб, гапда тўлдирувчинини воситали келишиклардан бирида предлогсиз ёки предлог билан келишини талаб қиладиган феъллар: bedürfen, sich erinnern, sich bemächtigen, gedenken — Genitiv; folgen, begegnen, bewohnen, beitreten, zuhören, zukommen — Dativ; finden, anrufen, betrachten, zerreißen, betreten—Akku-

sativ; sich verlieben (in+Akk.), träumen (von+Dat.), sich freuen (auf+Akk., über+Akk.), teilnehmen (an+Dat.), bestehen (aus+Dat.) arbeiten (an+Dat.).

қ. Verb n; Tätigkeitswort n; Zeitwort n

қиёс. Subjektive Verb n.

Objektsakkusativ m – Тушум келишигидаги тўлдирувчи. Гапда тўлдирувчи вазифасини бажарадиган тушум келишиги. М.: Der Bauer pflügt das Feld; Er schrieb einen neuen Roman; Der Lehrer unterrichtete die Klasse;

Тушум келишигидаги тўлдирувчи эргашган бўлиб ҳам келиши мумкин: Er fragte, wohin der Weg führe. айн. Akkusativobjekt n.

Objektbezogene Infinitiv m — Инфинитив тўлдирувчи. Гапда инфинитив ёки инфинитив группаси билан ифодаланган тўлдирувчи: Er bat ihn zu schweigen.

айн. Objektinfinitiv m

қиёс. subjektbezogene Infinitiv m, Subjektinfinitiv m

Objektsatz m – Тўлдирувчи эргаш гап. Бош гапда олмош орқали ифодаланган ёки қўлланмасдан фақат назарда тутилган тўлдирувчининг маъносини конкретлаштирувчи, изоҳловчи, бош гап кесими тўлдирувчи эргаш гап: Wir hoffen, daß sie kommt; Wenn man gern hat, dem soll man helfen; Weißt du, wieviel das kostet? Wir erkannten, er hatte sich nicht verändert; Ich weiß nicht, ob er rechtzeitig kommen wird; Wer lügt, dem glaubt man nicht; Wes das Herz voll ist, des geht der Mund über; Er war (davon) überzeugt, daß der Versuch gerechtfertigt sei; Er sagte, daß er nicht kommen könne; Er sagte, er könne nicht kommen; Ich verlasse mich

darauf, daß du pünktlich bist; Er bittet (darum), daß wir kommen.

Objektsdativ m — Жўналиш келишигидаги тўлдирувчи. Гапда тўлдирувчи вазифасида келадиган жўналиш келишиги (Dativ m): Er gab seinem Freunde die erbetene Zeichnung; Das war dir ein Kerl; Er lebte nur seiner Familie; Wen wir lieben; dem wollen wir vertrauen.

айн. Dativobjekt n.

қиёс. Genitivobjekt n

Objektsgenitiv m — Қаратқич келишигидаги тўлдирувчи. Гапда тўлдирувчи вазифасида келадиган қаратқич келишиги (Genitiv m): Wir gedenken der Toten. Ҳозирги немис тилида қаратқич келишигидаги тўлдирувчи предлогли тўлдирувчи билан алмаштириб қўлланиши мумкин: Er spottete seiner/über ihn. Қаратқич келишигидаги тўлдирувчи эргаш гап сифатида ҳам учраши мумкин: Wes das Herz voll ist, des geht der Mund über.

айн. Genitivobjekt n

қиёс. Dativobjekt n

Objektinfinitiv m — Инфинитив тўлдирувчи. Гапда инфинитив ёки инфинитив группаси орқали ифодаланган тўлдирувчи.

Er bat ihn zu schweigen.

айн. objektbezogene Infinitiv m

зид. Subjektinfinitiv m

Objektsprädikativ m — От кесим тури. Тушум келишигидаги от формасида ифодаланган от кесимнинг предикатив (от) қисми (Prädikativ m).

От кесимнинг бундай тури гапнинг тўлдирувчиси ҳақида қўшымча маълумот беради ва одагда nennen, betrachten, heißen, schelten, schimpfen, taufen, schmähen ва шу каби феъллардан кейин қўлланади: Hans nannte ihn seinen Freund;

Er nannte ihn einem Helden; Ich betachte ihn als mein Freund; Er beobachtete sie wie einen Schatz.

айн. Prädikatsakkusativ m.

қйёс. Prädikatsnominativ m, Prädikatsadjektiv n.

Optativ m — Истак формаси. Немис тилида феълнинг сўзловчининг истаги билан боғлиқ ҳолдаги ҳаракатга ундаш, шу ҳаракатга даъват этиш, қўзғатишни ифодаловчи формаси: Möge er kommen.

айн. Wunschform f.

қйёс. Konjunktiv m

Ordinale n қ. **Ordnungszahl f**

Ordinalzahl f қ. **Ordnungszahl f**

Ordnungszahl f — Тартиб сон.

Предметнинг миқдор жиҳатдан кетма-кетликдаги тартиб ўрнини билдирувчи сон. Немис тилида тартиб сонларни ясалиши қуйидагича: 2.

дан 19 гача бўлган саноқ сонларга -te суффиксини, 20 дан юқори бўлган саноқ сонларга -ste суффиксини қўшиш билан ясалади: der zweite, der vierte, der sechste, der zwanzigste каби.

айн. Ordinalzahl f; Ordinale n

қйёс. Grundzahlwort n

Ordnungszahlwort n қ. **Ordnungszahl f**.

Ortsname m — От. Географик номлар мажмуи. Турар жой (шаҳар, қишлоқ ва ҳ.) номларини ифодаловчи отлар (Torgau, Bindow-Dorf) ўлка, давлат ва б. номлар ҳам шу турдаги отлар қаторига кирди (Weidlichstraße, Ostheimstraße ва ҳ.)

айн. Toponymikon

P

Paradigma n — Парадигма. Парадигма у ёки бу сўз, сўз туркумига хос форма ясалиш, уларнинг умумий маъноларига нисбатан бирлаштирувчи, ўз шахсий маъноларига кўра фарқлов системаси: 1. Феълнинг шахс-сон парадигмаси: Ich schreibe, du schreibst, er schreibt каби. 2. Айнан бир сўзнинг формалари системаси; Масала, отларнинг келишик билан турланиш парадигмаси: N. der Tisch; G. des Tisches; D. dem Tisch; Akk. den Tisch; N. die Frau; G. der Frau; D. der Frau; Akk. die Frau; N. das Buch; G. des Buches; D. dem Buch; Akk. das Buch.

Parataxe f — Паратаксис. Гапларнинг ўзаро воситасиз боғланиши. Боғланган қўшма гап.

айн. Hypotaxe f; Subordination f;

Unterordnung f.

айн. Parataxis f.

қ. Koordination f

Paraverb — Немис тилида гапда кўп сўздан тузилган қўшма кесимнинг натижа англаувчи қисми ёки ажралувчи олд қўшимчали феъллардан тузилган кесимнинг маъно ифодаловчи олд қўшимчали қисми: Ich bin spät nach Hause gekommen; Er lehnte das Angebot ab.

айн. Verbzusatz m.

Parenthese f — Киритма гап. Бошқа бир синтактик бирикмага (сўзлар бирикмаси, эргаш ёки бош гап) орасига киритилган гап кўришиши (гап шаклида ифодаланган) киритмалар: Man kann — ich möchte dich warnen — so etwas nicht übers Knie brechen; Die Stimme der Heldin ist auch schön — Madame, hörten

Sie nicht eben eine Nachtigall schlagen. — eine schöne seidne Stimme (H. Heine).

айн. Schaltsatz m, Einschaltung f

Partikel f — Юклама. Тилда баъзи сўз, сўз бирикмаси ёки гапга қўшимча маъно ифодалаш учун хизмат қилувчи ёрдамчи сўзлар. Немис тилида юкламалар икки гуруҳпага бўлинади: die modalen Partikeln (модал юкламалар) (so, gar, selbst, schon, nun, doch, so, zu, denn, nun, allein bloß, erst, etwa mal, man, ja, nicht, einmal ва ҳ. к. (қ.); die grammatischen Partikeln (грамматик юкламалар) (zu, es, am, sich) ҳамда nicht ишкор юкласи: **Allein** der Vorsitzende kann das entscheiden; **Erst** die Übung macht den Meister.

Partitivzahl f — Каср сон. Бутун соннинг бир бўлагини, бир қисмини билдирувчи сон. Саноқ сонларга **-tel, -stel** суффиксларини қўшиш орқали ясаладиган каср сонларда бўлакни ифодаловчи сон бутунни билдирувчи сондан олдин қўйилади: ein Viertel, zwei Dreißigstel ва ҳ. к.

Каср сонлар сифатлар каби ёки от туркуми каби қўлланиши ва гапда синтактик жиҳатдан аниқловчи, тўлдирувчи ёки эга вазифасини бажариши мумкин: ein Viertel, ein viertel Pfund, ein Sechstel der Erde.

айн. Bruchzahl f.

сол. Numerale n

Partitive Konjunktion f — Айирувчи боғловчи. Бир предметни бошқа бир предметдан ажратиб кўрсатиш ёки бирор воқеа-ҳодисанинг бирин-кетини содир бўлишини ифодалайдиган bald... bald, teils—teils, halb... halb каби тенг боғловчилар

Partizip n — Сифатдош. Феълнинг сифатга хос хусусият вазифага мосланиб, нарса предмет белгисини кўрсатувчи ифода шакли: singendes Mädchen, gelesenes Buch, das spannende Buch; das Buch ist spannend. Er blickte mich fragend an; Obwohl gewarnt, lief er in sein Unglück. Немис тилида сифатдошнинг икки тури бор: Partizip I (қ.) (Ҳозирги замон сифатдоши); Partizip II (қ.) (ўтган замон сифатдоши).

айн. Mittelwort n

Partizip I n — Сифатдош I. Тугалланмаган, давом этаётган иш-ҳаракатни билдириб, гапда аниқловчи, от кесим, ҳол вазифасида келадиган сифатдош тури. Бу турдаги сифатдош феъл ўзагига -nd, -end суффиксларини қўшиш орқали ясалади: lesend, kommend, spannend, arbeitend ва б.

айн. Präsenspartizip n.

Partizip II n — Сифатдош II. Феъл ифодалаган иш-ҳаракат билан бир вақтда бўладиган иш-ҳаракатни ёки тугалланган иш-ҳаракатни ифодалаб, гапда кесимнинг бир қисми, аниқловчи каби вазифаларни бажарувчи сифатдош тури. Сифатдошнинг бу тури феъл ўзагига ge- префикси ва -(e) t ёки -(e) n суффиксини қўшиш ёрдамида ясалади: gelesen, gemacht, gekommen, gearbeitet ва б.

айн. Perfektpartizip n.

Partizipgruppe f — Сифатдош гуруҳаси. Сифатдош гуруҳаси сифатдош ва унга тобе бўлган сўзлардан иборат бўлади: Fröhlich singend; eine Handarbeit habend, von der Anstrengung völlig erschöpft.

айн. Partizipialgruppe f; Partizipialkonstruktion f; Mittelwortsatz m.

Passiv n — Мажҳул нисбат. Гапда эътиборни ҳаракатнинг бажарувчисига эмас, балки ҳаракат йўналган нарсга-предмет билан ҳаракатнинг ўзинга қаратувчи феъл формаси, нисбатнинг шундай хусусияти тури. Немис тилида мажҳул нисбат (*пассив*) **werden** кўмакчи феълнинг тегшлии замон формаси ва мустақил феълнинг партицип II формаси ёрдамида ҳосил қилинади. Немис тилида мажҳул нисбат (*пассив*) **werden** кўмакчи феъли ва мустақил феълнинг партицип II формасидан ҳосил бўлади: *Die Helden werden ausgezeichnet* (*Präsens Passiv*). *Die Helden wurden ausgezeichnet* (*Präteritum Passiv*); *Die Helden sind ausgezeichnet worden* (*Perfekt Passiv*). *Die Helden waren ausgezeichnet worden* (*Plusquamperfekt Passiv*); *Die Helden werden ausgezeichnet werden* (*Futurum I Passiv*); *Die Helden werden ausgezeichnet worden sein* (*Futurum II Passiv*); *Die Helden müssen ausgezeichnet werden* (*Infinitiv I Passiv*); *Die Helden müssen ausgezeichnet worden sein* (*Infinitiv II Passiv*).

айн. *Leideform f*.

қисс. *Aktiv n*; *Genus verbi*; *Medium n*.

Phasenaktionsart f — Ҳаракат (фаза) тури. Немис тилида ҳаракатнинг бажарилиш фазаси. Феъллар бу жиҳатдан икки турга бўлинади: 1) *Imperfektive Aktionsart* — ҳаракатнинг чегараланмаган, тугалланмаган (фазаси) тури. Бундай ҳолатда ҳаракатнинг бажарилиши чегараланмаган (*unbegrenzt*) бўлади: *wohnen* каби. 2) *Perfektive Aktionsart* — ҳаракатнинг тугалланган фазаси. Бундай феъллар ҳаракатнинг бажарилиш, тугалланган фазасини ифода этади: *platzen* каби.

айн. *Aktionsart f*

Perfekt n — Утган замон (суҳбат формаси). Немис тилида ҳаракатнинг нутқ пайтидан олдин суҳбат формасида бажарилишини ифодаловчи феъл шакли. Немис тилида перфект феълнинг ўтган замон кўшма формаси ҳисобланиб, у *haben* ёки *sein* кўмакчи феълларининг ҳозирги замони (*Präsens*) ва мустақил феълнинг партицип II (*сифатдош II*) формасидан ясалади. М.: *Ich bin nach Moskau gefahren. Ich habe ein Buch gekauft.* Перфектда *haben* ёки *sein* кўмакчи феълларидан қайси бирини мустақил феъл билан қўллаб перфект ясаш мустақил феъл маъносига боғлиқ. Мустақил феълларнинг кўпчилиги перфектни *haben* билан ясайди. М. *Ich habe ein interessantes Buch gelesen.*

Perfektiv — Перфектив, тугалланган, чекланган. Тилдаги вид (*тус*); грамматик категориясининг бўлаги бўлиб, ҳаракатнинг яхлит тугалланганлигини ифодалайди.

айн. *vollendet*

сол. *imperfektiv, Aspekt in, Aspektkorrelation f*

Perfektive Aktionsart f — Тугалланган (перфектив) тус. Феълларга хос грамматик вид (*тус*) категориясининг бир тури бўлиб, ҳаракатнинг бажарилиши маълум замон доирасида тугалланганлигини билдиради.

айн. *Aktionsart f; Handlungsart f; Verlaufsart f; Verlaufsweise eines Geschehens oder Seins*

зид. *imperfektive Aktionsart f*

сол. *Aspekt n*

Perfektivum n — Перфектив, чекланган феъл. Ҳаракатни унинг бошланиш ёки тугалланиш фазасида, маълум замон доирасида чеклан-

ганлигини ифодаловчи феъл. Перфектив феъл ҳаракат фазасининг бошланиш ёки тугалланиш турини амалга оширади, шунинг учун ҳам бундай феъллар ингрессив, яъни ҳаракатнинг бошланиш фазасини билдирадиган феъллар группасига ва ҳаракатнинг тугалланиш фазасини билдирадиган феъллар группасига бўлинади. М.: entbrennen, platzen.

қиёс. tagen, verblühen, erfüllen
ва ҳ. к.

зид. Imperfektivum п.

сол. Aspektpaar п.

Perfektpartizip п — Сифатдош II.

Тугалланган ёки тусланувчи феъл ифодалайдиган иш-ҳаракат билан бир (вақтда бўладиган) ҳаракатни билдирувчи сифатдош: Der geschriebene Roman; das gelesene Buch; ein gelernter Mechaniker; der abgetretene Minister; begleitet von Menschen.

айн. Partizip II п.

қиёс. Partizip I п.

Periode f — Период. Давр, вақт,

замон. Маълум фикр ва мақсад тўлиқ ифодаланган, интонацион ва грамматик жиҳатдан тўлиқ шакланган иккидан ортиқ бош гап ёки эргаш гап, ёки бош гап ва эргаш гапларнинг бирикувидан иборат бўлган синтактик конструкция: Man muß die Baugruben mit Planen umschließen und zu den Kokskörben eiserne Öfen hinstellen und heizen, bis die Stahlleiber rot aufblühen wie papierne Lampions im Kerzenlicht, denn der Beton braucht Wärme, damit er gleichmäßig erstarren und erhärten kann (Neutsch).

айн. mehrfach zusammengesetzte Satz м

қ. Schachtelsatz м

Permutation f — Пермутация (лат.

permutare — ўзгартириш, алмаштириш). Немис тилида тўғри сўз тартибли гапни трансформация (алмаштириш) усули билан тескари сўз тартибли (инверсияли) гапга айланттириш. Бу усул билан бир хил синтактик структурали гап бўлаклари ўзаро ўрин алмашиши мумкин:

Sie schenkte dem Kind Bonbons → Dem Kind schenkte sie Bonbons.

айн. Wortstellungstransformation f; Umstellung f.

Person f — Шахс категорияси.

Гапда иш-ҳаракатнинг уч шахсидан биронтасига: биринчи шахс ёки сўзловчи (ich, wir), иккинчи шахс ёки тингловчи (du, ihr), учинчи шахс ёки ўзгага (er, sie, es, sie) тааллуқлигини ифодаловчи форма бирлиги.

қ. Personalendung f; Personalform f.

Personalendung f — Шахс-сон қўшимчаси. Феълдаги 6 шахс—1., 2., 3. шахс бирлик, ҳамда 1., 2., 3. шахс кўшлик (1., 2., 3. Person Singular/Plural) формалари қўшимчаси. Немис тилида бу шахс формасига 4 шахс қўшимчаси қўшиб ишлатилади: -e, -(e) st, -(e) t, -(e) n. М.: ich komme, du kommst, er (sie es) kommt, wir kommen, ihr kommt, sie kommen.

айн. Personalform f; finite Verbform f.

Personale п. қ. Personalpronomen п.

Personalform f — Феълнинг шахс-сон формаси. Немис тилида феълнинг тусланувчан (ўзгарувчан) формаси “finite Form” дейилади. Шахс-сон формалари ҳақида сўз кетганда, бу грамматик категориянинг иш-ҳаракат ижросида уч шахсдан (биринчи шахс ёки сўзловчи, иккинчи шахс ёки тингловчи ва учинчи шахс ёки ўзга) бирига мансублиги ифодаланиши кўзда

тутилади. Масалан, *ich verkaufe*; *du verkaufst*; *er, sie, es verkauft*; *wir verkaufen*; *ihr verkauft*; *sie verkaufen*; *Sie verkaufen*; *ich laufe*; *du läufst*; *er, sie, es läuft*; *wir laufen*; *ihr lauft*; *sie laufen*; *Sie laufen*.

айн. *finit*; *Finitum* n

Personalpronomen n — Кишилик олмошлари. Шахс кўрсатувчи олмошлар; сўзловчи, тингловчи ёки ўзга шахснинг бирилик ёки кўплигини билдирувчи олмошлар: *ich, du, er (sie, es), wir, ihr, sie*.

айн. *Personale Fürwort* n; *Personale* n

Personenname m — От. Атоқли от. Кишиларнинг исми, фамилияси, отасининг исмини билдирадиган номлар. Атоқли отлар шахс, предмети-ҳодисалардан бирини ажратиб кўрсатади, шунинг махсус атамаси бўлади: *Werner, Karl, Berlin*.

айн. *Anthroponym*

Persönliche Satz m — Шахси маълум гап. Иш-ҳаракатни бажарувчи шахс мавжуд бўлган гаплар: *Er fährt nach Moskau. Odil ist Student*. сол. *unpersönliche Satz* m; *unbestimmt-persönliche Satz* m.

Persönliche Verb n — Шахсли феъл. Ҳамма шахсда қўлланиб, тусланиш системасига эга бўлган *bekommen, gratulieren, danken, schenken* каби феъллар.

сол. *unpersönliche Verb* n.

Plural m — Кўплик сон. Сон категориясидаги нарса-предметнинг бирдан ортиқлигини, кўплигини билдириб, бирлик сонга қарама-қарши бўлган формаси. Немис тилида отларнинг кўплик сони артикль ёрдамида: *der Lehrer* — *die Lehrer*; умлаут ёрдамида: *die Tochter* — *die Töchter*; артикль ва суффикслар (-e, -(e)n, -er, -s) бярғалигида: *der Tisch* — *die Tische*;

der Junge—*die Jungen*; *das Bild*—*die Bilder*; *der Park*—*die Parks*; артикль ва умлаут ёрдамида: *der Vater* — *die Väter*; артикль, умлаут ва суффикс ҳамкорлигида ясалади: *der Wald* — *die Wälder* ва ҳ. к.

қйёс. *Singular* m

айн. *Mehrzahl* f.

Pluraliatantum n — Кўплик от. Немис тилида фақат кўплик формасида қўлланадиган отлар (*die Ferien*). Бундай отлар англатган маъноларига кўра бир неча гуруҳга бўлинади: 1) коллектив маъносини англатувчи отлар (*die Eltern*); 2) географик номларни англатувчи отлар (*die Alpen*); 3) аниқ пайт маъносини англатувчи отлар (*die Flitterwochen*); 4) касаллик номларини англатувчи отлар (*die Mäsegen*); 5) баъзи байрамлар номи (*die Ostern*) каби.

қйёс. *Singulariatantum* n

Plusquamperfekt n — Ўтган замон. Иш-ҳаракатнинг узоқ ўтган замонда бўлганлигини билдириб, асосан нисбий маънода қўлланади. У нисбий маънода феълнинг яқин ўтган замон формаси—претеритум билан бирга ишлатилади. Плюсquamperfekt орқали ифодаланган иш-ҳаракат претеритумда ифодаланган иш-ҳаракатдан оддинроқ юз берган бўлади.

айн. *Vergangenheit* f, *Vorvergangenheit* f

қйёс. *Präteritum* n; *Imperfekt* n; *Perfekt* n

қ. *relative Tempusgebrauch* m

Polysyndeton n — Боғланиш. Сўз ёки гапларнинг ёлғиз бир тенг бўловчининг такрорланиши орқали боғланиши *Und es waltet und siedet und brauset und zischt...* (*F. Schiller*).

қйёс. *Asyndeton* n.

Positiv m — **Оддий даража.** Бир нарса ёки предметдаги белгини бошқа нарса ёки предметдаги белгига қиёс қилинмай, абсолют кўрсатиб, тўғридан-тўғри англатадиган, қиёс-ловчи воситаларга эга бўлмаган даража: *neu, groß.*

Оддий даражада нарса ёки предмет белгилари *wie* таққословчи сўзи ёрдамида солиштирилганда, нарса белгиларининг ўхшашлиги, бир-бирига яқинлиги ифодаланади: *Dieses Buch ist ebenso neu wie das erste.*

айн. *Grundstufe f.*

қиёс. **Komparativ m; Superlativ m** сол. **Komparation f.**

Possessivpronomen n — **Эгалик олмошлари.** Бир предметнинг маълум бир шахсга тегишли эканлигини англатади: *mein, dein, sein, ihr, unser, euer, ihr.*

Postposition f — **Жойлашув, постпозиция.** Сўз бирикмасидаги тобе сўзнинг ҳоқим сўздан кейин, ёрдамчи сўзнинг мустақил сўздан кейин (*Nachstellung*) келиш ҳолати. Масалан: *Röslein, Röslein, Röslein rot* (*W. Goethe*).

қиёс. **Präpositiv m**

Potential — ir reale Modalität f —

Потенциал — нореал модаллик. Фикр мазмуни потенциал — нореал маънони, яъни ноаниқ имконият маъносини ифодалайдиган модаллик. Модалликнинг бу турида шартли имконият, амалга ошмаган имконият ва орзу, ниятни тасвирловчи имконият ифодаланади: *Achim hätte ihr anders geantwortet.* (*R. Werner, Über hundert Berge*); *Was wir erlebt haben, soll sie nie, nie wiederholen... Und möge Paul bald zurückkommen* (*W. Bredel, Die Enkel*). *Wenn wir nur Tausende von seiner Sorte hätten* (*R. Werner, Über hundert Berge*).

қ. **Modalität f.**

Prädikat n — **Кесим.** Гапда эганинг ҳаракати, ҳолати, белгисини ифодалаб келувчи бош бўлак. Кесим икки составли гапларда эга ифодалаган шахс, предмет, ҳодисанинг ҳолати, ҳаракати ёки белгисини тасдиқ ёки инкор йўли билан англатади. Кесимлар от кесим (*das nominale Prädikat*): *Hans ist Dreher; Die Äpfel sind reif;*

ва феъл кесим (*das verbale Prädikat*) каби турларга бўлинадилар: *Er kommt. Er hätte kommen müssen.*

қ. **Satzaussage f**

қиёс. **Subjekt n**

Prädikativ n — **Предикатив.** От кесимнинг от қисми. Гапда от кесимнинг от, сифат, сон, олмош, равиш ва бошқа сўз туркумлари билан ифодаланадиган қисми: *Er war mein Freund; Die Blüte ist schön; Hans ist Angestellter; Das Wetter ist schön; Er wurde, was sein Vater war.*

айн. **Prädikativum n; Prädikatsnomen n; Subjektsprädikativ n** сол. **Kopula f.**

Prädikative Attribut n — **Предикатив аниқловчи.** Кесим грушасига кириб, кесим, эга, ёки воситасиз тўлдирувчига тобе бўлган, гапда предмет (эга ёки воситасиз тўлдирувчининг) белгисини ифодалайдиган бўлак: *Seine Ankunft machte uns froh. Er fand mich wunderbar* ва ҳ. к.

Prädikative Verhältnis n — **Предикатив муносабат.** Гапда эга билан кесим ўртасидаги муносабат. Эга билан кесимни бириктирувчи асосий восита мослашувдир. Кесим эга билан одатда шахс ва сонда мослашади: *Ich kenne ihn überhaupt nicht* (*Ch. Wolf, Der geteilte Himmel*).

Prädikativsatz m — Кесим эргаш гап. Қўшма гапдаги бош гапнинг қўрсатиш ёки сўроқ олмоши билан ифодаланган кесимини тўлдириб, изоҳлаб, аниқлаб келувчи эргаш гап: Er wurde, was seinen Fähigkeiten und Neigungen entsprach; Er wurde, was sein Bruder war.

айн. Nominalsatz m

Prädikatsadjektiv n — **Предикатив сифат**. Гапда от кесимнинг от қисми сифатида боғлама билан бирга кесимини ифодалайдиган сифат: Walter ist krank; Das Wetter ist schön. ва ҳ. к.

Бундай сифатлар гапда эга ёки воситали тўлдирувчининг белгисини билдиради: Sie nannte ihn liebenswert.

айн. Prädikatsergänzung f

қйёс. Satzadjektiv n, Prädikatsnomen n.

Prädikatsakkusativ m — **Тўлдирувчи тури**. Немис тилида тушум келишигида қўлланган от билан ифодаланган тўлдирувчи: Hans nannte ihn seinen Freund; Sie hält ihn für einen Lebemann.

Бу термин « Objekts — prädikativ» деб ҳам юритилади. Тўлдирувчининг бу тури nennen, heißen, schelten, schimpfen, schmähen, taufen каби феъллардан кейин келади.

айн. Objektsprädikativ m

қйёс. Prädikatsnominativ m, Prädikatsadjektiv n

Prädikatsgruppe f — **Кесим гурпласи**. Гапнинг кесим ва унга тегишли бўлган, эга гурпласи билан birlikда гап барпо қиладиган иккинчи даражали бўлаклари. Баъзи ҳолларда у фақат феълнинг ўзи бўлиши мумкин: Die Tulpen blühen. Wolfgang bringt das Buch.

айн. Prädikatsphrase f.

инд. Subjektsgruppe f.

Prädikatsnomen n — **От кесим**. Асо-

сан феълдан бошқа сўз туркумлари, орқали ифодаланган кесим. От кесим бўлиб баъзан бошқа синтактик конструкциялар, жумладан, феълнинг ҳаракат номи (Infinitiv) ва отлашган сифатдош (das substantivierte Partizip) формалари қўлланилиши мумкин: Hans ist Angestellter; Das Wetter ist schlecht.

айн. Prädikativum n; Prädikativ.

қйёс. Prädikative Ergänzung f.

Prädikatsnominativ m — **От кесимнинг от қисми**. Бош келишигидаги от формасида келадиган предикатив (от кесимнинг от қисми): Herbert war Autoschlosser; der Wal-fisch ist ein Säugetier. Er ist mein Freund; Er starb wie ein Held; Er erwies sich als guter Partner. қйёс. Prädikatsakkusativ m, Prädikatsadjektiv n, Prädikatsnomen.

Prädikatssubstantiv n — Гапда от кесимнинг от билан ифодаланган, мустақил маъноли қисми (**предикатив**): Er ist Lehrer; Sie sind Buchhalter. Es war Mittag. Um zwölf ist Essenspause usw.

қйёс. Prädikatsnominativ m

Präfigierung f — **Олд қўшимча қўшиш**. Немис тилида сўзга префикс қўшилиши, шу йўл билан сўз ёки форма ясалиши: be-raten, ver-raten < raten

қ. Affigierung f

Präfix n — **Префикс**. (Олд қўшимча). Сўз олдига қўшилувчи аффикс. Немис тилида олд қўшимчаларнинг бир неча тури мавжуд: 1. Ярим префикслар (Halbpräfixe): улар баъзан мустақил сўз бўлиб келишлари ҳам мумкин: Heidenangst, Riesen-hunger, überheizt ва б. 2. От ясовчи олд қўшимчалар (Nominalpräfixe): mißmutig, Unfall, Urlaub, begierig, Gebirge; 3. Феъл ясовчи олд қўшимчалар (Verbalpräfixe): be-

graben, entlaufen, verreisen, gestehen ва ҳ. к.

айн. Vorsilbe f.

қўёс. Suffix n; Affix n; Halbpräfix n

Präfixbildung f — Сўз ясаш. Сўз ясаш ва унинг ҳосиласи; олд қўшимчалар қўшиш ёрдамида тилда бор сўзлардан бошқача, янги маъноли сўзлар ясаш усули: **be-fliegen**, **Ge-flügel**, **Miß-ton**, **Un-rat**, **aus-lachen**, **ver-wünschen**, **ab-schreiben**, **Un-tat**, **un-gerne** ва б.

Präposition f — Предлог (лат.: Praepositio—Voranstellung f — олд ўрин). Маълум келишикдаги от ёки от вазифасидаги сўзлар билан қўлланадиган, сабаб, мақсад, тўсиқсизлик ва шу каби маъноларни ифода қилиш учун хизмат қилувчи кўмакчи сўзлар: **mit dem Geld**; **während der Ferien** ва б. Предлоглар ўзи боғланиб келган сўзни бошқа сўз билан синтактик алоқага киритади ва уни бошқаради. М.: **Die Katze auf / unter / vor / hinter / neben dem Ofen schnurrt**; **Er glaubt an sein Glück**; **Ich bin erfreut über den Erfolg** ва ҳ. к.

айн. Verhältniswort n.

Präpositionalattribut n — Предлогли аниқловчи. Отга (эга) аниқловчи сифатида бириккан предлог группаси: **Die Tage an der See waren schön**. Бундай ҳолатда от Genitiv (қаратқич), Dativ (жўналиш), Akkusativ (тушум) келишиклариде қўлланади: Предлогли аниқловчи эгадан (отдан) кейин келиб, эга билан маълум семантик алоқаси, предлог семантикасига тобе бўлган алоқага киради: **Die Straße nach Berlin ist leer** мисолида йўналиш маъноси ифодаланади.

Präpositionale Fügung f — Боғланиш. Немис тилида от ёки олмош-

нинг предлог билан тобеланиш асосида бирикиши, маъно ва грамматик жиҳатидан ўзаро боғланиши асосида ясалган гап бўлаги. Немис тилида бу усулда ҳол: **Wir treffen uns an der Haltestelle**; предлогли тўлдирувчи: **Sie dachte an ihn**; от кесим: **Diese Einzelheit ist ohne Belang**; аниқловчи каби гап бўлаклари ифодаланиши мумкин: **Das alte Haus an der Südpromenade wird abgerissen**.

қўёс. Präpositionalphrase f.

Präpositionalgruppe f — Предлог группаси. Феъл ёки от составига бирикувчи предлог орқали аниқланувчи сўз группаси. **Wir fuhren nach Greifswald**. **Die Straße nach Greifswald ist gesperrt**.

Präpositionalkasus m — Предлогли бошқарув. Келишикнинг предлог билан бошқарилуви: **Er schrieb seiner Mutter einen Brief (D.)**; қўёс. **Er schrieb einen Brief an seine Mutter (Akk.)**.

сол. Präpositionalobjekt n

Präpositionalobjekt n — Предлог билан қўлланган тўлдирувчи. **Er schrieb seinem Freund (D.)/an seinen Freund (Akk.)**.

Präsens n — Ҳозирги замон. Ҳаракатнинг нутқ пайтида бажарилиши, ҳаракатнинг давом этиши. Ҳаракатни ҳозирги замонда англатувчи феъл шакли ҳозирги замон феъли — феълнинг ҳозирги замон шакли деб аталади.

қўёс. Gegenwart f; die Zukunft f; Vergangenheit f;

сол. Präteritum n; Perfekt n; Plusquamperfekt n; Futurum I; Futurum II

Prädikatsadjektiv n — От кесим. Немис тилида сифат — боғлама билан ифодаланган от кесим: **Werner ist krank**; **Sie nannte ihn liebenswert**.

Das Wetter ist schön.

сол. Satzadjektiv n; Prädikatsnomen n.

Präterito - Präsens — Претерито—презентиа феъллари. Бу группага können, müssen, mögen, dürfen, sollen, wollen модал феъллари ва wissen феъли кирди. Бу феълларнинг презентиа тусланиши кучли феълларнинг претерит (имперфект)да тусланишига ўхшаганлигидан ҳам уларни претерито—презентиа феъллари дейилади. Wissen: ich weiß, er weiß, wir wissen; ich wußte. Бошқа феъллар ҳам шунга ўхшаб тусланади.

Präteritum m — Аниқ (яқин) ўтган замон. Ўтган замон ҳикоя формаси. Ҳаракатнинг нутқ momentiдан олдин бажарилиши: Die Kinder lagen im Gras, schliefen oder blickten zu den Wolken hinauf. Немис тилида ҳаракатнинг нутқ momentiдан олдин бажарилишини билдирувчи феъл шакли Präteritum ёки Imperfekt — феълнинг ўтган замон шакли, ўтган замон феъли дейилади. айн. Imperfekt n

қ. relative Tempusgebrauch m
қ. Perfekt n; Plusquamperfekt n; Vergangenheit f

Privativ — Инкор. Немис тилида инкор маъносини ифода этувчи ва янги сўз ясовчи префикс: ent—entfärben, entladen, entfetten, entfesseln, entlauben; ausmisten ва б.

қ. Opposition f

Pronomen n қ. Fürwort n.

Pronomengruppe f — Олмошли бирикма. Олмош ва унга боғланиб келган сўзлардан ташкил топадиган бирикма: wie alle, niemand von uns, sie zwei ва ҳ. к.

айн. Fürwortgruppe f

қ. Pronomen n; Fürwort n

Pronomenzahl f — Олмош—сон. Гап-

да ноаниқ сон вазифасида ишлатиладиган viele, alle, mehrere, wenige, manche каби гумон олмошлари.

Бундай олмош—сонлар от ўрнида ҳам, сифат ўрнида ҳам қўлланади: Wenige (alle, viele, mehrere, wenige, manche) haben den Plan erfüllt; Wenige (alle, viele, mehrere, wenige, manche) Studenten waren heute hier. Wenige ҳамда viele олмош сонлари абстракт от ва донала санаб бўлмайдиган предмет номлари олдида келганда одатда қисқа шаклда қўлланади: viel (wenig) Zeit, Kummer, Traum, Wasser, Suppe, Zucker, Brot. айн. Indefinitpronomen n

Pronominaladjektiv n — Олмош-сифатлар. Немис тилида сифат каби турланадиган эгалик, сўроқ, кўрсатиш ва баъзи гумон олмош турлари: jener, welcher, mein, kein ва б.

қ. Pronomen n

қ. Possessivpronomen n; Interrogativpronomen n; Demonstrativpronomen n; Indefinitpronomen n

Pronominaladverbien f — Олмош-равишлар. Бу сўзларда ҳам олмошлик, ҳам равишлик хусусиятлари бор бўлганлигидан уларни олмош-равишлар дейилади. Улар асосан wie, wo каби олмошлардан келиб чиққан. Бундай сўзлар олмошлар каби от ўрнида қўлланади, равишларга ўхшаб морфологик жиҳатдан ўзгармайди ва гапда ҳол бўлиб қўлланади. Олмош-равишлар hier, wo ёки da равишларининг тегишли предлоглар билан қўшилишидан ҳам ҳосил бўлади: wogüber, daran, womit, hierhin.

айн. Umstandsfürwort n.

Pronominalsubstantiv n — Гумон олмошлари. Немис тилида от ўрнида отлар каби қўлланадиган гумон олмошлари. Улар: man, jemand, niemand, etwas, nichts.

in Leipzig ein; Wir nahmen den neuen Elektromotor in Betrieb. қиёс. Ausrahmung f; Rahmen, nominaler.

Rangierglied n — Айирув юкласи. Немис тилида гап бўлақларининг маъносини кучайтирувчи ёки чегараловчи ёрдамчи сўз ёки уларнинг группаси. Уларга allein, vor allem, schon, erst, besonders ва б. айирув, кучайтирув ва чегараловчи юкловчилар кирadi: Allein der Arzt kann hier entscheiden.

қ. rangverleihende Partikel f.

Reale Modalität f — Реал (аниқ) модаллик. Гапдаги фикрнинг аниқ экаплигини тасдиқлаш ёки инкор этишни ифода этувчи модаллик: Die Frage der Tagesordnung hing also in der Luft (A. Kachar, Sekretär Saida); Dieser Satz Kalandarows ging ihr nicht aus dem Kopf (A. Kachar, Sekretär Saida).

айн. reale Satz m, Realität f, Wirklichkeit f.

қиёс. Imperative Modalität f; potential-irreale Modalität f. (Befehl m, Aufforderung f; bedingte Möglichkeit f, Irrealität f, Wahrscheinlichkeit f, Annahme f).

Reale Wunschsatz m — Реал истак гап. Сўзловчининг истаги аниқ ифода этилган гап.: Es lebe der Frieden; O wären wir weiter; Edel sei der Mensch, hilfreich und gut! (Goethe); Kāme doch bald der Arzt! айн. Begehrsatz m

қиёс: potential-irreale Wunschsatz m қ. Heischesatz m

Redeteil m — Сўз туркумлари. Тилда сўзларнинг умумий лексикограмматик хусусиятларига кўра бўлган классификацияси (таснифи). Масалан: от, феъл, сон, сифат ва х. к.

айн. Wortart f; Wortklasse f

Reflexiv n — Ҳзлик олмоши. Ҳзлик феъли билан конкрет яккаликли ажратиб кўрсатувчи олмош; кишилик олмоши ёки отнинг маъносини конкретлаштириб, таъкидлаб кўрсатувчи олмош: sich ärgern; sich waschen; sich schütteln; sich schämen; sich einbilden. Er erkämpft sich sein Recht.

айн. rückbezüglich.

Reihung f қ. Koordination of

Rektion f — Бошқарув. Тилда маълум бир синтактик алоқанинг тури бўлиб, бошқарув сўзлар ўртасидаги тобелик муносабатларини флексиялар орқали аниқлайди ва бунда тобе сўз ҳоким сўзнинг талаби билан маълум бир формага кирadi, шу форма орқали ўзаро боғланади. Немис тилида бошқарув воситасиз ва воситали бўлади: Er gedachte seiner Freunde; Er sprach mit ihm; Er ist der Auszeichnung würdig

қ. Subordination f

Rektion f der Präposition — Предлоглар бошқаруви. Ҳзи боғланиб келган сўзми маълум бир келишида туришини талаб қиладиган предлоглар бошқаруви. Предлогларнинг бошқаруви тўрт турга бўлинади: 1. Қаратқич келишинини талаб қилувчи предлоглар — die Präpositionen, die den Genitiv regieren (während, (an) statt, diesseits, jenseits, innerhalb, außerhalb, oberhalb, ungeachtet, anlässlich, trotz, zufolge, zwecks ва б.); 2. Жўналиш келишинини талаб қилувчи предлоглар — die Präpositionen, die den Dativ regieren (aus, bei, mit, nach, von, zu, gegenüber, entgegen аубер ва б.); 3. Тушум келишинини талаб қилувчи предлоглар — die Präpositionen, die den Akkusativ regieren (durch, für, gegen, um, wider,

ohne, entlang); 4. Жўналиш ва тушум келишигини талаб қилувчи предлоглар — die Präpositionen, die den Dativ und Akkusativ regieren (in, auf, an, über, vor, neben, hinter, unter, zwischen ва б.). Предлогларнинг бу группаси ҳар иккала (Dativ ва Akkusativ) келишиқ билан ҳам қўллана олади. Агар улардан кейин турган сўз қаерга? (wohin?) сўроғига жавоб бўлса, тушум келишигида (Akkusativ), қаерда? (wo?) сўроғига жавоб бўлса, жўналиш келишигида туради: (Dativ); Er geht in die Schule (Akk.); Er lernt in der Schule (Dat.)

Relative Adjektiv n — Нисбий сифат. Бир предмет белгисини бошқа предметга бўлган муносабатига, нисбатига кўра билдириб, предмет белгисини даражалаб кўрсатмайдиган сифатлар: golden, seiden, heutig, zornig ва шу кабилар.

қйёс. qualitative Adjektiv n.

Relativadverb n — Нисбий равиш. Немис тилида предлог билан нисбий олмоши ўрнида қўлланувчи «олмош — равиш»: Ich sagte ihm etwas, worüber er sich freute гапидаги worüber олмош-равиши, “über was er sich freute” гапи ўрнида қўлланган. Немис тилидаги wann, wo, wie, warum нисбий равишлари кўрсатма, дарак билдириш характериға эга бўлиб, юкламалар орқали ўрин, пайт, модал ёки сабаб каби ҳаракат ва ҳолат маъноларини англатади.

айн. Umstandswort m; bezüglichliche Umstandswort n

Relativpronomen n — Нисбий олмошлар. Эргаш гапни бош гапга боғлаш учун хизмат қилувчи, аини вақтда гап бўлаги вазиғасида келувчи олмошлар. Улар: der, die, das (бирликда),

die (кўпликда); welcher, welche, welches (бирликда), welche (кўпликда) олмошларидан иборат: Das Buch, das mir empfohlen wurde, ist vergriffen. Der Arbeiter, welcher seiner Klasse ergeben ist ... ва б.

айн. Fürwort n; bezüglichliche Fürwort n

Relativsatz m — Нисбий эргаш гап. Немис тилида нисбий сўроқ олмошлари билан ёки сўроқ равишлари билан бошланган эргаш гап тури: Kennst du das Land, wo die Zitronen blühen? (Goethe); Er wohnt jetzt (dort), wo seine Wiege stand. Немис тилидаги нисбий олмошлар: der, die, das (Pl. die), welcher, welche, welches (Pl. welche). Сўроқ олмошлари: wer, was. Сўроқ равишлари: wo ва ҳ. к.

қ. Bezugswortsatz m

Restitutionstransformation f — айн. Тесқари трансформация. Немис тилида от группасининг феъл группасига айлантирилиши. Бу усулни тесқари айлантирилиш (zurückführen) деб ҳам юритилади. М.: Nach Abschluß der Vorbereitungsarbeiten begann man mit der Produktion > Nachdem die Vorbereitungsarbeiten abgeschlossen worden waren, begann man mit der Produktion.

Restriktivsatz m — Миқдор-даража эргаш гап. Қўшма гапнинг бош гапидаги воқеа — ҳодисанинг миқдор — даражасини кўрсатувчи ва soweit, außer daß ва б. боғловчилар билан бошқариб келинадиган эргаш гап: Hilf ihm, soweit es dir möglich ist.

қйёс. Konjunktion f; Relativsatz m.

Resultativum n қ. Egressiv m

Rezipropronomen n — Бирғалик олмоши. Немис тилида икки ёки бир неча шахс (субъект) томонидан бирғаликда бажарилиши ло-

зим бўлган ҳаракатни ифодалайдиган *einander* биргалик олмоши. Бу олмош иш-ҳаракатни биргаликда бажарилишини кўрсатадиган феъллар билангина қўлланади. *Einander* биргалик олмоши турланмайдиган хусусиятга эга: *Er und Künstlerin fröhlich lachten einander zu* (*H. Mann. Professor Unrat*).

Einander биргалик олмоши предлоглар билан бириккан ҳолда ҳам ишлатилиши мумкин: *Wir saßen schweigend nebeneinander* (*E. Remarque, Drei Kameraden*); *Sie sprachen nicht mehr miteinander* (*L. Frank. Links, wo das Herz ist*).

қ. Pronomen p.

Rhetorische Frage f — Риторик

сўроқ. Нутқни сўроқ формада ифодалаб уни таъсирчан қилиш, кучайтириш учун хизмат қилувчи воёна.

қ. *rhetorische Fragesatz m*

Rhetorische Fragesatz m — Риторик сўроқ гап. Сўроқ ичида ўзининг жавоби, сўроқ мазмунидан эса тасдиқ ёки инкор англашиб турадиган сўроқ гаплар. *M.: Sind wir nicht einer Meinung?* (*Wir sind einer Meinung*). *Wer kann das schon?* (*Niemand kann es*). *Willst du, daß ich die Polizei hole?* (*Du willst es nicht*) ва ҳ. к.

қйёс. *Interrogativsatz m, Fragesatz m, Erotema n*.

S

Sächliche Geschlecht n — Средний род. Немис тилидаги отларга хос грамматик категориядаги уч хил от рордининг турларидан бири бўлиб, ўзига хос турланиш парадигмасига, шу роддаги от ясовчи махсус структурага ва баъзи лексик-семантик хусусиятларга эга бўлган род. Бу роддаги отларнинг олдида уларнинг родини ифодаловчи *das* артикли ишлатилади: *das Kind, das Mädchen, das Tier, das Zimmer, das Haus*.

айн. *Neutrum n*.

қйёс. *Genus n*.

Sammelname m — Жамловчи от. Асосан бирлик формасида келиб, бир турдаги предметларни жамлаб кўрсатувчи, уларнинг тўдасини, йиғиндисини бир бутун ҳолда ифодаловчи от: *Proletariat n, Gebüsch n, Herde f, Volk n* ва ҳ. к.

айн. *Kollektivum n, Kollektiva f, Singulariatantum n*.

қйёс. *Pluraliatantum n*

қ. *Mengenbezeichnung f*

Satz m — Гап. Тил қонуниятлари асосида нутқда фикрни ифодалаш учун хизмат қиладиган, грамматик ва интонацион (оҳанг) жиҳатдан шакланган воқелик ва унга муносабатни ифодалаш учун хизмат қилувчи, нисбий тугалликка эга бўлган нутқ парчаси (бўлаги): *Frau M. arbeitet; Ein Mann—ein Wort; Geh! Die Bahn; Bist du Student? Wo arbeitet Frau M?*

Satz m (einfacher) — Содда гап.

Ҳар бир тил составида биргина предикатив бирликка эга бўлган, маълум бир фикр, мулоҳаза, мақсад ва ҳ. к. ифодалай оладиган, грамматик ва оҳанг жиҳатдан шакланган синтактик бирлик: *Sie lachte; Sie war fröhlich; Lachte sie? Er übergab mir am Vormittag die Unterlagen*.

зид. *zusammengesetzte Satz m*

Satz m (zusammengesetzte Satz) — **Қўшма гап.** Ҳар бир тилда тузилиш жиҳатдан содда гапга ўхшаш икки ва ундан ортиқ гап, интонация ва мазмун жиҳатдан бир бутунликни ташкил этувчи гаплар. Қўшма гаплар боғланган қўшма гап (die Satzreihe; die Parataxe) ва эргаш гапли қўшма гап (das Satzgefüge) турларига бўлинадилар.

зид. einfache Satz m.

Satz m (Zweigliedriger) — **Икки составли гап.** Ҳар бир тилда предикатив асоси эга ва кесим бўлаklarининг ҳар иккисидан иборат бўлган гап. Der Junge schreibt. Das Mädchen liest; Die Frau arbeitet.

зид. eingliedrige Satz m

Satz (komplexer) ғ. Satz (zusammengesetzter)

Satzabbruch m — **Тугалланмаган, бўлинган гап.** Бошланган гапнинг охиригача етказилмай, баъзи бир сабабларга, масалан, ситуацияга кўра, ёки стилистик мақсадларга кўра бўлиниши, узилиши: Daß dich der ...!; Hol dich...!; Die Zukunft dieses Vaterlandes... Doch ach! du kannst nicht schweigen (Heine).

айн. Aposiopese f

ғ. Anakoluth f

Satzabschnitt m — **Гап парчаси, бўлаги.** Ёйиқ инфинитив шакли (формасида)да ифодаланиб, махсус интонация воситаларида айтилади-ган, гапда эга, от кесим, тўлдирувчи, ҳол ва аниқловчи сифатида қўлланадиган ажратилган инфинитив группаси (бирикмаси): Ich bitte dich, mir umgehend zu antworten.

айн. satzwertige Infinitiv m; Infinitivgruppe f

ғ. Nebensatz m; verkürzte Nebensatz m

Satzadjektiv n — **Турланмайдиган сифат ёки равишли гап.** Бирор ҳодиса, воқеа ёки жараёни билдириб гапда предикатив (от кесимнинг от қисми) вазифасини бажариб келувчи сифат ёки равиш билан ифодаланган гап. Klaus ist müde; Er spricht laut; Sie ist ruhig; Sie schläft ruhig; Er geht müde nach Hause ва ғ. к.

сол. Modalangabe f, Modalbestimmung, prädikative Ergänzung f.

Satzadverb n — **1. Модал равишли гап.** Гапда иш-ҳаракатнинг қандай бажарилишини, унинг мақсади ёки сабабини, ўрни ёки пайтини кўрсатмай, балки гапнинг умумий мазмунини аниқлаб, ҳол бўлиб келадиган равиш: Er kommt **wahrscheinlich**.

ғ. Modaladverb n

2. Олмош равиш. Гапнинг умумий мазмунига тааллуқли, гапда нисбатан эркин жойлашиши мумкин бўлган, ҳол вазифасини бажарувчи равишлар. Равиш, асосан олмош-равиш формасида ифодаланган ҳоллар ўрин, пайт, ҳолат маъноларини билдиради: daher, jetzt, so, hier, nicht ва б. Бундай ҳоллар равиш ҳолига ўхшаб wie сўроғига жавоб бўлиб келмайди.

айн. Satzpartikel f.

ғ. Adverb n

Satzart f — **Гап тури.** Сўзловчининг ифодаланаётган фикрдан кузатган мақсади, гапнинг фикр ифодалаш воситаси сифатида бажарадиган вазифасига кўра турлари. Немис тилида гаплар коммуникатив функциясига кўра бир неча турга бўлинади: дарак гап, сўроқ гап, ундов гап, буйруқ гап: Aussage-satz m, Fragesatz m, Heischesatz m, Ausrufesatz m.

Satzaussage f — **Кесим.** Эга билан

бирга гап ташкил этадиган, гапда эгага нисбатан тобе, бироқ ўзига боғланиб келган сўзларга нисбатан ҳоким бўлак саналадиган гапнинг бош бўлаги: *Er kommt; Er hätte kommen müssen, Hans ist Schlosser; Die Apfel sind reif. Er hat uns geholfen; Sie wollte uns helfen; Wir kamen gestern in Berlin an.*

айн. Prädikat n

қисс. Satzgegenstand m

сол. Prädikatsgruppe f; verbale Rahmen m.

Satzband m – Боғлама феъл. Гапда боғлама вазифасида қўлланиб, предикативви эга билан боғлан учун хизмат қиладиган ва гапда тусланиб, от кесимнинг замони, шахси, сони ва майлини ифодаладиган *sein, werden, bleiben, heißen, scheinen* ва шунга ўхшаш айрим феъллар.

айн. Kopula f, Kopulativverb n, kopulative Verb n.

қисс. Vollverb n, Modalverb n, Hilfsverb n.

Satzbau m – Гап қурилиши. Грамматик жиҳатдан шаклланиб, предикативлик, модаллик, интонацион ва мазмун жиҳатидан нисбий тугалликка эга бўлган гап тузилиши.

қ. Syntax f

Satzbauplan m — Гап шакли (формаси). Формал (расмий) белгилар асосида фарқланадиган гап турлари. Гап турларининг формал жиҳатдан фарқланиши, асосан, гапда кесим ва унинг тусланадиган қисмига боғлиқ бўлиб, немис тилида уч турли гап фарқланади: 1. Кесимнинг тусланадиган қисми иккинчи ўринда турадиган гаплар (Kernsatz m): *Wir haben uns gründlich auf das Seminar vorbereitet.* 2. Кесимнинг тусланадиган қисми гап бошидаги биринчи ўрин-

да жойлашган гаплар (Stirnsatz m): *Hast du schon den Artikel gelesen?*

3. Кесимнинг тусланувчи қисми гап охирида туриб, гапни тугалладиган гаплар (Spannsatz m): *Wir sind der Meinung, daß du dich falsch verhalten hast.*

айн. Satzplan m.

Satzbruch m – Гап тузилишидаги ўзгариш. Бирор фикрни ифодалаш жараёнида гап конструкциясининг бузилиши ва унинг натижасида гап структурасидаги маълум норманинг ўзгариб, гап орасига бошқа структурадаги бўлакларнинг кириб қолиши ҳодисаси.

айн. Anakoluth n.

қ. Satzabbruch m

Satzergänzung f — Тўлдирувчи.

Кесимга бошқарув йўли билан боғланиб, кесим аниқланган ҳаракат, предмет, белгига нисбатан объект бўлиб келадиган иккинчи даражали бўлак. Ҳаракат билан объект ўртасидаги муносабатга кўра тўлдирувчилар икки хил: воситасиз тўлдирувчи (indirekte Objekt n) ва воситали тўлдирувчи (direkte Objekt n).

айн. Objekt n.

қ. indirekte Objekt n; direkte Objekt n

Satzgefüge n — Эргашган қўшма гап. Таркибидаги предикатив birlikлар бош ва эргаш гапдан тузилган бўлиб, бири иккинчисини аниқлаш, тўлдириш каби вазифаларни бажарадиган қўшма гап: *Ich weiß, daß du kommst; Es ist schön, dich zu sehen*

сол. Satzreihe f.

Satzgegenstand m қ. Subjekt n.

Satzglieder f — Гап бўлаклари. Гап структурасида маълум бир сўроққа жавоб бўлиб маълум бир синтактик вазифада келувчи сўз ёки сўзлар бировмаси. Гап бўлак-

лари гап структурасидаги ўрнига қараб икки асосий турга бўлинади: 1) бош бўлақлар (қ.), 2) иккинчи даражали бўлақлар (қ.). Тузилишига кўра гап бўлақлари икки турга бўлинади: 1) содда бўлақ (қ.), 2) мураккаб (қўшма) бўлақ (қ.).

айн. Hauptglieder f; Nebenglieder f.
Satzgliedfolge f қ. *Satzgliedstellung* f; *Wortfolge* f.

Satzgliedkonjunktion f — **Боғловчи.** Немис тилида феъл билан қўлланадиган ва гап бўлақларини бириктирувчи боғловчилар: *zu, um zu, anstatt zu, ohne zu,* шунингдек *als* ва *wie*: *Ich schätze ihn als einen guten Lehrausbilder.*

Satzgliedstellung f — **Гап бўлақларининг гапдаги ўрни:** *Kernsatz m* (қ.), *Stirnsatz m* (қ.), *Spannsatz m*
Satzintonation f қ. *Intonation* f.

Satzklammer f қ. *Rahmen m.*

Satzmodell n қ. *Satztyp m.*

Satzpartikel f қ. *Satzadverb n.*

Satzrahmen m қ. *Rahmen m.*

Satzlehre f қ. *Syntax* f.

Satzreihe f — **Боғланган қўшма гап.** Грамматик жиҳатдан бир-бирига тобе бўлмаган, таркибидаги предикатив бирликлар ўзаро тенг боғловчилар ёрдамида бириккан (тенг алоқали) қўшма гап. Немис тилида боғланган қўшма гаплар бир-бири билан боғланган икки ёки undан ортиқ гаплардан иборат бўлиб, улар: 1) *syndetisch* — боғловчили боғланган қўшма гап; 2. *asyndetisch* — боғловчисиз боғланган қўшма гапларга бўлинади: 1. *Anna schief früh ein. denn sie war jetzt immer müde;* 2. *Anna schief früh ein, sie war jetzt immer müde.*

айн. *Parataxe* f.

сол. *Koordination* f; *Satz, zusammengesetzter.*

қичё. *Satzgefüge n,* *Hypotaxe* f.

Satzschema n қ. *Satztyp m.*

Satztyp m — **Гап турлари.** Гапни классификация қилинишидаги бир-бирдан фарқ қилувчи турлари. Гаплар қуйидаги нуқтаи—назардан классификация (тасниф) қилиниши мумкин: 1. Тузилишига кўра: содда гап — *der einfache Satz*; қўшма гап — *der zusammengesetzte Satz*; 2. Ифода мақсадига кўра: дарак гап — *der Aussagesatz*; сўроқ гап — *der Fragesatz*; ундов гап — *der Ausrufesatz*; буйруқ гап — *der Aufforderungssatz*. 3. Эстетик функциясига кўра: эмоционал гап — *der emotionale Satz*; интеллектуал гап — *der intellektuale Satz*. 4. Составига кўра: тўлиқ гаплар — *der volle Satz*; тўлиқсиз гаплар — *der unvollständige Satz*; бир составли гаплар — *der eingliedrige Satz*. 5. Эганинг турига кўра: шахси аниқ — *der bestimmt persönliche*; шахси ноаниқ — *der unbestimmt-persönliche*; шахсиз гап — *der unpersönliche Satz*. Шунингдек, гаплар кесимнинг ўрнига қараб, бир неча гапларнинг бир-бирига муносабатига кўра, қўшма гаплар турига кўра, эргаш гаплар хилига кўра ва бошқа кўп жиҳатдан фарқланиши мумкин.

Гап типларини гап турларидан фарқ қила билиш керак. Масалан: *Er fährt in die Stadt. Führt er in die Stadt? Fahre in die Stadt!* каби ҳар хил гап турлари бир хил гап типи, яъни содда гаплар ҳисобланади.

айн. *Satzmodell n,* *Satzschema n.*
қ. *Satzklassifizierung* f

Satzverbindung f — **Қўшма гап.** Бир хил синтактик усулда бир-бири билан боғланган, бир неча бош гапларининг ўзаро боғлангани ёрдамида тузилган боғланган қўшма гап. Боғланган қўшма гаплар боғ-

ловчисиз боғланган бўлиши мумкин: Das Wasser rauscht, das Wasser schwoll, ein Fischer saß daran. (Goethe). Боғланган қўшма гаплар боғловчи орқали ҳам боғланиши мумкин: Der Wald steht schwarz und schweiget, und aus den Wiesen steigt der weiße Nebel wunderbar. (Claudius).

Satzverneinung f — Гап инкори. Инкор сўзлари ёрдамида бутун гап мазмунининг инкор қилиниши. Инкор сўзлари гапда кўпинча ҳол: Er bezahlte nicht бўлиб келадилар, лекин инкор гапда эга вазифасида: **Keiner** wollte uns helfen ёки тўлдирувчи вазифасида келишлари ҳам мумкин: Wir konnten nichts sehen.

айн. Satznegation f

сол. Wortnegation f; Wortverneinung f; Negation f; Verneinung f.

Schachtelsatz m — Мураккаб қўшма гап. Период. Тизма гап. Фикрнинг кенг ва муфассал ифодаланиши учун қўлланадиган, таркибида бош гап ва унинг ичига киритилган бир ёки бир неча эргаш гаплар бўлган мураккаб қўшма гап. М.: Der gemeinsame Grundzug, den alle Überlegungen, die hier vorgetragen wurden, hatten, ist, daß sie nachdrücklich auf die Notwendigkeit der Grundlagenforschung hinweisen; Die Brücke, die über den Bach, der nördlich der Stadt in die Elbe mündet, führt, wird abgerissen.

айн. Satzperiode f, mehrfach zusammengesetzte Satz m.

қйёс. Treppensatz m.

Schalnachsahmungsinterjektion f — Тақлидий ундов. Инсон, ҳайвон, парранда ва бошқа нарсаларнинг турли товушлари, ҳаракатлари ва ҳолатларига тақлид қилиниб айтиладиган ундовлар: klipp—klapp!; Mäh—mäh!; Kuckuck, plums!; Sick—

sack!; Piff-paff!; Tick-tack; Kikeriki!; Hops!; Knack! ва б.

айн. Schallwort n; Onomatopoeikon n

қ. Interjektion f, Empfindungswort n

қйёс. emotionale Interjektion f, Aufforderungsinterjektion f.

Schaltsatz m — Киритма гап. Бир гап ичига иккинчи бир гапнинг киритилиши асосида тузилган гаплар. Бундай гаплар сўзловчининг асосий гапдаги фикрига қўшимча тариқасида йўл-йўлакай янги фикр ифодаланиши, асосий гапдаги фикрга бўлган муносабатини белгилаб, унга аниқлик киритиши учун хизмат қилади: Abends, es war schon dunkel, läutete jemand an der Gartentür. (L. Frank, Mathilde).

айн. Parenthese f

қйёс. Schaltwort n

Schaltwort n — Киритма сўз. Гапда гап бўлаклари билан формал—грамматик жиҳатдан боғланмаган, гапдаги асосий фикрга қўшимча маълумот баён қилиб, асосий фикрни тўлдириш, унга аниқлик киритиш мақсадида қўлланувчи сўз: Ich bin, leider, verhindert.

айн. Modalwort n, Paranthetikon

сол. Modalität f

қйёс. Schaltsatz m

Schwache Deklination — Кучсиз турланиш. От ва сифат туркумининг кучсиз турланиши.

айн. Deklination f

қйёс. starke Deklination f; weibliche Deklination f; gemischte Deklination f

Schwache Deklination der Adjektive — Сифатнинг кучсиз турланиши. Аниқ артикль, кўрсатиш олмошлари ва кўпликда alle, beide, keine, sämtliche, welche каби сўзлар ёки эгалик олмошлари билан

бирга келган сифатларнинг турланиши. Сифатлар кучсиз турланганларида бирликда ҳар учала отининг бош келишигида -е қўшимчасини, қолган ҳамма келишикларда -ен қўшимчасини олади: *der kluge Sohn, des klugen Sohnes, dem klugen Sohn, den klugen Sohn*. Фақат жөнскый ва средний роднинг тушум келишиги бош келишикка ўхшаш бўлади: *das kleine Kind, des kleinen Kindes, dem kleinen Kind, das kleine Kind*.

Кўпликда кучсиз турланган сифатлар ҳамма келишикларда -ен қўшимчасини олади: *die klugen Söhne, den klugen Söhnen, die klugen Söhne, der klugen Söhne*. қиёс. *Starke Deklination der Adjektive*

Schwache Deklination der Substantive — Отларнинг кучсиз турланиши. Жонли предметларни билдирган мужской роддаги отлар ва чет тиллардан ўзлашган отларнинг турланиши. Бош келишикдан бошқа ҳамма келишикларда -ен қўшимчасини олиши бу турланишнинг характерли хусусиятларидан бири ҳисобланади: *der Mensch, des Menschen, dem Menschen, den Menschen* ва б.

қиёс. *Starke Deklination der Substantive*

Schwachè Verb n — Кучсиз феъл.

Уч асосий форма ясаганда ўзагидаги унлини ўзгартирмай имперфектда ўзагига -(e)te, сифатдош II шаклига эса -(e)t қўшиладиган феъллар: *machen-machte-gemacht*.

сол. *Starke Verb n*.

Schwanzwort n — Немис тилида қўшма сўзнинг фақат охириги қисмини олиш билан ҳосил қилинган қисқартма сўз: (Omni) *Bus*, (Eisen) *Bahn*, (Ton) *Band* usw.

қ. *Kurzwort*

Schweise f қ. *Genus Verbi*

Sekundärsuffix п қ. *Suffixverbindung f*

Selbständige Apposition f — Изоҳланмиш билан эркин алоқага кириб, нутқда пауза, ёзувда эса вергул билан ажратиб кўрсатиладиган **изоҳловчи**: *Er, Robert Lohse, hatte gar keine Familie. (A. Seghers, Die Entscheidung)*.

айн. *lose Apposition f*

қиёс. *gebundene Apposition f, unselbständige Apposition f*.

Silbenwörter f — Бўғин сўзлар.

Турғун бирикма компонентларининг бош ҳарфи ёки бош бўғинидан ҳосил қилинувчи қисқартма сўзлар: *Spowa, Frösi, Moped*.

айн. *Abkürzung f; Abbreviation f*

Singular m — Бирлик сон. 1. Тилда сон категориясига ҳос форма бўлиб, нараса предметнинг ёлғизлигини, яккалигини (бирлигини) билдиради. (зид.)—кўплик сон: *der Tisch* — бирлик, *die Tische* — кўплик; *der Mann* — бирлик — *die Männer* — кўплик. 2. Феълларда иш-ҳаракатнинг бажарувчиси якка (ёлғиз) шахс эканини билдирувчи форма: *Ich schreibe, du schreibst; er schreibt; ich habe geschrieben, du hast geschrieben, er hat geschrieben*.

айн. *Einzahl f*

қиёс. *Plural m*

Singulariatantum m — Бирлик сон. Фақат бирлик сонда қўлланилган отлар: *die Jugend, die Mut, die Kälte, der Schlaf, das Lesen; die Butter, die Milch, der Schnee, das Silber, der Stahl*.

қ. *Sammelname m*

қиёс. *Pluraliatantum n*

Spannform f қ. *Spannsatz m*

Spannsatz m — Эргаш гап шакли.

Немис тилида қўшма гапнинг бош

гапидан кейин ёки олдин келувчи эргашган гап қисми. М.: *Weil er erkältet war, mußte er absagen.*

зид. *Stirnsatz m; Kernsatz m*

Spitzenstellung f — Гап боши. Гап кесимида унинг тусланувчан қисми ёки бошқа гап бўлагининг гап бошида келгандаги ҳолати.

Stamm m — Негиз. Сўзнинг ўзак ва ясовчи аффиксдан иборат бўлган қисми: *Arbeiter, Lehrer, Bearbeitung.*

Stammform f — Негиз формаси. Немис тилида негиз формаси феъл ва отга хос. Феълга хос негиз формалари қуйидагилар: инфинитив (*der Infinitiv*), аниқлик майлидаги аниқ ўтган замоннинг 3 шахс бирлик формаси (*die Form der 3. Person Sing. — Präterit Indikativ*) ва партицип II (*ўтган замон сифатдоши*). *schreiben — schrieb — geschrieben;*— Отга хос негиз формалари 1) қаратқич келишининг бирлиги ва бош келишкнинг кўплиги (*der Genitiv des Singulars und der Nominativ des Plurals*) дан иборат: *der Mann — des Mannes — die Männer; die Karte — der Karte — die Karten; das Buch — des Buches — die Bücher* каби.

Stammsilbe f қ. **Wortstamm m**

Stammwort n — Ўзак. Сўзда албатта иштирок этадиган, лексик маънони ифодалай оладиган морфема: *gut, Mann*. Немис тилида бундай ўзак морфема турини «*Primärstammwörter*» (бирламчи сўз ўзаги) дейилади. Бунга зид. «*Sekundärstammwörter*» (иккиламчи сўз ўзаги). М., немис тилидаги иккиламчи сўз ўзаги бўлган *begehen* сўзидан *Begehung, Hausbegehung, begehbar, unbegehbar* сўзлари ясалиши мумкин.

айн. *Wurzelwort n*

қ. *Primärstammwort n; Sekundärstammwort n*

Starke Deklination f — Кучли турланиш. От, отлашган сўзлар ва сифатларнинг келишиклар билан ўзгариб, кучли турланиши.

қ. *Deklination f*

сол. *Schwache Deklination f*

қиёс. *Konjugation f*

Starke Deklination der Adjektive — Сифатларнинг кучли турланиши. Ёлғиз келган ёки олдада *genug, etwas, viel, wenig, mehr, allerlei, mancherlei* каби ўзгармайдиган сўзлардан бири турган сифатлар бирликда кучли турланиб, аниқ артикль ёки кўрсатиш олмошларининг келишик қўшимчаларини олади, фақат қаратқич келишигида мужской ва средний родда -es ўрнига -en қўшимчасини олади: бирликда: *roter Apfel, roten Apfels, rotem Apfel, roten Apfel*; кўпликда: *rote Äpfel, roter Apfel, roten Äpfeln, rote Äpfel*.

Ёлғиз келган ёки олдада санок сон ёки ноаниқ миқдор билдирувчи *einige, viele, mehrere, wenige, manche, etliche, verschiedene* сўзлари келса, сифатлар кўпликда кучли турланиб аниқ артикль ёки кўрсатиш олмошларининг кўпликда турлангандагидай қўшимчалар олади: *viele Fahnen, vieler Fahnen, vielen Fahnen, viele Fahnen*.

қиёс. *Schwache Deklination der Adjektive*.

Starke Deklination der Substantive — Отларнинг кучли турланиши. Средний роддаги отларнинг (*das* Негз дан ташқари) ва мужской роддаги отлардан кўпчилигининг турланиши. Бу турланишда отлар қаратқич келишигида ҳар доим - (e) s қўшимчасини олиши

бу турланишнинг характерли хусусияти ҳисобланади: das Buch, des Buches, dem Buch, das Buch; der Tisch, des Tisches, dem Tisch, den Tisch.

қиёс. Schwache Deklination der Substantive.

Starke Verb n — Кучли феъл. Уч асосий форма ясаганда ўзагидаги ушли товушнинг немис тилидаги 8 та аблаут қатори асосида ўзгартирадиган феъллар: bleiben-blieb-geblieben; treiben-trieb-getrieben; schreiben -schrieb - geschrieben; — I—Ablautsreihe — f—биринчи аблаут қатори.

сол. schwache Verb n.

Stativ n — Ҳолат феъллари. Ҳаракат ҳолатини ифода этувчи феъллар: немис тилида қуйидаги феъллар ҳолат феъллари қаторига киради: liegen, schweigen, sitzen, schlafen, stehen.

statal қ. stativ

Stehende Wendung f = Тургун бирикма. Икки ёки ундан ортиқ сўздан ташкил топган бўлишига қарамай, бир маънони англатиб, синтактик жиҳатдан бир бутунлиқни ифодалайдиган бирикмалар: Durst haben, Sport treiben, Platz nehmen, Beifall klatschen, Platz finden ва ҳ. к. Тургун бирикмалар гапнинг бош бўлақларидан бири — кесим бўлиб келади: Die Kinder treiben Sport.

Steigerung f қ. Komparation f

Steigerungsstufen f қ. Graduierung f

Stellvertreter m қ. Begleiter m

Stirnsatz m — Биринчи ўринда феълнинг тусланувчи формаси турадиган гаплар: Wollen wir uns in der Nacht zum Mittwoch treffen?

Эргаш гапларда ҳам феъл тусланувчи қисмининг биринчи ўринда туриш ҳоллари учрайди: Nimmst

du dieses Geschenk an, wirst du es schwer haben.

айн. Stirnform f, Stirnstellung f
эид. Kernsatz m, Spansatz m.

Stoffname m — От. Немис тилида доналаб санаб бўлмайдиган отлар. Бундай отлар одатда бир бутунга жамланган предметларни билдиради. Бундай отлар birlik сонини ифодалайди: das Wasser, der Schnee, die Butter, das Silber, das Eisen usw.
айн. Stoffbezeichnung f.

Subjekt n — Эга. Икки составли гапларда кесимдан англашилган фикрнинг (белги, ҳаракат, ҳолат) кимга, нимага қарашли эканини англатувчи, синтактик жиҳатдан бутунлай мустақил маънога эга бўлган бош бўлак.

айн. Satzgegenstand m

қиёс. Subjektgruppe f; Subjektsnominativ m.

Subjektive Verb n — Субъектив феъл. Гапда тўлдирувчи талаб қилмайдиган kommen, erwachen, liegen, stehen, aussteigen, fallen каби феъллар.

Subjektsatz m — Эга эргаш гап. Бош гапдаги эга вазифасида келган сўзнинг маъносини изоҳлаб, аниқлаб келувчи гап. Бундай гаплар немис тилида асосан олмош билан ифодаланган ёки назарда тутилган («тушиб қолган») гап эгасини изоҳлаб, wer? (ким?), was? (нима?) сўроғига жавоб бўлади: Wer wagt, gewinnt; Daß du kommen willst, freut mich.

қиёс. Objektsatz m

Subjektsdativ m — Гапда эга шакли. Немис тилида Dativ (жўнаlish келишиги)даги от, артикль ёки олмош билан ифодаланган грамматик эга: Mag dem sein, wie ihm wolle.

айн. Subjekt n

Subjektsgenitiv m — Гапда эга

шакли. Немис тилида қаратқич келишигидаги (im Genitiv) от, артикль билан ифодаланган грамматик эга: **Seines Bleibens** war nicht länger.

айн. Subjekt n

Subjektsnominativ m — Гапда эга шакли. Немис тилида бош келишида келган от, артикль билан ифода этилган грамматик эга: **Die Kinder** liefen zum Sportplatz (Th. Mann).

айн. Subjekt n

Subjektgruppe f — Эга бирикма-си. Немис тилида икки составли гапларда эга, шунингдек, эга ва унга оид бўлақлардан ташкил топган қисм: **Der neue Hut** sitzt gut; **Peter** liest ein Buch.

зид. Prädikatsgruppe f

Subjektphrase f қ. **Subjektgruppe f**

Subordination f — Субординация.

Тобе бўлиш. Сўзлар, сўз бирикмалари ёки гаплар бир-бири билан боғланганда (субординацияда) гап бўлақлари тенг ҳуқуқли бўлмай, бири иккинчисига тобе ҳолда келиши мумкин. Сўзларнинг бундай боғланишида ҳоким сўз ва тобе сўзлар ўрин алмашиш ҳуқуқига эга эмас. Бироқ координацияда бунинг акси. Масалан: Vater und Mutter — Mutter und Vater (Koordination). Бунга қарши: Vaters Bruder—Bruders Vater (Subordination). Субординация йўли билан бириктирилган қўшма гаплар «Satzgefüge» (эргашган қўшма гап) деб юритилади. У «Hauptsatz» (бош гап) ва «Nebensatz» (эргаш гап) дан тузилади. Эргаш гап бош гапга боғловчилар, нисбий олмошлар, сўз тартиби ва шу каби бошқа воситалар ёрдамида боғланади: Wir hoffen, daß er größere Anstrengungen unternehmen wird.

қис. Koordination f

Substantiv — n От. 1. Предмет нарса тушунчасини билдирувчи сўзлар туркуми. Предметлик тушунчаси ҳар бир тилда кенг тарқалган сўзлар туркуми бўлиб шахс — Person f (der Mensch), нарса — Ding n (die Baumwolle), ҳодиса — Geschehen n (der Kampf, der Krieg) ва шу кабиларни ўз ичига олади.

айн. Dingwort n, Hauptwort n.

Substantivgruppe f — Отли бирикма. Ҳоким сўз ҳисобланган от ва унга тобе бўлиб келадиган сўзлардан ташкил топган бирикма: eine große Stadt, die geliebte Mutter, das Wasser im Brunnen, gutes Buch ва ҳ. к.

қис. Verbgruppe f

айн. Substantivfügung f

Substantivierung f — Отлашиш.

От бўлмаган сўз туркумларининг (М., феълнинг инфинитив шакли, сифатдош, сон ва ҳ. к.) от вазифасида қўлланиши: das Schöne (schön), ein Aber (aber), das Essen (essen), das Leben (leben), das Lesen (lesen), der Lesende (lesend), das Ganze (ganz), das Gute (gut), die Eins (eins), das Wenn und Aber (wenn und aber), Weh und Ach (weh und ach), das Nein (nein)...

Substantivische Pronomen n —

От ўрнида қўлланадиган олмош. Гапда от бажарадиган синтактик функцияни бажариб от ўрнига ишлатиладиган кишилик, нисбий, кўрсатиш, сўроқ, гумон ва бўлишсизлик олмошлари.

айн. Pronomen n

сол. adjektivische Pronomen n.

Substantivstellvertreter m — Немис тилида от ўрнида қўлланувчи олмош. Масалан: **der Arbeiter** оти ўрнида ег кишилик олмошини қўлаш мумкин.

айн. Proponen p

Suffix p — Суффикс. Сўзда ўзак морфемадан кейин келадиган, ўзак морфемага (ёки ўзак морфема кетидаги бошқа аффиксларга) қўшиладиган аффиксал морфема: **-ung** отга хос суффикс, **haft** суффикси сифатга хос ва ҳ. к.

айн. Nachsilbe f

қиёс. Präfix p — олд қўшимча, префикс; Infix p — инфикс-ўрта қўшимча; қ. Affix p — аффикс (сўз боши, ўртаси, охирига қўшиладиган морфема).

сол. Wuchersuffix p

Suffigierung f — Суффикс қўшиши. Немис тилида суффикс қўшиш йўли билан янги сўз ясаш: **-schaft, -ern, -et, -eur, -fach, -fältig, förmig** каби суффикслар ёрдамида ясалган сўзлар: **Freundschaft**.

Suffixbildung f қ. **Suffigierung f**

Suffixverbindung f — Суффикслар бирланиши. Немис тилида икки суффикснинг боғланиши ёки икки суффикснинг бир вақтда қўлланиши: **Fröhlichkeit**, сўзи **-ig** ва **-keit** суффикслари қўшилиши натижасида ясалган.

айн. Sekundärsuffix p

Superlativ m — Орттирма даража. Бирор предмет белгисининг бошқа предмет белгисига нисбатан энг қўллигини ёки ўша предмет белгисини мезъридан ортиқлигини кўрсатадиган сифат ёки равишга хос даража.

Немис тилида сифатларнинг орттирма даражаси оддий даражага **-(este)** суффиксини қўшиш натижасида ясаиб, асосан аниқ артикль билан ишлатилади: **das schönste Haus, der kleinste Tisch, die berühmteste Sängerin**.

Равишларнинг орттирма даражаси оддий даражадаги равишга —

-(e) sten суффикси қўшилиб, равишдан олдин **-aufs** ёки **am** юкломаси билан бирга ишлатилади: **Diese Blume ist am schönsten**.

айн. Höchsstufe f, Meiststufe f

қиёс. Komparation f, Komparativ m, Positiv m, Mehrstufe f

Suppletiv m — Суплетив. Тилда баъзи грамматик формаларнинг суплетив йўли билан, яъни бошқа ўзак олиш йўли билан ўзгариши. Масалан, немис тилида **sein** феъли суплетив, яъни бошқа ўзак олиш йўли билан тусланади: **Ich bin; du bist; er ist, es ist, sie ist; wir sind ihr seid, sie sind; Sie sind**.

Suppletivität f — Супплетивизм. Тилда сўз грамматик формалари турли хил ўзаклардан ясалиши ҳолати.

Немис тилида бир қанча сўзлар формаси супплетивизм йўли билан ясалади: Кишилик олмошлари: **ich—mir; wir—uns; ihr—euch; sein** феъли; Баъзи сифат ва равиш даражалари: **gut—besser; viel mehr**.

Synsemantikum p — Ёрдамчи сўз. Ёлғиз қўлланганда мустақил маънога эга бўлмаган сўз. Немис тилида бундай сўзларга ёрдамчи феъллар (**Hilfsverben f**): **sein, haben, werden**; артикльлар (**Artikel f**): **der, die, das, die, ein, eine, ein**; от ўрнига қўлланиладиган олмошлар (**Substantivstellvertreter f**): **er, sie es, sie**; предлоглар (**die Präpositionen**): **an, aus, auf, mit**; боғловчилар (**die Konjunktionen**) **da, weil** ва ҳ. к. киради.

айн. Leerwort n, Formwort n, Hilfswort n.

зид. Autosemantikum n, Begriffswort n

Syntagma p — Синтагма. Бир ёки бир неча сўздан иборат синтактик, интонацион маъно бирлиги. М.:

Am frühen Morgen wurde er vom Wecker geweckt; Er wurde **am frühen Morgen** vom Wecker geweckt; Er wurde vom Wecker **am frühen Morgen** geweckt.

Syntaktische Fügung f — Синтактик боғланиш. Бир-бирига бўлган синтактик муносабат яққол кўри-ниб турган, бир-бирига боғланган ва синтактик алоқада бўлган сўзлар группаси: *die Hand des Freundes, voller Sehnsucht* ва б.

Бундай сўзлар группасидан, улар орасидаги синтактик муносабат нақадар яқин бўлгани учун баъзи бир қўшма сўзлар ҳам ясалиши мумкин: **Freundeshand f, sehnsuchtsvoll, Heiligabend** ва б.

қиёс. Wortgruppe f.

Syntax f — Синтаксис. Грамматиканинг бир қисми бўлиб, сўзлар ва гапларнинг ўзаро боғланиши, унинг усуллари, гап ва нутқ, уларнинг қурилиши ва турларини ўргатувчи, ҳамда, гап бўлакларининг хусусиятларини ўзида жамловчи қисм.

айн. Satzlehre

қ. Morphologie f; Wortlehre f

Synthetisch — Сплеттик (форма). Аффикслар ёрдамида ҳосил бўлувчи форма: *ich gebe* — ҳозирги замон — презенс, биринчи шахс, бирлик, аниқлик майли, аниқ даража; **Hefte f** — кўшлик формаси;

T

Tatform f қ. *Aktiv n*

Tätigkeitsform f қ. *Aktiv n*

Tätigkeitsname m — От. Ҳаракат номи. Немис тилида иш-ҳаракат маъносига эга бўлган от. Бундай отлар асосан **-ung** суффикси билан ясалади: **Beantwortung; Erholung; Verachtung**. Баъзи ҳолларда **-t** суффикси билан кучли феъллардан ясалган отлар ҳам шу группага киради: **Fahrt f; Feucht f; Tat f** ва ҳ. к.

Tätigkeitswort n қ. *Verb n*

Teilfrage f қ. *Ergänzungsfrage f*

Teilsatz m — Гап қисми. 1. Немис тилида эргаш гап формасида қўлланадиган, лекин бош гап сосавидаги бўлакларнинг биронтасига ҳам тегишли бўлмайдиган, бош гап мазмунини давоми тарзида ифодаловчи нисбий гап. М.: *Er bemühte sich um eine Theaterkarte, die er schließlich auch erhielt.*

2. Гап қисми деб баъзан эргашган

қўшма гап таркибидаги гап группалари: бош гап ва эргаш гап ҳам тушунилиши мумкин. М.: *Er freute sich, daß die Arbeit getan war.*

айн. Nebensatz m

Temporalangabe f — Пайт ҳоли. Иш-ҳаракатнинг рўй бериш вақтини, бажарилиш пайтини аниқроқ билидирувчи ҳол: *Er beschenkte mich am späten Abend.*

қ. *Adverbialangabe f*

қиёс. *Temporalergänzung f*

Temporalbestimmung f қ. *Zeitbezeichnung f*

Temporale Konjunktion f — Пайт боғловчиси. Пайт эргаш гапни бош гапга боғлаш учун қўлланадиган *als, seit, wenn, ehe, während* каби эргаштирувчи боғловчилар.

Temporalergänzung f — Пайт ҳоли. Иш-ҳаракатнинг рўй беришидаги вақтини аниқлаш учун ҳол: *Das Seminar dauerte drei Stunden.*

қ. Adverbialangabe f; Temporalangabe f

қиёс. absolute Tempusgebrauch m

Tmesis — Бўлиниш, ажралиш.

Немис тилида қўшма сўзнинг қисм-

ларга — бўлақларга ажралиб, бўлиниб, қўлланиши. М.: *obschon, ob ich schon wanderte; anfangen; Es fängt erst morgen an* каби.

қиёс. relative Tempusgebrauch m

Temporalsatz m — Пайт эргаш гап.

Немис тилида қўшма гапнинг бош гапдан англашилган иш-ҳаракат, воқеа-ҳодисанинг содир бўлиш юзга келиш пайтини (вақтини) билдирувчи эргаш гап. *Als er in Leipzig ankam, begrüßte er zahlreiche Freunde.* Пайт эргаш гаплар *als, nachdem, bevor, ehe* каби пайт боғловчилари (die temporalen Konjunktionen) билан бошланиб келади.

айн. Zeitsatz m; Umstandssatz der Zeit m.

қ. Temporalbestimmung f.

Tempusgebrauch³ m (absoluter) — Абсолют замон (формаси). Гапда ҳаракатнинг нутқ сўзланаётган пайтга бўлган муносабатини тўғридан-тўғри, бевосита бир замон формасида ифодалайдиган шакл. Немис тилида презенс, имперфект, футурум I ва кўпинча перфект замон формалари гапда абсолют қўлланиб, ўтган, ҳозирги ва келаси замонни ифодалайди. М.: *Er war gestern in dem Dorf, in dem er als Kind gelebt hatte.*

қ. Tempusform f; Zeitform f

қиёс. relative Tempusgebrauch m.

Tempusgebrauch m (relativer) —

Нисбий замон (формаси). Немис тилида иш-ҳаракатнинг нутқ сўзланаётган пайтга муносабатини бошқа иш-ҳаракатнинг бажарилиш вақтига нисбатан белгилайдиган замон. Немис тилида асосан плюсквамперфект, футурум II ва қисман перфект замон формалари нисбий қўлланади.

сол. *Ich komme, weil man mich gerufen hat. Ich kam, weil man mich gerufen hatte.*

қ. Tempusform f; Zeitform f

қиёс. absolute Tempusgebrauch m

Tmesis — Бўлиниш, ажралиш.

Немис тилида қўшма сўзнинг қисмларга — бўлақларга ажралиб, бўлиниб, қўлланиши. М.: *obschon, ob ich schon wanderte; anfangen; Es fängt erst morgen an* каби.

Transfiguration f қ. **Wortklassenwechsel**

Transitiv — Утимлилик (айн. объектлик). Фёълнинг воситасиз тўлдирувчи билдирган объектга йўналишини ифодалаб, воситасиз тўлдирувчини бошқара олувчи (шундай объектга эгаликни) англатувчи лексик-синтактик хусусияти. М.: *Schreiben — Er schreibt einen Brief; Er schreibt einen Artikel.*

айн. Zielend

қиёс. Rektion f

Transitive Verb n — Утимли фёъл.

Иш-ҳаракатнинг предметга бевосита ўтишини билдирадиган, тушум келишигини талаб қилиб, воситасиз тўлдирувчини бошқарадиган фёъл: *schreiben, singen, nehmen* ва б.

сол. intransitive Verb n

Transitivierung f — Утимсиз фёълнинг ўтимли фёълга кўчиши. Бундай фёъллар **Akkusativ** (тушум келишик тўлдирувчиси — Objekt) ни талаб қилиш қобилиятига эга бўлган фёъллар: *Die Glocke tönt traurigen Klang.* Немис тилида префикслар ёрдамида ўтимли фёъллар яшаш усули кенг қўлланади: *bitten — erbitten; treten — betreten; steigen — besteigen* ва б.

Trennbare Präfix n — Префикс.

Олд қўшимча. Ўзакдан олди қўшилувчи, асосан янги сўзлар яшаш учун хизмат қиладиган аффикслар: *an-, aus-, auf-*

Префиксларнинг асосан уч тури фарқланади: **die Halbpräfixe**—**арим**

префикслар — **Heidenangst, Riesen-** hunger, **überheizt, überfressen;** Nominalpräfixe f: — от, сифат ва б. сўзлар ясовчи префикслар: **miß-** mutig, Unfall, Urlaub, Gebirge; Verbalpräfixe f — феъл ясовчи префикслар: **be-graben, ge-stehen, entlaufen, ver-reisen.**

айн. Vorsilbe f.

қисс. Wurzel f, Affix n, Suffix n, Infix n.

Treppensatz m — Мураккаб қўшма гап қисми. Мураккаб қўшма гап (период) орасига кетма-кет киритилган турли даражадаги эргаш гаплар: Sie waren endlich zufrieden, daß sie sich in der Wärme, die die

Heizrohre, wenn der Wasserdampf durch sie strömte, ausstrahlten, baden konnten. (*Neutsch*).

қисс. Schachtelsatz m.

Trilal n — Учлик сон. Баъзи тилларда уч нарса, воқеа, ҳодиса, шахс каби маъноларни ифодалашда қўлланадиган сон формаларидан бири.

айн. Dreizahl f.

қисс. Einzahl f, Mehrzahl f.

Trikompositum n — Қўшма от. Иккиччи ёки биринчи қисми от туркумидан бўлиб, уч сўздан ташкил топган қўшма от: **Schreibtischkasten, Kindersportwagen.**

қисс. Kompositum n.

U

Übereinstimmung f — Мослашув. Маълум грамматик категорияларда тобе сўзнинг ўз формасини суффикслар ёрдамида ҳоқим сўзга мослаб, унга боғланиши. Немис тилида мослашув шахс, сон, келишик ва майл категорияларини ўз ичига олиб, асосан, эга-кесим, аниқловчи-аниқланмиш, қаратқич-қаралмиш ва б. алоқаларда ўз ифодасини топади. Масала, эга билан кесимнинг шахсда мослашуви: ich arbeite; sie arbeiten; сонда: Der Schüler singt; Sie singen; родда: sie wurde Lehrerin.

Аниқловчи ва аниқланмишнинг мослашуви — сонда: die junge Frau; die jungen Frauen; келишикда: ein interessantes Problem; die Lösung dieses interessanten Problems; родда: ein gutes Weib; eine gute Sache.

Немис тилида изоҳловчи ҳам ўз изоҳланмиши билан шахс, сон, род,

шунингдек, келишикда мослашади: Herbert, der Mittelstürmer des Clubs...

айн. Kongruenz f.

қисс. Synesis f.

Übertreibung f — Гипербола, му- болага. Нарса-ҳодиса, предмет, воқеа ва жараёнларнинг белги-хусусиятларини, тасвири ва ҳолатини ўта бўрттириб тасвирлайдиган гаплар: Mir ist hundeeleud = ich fühle mich nicht wohl; Das ist zum die-**Wände-hoch-Gehen** = das ist sehr ärgerlich (empörend).

айн. Hyperbel f.

зид. Litotes f.

Umstandsgabe f — Ҳол. Немис тилида гапнинг грамматик жиҳатдан тўлиқ бўлиши учун қўлланиши унчалик зарур бўлмаган ҳол: Wir wollen morgen ein Buch kaufen. Бу бўлақни маълум бир феълга мустаҳкам боғланмаганлиги, гапдаги нисбий мустақиллиги учун эр-

кин ҳол — freie Umstandsangabe f
деб ҳам аталади. Гапда эркин ҳол-
ларнинг бирнеча тури учрайди:
Lokalangabe f, Temporalangabe f,
Modalangabe f, Kausalangabe f.

сол. Adverbialergänzung f, Adver-
bialbestimmung f.

айн. Adverbialangabe f.

Umstandsbestimmung f - Ҳол. Иш-
ҳаракатнинг қандай ҳолатда, қай
тарзда бажарилишини характерлаб,
унинг бажарилишидаги ўрни, пай-
ти, сабаби, мақсади, шарт ва шу
каби белгиларини билдирадиган
гапнинг иккинчи даражали бўла-
ги. Ҳоллар маъноларига кўра қу-
йдаги турларга бўлинадилар: ўрин
ҳоли (Lokalbestimmung f), пайт
ҳоли (Temporalbestimmung f), сабаб
ҳоли (Kausalbestimmung f), мақсад
ҳоли (Finalbestimmung f), равиш
ҳоли (die Adverbialbestimmung der
Art und Weise; Artbestimmung f;
Weisebestimmung f), миқдор-даража
ҳоли (die Adverbialbestimmung des
Maßes und Grades; Maßbestimmung f;
Gradbestimmung f), шарт ҳоли
(Konditionalbestimmung f; Adverbial-
bestimmung der Bedingung; das kon-
ditionale Adverbiale), тўсиқсизлик
ҳоли (Konzessivbestimmung f; das
konzessive Adverbiale; die Adver-
bialbestimmung der Einräumung),
модал ҳоли (Modalbestimmung f;
Adverbialbestimmung der Modalität, на-
тижа ҳоли (Konsekutivbestimmung f).

Ҳоллар гапда феълга боғланиш
даражасига кўра икки турга ажра-
тилади: 1. Гапнинг грамматик бу-
тувлиги учун зарур бўлган ҳол-
германистикада уни Adverbialer-
gänzung f деб юритилади: Der Leu-
chter steht auf dem Tisch. Гапнинг
грамматик тўлиқлиги учун унча
зарур бўлмаган ҳол—германистика-
да уни Adverbialangabe f деб юри-

тилади: Die Kinder spielen auf dem
Hof.

Ҳол гапда қуйидаги сўз туркум-
лари билан ифодаланиши мумкин:
равиш билан: — Gestern ereignete
sich ein schwerer Verkehrsunfall;
предлогли от бирикмаси билан:
Bei guter Vorbereitung wird er die
Prüfung bestehen; қаратқич ёки ту-
шум келишигидаги от билан:
Da kam ein Wanderer des Wegs;
инфинитив группаси билан — Er
kam, um mich abzuholen; сифатдош
ёки сифатдош группаси билан —
Vor Scham errötend, berichtete sie
über ihre Verfehlung; эргаш гап би-
лан: Als es dämmerte, gingen wir
nach Hause.

айн. Adverbialbestimmung f, adver-
biale Bestimmung f, Adverbial n,
Adverbiale n.

сол. Adverbialangabe f, Adverbial-
bestimmung f.

**Umstandsbestimmung f der Art und
Weise** — Равиш ҳоли. Модал ҳо-
ли. Ҳаракатнинг қандай ёки қай
тарзда бажарилишини билдириб
wie? wieviel?, wie sehr?, auf welche
Weise? сўроқларига жавоб бўлиб
келадиган ҳол. Феълга боғланиш
даражасига кўра гап тўлиқлиги
учун зарур бўлмаган равиш ҳоли—
Umstandsangabe der Art und Weise;
Hans singt laut. Margot singt sehr
schön. ва гап бутунлиги учун за-
рур бўлган равиш ҳоли — Umstands-
ergänzung der Art und Weise
фарқланади: Er verhält sich muster-
gültig. Er benahm sich fair.

айн. Adverbialbestimmung der Art
und Weise.

сол. Modalbestimmung f.

қисс. Modalergänzung f.

Umstandsbestimmung der Zeit —
Пайт ҳоли. Иш-ҳаракатнинг бажа-
рилиш пайтини аниқлаб wann?, юри-

wie lange?, seit wann?, bis wann?, wie oft? каби сўроқларга жавоб бўлиб келадиган ҳол. Фельга боғланиш даражасига кўра гапда иштироки зарур бўлган пайт ҳоли — die Temporalergänzung; Das Fest dauerte bis zum Morgengrauen ва гапда иштирок этиши эркин бўлган ҳол die Temporalangabe дан фарқланади: Sie half mir gestern.

Пайт ҳоли равиш (bald) предлог ва от бирикмаси (am Abend), қаратқич ёки тушум келишигидаги от (Er arbeitet den ganzen Tag), инфинитив бирикмаси (Am Bahnhof angelangt, schickte er ein Telegramm), эргаш гап орқали гапда ифодаланиши мумкин: (Sie erlebte, als sie ihn sah).

айн. Temporalbestimmung f, Zeitbestimmung f.

сол. Temporalangabe f, Zeitangabe f, Temporalergänzung f, Zeitergänzung f.

Umstandsbestimmung des Grundes — Сабаб ҳоли. Ҳаракатнинг бажарилиш сабабини аяглаиб, warum?, weshalb?, weswegen?, aus welchem Grunde? каби сўроқларга жавоб бўладиган ҳол. Фельга боғланиш даражасига кўра гапда иштирок этиши керак бўлган сабаб ҳоли — die Kausalergänzung (Der Dachstuhlbrandentstand aus einem Blitzschlag) ва гапда иштирок этиши эркин бўлган сабаб ҳоли — die Kausalangabe (Er half nur aus Gefälligkeit) фарқланади. Сабаб ҳолининг кўччилиги гапда эркин иштирок этади.

айн. Kausalbestimmung f.

сол. Kausalsatz m.

Umstandsbestimmung des Ortes — Ҳол. Иш-ҳаракатнинг содир бўлиш ўрини ва йўналишини ифодалаб гапда wo?, wohin?, wie weit?

каби сўроқларга жавоб бўлиб келадиган ҳол. Фельга боғланиш даражасига кўра гапда иштирок этиши лозим бўлган ўрин ҳоли — die Lokalergänzung (Sie wohnt im Internat) ва гапда қатнашиши эркин ҳисобланган ўрин ҳоли — die Lokalangabe (Er will dort einkaufen) фарқланади.

Ўрин ҳоли гапда равиш (hier), предлоги бирикма (an der Straße), қаратқич ва тушум келишигидаги от (Sie kam des Weges), эргаш гаплар орқали (Wo viel Licht ist, ist viel Schatten) ифодаланади.

айн. Lokalbestimmung f.

сол. Lokalsatz m.

Umstandsergänzung f — Гапнинг грамматик жиҳатдан тўлиқ бўлиши учун гапда қўлланиши шарт бўлган ҳол.

Немис тилида бундай ҳолларнинг бир неча тури бор: ўрин ҳоли — Lokalergänzung f, пайт ҳоли — Temporalergänzung f, равиш ҳоли — Art-oder Weiseergänzung f, сабаб ҳоли — Kausalergänzung f.

айн. Adverbialergänzung f.

қлѐс. Adverbialangabe f, Adverbialbestimmung f.

Umstandsfürwort n — Олмош-равиш. Ҳам олмошлик, ҳам равишлик хусусиятларига эга бўлган, олмошлар каби от ўрнида, равишлар каби гапда ўзгармай, ҳол вазифасини бажариб келадиган сўзлар: worüber, daran ва б.

айн. Pronominaladverb n.

сол. Pronomen n, Adverb n.

Umstandssatz m — Эргаш гап. Боп гапга нисбатан ҳол вазифасини бажариб келадиган эргаш гаплар: Ich fordere viel von dir, weil ich dich achte. Немис тилида ҳол эргаш гапнинг қуйидаги турлари бор: Ҳол эргаш гап — Lokalsatz m,

пайт эргаш гап — Temporalsatz m, равиш эргаш гап — Umstandssatz der Art und Weise, сабаб эргаш гап — Kausalsatz m ва б.

айн. Adverbialsatz m.

қйёс. Subjektsatz m, Objektsatz m, Prädikatsatz m.

Umstandssatz der Art und Weise—

Равиш эргаш гап. Бош гаптаги иш-ҳаракатнинг қай тарзда, қандай ҳолатда бажарилишини ифодалаб, бош гапга нисбатан равиш ҳоли вазифасида келадиган ва wie?, auf welche Weise? auf welche Art? сўроқларига жавоб бўладиган гаплар: Ich half ihm, indem ich ihn forderte.

айн. Adverbialsatz der Art und Weise.

Umstandssatz der Zeit — Пайт эргаш гап. Бош гаптаги иш-ҳаракатнинг пайтини, иш-ҳаракатнинг бошланиши, тугаши, такрорланишини билдириб, бош гапга нисбатан пайт ҳоли вазифасини бажарадиган ва wann, seit wann, bis wann?, wie lange?, wie oft? сўроқларига жавоб бўладиган эргаш гаплар: Als er in Leipzig ankam, begrüßte er zahlreiche Freunde.

айн. Temporalsatz m, Zeitsatz m.

Umstandssatz des Ortes — Ҷриш эргаш гап. Бош гаптаги иш-ҳаракатнинг бажарилиш ўрнини ёки у йўналган томонни кўрсатиб, бош гапга нисбатан ўрин ҳоли вазифасини бажарадиган ва wo?, wohin?, woher? сўроқларига жавоб бўлиб келадиган эргаш гаплар: Ich folge dir, wohin du auch gehst. Ҷрин эргаш гаплар нисбий функция бажарадиган wo, woher, wohin каби сўроқ равишлари билан бошланадилар: Er wußte, wo das Dorf lag.

айн. Lokalsatz m

Umstandswort n— Равиш. Иш-ҳаракатнинг ўрни, пайти, сабаби, мақсади, ҳолати, даража-миқдори каби белгиларини билдириб келувчи сўзлар туркуми. Немис тилида равишлар аниқланган маъноларига кўра олти турга бўлинади: Ҷрин равиши (dort), пайт равиши (damals), ҳолат равиши (gut), даража ва миқдор равиши (ganz, fast), сабаб равиши (deshalb), мақсад равиши (dazu) ва б.

Синтактик жиҳатдан равишлар феъл, от, сифат ва бошқа равишлар билан алоқага кириб, гапта шунга кўра ҳол ёки аниқловчи вазифасида келадилар: Das Kind schreit sehr; Er ging langsam weiter ва ҳ.

айн. Adverb n.

Unabhängige Interrogativsatz m — Соф сўроқ гап. Тингловчидан жавоб кутиладиган сўроқ сўзли ёки сўроқ сўзсиз сўроқ гап: Schläft er? Wer schläft?

айн. unabhängige Fragesatz m.

қйёс. abhängige Interrogativsatz m

Unbestimmte Artikel m — Ноаниқ артикль. От билан бирга қўлланиб, ундан олдин келадиган, унинг родини, сонини, келишинини белгилаб, ноаниқлик маъносини ифодалайдиган сўз: ein, eine, ein.

Немис тилида мужской ва средний род учун ein ноаниқ артикли, женский род учун esa eine ноаниқ артикли ишлатилади. Кўпликда ноаниқ артикльнинг формаси йўқ бўлиб, кўплик учун die аниқ артикли формаси ишлатилади ein Buch, ein Knabe, eine Frau/die Bücher, Knaben, Frauen.

қйёс. bestimmte Artikel. m.

Unbestimmte Fürwort n — Гумон олмошлари. Сўзловчи учун номаълум, ноаниқ бўлган предмет ёки

белгини англатувчи олмошлар: man, jemand, irgendwer, einer, jeder, mancher, jedermann, alle, viele, wenige, etwas ва б.

айн. Indefinitpronomen n.

сол. unbestimmte Pronomen n.

Unbestimmte Numerale n — Ноаниқ сон. Саноқ, тартиб ва каср сонлар турига кирмайдиган, германистикада баъзан гумон олмошлари, баъзан олмош—сонлар деб аталадиган viele, wenige, mehrere, einige, alle каби сўзлар. Бундай сўзлар (сонлар) ноаниқ миқдорни ифода этадилар.

айн. unbestimmte Zahlwort n.

қиёс. bestimmte Numerale n.

қ. Pronominalzahl f

Unbestimmt-persönliche Satz m —

Шахси ноаниқ гап. Иш-ҳаракатнинг бажарувчиси аниқ бўлмаган, эгаси ман олмоши билан ифодаланган гаплар: *Man sprach über Altersversorgung (Ch. Wolf, Der geteilte Himmel). Man hält mich wohl für einen Ankläger (Ch. Wolf, Der geteilte Himmel).*

қиёс. unpersönliche Satz m; persönliche Satz m.

Uneingeleitete Nebensatz m — Боғловчисиз боғланган эргаш гап. Бош гапга боғловчисиз боғланган, ҳоким гап ҳисобланган бош гапга тобеллиги интонация ва мазмуи орқали ифодаланган эргаш гаплар. Немис тилида ҳокимлик ва тобелик алоқаси конъюнктив формалари орқали ифода этилиши мумкин. М., *Er sagte, er sei gestern zu spät gekommen. Die Verbindung war, sollte er ehrlich sein, nicht gerade das gewesen, was man eine Liebesheirat nennt. (Th. Mann).*

Боғловчисиз боғланган эргаш гаплар, боғловчиси боғланган эргаш гапларга айлаштирилиши мумкин:

Er sagte, daß er gestern zu spät gekommen sei.

айн.fügewortlose Nebensatz m; verkappte Nebensatz m.

сол. eingeleiteter Nebensatz m.

Unflektierte Form des Adjektivs — Сифатнинг турланмайдиган формаси. Турланмайдиган, гапда предикатив (от кесиминиң от қисми) бўлиб келадиган сифат: *Er ist glücklich; Wir sind müde.*

қиёс. flektierte Form des Adjektivs.

Unerweiterte Satz m — Йилғиқ гап. Бош бўлақлардан, яъни эга ва кесимдан тузилган гап: *Der Wagen hielt (L. Frank, Links, wo das Herz ist). Hartinger blieb stehen (J. Becker, Abschied).*

қиёс. erweiterte Satz m.

Ungerade Wortfolge f — Тесқари сўз тартиби. Гап бошида иккинчи даражали бўлақлардан бири туриб эгаси кесимдан кейин учинчи ўринда турадиган дарак гап: *In der Pause öffne ich das Fenster; Morgen gehe ich ins Kino.*

gerade Wortfolge f.

Unkonjugierbare Teil des Prädikats

— **Кесимнинг туслан-**

майдиган қисми. Икки ёки ундан зиёд қисмлардан ташкил топган кесимнинг гапда тусланувчи қисми эга билан шахс ва сонда мослашади. Унинг тусланмайдиган қисми бўлса инфинитив формада қўлланиб, гапнинг охирида келади: *Anton muß vorläufig auch noch die Arbeit des Revierförsters übernehmen (E. Strittmatter); Eva brauchte gar nichts zu tun. (B. Kellermann).* Der Leutnant beginnt gebückt **vorzuschleichen** (L. Renn); Es fängt auch an zu **regnen** (A. Seghers); Er hatte seinen Ruf **wiederzustellen**. Roska hatte viel **zu tun und zu denken**. (J. Tralow); So kommt er auf mich

zu gesprungen (E. Strittmatter).

Дарак гапларда кесимнинг тусланувчи қисми гапнинг иккинчи ўрнида туради: Das Buch wird von dem Jungen weggelegt; Der Junge legt das Buch weg.

қиёс. konjugierbare Teil des Prädikats.

Unpersönliche Satz m — Шахсиз гап. Иш-ҳаракатни ижро этувчи шахс бўлмай, гапда эга функцияси (es шахсиз оллоши) бажарадиган немис тилига хос гап. М.: Es war still und dunkel. Es war spät abends.

қиёс. persönliche Satz m.

Unpersönliche Pronomen n — Шахсиз оллош. Кишилик ва кўрсатини оллошлари функциясида келиб, гапда ҳаракатни бажарувчи эга ўрнида қўлланадиган es оллоши: Es blüzt; Es donnert; Es regnet ва б

сол. unbestimmt-persönliche Pronomen n.

Unpersönliche Verb n — Шахсиз феъл. Табиатда содир бўладиган воқеа-ҳодисаларни ифода этиб, учинчи шахс бирликда es шахсиз оллоши билан қўлланадиган феъллар: es schneit, es regnet, es blüzt.

қиёс. persönliche Verb n.

Unregelmäßige Verb n — Қондадан мустасно (қондага бўйсунмайдиган) феъл. Нотўғри тусланувчи феъл. Феълнинг асосий формаларини яшашда кучли ва кучсиз тусланиш системасидаги умумий қоидаларга бўйсунмай, бошқача тусланиш системасига эга бўлган феъллар: sein, haben, stehen, tun, bringen, werden, gehen.

қиёс. starke Verb n; schwache Verb n; die Verben mit dem Präsensumlaut, die Verben präterio-präsentia.

Unselbständige Apposition f —

Мустақил бўлмаган изоҳловчи. Боғлиқ изоҳловчи. Изоҳланмиш билан мазмун жиҳатидан узвий боғланган бўлиб, ўз изоҳланмиши билан айнан бир тушунчани англатиб келган изоҳловчи: Dozent Karimow, Peter der Erste, der Lehrer Sadu-lajew, Onkel Ismat ва б.

айн. gebundene Apposition f.

қиёс. lose Apposition f, selbständige Apposition f.

Unterordnende Konjunktion f

— Эргаштирувчи боғловчи. Эргаш гапни бош гапга ёки бир эргаш гапни иккинчи бир эргаш гапга тобелаш йўли билан боғлаш учун хизмат қиладиган пайт, чоғштирув, натижа, сабаб, мақсад, шарт, тўсиқсиз, ҳолат эргаштирувчи боғловчилари: Er wußte, daß sie ihn nicht verlassen würde; Die Hälfte der Hafstellen stand leer, weil ihre Insassen... verstorben waren (Fontane).

айн. Konjunktion f; Bindewort n.

қ. subordinierende Konjunktion f

сол. eingliedrige Konjunktion f; mehrgliedrige Konjunktion f;

қиёс. koordinierende Konjunktion f; nebenordnende Konjunktion; beiordnende Konjunktion f.

Unterordnung f — Тобеланиш,

тобе алоқа. Сўз, сўз бирикмалари ва гапларнинг ўзаро тенг бўлмаган, синтактик жиҳатдан бири иккинчисига тобе бўлган синтактик муносабатда бўлиши: Wir hoffen, daß er größere Austrengungen unternehmen wird; Hans berichtete, daß die Störung beseitigt sei; Ich freue mich, daß du erkannt hast, wie wichtig eine gute Vorbereitung ist.

айн. Subordination f; Hypotaxe n.

қиёс. Koordination f; Parataxe n.

Untrennbare Präfix n — Аж-

ралмас префикс, ажралмас олд қўшимча. Ўзакдан олдин келиб, асо-

сап янги сўз ясаш учун хизмат қиладиган аффикслар: *be-*, *ge-*, *er-*, *ver-*, *ent-*, *emp-*, *miß-*. *M.*: bekommen, erhalten, **geb**rauchen, **ver**bringen, **zer**brechen, **ent**lassen, **emp**finden, **miß**verstanden ва б.

қиёс. *trennbare Präfix p.*

Unverbundene Koordination f

— **Боғловчисиз боғланиш.** Сўз, сўз группалари ёки гапларнинг бири бири билан боғловчи воситаларсиз боғланиши. *M.*: Er **raste**, **schimpfte**, **schlug** auf dem Tisch; Er **stützte**, **schaute**, **winkte** mit dem Arm; Er **lief** **straßauf**, **straßab**; **Ottiliens Gestalt**, **Gebäude**, **Miene**, **Blick** übertraf aber alles, was je ein Maler dargestellt hat.

айн. *asyndetisch*; *Asyndeton n.*

қиёс. *syndetisch*; *Sybordination f.*

Unvollendete Aspekt m — Ту-

галланмаган тус, вид. Чекланмаган вид, тус. Харакатнинг бажарилиши маълум замон доирасида чекланмаганлиги характеристикасини билдиради. Немис тилида вид, тус категориясининг чекланган ва чекланмаган турларини ифодаловчи феъллар бор. *M.*: **lesen** — **durchlesen**; **blühen**—**erblühen** ва б.

айн. *imperfektive Aspekt m.*

қиёс. *perfektive Aspekt m.*

Unvolle Rahmen m — Тўлиқсиз

рамка. Баъзан гапнинг бирор бўлагини таъкидлаш, бўрттириб кўрсатиш зарурати туғилганда, бу бўлак рамкадан чиқарилиб, гапнинг охирига қўйилади ва кесимнинг ўзгармайдиган қисмининг гап охиридан иккинчи ўринга сурилиши тўлиқсиз рамка дейилади. *M.*: Sie **fuhren fort**, **zu fragen**; Der Vater **sah aus**, **wie im Sommer**.

сол. *volle Rahmenkonstruktion f.*

вид. *volle Rahmen m*

Unvollständiger Satz — Тў-

лиқсиз гап. Фикрни ифодалаш учун зарур бўлган бўлақлардан биттаси ёки бир нечаси тушиб қолиб, уларнинг мазмуни олдинги ёки кейинги жумладан, ёки контекстдан аниқлаштириши мумкин бўлган гаплар:— **Wie geht es Ihnen?** — **Gut!**; — **Sind Sie krank?** — **Nein!**; **Meine Mutter weinte**, **auch ich** (*A. Seghers, Die Toten bleiben jung*).

қиёс. *volle Satz m.*

айн. *unvolle Satz m*; *ellyptische Satz m.*

Unvollendete Zukunft f — Ту-

галланмаган келаси замон. Харакатнинг нутқ пайтидан кейин бажарилишини билдирувчи феъл формаси. **Aus jeder Gruppe wird ein Vertreter an der Verhandlung teilnehmen.**

Сўзлашув тилида бу маънода кўпинча презенс (ҳозирги замон формаси) ишлатилади. **Mасалан, Ich werde um 18 Uhr kommen** ўрнига, **Ich komme um 18 Uhr** гапини қўллаш мумкин. Феълнинг тугалланмаган келаси замон формаси модал маъно ифодалашда, айниқса, таҳмин ва талаб мазмунларини англатишда кўп ишлатилади: **Wir werden schon rechtzeitig auf dem Bahnhof eintreten**; **Du wirst den Brief schreiben!**

айн. *Futur I n*; *Futurum I n*; *Zukunft f.*

қиёс. *Zukunft f*; *Futur II n*

вид. *vollendete Zukunft f.*

Ursachenbezeichnung f — Са-

баб ҳоли. Харакатнинг бажарилиш сабабини билдириб, **warum?**, **weshalb?** **weswegen?** **auf welchem Grunde?** сўроқларига жавоб бўлиб келадиган ҳол. Сабаб-ҳоли равиш: **Daher die Aufregung f**; **предлогли бирикма: Infolge einer Erkältung mußte auf meine Urlaubsreise verzichten**;

сифатдош **бирикмаси**: Von der Arbeit begeistert, achtete er nicht auf die Zeit; эргаш гаплар орқали Der Referent sagte ab, daß er erkrankt war; Der Referent sagte ab, denn er war erkrankt **ифодаланади**.

айн. Kausalbestimmung f., Umstandsbestimmung des Grundes.

қйёс. Kausalsatz m.

Urteilsatz m — **От кесимли гап**. Немис тилида кесими сифат ёки от билан, шунингдек, тушум келишигида турган от билан ифодаланадиган гап: Hans ist Lehrer; Das Wetter ist schön; Er nannte ihn **faul** (einen Faulpelz).

Unterordnende—Subordnende

Konjunktion f — **Эргаштирувчи боғловчи**. Асосан эргаш гапларни бош гапга боғлашни, улар ўра-сидаги турли муносабатларни кўрсатувчи боғловчилар: als, seit, wenn, ehe, während, als ob, als wenn, so daß, als daß, daß, weil, da, damit, auf daß, falls, obgleich, obschon, indem, ohne daß ва б.

қ. Konjunktion f

айн. unterordnende Konjunktion f; subordnende Konjunktion f.

қйёс. beordnende Konjunktion f; koordinierende Konjunktion f.

V

Verb n — **Феъл**. Нарса предметнинг ҳаракати, ҳолатини билдирадиган сўзлар туркуми. Феъл шахс, соң, замон, майл ва нисбат каби грамматик категорияларга эга бўлиб, унинг асосий синтактик вазифаси гапда кесим бўлиб келишдир. Феълнинг сифатдош I ва II (Partizip I, II) каби формалари бошқа гап бўлаклари вазифасини ҳам бажаради. Феъл шахс, соң, замон, майл ва нисбат каби грамматик категорияларга эга.

айн. Zeitwort n; Tätigkeitswort n.

Verbalabstraktum n — **Феълдан ясалган от**. Иш-ҳаракатни ифодаловчи, феълдан ҳосил қилинган от. M., Beantwortung, Erholung, Verachtung, Fahrt, Flucht, Tat, Gang ва ҳ. к.

айн. Verbalsubstantiv n; Tätigkeitsname m; nomen actionis.

Verbaladjektiv n — **Феъл сифат**. Немис тилида феъл формаларидан, аинқроғи феълнинг сифатдош формаларида ясалган сифат: ein erschütterndes Beispiel.

Verbalflexion f — **Феъл флексияси**. Немис тилида бир неча грамматик маъноларни бир йўла ифодалаб, шахс, соң, замон, майл, нисбат каби грамматик категорияларни ифодалайдиган форма ясовчи морфема.

қйёс. Konjugation f.

Verbale Prädikat n — **Феъл кесим**. Гапда феъл орқали ифодаланган кесим. Феъл кесимнинг икки тури бор: содда феъл кесим — das einfache verbale Prädikat (Er legt die Prüfung ab); қўшма феъл кесим: das zusammengesetzte verbale Prädikat (Wir brauchen nur zu bezahlen).

айн. Prädikat n

қ. einfache verbale Prädikat n; zusammengesetzte verbale Prädikat n.

Verballügung f — **Феълли сўз бирикмаси**. Ҳоким сўз феъл бўлиб, бошқа сўзлар унга тобе бўлиб келадиган сўз бирикмалари: für den Frieden kämpfen, schnell laufen, hoch springen, das Studium beenden.

айн. Verbalgruppe f; Verbgruppe f.

қиёс. Substantivfügung f; Adjektivfügung f; Adverbfügung f.

Verb mit dem Präsensumlauf n — Кучсиз феълларнинг махсус группаси. Инфинитив шаклида ўзагидаги уилиси имперфект ва сифатдош II формасидаги уилидан бошқача кўринишга эга бўлган, кучсиз феълларнинг асосий группасидан шу хусусияти билан фарқланувчи махсус группа феъллари. Улар қадимги немис тилида ўзагидаги а уилисига умлаут олиб, ёзувда эса е билан ифодаланган. Ҳозирги немис адабий тилида ҳам шу ҳол сақланган ва шунинг учун бу феъллар презенсда умлаути бўлган кучсиз феълларнинг алоҳида группаси деб аталади: brennen, kochen, pennen, pennen, denken, wenden, senden. Улар ўз уч асосий формаларини қуйидагича ясашади: senden-sandte-gesandt; wenden-wandte-gewandt; brennen-brannte-gebrannt, kochen-kochte-gekocht.

Бу феълларнинг баъзилари ўз формаларини кучсиз феъллардан фарқ қилмаган ҳолда ҳам ясайди: senden-sendete-gesendet, wenden-wendete-gewendet...

қиёс. Schwache Verb n.

Verb n präterito-präsentia —

Претерито—презентиа феълли. Презенсда тусланиш шакли кучли феълларнинг претерит (имперфект) да тусланиш формасига ўхшаб кетадиган können, dürfen, mögen, wollen, sollen модал феъллари ва wissen феълли (ich kann, du kannst, er kann; ich darf, du darfst, er darf, ва ҳ.). Бу феълларнинг уч асосий формалари қуйидагича: können-konnte-gekonnt; dürfen-durfte-gedurft; mögen-mochte-gemocht; müssen-mußte-gemußt; wollen-wollte-gewollt; sollen-sollte-gesollt; wissen-wußte-gewußt.

қиёс. starke Verb n.

Verbundene Koordination f —

Боғловчили боғланиш. Сўз, сўз группалари ёки гапларнинг ўзаро боғловчилар ёрдамида боғланиши: Er raste und schimpfte und schlug auf dem Tisch; Hans und Gerhard...; All Mühen und aller Fleiß waren vergebens.

айн. syndetische Koordination f.

қиёс. asyndetische Koordination; Asyndeton n.

Verbzusatz m ҳ. Paraverb n

Vergangenheit f — Ўтган замон.

Ҳаракатнинг путқ моментига бўлган муносабатини, унинг сўзланаётган путқ пайтидан олдин бажарилишини билдирувчи грамматик категориядаги уч хил замон турининг бири. Немис тилида ҳаракатнинг путқ моментидан олдин бажарилишини ифодалашда претеритум — Präteritum n (Imperfekt n) абсолют замон формаси (яқин ўтган замон, ўтган замон ҳикоя шакли), перфект—Perfekt n нисбий замон формаси (ўтган замон суҳбат шакли) ва плюсквамперфект—Plusquamperfekt n — нисбий замон формаси (узоқ ўтган замон шакли) қўлланади.

айн. Perfekt n; Imperfekt n; Plusquamperfekt n; Präteritum n.

қиёс. Zukunft f; Gegenwart f.

Verbalgruppe f — Феъл бирикмаси.

Феъл ва маъно жиҳатдан феълга боғлиқ бўлган, тобе ҳисобланган сўзлар бирлиги. Бошқарув, сўз тартиби гапда кесим рамкаси каби синтактик муносабатлар ёрдамида феъл группаси яхлит гап бирлигини ташкил этади. Баъзи ҳолларда феълнинг инфинитив бирикмаси (группаси) тусланадиган, баъзи ҳолларда эса тусланмайдиган формада бўлиши ҳам мумкин: Er

ging in die Schule. Ich hoffe, dich morgen sehen zu können.

айн. Verbgruppe f.

Verbalisierung f — **Феълла-шиш.** Бошқа сўз туркумларидан, жумладан отлардан олд қўшимча ва бошқа воситалар ёрдамида феъллар ясаш: ent-mann-en, ver-ur-sache-n, zer-fleisch-en.

қ. Präfigierung f.

Verbalkompositum m — **Қўш-ма феъл (қўшма сўз).** Составида феъл иштирок этган қўшма сўз. Бундай қўшма сўз икки турга эга: 1. Қўшма сўзнинг биттаси феълдан ёки отлашган феълдан иборат бўлади: Gieß—kanne (қиёс. gießen), treff—sicher (treffen). 2. Бу феъллар ажралувчи (ich setze über) ёки ажралмас олд қўшимчали бўлиб келиши мумкин (Ich übersetze). Бундай ҳолларда сўз ёки гап маъноси бутунлай бошқа-бошқа бўлади. Кўпгина ажралувчи олд қўшимчали феъллар ажралмас олд қўшимчали феълларга айланиш қобилиятига эга: Ich anerkenne / ich erkenne an ва б.

Verbal-nominale Prädikat n

— **Феъл—от кесим.** Боғлама ўрнида модал ёки бошқа феъл билан келиб, ўзида ҳам қўшма феъл кесимини, ҳам от кесимини белгиларини мужассамлаштирадиган кесим. Феъл — от кесимда sein, werden, scheinen, bleiben каби феъллар инфинитив шаклида қўлланади: Du mußt heute vorsichtig sein.

қиёс. verbale Prädikat n; nominale Prädikat n.

Verbalphrase f қ. **Verbalgruppe f.**

Verbalpräfix n — **Феъл пре-фикси,** олд қўшимчаси. Феъл ўз-гидан олдин қўшилиб, маълум бир маъно англатадиган, немис тилида ажралувчи ва ажралмас олд қўшим-

ча каби турларга бўлинадиган аф-фикс: be-graben, ge-stehen, ent-lau-fen, ver-reisen, an-sehen, aus-lachen.

айн. Präfix n; Vorsilbe f.

сол. Halbpräfix n; Nominalpräfix n.

Verbalsubstantiv n — **Ҳара-кат номи.** Тилда феълнинг иш-ҳа-ракати номинигина билдирувчи, закон, майл, шахс-сон каби маъно-ларга эга бўлмайдиган функционал ноаниқ (шакли) формаси. Немис тилида бу форма ўзакка -(e)n, -eln, -ern суффикслари қўшиш ёр-дамида ясалади: sprechen, rudern, hobeln, rufen, springen, tun.

Verbform f қ. **Personalform f**

Vergewisserungsfragesatz m —

Тасдиқловчи сўроқ гап. Аниқ объ-ектив фактлар асосида ифода этил-ган, сўровчининг тахмини бўйича жавобида тасдиқ маъноси ифодала-ниши лозим бўлган сўроқ гап: Ach so, sie lebt gar nicht in Berlin?; Sie kennen dieses Buch wohl nicht?

айн. Bestätigungsfragesatz m.

қиёс. Suggestivfrage f.

Vergroßerungswort n. қ. **Augmen-tativum n.**

Vergroßerungsform f. қ. **Augmen-tativum n.**

Verhältnisergänzung f — **Предлог-ли тўлдирувчи.** Воситали келишик-лардан бирида келган от ёки ол-мошнинг предлог билан ифодала-ниб, гапда қайси предлог билан қўлланиши феълга, баъзан эса си-фатга боғлиқ бўлган тўлдирувчи: Ich denke an dich; Er wurde von ihr gelobt.

айн. Präpositionalobjekt n.

Verhältniswort n — **Предлог.**

Гапда мустақил ҳолда қўлланмай-диган, гап бўлаги бўлиб кела ол-майдиган, ўзи боғланиб келган сўз-ни бошқа сўз билан синтактик ало-қага киритиб, уни бошқарадиган

ёрдамчи сўзлардан бири: *mit dem Geld; während der Ferien; für den Frieden; unweit der Schule* ва ҳ.

айн. Präposition f.

Vergleichende Konjunktion f —

Чоғиштирув боғловчилари. Чоғиштирув эргаш гапни бош гапга боғлаш учун хизмат қиладиган *als, als ob, als wenn* каби эргаштирувчи боғловчилар.

айн. *unterordnende Konjunktion f.*

қйёс. *beordnende Konjunktion f.*

Vergleichspartikel f қ. **Partikel f.**

Vergleichssatz m — Қйёс эргаш гап-ла қўшма гап. Бош гапдаги иш-ҳаракат, ҳодиса ёки белгига эргаш гапдаги иш-ҳаракат, ҳодиса ёки белгини қйёслайдиган гап: *Er studiert ebenso gut, wie mein Bruder studiert hat.*

айн. **Komparativsatz m.**

қйёс. **Proportionalsatz m.**

қ. **Komparativsatz m.**

Vergleichsstufe f қ. **Komparativ m.**

Vergewisserungsfragesatz m қ. **Besätigungsfragesatz m**

Vergößerungswort n қ. **Augmentativum n**

Vergößerungsform f қ. **Augmentativum n**

Verkleinerungsform f — **Кичрайтиш формаси.** Отларнинг кичрайтиш маъносини ифодаловчи формаси. Немис тилида отнинг кичрайтиш формаси *-chen, -lein, -el, -le* суффикслари ёрдамида ҳосил бўлади: *das Mädchen, das Fräulein, das Mädel, das Schätzle, das (der) Kasperle* usw;

айн. **Diminutivum m**

Verneinung f — **Инкор.** Предмет, нарса, ҳаракат, ҳодиса, белги ва ҳ. к. мавжуд эмаслиги, нореаллигининг ифода этилиши.

Немис тилида инкорни ифодаловчи воситаларга *nicht, nein* инкор сўз-

лари, *kein, nichts, niemand* бўлиш-сизлик олмошлари, *nie, niemals, niemals, nirgends* каби пайт ва ўрин равишлари, *weder ... noch, kein ... noch* инкор боғловчилари киреди.

айн. **Negation f.**

Verneinende Satz m — **Инкор гап.**

Эга билан кесим орасидаги муносабатнинг, жумладан иш-ҳаракат ёки белгининг мавжудлигини инкор қиладиган, улар орасидаги алоқанинг реал эмаслигини кўрсатиб, фикр объекти ҳақида инкор маънони ифодаловчи гаплар:

Es ist ihm nicht leicht; Niemand versteht das. Инкор гаплар *nicht, kein, niemand* ва б. инкор сўзлари билан ишлатилади.

қйёс. **bejahende Satz m.**

transformation f

Verteilungszahl f — **Тақсим сон.**

Предмет миқдорини тақсимлаш, группалаш йўли билан билдирувчи сон. Немис тилида тақсим сон саноқ сонлари олдида је равишини ва ўзидан кейин от ёки олмош келтириш йўли билан ҳосил бўлади:

Je zwei von Ihnen wurde herein geführt. (иккитадан). Die beiden Söhne erhielten von ihm je fünf Mark (беш маркдан).

айн. **Distributivzahl f.**

Vervielfältigungszahl f — **Қўпайтирма сон.** Немис тилида қўпайтирма сон саноқ сонни такрорлаш ва унинг биринчисидан кейин *-fach, -fältig-mal* суффиксини келтириш йўли билан ясалади: *dreifach, vielfach, vielfältig, einmal, zweimal* ва ҳ. к. М.: *Viermal drei ist zwölf (3×4=12). Fünfmal fünf ist fünfundzwanzig (5×5=25).*

айн. **Multiplikativzahl f**

Vokativ m — **Вокатив.** Вокатив

келишиги Ҳинд — овропо тиллари-нинг келишик системасига хос. Во-катив келишигидаги сўз функция-сини ҳозирги замон немис тилида бош келишикдаги ундалма бажаради: *Karl, komm sofort her!*

Volle Bruch m der Rahmenkonstruktion — Рамкали конструкциянинг бутунлай, тўла бузилиши. Кесимда ифодаланган маънони таъкидлаш, бўрттириш, алоҳида ажратиб учун кесимнинг ўзгармайдиган қисми гапда биринчи ўринда туриши, гап нормал рамкали конструкциясининг бузилиши: *Schlafen konnte er nicht; Zu verkaufen gab es nichts mehr.*

сол. unvolle Rahmen m.

Vollendete Aspekt m — Тугалланган феъл туси (види). Ҳаракатнинг бажарилиши маълум замон доирасида тугалланганлиги, чекланганлиги характеристикасини билдирадиган феъл туси.

айн. perfektive Aspekt m.

Vollendungsform f қ. *Zustandspassiv n*

Volle Rahmen m — Тўлиқ рамка. Кесим тусланмайдиган қисмининг гап охирида жойлашиш ҳолати: *Er will in diesem Jahr nach Moskau fahren; Die Studenten wollen leise mitsingen.*

қиёс. unvolle Rahmen m.

Volle Satz m — Тўлиқ гап. Сўзланаётган фикр мазмунини тўлиқ ифодалаш учун зарур бўлган гап бўлақларининг барчаси иштирок этган гаплар: *Er schloß die Augen; Er arbeitet fleißig; Die Tür wird geöffnet.*

қиёс. unvollständige Satz m.

Vollverb n — Мустақил феъл. Ҳаракат ва ҳолатни билдирувчи, тўлиқ мустақил маънони аниқла-тувчи сўз туркум: *laufen, kommen.*

Vollwort n — Мустақил сўз. Мустақил тўлиқ маънога эга бўлган, аташ вазифасини бажарадиган, яъни предмет, ҳаракат, ҳолат, белги ва шу кабилар номини атайдиган ва мустақил тўлиқ гап бўлаги вазифасида кела оладиган сўз: *die Stadt, ruhen, schön, drei, er usw;*

қ. Wortarten f — сўз туркумлари.

Vordersatz m — Олд гап. Эргашган қўшма гапда (*Satzgefüge*) бош гапдан олдин келган эргаш гап.

Vorsilbe f қ. *Präfix n*

Vergangenheit f қ. *Plusquamperfekt n*

Vorzukunft f қ. *Futurum II n*

Vorgegenwart f қ. *Perfekt n*

Vorgegenwart f — Ўтган замон.

Қўллалиши жиҳатдан имперфектдан фарқ қиладиган, асосан жонли тилда, суҳбат, савол-жавобда ва қисқа хабарларда қўлланадиган ва феълнинг ўтган замон қўшма формаларидан бири ҳисобланган перфект — *Perfekt n* шакли: — *Bist du gestern in der Stadt gewesen?*— *Ja, ich bin in der Stadt gewesen und habe einige Einkäufe gemacht* ва ҳ. айн. *Perfekt n.*

қиёс. *Präteritum n, Plusquamperfekt n.*

Vorsilbe f — Олд қўшимча. Ўзакдан олдин келиб, асосан янги сўз ясаш, сўзга янги маъно бериш учун хизмат қиладиган префикс. Улар ажралувчи (*an-, aus-, vor-* ва ҳ. ҳамда ажралмас олд қўшимчаларга (*be-, ge-, ver-, zer-, ent-, emp-, miß-* ва б.) бўлинади.

айн. *Präfix n.*

сол. *Suffix n.*

Vorvergangenheit f — Узоқ ўтган замон. Иш-ҳаракатнинг узоқ ўтган замонда бўлганлигини билдириб, асосан нисбий маънода прете-

рит билан бирга қўлланадиган плюсквамперфект. Плюсквамперфект орқали ифодаланган иш-ҳаракат претеритда ифодаланган иш-ҳаракатдан анча олдин юз берган бўлади: Als wir die Unterkunft verließen (Präteritum n), hatte das Gewitter gerade aufgehört (Plusquamperfekt n).

айн. Plusquamperfekt n.

қиёс. Präteritum n; Perfekt n.

Vorzeitigkeit f — Кетма-кетли бўлган иш-ҳаракат. Иш-ҳаракатнинг бири иккинчисидан кейин, яъни кетма-кет содир бўлиши. Кетма-кет содир бўладиган иш-ҳаракатнинг уч хил тури бор: ҳозирги замонга нисбатан кетма-кетлилик — die Vorzeitigkeit in der Gegenwart; ўтган замонга нисбатан кетма-кетлилик — die Vorzeitigkeit in der Vergangenheit; келаси замонга нисбатан кетма-кетлилик — die Vorzeitigkeit in der Zukunft.

қиёс. Gleichzeitigkeit f; Nachzeitigkeit f.

Vorzeitigkeit f in der Gegenwart — Ҳозирги замон кетма-кетлиги. Перфект ва презенс замон формалари билан ифода этиладиган ҳозирги замонга нисбатан кетма-кетлилик: Er erzählt jetzt, was er gestern gelesen hat.

қиёс. Vorzeitigkeit in der Vergangenheit; Vorzeitigkeit in der Zukunft.

Vorzeitigkeit f in der Vergangenheit — Ўтган замон кет-

ма-кетлиги. Плюсквамперфект ва претеритум орқали ифодаланган ўтган замонга нисбатан бўлиб ўтган иш-ҳаракатни ифодаладиган кетма-кетлилик: Er erzählte gestern, was er vorgestern gelesen hatte.

қиёс. Vorzeitigkeit in der Gegenwart; Vorzeitigkeit in der Zukunft.

Vorzeitigkeit f in der Zukunft — Келаси замон кетма-кетлиги. Футурум II ва футурум I ёки перфект ва футурум I билан ифодаланган иш-ҳаракатдаги кетма-кетлиликни билдирадиган замон формаси: Wenn du es gelesen haben wirst, wirst du uns den Inhalt nacherzählen.

қиёс. Vorzeitigkeit in der Gegenwart; Vorzeitigkeit in der Vergangenheit f.

Vorzukunft f — Келаси замон формаси. Келаси замонда бўладиган иш-ҳаракатни ифодалаб, асосан нисбий маънода футурум I, орқали қўлланадиган ва футурум II билан ифодаланган иш-ҳаракатдан олдинроқ юз берадиган иш-ҳаракатни ифодаловчи замон формаси: Wenn wir alle Akten sortiert haben werden, wird der Ausschuss die Schlussfolgerungen ziehen.

қиёс. Vorgegenwart f, Vorvergangenheit f.

айн. Futur II n.

W

Weiblich — Женский род, женский родга хос. Немис тилида ўзига хос турланиш парадигмасига эга бўлган род тури. Бу роддаги отлар die аниқ ва eine ноаниқ артикллари билан бошқа родлардан фарқ қилади: die Straße — eine

Straße, die Stadt — eine Stadt каби.

айн. feminin

Femininum n

Weibliche Deklination f —

Женский турланиш. Женский роддаги отларнинг турланиши. Женский роддаги отлар келишиклар бўйича

бирликда турланганда ҳеч қандай кўшимча олмайди, фақат уларнинг артикли ўзгаради, холос. Кўпликда эса мужской ва средний роддаги отлар каби жўналиш келишигида - (e) n кўшимчасини олади: die Frau, der Frau, der Frau, die Frau (бирлик); die Frauen, der Frauen, den Frauen, die Frauen (кўплик), (die Bänke, der Bänke, den Bänken, die Bänke ва б. қиёс. starke Deklination f; schwache Deklination f.

Weibliche Geschlecht n —

Женский род. Отларга хос грамматик категорияга тегишли уч роднинг бири бўлиб, женский роднинг ҳам ўзига хос турланиш парадигмаси, сўз ясалиш структураси ва баъзи лексик-семантик хусусиятлари бор. Женский родга қуйидаги отлар киради: аёл жинсига мансуб бўлган атамалар: die Frau, die Schwester, die Mutter; урғочи ҳайвонларнинг номлари: die Kuh, die Ziege, die Henne, die Katze; охири -e, -l билан тугаган қўшлар номи: die Taube, die Ente, die Möwe; кўпчилик ҳашорат номлари: die Ameise, die Wespe, die Wanze; дарё номлари: die Orde, die Weser, die Spree, die Donau, die Wolga; кўпчилик дарахт номлари die Eiche, die Birke, die Weide, die Palme; гул номлари: die Rose, die Tulpe, die Mimose, die Lilie, die Iris; мева ва сабзавот номлари: die Pflaume, die Kirsche, die Melone, охири -ei, -ie, -e билан тугаган давлат, область ва ўлка номлари: die Mongolei, die Normandie, die Ukraine, die Lombardei, die Türkei; -in, -heit, -keit, -schaft, -ung, -ei, -(e)rei, -e, -tät, -tion, -ie, -ion, -ur, -ik ёрдамида ясалган отлар: die Lehrein, die Klugheit, die Neugier, die

Freundschaft, die Fischerei, die Fakultät, die Region, die Industrie.

айн. Femininum n; feminin; weiblich.

қиёс. männliche Geschlecht n, sächliche Geschlecht n.

Wenfall m — Жўналиш келишиги. Гапда ҳаракат йўналган нуқтани билдириб, ўрин, пайт, сабаб каби маъноларини ифодалашга хизмат қилувчи келишик. Немис тилида жўналиш келишиги формаси артикль ва суффикслар ёрдамида ифода этилиб, жўналиш келишигидаги от асосан воситали тўлдирувчи бўлиб келади ва асосан феъл билан, баъзан эса сифат билан келади: Das Mädchen folgte dem Vater; Noch einmal strich sie Monika übers Haar.

айн. Dativ m.

қиёс. Werfall m, Wesfall m, Wenfall m.

Wenfall m — Тушум келишиги. Ҳаракат йўналган грамматик объектни билдириб келувчи келишик. Немис тилида тушум келишиги формаси артикль, предлоглар ва суффикслар ёрдамида ифода этилиб, тушум келишигидаги от гапда асосан воситасиз тўлдирувчи вазифада келади, баъзан эса ўрин ёки пайт ҳоли вазифасида, айрим ҳолларда ажратилган бўлак составида кела олади: Das Buch liest er den ganzen Tag; Das kostet mich mehrere Arbeitstage.

айн. Akkusativ m.

қиёс. Werfall m; Wesfall m; Wenfall m.

Werfall m — Бош келишик. Гапда асосий вазифаси эгани, грамматик субъектни шакллантириш бўлган келишик формаси. Немис тилида бош келишик махсус кўрсаткичга эга бўлмай, фақат артикль

орқали ифода этилади. Бош келишикдаги от гапда асосан эга бўлиб, шунингдек предикатив, ундалма ва атов гап вазифаларида келади. **Jo kannte viele solche Männer. Er ist mein erster Freund.**

айн. Nominativ m; Nullkasus m; Nullfall m.

қиёс. Wesfall m; Wemfall m; Wenfall m.

Wesfall m — **Қаратқич келишиги.** Қаралмишдан англашилган предмет, нарса ёки белги шу келишикдаги сўз билдирган предметга қарашли эканлигини, шу келишикка хослигини ифодаловчи келишик. Немис тилида қаратқич келишиги формаси артикль, предлог ва суффикслар ёрдамида ифода этилиб, қаратқич келишигидаги от гапда асосан аниқловчи, баъзан эса тўлдирувчи бўлиб келади: **Das ist das Haus des Vaters; Ich erinnere mich seiner Kindheit.**

айн. Genitiv m.

қиёс. Werfall m; Wemfall m; Wenfall m.

Wiederholungsverb n — **Такрорий феъл.** Немис тилида давомлик маъносини билдирувчи **-ern** ва **-eln** каби суффиксли феъллар: **klappern, grübeln.**

айн. das Verb der irrealen Aktionsart.

Wiederholungszahl f — **Такрорий сон.** Аниқ ёки ноаниқ сонлардан **-fach** ва **-fältig** суффикслар ёрдамида ясалган сонлар. **M., dreifach, vielfach, vielfältig.**

айн. Multiplikativzahl f, Vervielfältigungszahl f.

сол. Numerale n.

Wirklichkeitsform f — **Аниқлик майли.** Ижро майли. Ҳаракат, ҳолатнинг бажарилиши аниқлигини ўтган, келаси ёки ҳозирги за-

мон формасида ифодалайдиган майли. Аниқлик майлининг немис тилида олти замон формаси бўлиб, улар феъл ўзагига замон, шахс ва сон қўшимчалари қўшиш орқали (Präsens n, Präteritum n ёки Imperfekt n); haben ёки sein кўмакчи феълларининг Präsens формаси ва асосий феълнинг Partizip II шакли орқали (Perfekt n); шунингдек, haben ёки sein ёрдамчи феъллар Präteritum n шакли ва асосий феълнинг Partizip II формаси орқали (Pluquamperfekt n); werden кўмакчи феълининг Präsens n шакли ва асосий феълнинг Infinitiv m формаси орқали (Futurum I); ва мустақил феълнинг инфинитив II формасидан (Futurum II) ясалади.

Wir gehen ins Kino. (Präsens).

Wir gingen ins Kino. (Präteritum/Imperfekt).

Wir sind ins Kino gegangen. (Perfekt).

Wir waren ins Kino gegangen. (Plusquamperfekt).

Wir werden ins Kino gehen. (Futurum I).

Wir werden ins Kino gegangen sein. (Futurum II).

айн. Indikativ m.

қиёс. Imperativ m, Konjunktiv m.

Wortart f — **Сўз туркуми.** Тилда сўзларнинг умумий лексик-грамматик хусусиятларига кўра маълум группаларга бўлиниши. Сўз туркумлари ўз маънолари, морфологик хусусиятлари, гапда қандай синтактик вазифа бажаришлари ва сўз ясаш, форма ясаш, сўз ўзгартириш усулларига кўра икки катта асосий группага: мустақил сўз туркумлари ва ёрдамчи сўз туркумларига бўлинадилар. Ҳозирги немис тилида 7 мустақил сўз туркуми мавжуд бўлиб, уларга от (Subs-

tantiv n), сифат (Adjektiv n), сон (Numerale n), олмош (Pronomen n), феъл (Verb n), равиш (Adverb n), модал сўзлар (Modalwörter f) каби мустақил сўзлар киради. Ёрдамчи сўз туркумига эса предлог (Präposition f) боғловчи (Konjunktion f), юклама (Partikel f) ва ундов (Interjektion f) каби ёрдамчи сўзлар киради.

айн. Redeteil m, Wortklasse f.

қиёс. Begriffswort n, Hilfswort n.

Wortartenwechsel m — Сўз туркумининг ўзгариши. Бир сўз туркумига хос бўлган сўзларнинг бошқа сўз туркумига ўтиб, янги функция ва янги мазмунга эга бўлиши: феъл>от: leben>Leben; от>сифат: Ernst>ernst; сифат>от: recht>Recht; равиш>сифат: zufrieden>zufrieden ва б.

айн. Wortklassenwechsel m

қиёс. Konversion f, Hypostasierung f, grammatische Transfiguration f.

Wortattribut n — Аниқловчи сўз. Гапнинг предмет белгисини атрибутив йўл билан англатадиган иккинчи даражали бўлаги. Немис тилида аниқловчи сўз предметнинг қандай белгисини қай тарзда ифодаланишга кўра икки турга бўлинади: мослашадиган аниқловчи (das kongruierende Attribut) ва мослашмайдиган аниқловчи (das nicht kongruierende Attribut) М.: das kleine Mädchen — мослашадиган аниқловчи, rosa Pullover — мослашмайдиган аниқловчи сўз.

Wortbildung f — Сўз ясалини.

1. Грамматикада аффикслар ёрдамида янги сўз ҳосил қилиниши, яъни сўз ясовчи морфема қўшиш йўли билан янги сўз ясалиши: Arbeit f — Arbeit-er m. Немис тилидаги -er аффикси орқали иш (Ar-

beit) сўзидан ишчи (Arbeiter) сўзи ясалади.

қ. Ableitung f; Komposition f.

Wortbildende Affix n — Сўз ясовчи аффикс. Янги лексик маъноли сўз ясашга хизмат қиладиган аффикс. Сўз ясайдиган аффикслар сўз бошида, сўз ўртасида ёки сўз охирида келиши мумкин. Сўзнинг бошида келадиган аффикслар префикс (Präfix n) ёки олд қўшимча, сўз ўртасида келадиганлари инфикс (Infix n) ва сўз охирида келадиган аффикслар эса суффикс (Suffix n) деб аталади.

айн. Affix n.

қ. wortbildende Infix n; wortbildende Suffix n; wortbildende Präfix n
қиёс. formbildende Affix n.

Wortbildende Infix n — Сўз ясовчи инфикс. Ўзакнинг ичига киритилиб, янги лексик маъноли сўз ясовчи аффикс тури: Tageslicht, Löwenzahn, Hundesteuer, Rinderzucht, arbeitslos.

айн. Infix n.

қ. Wortbildende Suffix n; wortbildende Präfix n.

қиёс. formbildende Infix n.

Wortbildende Suffix n — Сўз ясовчи суффикс. Сўз охирига қўшилиб, янги лексик маъноли сўз ясашга хизмат қилувчи аффикс турларидан бири: Kind — Kindheit, Tag — Tagung, Sinn — sinnvoll, lesen — Leser, schön — Schönheit.

айн. Suffix n.

қ. Wortbildende Infix n; Wortbildende Präfix n.

қиёс: formbildende Suffix n.

Wortbildende Präfix n — Сўз ясовчи префикс. Ўзакдан олдин келиб, янги лексик маъноли сўзлар ясаш учун хизмат қиладиган аффикс тури: mißmutig, Unfall, Unart, verraten.

айн. Präfix n.

қ. wortbildende Infix n; wortbildende Suffix n.

қиёс. formbildende Präfix n.

Wortfamilie f — Сўз ояласи (уяси). Бир этимологик ўзакдан ясалган ҳар хил туркумга хос сўзлар: geben, Gabe, Gift, angeben, Aufgabe, giftig. Бу сўзларнинг бир ўзакдан ясалгани баъзи ҳолларда аниқ билинмай, тил тарихини кузатиш натижасидагина аниқланади (M., gabe—gift).

айн. Wortsippe f.

Wortfolge f — Сўз тартиби. Гапда гап бўлақларининг маълум грамматик қонун-қоида асосида, синтактик, семантик ва стилистик функцияси ва қиймати асосида жойлашиши. Немис тилида сўз тартибининг икки тури бўлиб, улар тўғри сўз тартиби ва тесқари сўз тартиби деб аталади.

айн. Wortstellung f; Satzgliedfolge f.

қ. gerade Wortfolge; ungerade Wortfolge; invertierte Wortfolge.

Wortfrage f қ. Ergänzungsfrage f.

Wortgefüge n — Сўз бирикмаси. Тилда бир-бири билан тобе боғланиш алоқаси натижасида маъно ва грамматик жиҳатдан жипслашган яхлит, бироқ ҳар хил қисмларга ажраладиган икки ёки ундан ортиқ сўзлар бирикмаси: Er glaubte, alles genau berechnet zu haben; ein sonniger Tag im September; das andere Ich; des Sieges sicher sein ва б.

Wortgruppe f — Сўз бирикмаси. Икки ёки ундан ортиқ мустақил сўзнинг грамматик жиҳатдан ўзаро бирикиб, маълум бир тушунча аниқлиги келиши: Sie trägt den Kopf; Er geht nach Hause; die Stadt am Meer; das blaue Kleid; das Heft

des Schülers.

айн. Wortfügung f.

қиёс. Nominalgruppe f, Verbalgruppe f.

Wortgruppe f der Adverbien — Сифатли сўз бирикмалари. Бу бирикмаларнинг ўз номига кўра ҳоким сўзи сифатдир: des Lobes würdig; dem Vater ähnlich; mehr feierlich; erst kürzlich; immer lustig

Wortgruppe f der Adverbien — Равишли сўз бирикмалари. Равишли сўз бирикмада равиш ҳоким сўз ҳисобланади: ziemlich oft; recht langsam; sehr schön каби.

Wortgruppe f der Substantive

— Отли сўз бирикмалари.

Бу бирикмаларда ҳоким сўз от ҳисобланади: eine große Stadt; der Wald drüben кабилар.

Wortgruppe f der Verben —

Феълли сўз бирикмалари. Бу бирикмаларда ҳоким сўз феълдир: eine Vorlesung halten; das Studium beenden ва ҳ. к.

Wortklasse f — Сўз туркумлари. Тилда сўзларнинг умумий лексик-грамматик хусусиятларига кўра таснифи.

айн. Wortart f

Wortklassenwechsel m — Немис тилида сўз туркумларининг алмашинуви. Бирор сўз туркумининг бошқа бир сўз туркумига кўчиши. Немис тилида ҳар қандай сўз туркуми отга кўчиш қобилиятига эга: феълдан schreiben — das Schreiben; сифатдан: tief — das Tief; ernst — der Ernst (Es wird Ernst); равишдан: abends — des Abends; боғловчидан: trotz — der Trotz ва ҳ. к. Бунда отга кўчган сўз катта ҳарф билан ёзилиб, кўпчилиги *средний* род отларига мансуб бўлади.

wörtliche Rede қ. *direkte Rede*

Wortnegation f — қ. *Wortverneinung* f.

қиёс. *Satznegation* f.

Wortneubildung f қ. *Präfixbildung* f.

Wortpaar n — **Жуфт сўз**. Тилда мустақил лексик маъноли ёки лексик маъносиз умумлаштириш, жамлик каби маъноларни ифодаловчи икки компонентли сўз. Немис тилида жуфт сўзлар кўшинча бир хил сўз туркумидан ҳосил бўлади: *bei Nacht und Nebel, mit Kind und Kegel, Freud und Leid, los und ledig, biegen oder brchen, mit Sack und Pack, weit und breit* u. a.

Wortstippe f — қ. *Wortfamilie* f.

Wortstamm m — қ. *Stammorphern* n, *Stamm* m, *Stammsilbe* f, *Stammform* f.

Wortstippe f — қ. *Wortfamilie* f.
Satzgliedfolge f

Wortstellungstransformation f

— **Сўз тартибининг ўзгариши**. Гапда одатдаги сўз тартибини ўзгариши: *Er gab dem Schüler das Buch — Das Buch gab er dem Schüler*. Немис тилида шу терминнинг ўрнида қуйидаги синонимлари қўлланиши мумкин: *Permutation* f, *Umstellprobe* f, *Umstellung* f, *Verschiebeprobe* f.

қ. *Wortfolge* f.

Worttransformation f — **Сўз трансформацияси**. Сўз трансформациясида сўз бирикмаси бир сўзга айланади, яъни сўз бирикмаси ёлғиз бир сўз ёки қўшма сўз билан ифода этилади. Бунда уларнинг маъ. полари орасида албатта, маълум фарқ пайдо бўлади: *Er verlas die Weisung des Ministers* (бирикма), *Er verlas die Ministerweisung* (қўшма сўз), *Er verlas sie* (ёлғиз бир сўз — олмош).

Wortverbindung f — **Сўз бор-**

ланиши. Тобеланиш асосида ўзаро боғланиб, семантик ва грамматик жиҳатдан бир бутунлик ҳосил қилган икки ёки ундан ортиқ сўзлар бирикмаси. Бундай сўз бирикмалари мустақил фикрни ифодаламай, номинатив функциянигина бажара оладилар: *den Frieden erkämpfen; der Frieden in der ganzen Welt, der Frieden für alle*.

айн. *Wortgefüge* n, *Wortfügung* f, *Wortgruppe* f.

қиёс. *Wortreihe* f.

Wortverdopplung f — **Такрорий сўз**. Бир сўзни такрор-такрор қўллаш ёрдамида тузилиб, кўплик, давомлилик каби маъноларни ифодаловчи сўзлар: *tagtäglich, neinnein, bittebitte*. Бундай такрорий сўзлар сўз маъносини алоҳида таъкидлаш мақсадида ишлатилади, ундан ташқари улар ономопозетик (тақлийдий) сўзлар ясашда *Kuckuck, Wauwau*; кичкинтой болалар тилида, айниқса бўғинларни такрорлаш орқали кўп қўлланади: *Wehweh, eiei, auau*.

Такрорий сўзлар ясалишида аблаут ҳодисаси ҳам қўлланади: *Singsang, Ticktack*.

айн. *Iteration* f.

қиёс. *Reduplikation* f.

Wortverneinung f — **Инокор**. Сўз инкори. Сўз ёки сўз бирикмасининг маъносини инкор сўзлари ёрдамида ифодаловчи сўзлар: *Nicht alles ist Gold, was glänzt; Wir haben keine Bedenken bei diesem Vorschlag*.

айн. *Wortnegation* f.

қиёс. *Negation* f.

Wortversetzung f — **Тескари сўз тартиби**. Немис тили учун нормал ҳолат ҳисобланган эга, кесим, иккинчи даражали бўлак каби сўз тартибининг бузилиб, иккинчи даражали бўлак, кесим, эга тарзида

ифодаланиши: **Handwerker trugen ihn** (Тўғри сўз тартиби — Normalform f). **Ihn trugen Handwerker.** (Тескари сўз тартиби — Wortversetzung f).

айн. Inversion f.

қиёс. Satzgliedfolge f.

Wunschform f — Истак майли.

Иш-ҳаракатни бажаришда хоҳиш, истак каби маъноларни ифодалаб келувчи майл формаси. Немис тилида бу форма кўпинча mögen феъли орқали ифодаланади: Möge er kommen!

айн. Optativ m.

қиёс. Konjunktiv m.

Wunschsatz m — Истак гап. Ҳаракатнинг бажарилишидаги истакни аниқлашувчи гап: **Käme doch bald der Arzt! O wären wir weiter! Edel sei der Mensch, hilfreich und gut!** (Goethe).

айн. Begehrsatz m.

Wurzel f — Ўзак. Сўзда албатта иштирок этадиган, лексик маъно ифодалай оладиган морфема: kommen феълининг ўзаги komm, lesen феълининг ўзаги les, Tischler сўзининг ўзаги Tisch ва ҳ. к.

қ. Stammorphem n

Wurzeldeterminativ n — Сўз ясовчи элемент. Бир вақтлар сўз ясашда иштирок этган, сўзда аниқ бир мазмун билдирмай, сўз ўзаги-

га қўшилиб кетган суффикс, масалан, dienen сўзидаги n, қариндош-уруғчилик номларини билдирадиган Vater, Mutter, Schwester, Bruder, Vetter каби отлардаги -der ва -ter суффикслари.

айн. Wortbildungselement n.

қиёс. Suffix n.

Wurzelnomen n — Сўз ясовчи элементларсиз фақатгина ўзакнинг ўзидан иборат бўлган от: Nacht.

айн. Nomen n.

қиёс. Ableitung f, Kompositum n.

Wurzelwort n — Ўзак сўз.

Тарихий нуқтаи назардан қаралганда ясама ёки қўшма сўз, лекин ҳозир ясама ёки қўшма сўзлиги аниқ бир восита орқали кўринмайдиган сўзлар: gut; Mann; ёки Mann сўзидан ясалган Mensch сўзи ва ҳ. к.

Бу категориядаги сўзлар бирламчи ўзак сўзлар — Primärstammwörter деб аталади. Буларга қарама-қарши равишда **иккиламчи ўзак сўзлари** (Sekundärstammwörter) ҳам борки улар ҳозир ясама сўзлар ҳам, қўшма сўзлар ҳам ясай оладилар: begehren; Begehung; Hausbegehung; begehbar; unbegehbar.

айн. Stammwort n.

қиёс. abgeleitetes Wort; zusammengesetzte Wort n.

Z

Zahl f — Сон. Предметнинг миқдорини, сон-саногини ва тартибини билдириб, грамматик белгилари ва маъно хусусиятларига кўра санок, тартиб ва каср сонларга бўлинадиган сўз туркуми.

айн. Numerale n; Numerus n; Zahlwort n

қиёс. Singular m; Plural m; Singulariatantum n; Pluraliatantum n

Zahladjektiv n — Сон билан ифодаланган сифат. Немис тилида сеп маъносини ифодаловчи, қисман турланадиган сифат: **neunter November; der neunte November; am neunten November** каби.

қиёс. Numerale n
Zahladverb n — **Сон билан** ифодаланган равиш. Немис тилида такрорий сон маъносини ёки тартиб сон маъносини ифода этувчи равиш: *Er las den Brief zweimal; Erstens ist folgendes zu erledigen.*

қиёс. Numerale n, Zahladjektiv n.
Zahlsubstantiv n — **Сон билан** ифодаланган от. Немис тилида сон маъносини ифодаловчи от: *Einer, die Eins, die Million, die Milliarde, Dutzend, Mandel* ва ҳ. к.

Zahlwort n қ. *Zahl f.*

Zeitbestimmung f — **Пайт ҳоли.** Иш-ҳаракатнинг бажарилиш пайтини, рўй бериш вақтини англатиб, *wann?, seit wann?, bis wann?, wie lange?* сўроқларига жавоб бўлиб келувчи ҳол: *Er arbeitet den ganzen Tag.*

айн. Temporalbestimmung f; Umstandsbestimmung der Zeit.

қиёс. Zeitergänzung f.

Zeitform f — **Замон формаси.** Грамматик замон категориясини ифодалаб, феълдан англашилган ҳаракатнинг нутқ моментида олдин, кейин ёки у билан айна бир вақтда рўй беришини билдирувчи феъл формаси. Феълда уч хил замон мавжуд бўлиб, ҳозирги замонни (*Gegenwart f*) ифодалаш учун *Präsens n*, ўтган замонни (*Vergangenheit f*) ифодалаш учун *Präteritum n*, *Perfekt n*, *Plusquamperfekt n* ва келаси замонни (*Zukunft f*) ифодалаш учун *Futurum I*, *Futurum II* қўлланади. Феълнинг замон формаларини абсолют ва нисбий қўлланишини фарқлаш лозим. Феълнинг замон формаси абсолют қўлланганида у бошқа гапнинг замон формасига тобе бўлмайди: *Sie lacht. Sie lachte.* Феълнинг замон формаларини гапда нисбий қўлланганда

тобе гапнинг замон формаси ҳоким гапнинг замон формасига тобе бўлади: *Ich komme, weil man mich gerufen hat; Ich kam, weil man mich gerufen hatte.*

Бу гаплардаги перфект ва плюсквамперфект нисбий равишда қўлланган замон формалари ҳисобланади.

айн. Tempusform f.

қиёс. Tempusstufe f; Zeitstufe f.

Zeitsatz m — **Пайт эргаш гап.** Бош гапга нисбатан пайт ҳоли ва-зифасини бажариб, бош гапдаги иш-ҳаракатнинг пайтини — унинг бошланиши, тугаши, такрорланишини билдиради. Эргаш гапдаги иш-ҳаракат бош гапдаги иш-ҳаракатга нисбатан олдин, кейин ёки ўша иш-ҳаракат билан бир пайтда бўлиб ўтган бўлиши мумкин. Шунга кўра бир пайтlilik (*die Gleichzeitigkeit*); *Als ich auf dem Heimweg war, traf ich einen alten Bekannten; Während sein Freund arbeitete, ging er ins Kino;* олдин — кейинlilik (*die Vorzeitigkeit*): *Nachdem er eingetreten war, sah er sich suchend im Saal um;* ва кетма-кетlilik (*Nachzeitigkeit*): *Bevor er das Haus verließ, schloß er die Haustür ab* фарқлаш керак.

Бундай замон муносабатларини ифодалаш учун пайт эргаш гаплар маълум пайт боғловчилари билан қўлланадилар: **während** (бир пайтlilik учун — *Gleichzeitigkeit f*), **nachdem** (олдин—кейинlilik учун — *Vorzeitigkeit f*) **bevor, ehe** (кетма-кетlilik учун — *Nachzeitigkeit f*).

айн. Temporalsatz m

қиёс. Satzgefüge n.

Zeitstufe f — **Замон даражаси.** Иш-ҳаракатнинг нутқ моментида бўлган муносабатини сўзловчи нутқ

тай-назари орқали билдирувчи замон грамматик категориясига қарашли замон даражалари. Ҳаракатнинг нутқ моментига бўлган муносабатига кўра сўзловчи гапда феъл орқали уч хил даражани ифодалай олади: ўтган замон даражаси — Vergangenheit f, феълнинг ҳозирги замон даражаси — Gegenwart f, келаси замон даражаси — Zukunft f. Ҳаракатнинг нутқ моментига муносабатини бевосита ёки бавосита ифодаланишига кўра замоннинг яки тури фарқ қилинади: абсолют замон — absolute Zeitstufe f, нисбий замон — relative Zeitstufe f.

айн. Tempusstufe f.

қиёс. Zeitform f.

Zeitwort n — Феъл. Предметнинг ҳаракати ёки ҳолатини билдириб, асосий вазифаси гапда кесим бўлиб келадиган сўз туркуми. Гапнинг бошқа синтактик бўлаклари вазифасида унинг номинал формалари — сифатдош I ва сифатдош II, ҳамда инфинитив кела олади.

айн. Verb n.

Zeromorphem n — Нуль морфема. Тилда аниқ ифода этилмаган грамматик морфема. Масалан, немис тилида кучли турланувчи отларнинг тушум келишиги бирлик формаси: (den) Mann.

айн. Nullmorphem n.

қиёс. Morph n; Morphem n.

Zielgroße f — Воситасиз тўлдирувчи. Тушум келишигидаги сўз билан ифодаланиб, wen?, was? сўроқларига жавоб бўладиган тўлдирувчи: Der Lehrer begrüßte den neuen Schüler.

айн. Objektsakkusativ n, Akkusativobjekt n, direkte Objekt n.

қиёс. indirekte Objekt n.

Zielpol n — Гап охири. Немис

тилида гапнинг актуал бўлинишидаги темадан кейин янги мазмун, маъно англатадиган энг охириги гап қисми, темани яқунлайдиган, тугатадиган гап бўлади. Масалан: Er (Thema) will nach langer Pause wieder (Rhema) unterrichten (Zielpol).

Zukunft f — Келаси замон. Феълдан англашиладиган ҳаракатнинг нутқ моментидан кейин бажарилишини билдирувчи феълнинг замон категориясининг бир тури. Шундай маънони билдирувчи феъллар «келаси замон феъллари», «феълнинг келаси замон формаси» деб юритилди. Немис тилида келаси замон формаси икки турга эга: Futurum I ва Futurum II.

қиёс. Futurum I n, Futurum II n.

Лекин немис тилида бошқа замон формалари ҳам келаси замонни англатиши мумкин. М.: Er geht morgen ins Kino (Präsens n).

айн. zukünftig; Futurum I; Futurum II.

қиёс. Vergangenheit f; Gegenwart f.

Zukunft, unvollendete f — қ. Futur I.

Zukunft, vollendete f — қ. Futur II n.

Zuordnende Fürwort n — Эгалик олмоши. Маълум бир предметнинг ёки нарсанинг муайян шахсга тегишли, қарашли эканлигини билдирадиган олмошлар. Немис тилидаги эгалик олмошлари қуйидагилар: mein, dein, sein, ihr, unser, euer. Эгалик олмошлари тарихан кишилик олмошларининг қаратқич келишигидан келиб чиққан.

Эгалик олмошлари гапда от ўрнида қўлланиб эга вазифасини ёки от олдидан келиб унинг аниқловчиси вазифасини бажариб келадилар: Er sorgt für die Seinen. (Substantiv-

stellvertreter); sein Vater (Substantivergänzung f).

айн. Possessivpronomen n.

қйёс. Pronomen n.

Zuordnungsbeziehung f —

Тобеланиш муносабати. Грамматик-синтактик жиҳатдан бири иккинчиси, бир группа иккинчи группага бўйсунадиган, бири бошқасига тобе бўлган сўз бирликлари орасидаги муносабат, алоқа: der fleißige Schüler, der sorgfältig durchdachte Entschluß; ein hohes Leistungsniveau der Schüler; in der ersten Hälfte des neunzehnten Jahrhunderts.

айн. Zuordnungstyp m; kongruierende Attribut n.

қйёс. nichtkongruierende Attribut n.

Zusammenbildung f — **Қўшма сўз ясалиши.** Немис тилида сўз бирикмасидан ясалган қўшма сўз. Бунда ҳосил бўлган ясама қўшма сўз составидаги сўзлар синтактик жиҳатдан бир-бири билан боғланган бўлади. Бундай қўшма сўзлар синтактик жиҳатдан айрим-айрим қўлланишлари мумкин: Hungerleider < Hunger leiden, augenfällig < in die Augen fallen. Предлог билан ясалган қўшма сўзлар ҳам таркибий қисмларга ажратиб ишлатилиши мумкин: überwintern < über den Winter bleiben, bringen; beiderseits < zu beiden Seiten; Inangriffnahme < in Angriff nehmen каби.

қ. Wortbildung f

Zusammengesetzte Satz m — **Қўшма гап.** Икки ёки ундан ортиқ содда гаплардан тузилиб, интонация, структура ва мазмун жиҳатдан яхлит бир birlik англатувчи қўшма гап. Таркибига кирган содда гапларнинг ўзаро алоқаси нуқтаи назаридан қўшма гаплар икки турга бўлинади: боғланган қўш-

ма гап — Satzreihe f, эргаш гапли қўшма гаплар — Satzgefüge n.

Грамматик жиҳатдан бир-бирига тобе бўлмаган, мустақил содда гаплардан тузилиб, ўзаро махсус боғловчилар, боғловчи вазифасидаги сўзлар ёки махсус интонация воситалари билан синтактик алоқага кирган гаплар боғланган қўшма гап (die Satzreihe, die Parataxe) дейилади. Бундай гапларни икки турга бўлиш мумкин: боғланган қўшма гап, боғловчисиз қўшма гап. Боғланган қўшма гаплар ўзаро тенг боғланган бир неча содда гаплардан ташкил топади. Улар таркибидagi предикатив birlikлар ўзаро тенг боғловчилар ёрдамида, тенг алоқали бўлиб бириккан ҳисобланади. Er arbeitete lange, denn er hatte heute Hoffnung geschöpft (Satzverbindung).

Боғловчисиз қўшма гап, асосан, ўзаро боғловчи ёки боғловчи функциясидаги сўз ёрдамида эмас, балки бошқа воситалар ёрдамида, жумладан интонация ёрдамида бириккан қўшма гап: Anna schlief früh ein, sie war jetzt immer müde (Satzreihe) ҳисобланади.

Боғловчили боғланган қўшма гап таркибидagi содда гаплар бир-бири билан тенг боғловчилар ёки боғловчи вазифасидаги сўзлар билан бириккиб, тенг алоқага кириб келади: Ich weiß, daß der Weg schwer ist, daß unsere Mittel begrenzt sind... (Gliedsatzreihe f).

Грамматик жиҳатдан бир-бирига тобе бўлган, икки ёки ундан ортиқ содда гаплардан ташкил топиб, бири бош гап — Hauptsatz m, иккинчиси эса эргаш гап — Nebensatz m ҳисобланган, эргаш гапнинг бош гапга тобелиги асосан боғловчи сўзлар ва сўз тартиби орқали амалга

ошган қўшма гаплар эргаш гапли қўшма гаплар дейилади — das Satzgefüge.

Иккидан ортиқ боғланган ёки эргаш гапли қўшма гаплардан тузилган гаплар Periode f ёки мураккаб қўшма гап деб аталади (mehrfach zusammengesetzter Satz).

айн. komplexe Satz m.

қиёс. einfache Satz m.

Zusammengezogene Satz m —

Кўп бўлакли гап. Гапда бир неча гап бўлаклари бошқа бир умумий ҳисобланган бўлакка боғланиб келган кўп бўлакли гаплар. Бундай гапларга, масалан, немис тилида бир неча эганинг биттагина кесим билан ёки бир неча кесимнинг биттагина гап эгаси билан келган ҳоллари мисол бўла олади: *Er wollte dich am Nachmittag besuchen und dann weiterfahren; Er liest diese Zeitschrift, sein Bruder eine andere.* айн. Zusammenziehung f.

Zusammengesetzte Verb n —

Қўшма феъл. Икки ёки ундан ортиқ сўзлардан ташкил топган феъл: teilnehmen, stehenbleiben, freisprechen

қиёс. einfache Verb n; abgeleitete Verb n.

Zusammengesetzte verbale Prädikat n — **Қўшма феъл кесим.** Мустақил лексик маънога эга бўлган иккита феъл билан ифодаланган, улардан бири эга билан шахс ва сонда мослашиб, гапнинг иккинчи ўрнида, иккинчиси эса инфинитив формасида zu юкласи билан бирга ёки алоҳида қўлланиб, гап охирида келадиган қўшма феъл кесим: *Am Morgen begann es zu schneien. Er hatte heute viel zu tun.*

сол. einfache verbale Prädikat n.

Zusammengesetzte Wort n —

Қўшма сўз. Икки ёки ундан ортиқ

сўзларнинг ўзаро бирикувидан ҳосил бўлган сўз: *Arbeitstag m, Sommerferien f.*

сол. einfache Wort n.

Zusammensetzung f — **Қўшма сўз.** Таркибида камида иккита ўзақ морфема қатнашган сўз: *Tageslicht, Hausschlüssel, naßkalt, Hemdhose, langbein, Deutschlehrer, vierzehn* ва ҳ. к.

айн. Kompositum n; Komposition f; қиёс. Versteinerung f.

Zustandskategorie f — қ. *Prädikativum n.*

Zustandspassiv n — **Ҳолат пассиви.** sein феълнинг тусланувчи шакли ва бошқа феълнинг Partizip II шакли орқали ясаладиган мураккаб феъл нисбати категорияси. Бу термин ўрнида «das Stativ» термини ҳам қўйилади. Ҳолат пассиви тугалланган иш-ҳаракатнинг натижасини ифодалайди: *Die Tür ist geöffnet; Die Tür ist geöffnet worden; Die Rose ist erblüht.*

айн. Vollendungsform f.

Zustandsverb n — **Ҳолат феъли.** Иш-ҳаракатини эмас, балки ҳолат маъносини ҳам билдириб келадиган феъллар: liegen, schweigen. қиёс. Aktionsart f.

Zwecksatz m — **Мақсад эргаш гап.** Гапда мақсад ҳоли вазифасини бажариб келувчи мақсад эргаш гап: *Wir setzen alle Kraft ein, damit der Plan erfüllt wird.*

Мақсад эргаш гаплари бош гапдан англашилган иш-ҳаракатнинг мақсадини ифодалаб *zu welchem Zweck?, wozu?* сўроқларига жавоб бўлиб келади.

айн. Absichtssatz m, Finalsatz m.

Zweizahl f — **Жуфт сон.** Қўш сон. Немис тилида икки нарса, ҳодиса, шахс ва ҳ. к. ифодалайдиган сон тури: beide, zwei,

айн. Dual m.

Zwillingsformel f — қ. *Wortpaar* n
Zwischensatz m — ўрта гап.

Эргашган қўшма гапнинг бош гапи ўртасида келадиган эргаш гап. Бош гап ўртасида келадиган эргаш гаплар кўпинча нисбий гап сифатида қўлланади. Эргаш гаплар бош гапга нисбатан ўрнига кўра қуйидаги турларга бўлинади: а) бош гапдан олдин келган эргаш гап (*der Vordersatz*). Масалан, *Als ich mit der ersten Seite fertig war, hatte ich jeden Satz unterstrichen.* (*R. Werner. Über Hundert Berge*); *Als er fertig war, verschloß er die Unterlagen im Schreibtisch; Wer andern eine Grube gräbt, fällt selbst hinein* u. a;

б) бош гапдан кейин келган эргаш гап (*der Nachsatz*): *Immer wieder zähle ich das Geld, das Fred mir*

geschickt hat. (*H. Böll, Und sagte kein einziges Wort*); *Es irrt der Mensch, solange er strebt.* (*Goethe*); *Er merkte bald, daß er sich mehr anstrengen mußte* u. a;

в) бош гапнинг ўртасида келган эргаш гап (*der Zwischensatz*): *Früh, als ich die ersten Nachrichten gehört hatte, ging ich ins Werk.* (*Ch. Wolf, Der geteilte Himmel*); *Ein Sportler, der nicht intensiv und systematisch trainiert, wird kaum zu olympischen Ehren kommen; Der Gedanke, daß er ohne Abschied aufbrechen müsse, bedrückte ihn* u.a.

айн. Nebensatz m.

қ. Relativsatz m.

қўёс. Nachsatz m.; Vordersatz m.

Zwischensprache f. — қ. *Interlingua*; *Welthilfssprache* f.

DEUTSCH-RUSSISCHE GRAMMATISCHE TERMINI (FACHAUSDRÜCKE)

A

Abbreviation <i>f</i>	аббревиация, аббревиатура
Abbreviatur <i>f</i>	аббревиатура
abgeleitete Adjektiv <i>n</i>	производное прилагательное
abgeleitete Substantiv <i>n</i>	производное существительное
abgeleitete Verb <i>n</i>	производный глагол
abgesonderte Adverbialbestimmung <i>f</i>	обособленное обстоятельство
abgesonderte Apposition <i>f</i>	обособленное приложение
abgesonderte Attribut <i>n</i>	обособленное определение
abgesonderte Objekt <i>n</i>	обособленное дополнение
abgesonderte prädikative Attribut <i>n</i>	обособленное предикативное определение
abgesondertes Satzglied	обособленный член предложения
abhängig	зависимый; подчиненный, косвенный
abhängige Fragesatz <i>m</i>	косвенное вопросительное предложение
abhängige Rede <i>f</i>	косвенная речь
abhängiger Fall	косвенный падеж
abhängiger Satz	подчиненное предложение; зависимое предложение
Abkürzung <i>f</i>	сокращение; аббревиатура
abhängiges Wort	зависимое слово
Abhängigkeitsbaum <i>m</i>	дерево подчинений, зависимости
Abhängigkeitsgrad <i>m</i>	степень зависимости
Abhängigkeitsgrammatik <i>f</i>	формальная грамматика
Abhängigkeitsstruktur <i>f</i>	структура зависимости
Ablativ (us) <i>m</i>	аблатив, отложительный падеж
Ablaut <i>m</i>	аблаут, чередование гласных
Ablautbildung <i>f</i>	образование существительного с помощью аблаута сильных глаголов
Ablautreihe <i>f</i>	ряды аблаута
Ablautstufe <i>f</i>	ступени аблаута
Ableitung <i>f</i>	слово-производство; производное слово
Ableitung mittels Ablaut	словопроизводство с помощью аблаута
Ableitungssilbe <i>f</i>	словообразовательный аффикс
Absatz <i>m</i>	абзац, отрезок текста; красная строка
Absichtssatz <i>m</i>	придаточное предложение цели
Ableitungssuffix <i>n</i>	суффикс производного слова, слово-

absolute Negation <i>f</i>	производящий суффикс
absolute Nominativ <i>m</i>	абсолютное отрицание
absolute Tempusform <i>f</i>	абсолютный номинатив
absolute Verb <i>n</i>	абсолютная временная форма
absolute Zeitform <i>f</i>	полный глагол
Abstrakta <i>f</i>	абсолютная временная форма
	абстрактные (отвлеченное) существительные
Abstraktbildung <i>f</i>	словообразование отвлеченных существительных
Abstraktsuffix <i>n</i>	суффикс, образующий абстрактные (отвлеченные) существительные
Abstraktion <i>f</i>	абстракция, отвлеченное понятие
Abstraktum <i>n</i>	абстрактное (отвлеченное) существительное
Achsenstellung <i>f</i>	место глагола (сказуемое)
Adjektiv <i>n</i>	имя прилагательное
Adjektivabstraktum <i>n</i>	абстрактное отприлагательное существительное
Adjektivadverb <i>n</i>	прилагательное — наречие
Adjektivfügung <i>f</i>	словосочетание прилагательного
Adjektivgruppe <i>f</i>	группа прилагательного
Adjektivierung <i>f</i>	адъективизация, образование имен прилагательных
Adjektivpronomen <i>n</i>	прилагательное местоимения
Adjektivsuffix <i>n</i>	суффикс, образующее прилагательное
Adjunkt <i>n</i>	адюнкт, тип определения
Adjunktion <i>f</i>	расширение значения
adnominal	управляющее имя существительное
Adverb <i>n</i>	наречие
adverbal	управляющий глагол
adverbale Fall <i>m</i>	падеж, управляемое глаголом
adverbale Infinitiv <i>m</i>	зависимый от глагола инфинитив
adverbial	адвербиальный, наречный
Adverbfügung <i>f</i>	сочетание наречия
Adverbialadjektiv <i>n</i>	обстоятельство, выраженное прилагательным
Adverbialangabe <i>f</i>	тип обстоятельство
Adverbialbestimmung <i>f</i>	обстоятельство
Adverbialbestimmung der Art und Weise	обстоятельство образа действия
Adverbialbestimmung der Bedingung	условное обстоятельство
Adverbialbestimmung des Grundes	обстоятельство причины
Adverbialbestimmung des Ortes	обстоятельство места
Adverbialbestimmung des Zieles	обстоятельство цели

Adverbiale <i>n</i>	обстоятельство
Adverbialergänzung <i>f</i>	тип обстоятельство
Adverbialkausus <i>m</i>	обстоятельство, выраженное формами косвенных падежей
Adverbialpartizip <i>n</i>	деепричастие
Adverbialsatz <i>m</i>	обстоятельственное придаточное предложение
adversative Konjunktionen	противительные союзы
Adversativsatz <i>m</i>	сложносочиненное предложения с противительной связью
Affigierung <i>f</i>	аффиксация (присоединение в качестве аффикса)
Affirmation <i>f</i>	утверждение
Affix <i>n</i>	аффикс
Agens <i>n</i>	агенса, действующее лицо, субъект действия
Akkusativobjekt <i>n</i>	прямое дополнение
Aktionsart	вид глагола
Aktionsform <i>f</i>	залог (глагола)
Aktiv <i>n</i>	действительный залог
Aktivtransformation <i>f</i>	активная трансформация
Allomorph <i>n</i>	вариант морфемы
Alternativfrage <i>f</i>	альтернативный (разделительный, двойной) вопрос
Alternativsatz <i>m</i>	альтернативное предложение
Amplikativum <i>n</i>	расширение, увеличение, усиление
Anakoluth <i>f</i>	анаколутф, изменение структуры предложения
Analogiebildung <i>f</i>	1. образование по аналогии; 2. форма, образованная по аналогии
Anastrophe <i>f</i>	анастрофа, замена правильного (устойчивого) синтаксического порядка слов обратным
Anrede <i>f</i>	обращение
Anredefall <i>m</i>	звательный падеж
Anredefürwort <i>n</i>	звательное местоимение
Anredeform <i>f</i>	вокативная форма
Anredegröße <i>f</i>	звательный номинатив
Anredenominativ <i>m</i>	звательный номинатив
Anredepronomen <i>n</i>	звательное местоимение
Anredewort <i>n</i>	обращение
Anteilgröße <i>f</i>	дополнение, выраженное в родительном падеже
Appellativum <i>n</i>	имя нарицательное
Appellativ <i>m</i>	имя нарицательное
Apposition <i>f</i>	аппозиция, приложение

Artbezeichnung <i>f</i>	обстоятельство образа действия
Artikel <i>m</i>	артикль, член
artikellos	без артикля, не имеющий артикля
Artikkellosigkeit <i>f</i>	без артикля, не имеющий артикля
Aspekt <i>m</i>	вид (глагола)
Aspekt, unvollendeter	несовершенный вид (глагола)
Aspektpaar <i>n</i>	пара вида (глагола)
Aspekt, vollendeter	совершенный вид (глагола)
Asyndese <i>f</i>	асиндетизм, бессоюзие
asyndetisch	асиндетический, бессоюзный
Asyndeton <i>n</i>	асиндетон, бессоюзие, бессоюзная связь
Attribut <i>n</i>	определение, атрибут
attributiv	определятельный, атрибутивный
Attributivsatz <i>m</i>	определятельное придаточное предложение
Aufforderungsinterjektion <i>f</i>	восклицательное междометие
Aufforderungssatz <i>m</i>	повелительное (побудительное) предложение
Augment <i>n</i>	аугмент, приставка некоторых глагольных форм
Augmentativum <i>n</i>	аугментация, добавление, увеличение
Ausdrucksstellung <i>f</i>	контрастное положение
Ausdruckswort <i>n</i>	междометие
Ausklammerung <i>m</i>	вынос за рамочную конструкцию
Auslassungssatz <i>m</i>	эллиптическое предложение
Ausräumung <i>f</i>	обособление членов предложения за рамкой
Ausrufesatz <i>m</i>	восклицательное предложение
Aussagesatz <i>m</i>	повествовательное предложение
Aussageweise <i>f</i>	наклонение, модальность
Autosemantika <i>f</i>	знаменательные, полнзначные слова
Autosemantikum <i>n</i>	знаменательное, полнзначное слово
autosemantisch	автосемантический, знаменательный, полнзначный
B	
Bedeutung <i>f</i>	значение, смысл
Bedeutungsbeziehung <i>f</i>	смысловое отношение
Bedeutungselement <i>n</i>	смысловой элемент
Bedigungsbezeichnung <i>f</i>	условное обстоятельство
Bedingungssatz <i>m</i>	условное предложение

Befehlsform <i>f</i>	повелительное наклонение
Befehlsatz <i>m</i>	повелительное предложение
Begleiter <i>m</i>	артиклъ
Begriff <i>m</i>	понятие, дефиниция
Begriffswort <i>n</i>	знаменательное слово
Begründungssatz <i>m</i>	придаточное предложение причины
Beisatz <i>m</i>	приложение, аппозиция
Beiordnung <i>f</i>	сочетание, сочинение, паратаксис
Beiwort <i>n</i>	имя прилагательное
Beifügung <i>f</i>	определение, приложение, аппозиция
Beiwortgruppe <i>f</i>	группа прилагательного
Beifügungssatz <i>m</i>	определятельное придаточное предложение
Behinderungsbezeichnung <i>f</i>	условное обстоятельство
Beiordnung <i>f</i>	сочетание, сочинение, паратаксис
Beisatz <i>m</i>	приложение
besitzanzeigendes Fürwort	притяжательное местоимение
Bestätigungsfrage <i>f</i>	утвердительный вопрос
Bestätigungsfragesatz <i>m</i>	утвердительное вопросительное предложение
Bestimmungsfrage <i>f</i>	уточняющий, определяющий вопрос
Bestimmungsfragesatz <i>m</i>	уточняющее вопросительное предложение
Bestimmungswort <i>n</i>	определяющее слово
Beugung <i>f</i>	склонение, спряжение
beziehungsakkusativ <i>m</i>	определяющий аккузатив
beziehungs-genitiv <i>m</i>	определяющий генитив
Beziehungsmittel <i>n</i>	средство связи
Beziehungswort <i>n</i>	определяемое слово
bezügliches Fürwort	относительное местоимение
Bezugswort <i>n</i>	относительное слово
Bezugssatz <i>m</i>	относительное предложение
Bildwort <i>n</i>	словообразование по аналогии
Bindewort <i>n</i>	союз
beiordnendes Bindewort	сочинительный союз
unterordnendes Bindewort <i>n</i>	подчинительный союз
Bruchzahl <i>f</i>	числительное дробное

C

Calque	калька, семантическое заимствование
Casus obliquus	косвенные падежи
Consecutivum	согласование времен

D

Dativ <i>m</i>	дательный падеж
Dativobjekt <i>n</i>	дополнение в дательном падеже
Deklination <i>f</i>	склонение
Deklinationsart <i>f</i>	вид склонения
Deklinationsklasse <i>f</i>	тип склонения
Deklinationsweise <i>f</i>	способ склонения
Demonstrativpronomen <i>n</i>	указательное местоимение
Denominativum <i>n</i>	производное (от имени) слово
derivat	производное слово
Derivation <i>f</i>	словообразование, словообразова- ние
Desiderativum <i>n</i>	глагол продолжительного действия
Determinativkompositum <i>n</i>	определяющий компонент сложного слова
Determinativpronomen <i>n</i>	местоимение — детерминатив
Deverbativum <i>n</i>	отглагольное существительное
Dezimalbruch <i>m</i>	десятичная дробь
Dezimalbruchzahl <i>f</i>	число десятичной дроби
Dezimalzahl <i>f</i>	дробное число
diachronisch	диахронический
Diminutivierung <i>f</i>	образование уменьшительных существительных
Diminutivum <i>n</i>	уменьшительная форма
Diminutivbildung <i>f</i>	образование уменьшительной фор- мы
Diminutivsuffix <i>n</i>	уменьшительный суффикс
Dingwort <i>n</i>	имя существительное
direkte Interrogativsatz <i>m</i>	прямое вопросительное предложение
direkte Objekt <i>n</i>	прямое дополнение
direkte Rede <i>f</i>	прямая речь
Distanzstellung <i>f</i>	дистантное положение
Doppelfrage <i>f</i>	двойной вопрос
Dublette <i>f</i>	дублиеты
durativer Aspekt	несовершенный вид
durativ	несовершенный, несовершенного вида
duratives Zeitwort	глагол несовершенного вида
Durativum <i>n</i>	длительный вид; глагольная форма, выражающая завершения дейст- вия в определенном времени
Doppelplural <i>m</i>	двойственное число

E

Eigenname <i>m</i>	имя собственное
Eigenschaftswort <i>n</i>	имя прилагательное
einfache Verb <i>n</i>	простой глагол
einfache verbale Prädikat <i>n</i>	простое глагольное сказуемое
einfache Satz <i>m</i>	простое предложение
einfache erweiterte Satz <i>m</i>	простое распространенное предложение
einfache unerweiterte Satz <i>m</i>	простое нераспространенное предложение
eingliedrige Satz <i>m</i>	односоставное предложение
Einwortsatz <i>m</i>	слово / предложение
einrahmen	вставлять в рамочную конструкцию
Einleitewort <i>n</i>	слово, употребляемое в начале
Einräumungsbezeichnung <i>f</i>	условное обстоятельство
Einwortsatz <i>m</i>	слово — предложение
Einräumungssatz <i>m</i>	уступительное предложение
Einzahl <i>f</i>	единственное число
Ergänzung <i>f</i>	дополнение, объект
Ergänzungsbestimmung	дополнение, объект
Ergänzungssatz <i>f</i>	дополнительное придаточное предложение
Einsparung <i>f</i>	эллипсис
Elativ <i>m</i>	превосходная степень
Ellipse <i>f</i>	эллипсис
emotionelle Interjektion <i>f</i>	эмоциональное междометие
Empfindungswort <i>n</i>	междометие
Endung <i>f</i>	окончание
Entscheidungsfrage <i>f</i>	общий вопрос
Entscheidungsfragesatz <i>m</i>	вопросительное предложение без вопросительного слова
Epipher <i>f</i>	повтор слова или словосочетания в конце предложения
Epihora <i>f</i>	эпифора, повторение
Ergänzung <i>f</i>	дополнение, объект
Ergänzungsbestimmung <i>f</i>	дополнение, объект
Ergänzungsfrage <i>f</i>	дополнительный вопрос, частный вопрос
Ergänzungsfragesatz <i>m</i>	вопросительное предложение с вопросительным словом
Ergänzungssatz <i>m</i>	дополнительное придаточное предложение
erweiterte Satz <i>m</i>	распространенное предложение
erweiterte Attribut <i>n</i>	распространенное определение
evolutiv	глагол, выражающий начальную

Expansion f	фазу действия экспансия, распространение, расширение
expressiv	экспрессив
Expressivität f	экспрессивность
F	
fakultativ	факультатив, необязательный
Fall m	падеж
Flexionsklasse f	тип, вид флексии
Flexionsmorphem n	флексионная морфема
Flexionsendung f	окончание
flexionsfähig	изменяемый (склоняемый) спрягаемый
flexionslos	неизменяемый / несклоняемый, неспрягаемый
Flexionsuffix n	флексионный суффикс, окончание
flexivisch	словоизменятельный
Folgebezeichnung f	обстоятельство причины
Folgesatz m	придаточное предложение следствия
Fallfügteil m	предлог
feminin	женский, женского рода
Femininum n	женский род, имя существительное женского рода
Finalbestimmung f	обстоятельство цели
Finalsatz m	придаточное предложения цели
finit	глагольная форма лицо и число
finitiv	результативный, финальный
Finitum n	форма лица и числа
flektierte Form des Adjektivs	изменяемая форма прилагательного
flexibel	изменяемый
Flexion f	изменение слова, флексия
Flexionskasus m	флексионный падеж (беспредложный)
Form f	форма (н., слова)
formbildende Affix n	формаобразующий аффикс
Formklasse f	тип, вид формы
Formativ m	форматив, формат
Formenbildung f	образование формы
Formenlehre f	учение о форме
Formwort	служебное слово
Frageadverb n	вопросительное наречие
Fragefürwort n	вопросительное местоимение
Fragepartikel f	вопросительная частица

Fragepronomen <i>n</i>	вопросительное местоимение
Fragesatz <i>m</i>	вопросительное предложение
Fragesatz mit Fragewort	вопросительное предложение с вопросительным словом
Fragesatz ohne Fragewort	вопросительное предложение без вопросительного слова
Frageumstandswort <i>n</i>	вопросительное наречие
Fragewort <i>n</i>	вопросительное слово
Fugenelement <i>n</i>	присоединительный элемент
Fügewort <i>n</i>	союз
Fügteil <i>m</i>	соединительная часть
Fügung <i>f</i>	соединение
Funktion <i>f</i>	функция
Fürwort <i>n</i>	местоимение
Fürwortgruppe <i>f</i>	группа местоименная
Futur I, Futurum I	будущее время (абсолютное)
Futur II, Futurum II	будущее время (относительное)

G

Gattungsname <i>m</i>	имя существительное нарицательное
Gattungswort <i>n</i>	нарицательное имя существительное
Gattungszahl <i>f</i>	сложное числительное
gebeugt	склоняемый
gebundene Apposition <i>f</i>	связанное приложение
Gegebenheit <i>f</i>	данное; тема
Gegenwart <i>f</i>	настоящее время
gemischte Deklination <i>f</i>	смешанное склонение
gemischte Zahl <i>f</i>	смешанное число
Genitiv <i>m</i>	генитив (родительный падеж)
Genitivattribut <i>n</i>	определение в генитиве
Genitivkompositum <i>n</i>	сложное слово в генитиве
Genitivobjekt <i>n</i>	дополнение в генитиве
Genitivus possessivus	генитив, выражающий принадлежность
Genus <i>n</i>	залог; род
Genusform <i>f</i>	форма залога, рода
Genusgruppe <i>f</i>	система залога, категория рода
Genusstufe <i>f</i>	степень залога (актив, пассив)
Genus substantivi	род, род существительных
Genus verbi	залог глагола
gerade Wortfolge <i>f</i>	прямой порядок слов
Geschlecht <i>n</i>	род
Geschlechtswort <i>n</i>	артикль
gleichartige Satzglieder <i>f</i>	однородные члены предложения

Gleichzeitigkeit <i>f</i>	одновременность действия
Glied <i>n</i>	член предложения
Gliedfolge <i>f</i>	последовательность членов
Gliedfrage <i>f</i>	частный вопрос, вопросительное предложение с вопросительным словом
Gliedsatz <i>m</i>	придаточное предложение
Gliedsatzform <i>f</i>	форма придаточного предложения
Gliedsatzfügteil <i>m</i>	служебное слово, вводящее придаточное предложение
Gliedsatzklammer <i>f</i>	рамочная конструкция придаточного предложения
Gliedsatzrahmen <i>f</i>	рамка придаточного предложения
Gliedsatzreihe <i>f</i>	часть сложносочиненного предложения
Gliedsatzstellung <i>f</i>	расположение придаточного предложения
Gliedstellung <i>f</i>	расположение членов предложения
Gliedteil <i>m</i>	определение
Gliedteilsatz <i>m</i>	определятельное придаточное предложение
Graduierung <i>f</i>	степени сравнения
Grammatik <i>f</i>	грамматика
Grammatikalisierung <i>f</i>	грамматикализация
grammatisch	грамматический
grammatische Partikeln	грамматические частицы
Größe <i>f</i>	имя существительное
Größenstellvertreter <i>m</i>	слово, заменяющее существительного
Grundformen des Satzes	основные формы простого предложения
Grundfunktion <i>f</i>	основная функция
Grundstufe <i>f</i>	положительная степень сравнения
Grundwort <i>n</i>	основной компонент сложного слова
Grundwortart <i>f</i>	основная часть речи
Grundzahl <i>f</i>	число, числительное
Grundzahlwort <i>n</i>	количественное числительное
Н	
Halbpräfix <i>n</i>	полупрефикс
Handlungsart <i>f</i>	залог
Halbsuffix <i>n</i>	полусуффикс
Handlungsform <i>f</i>	залог
Handlungssatz <i>m</i>	глагольное предложение
Handlungsträger <i>m</i>	носитель действия

Handlungsziel <i>n</i>	цель действия
Hauptbedeutung <i>f</i>	главное значение
Hauptglied <i>n</i>	главный член
Hauptsatz <i>m</i>	главное предложение
Hauptsatzreihe <i>f</i>	сложносочиненное предложение
Hauptwort <i>n</i>	имя существительное
Heischeform <i>f</i>	конъюнктив, сослагательное наклонение, выражаемое желание
Heischesatz <i>m</i>	предложение, выражающее желание
Hilfsverb <i>n</i>	вспомогательный глагол
Hilfswort <i>n</i>	вспомогательное слово
hinweisende Fürwort <i>n</i>	указательное местоимение
historische Grammatik	историческая грамматика
Höchststufe <i>f</i>	превосходная степень
Höherstufe <i>f</i>	сравнительная степень
Homonymie <i>f</i>	омонимия
Homonymik <i>f</i>	омонимика
homonymisch	омонимический
Hypotaxe <i>f</i>	гипотаксис

I

Identifizierungssatz <i>m</i>	предложение с именным сказуемым
Identitätssatz <i>m</i>	предложение с именным сказуемым
Imperativ <i>m</i>	императив, повелительное наклонение
Imperfekt <i>n</i>	имперфект, прошедшее время
imperative Modalität <i>f</i>	императивная модельность
imperfektiv	имперфективный, несовершенный
imperfektive Verben	глаголы несовершенного вида, имперфективные глаголы
imperfektivum <i>n</i>	имперфект, прошедшее время
Inchoativ <i>m</i>	глагол, обозначающий начало действия
Inchoativum <i>n</i>	инчоатив, начинательный вид глагола
Indefinitnummerale <i>n</i>	неопределенное числительное
Indefinitpronomen <i>n</i>	неопределенное местоимение
Indikativ <i>m</i>	изъявительное наклонение, индикатив
Indirekte Objekt <i>n</i>	косвенное, дополнение
Indirekte Interrogativsatz <i>m</i>	косвенное вопросительное предложение
indirekte Rede	косвенная речь
indirekte Frage	косвенный вопрос
indirekter Fragesatz	косвенная речь с вопросительным

infini	значением
Infini	не изменяемая в форме лица и числа
Infini	инфинитив, неопределенная форма глагола
Infini	инфинитивный оборот
Infini	инфинитивный оборот, предлог
Infini	инфинитивный оборот
Infini	инфинитивное дополнение
Infini	инфинитивный предлог, союз
Infini	инфинитивный оборот
Infini	инфикс, вставка
Infini	глагол, выраж. начальн. фазу действия
Infini	придаточное предложение
Infini	значение (глагола)
Infini	инитив, вид глагола
Infini	имя прилагательное (наречие), не имеющее степеней сравнения
Infini	обстоятельство образа действия
Infini	обстоятельство образа действия
Infini	придаточное предложение образа действия
Infini	творительный падеж
Infini	междометие
Infini	интерrogativ, вопрос
Infini	вопросительное наречие
Infini	вопросительное местоимение
Infini	вопросительное предложение
Infini	интонация
Infini	непереходной
Infini	непереходный глагол
Infini	инвариант
Infini	инвариантность
Infini	инверсия, обратный порядок слов
Infini	ирреалис, конъюнктив с ирреальным значением
Infini	обособление
Infini	повтор, итерация
Infini	повторный, итеративный
Infini	итеративный вид глагола
Infini	итеративный вид глагола
Infini	образование глагола с выражением повторения действия

J

Ja-Nein-Frage

вопросительное предложение без
вопросительного словаJargon *m*

жаргон

Junktion *f*

отношение зависимости

Junktiv *m*

соединяющее, связанное слово

Jussivus *m*

сослагательное наклонение

Juxtaposition *f*сложное слово без соединительного
элемента

K

Kardinalzahl *f*

количественное числительное

Kasus *m*

падеж

Kasuskomposition *f*сложное слово с соединительным
элементомKasusobjekt *n*дополнение, выраженное существи-
тельнымKasusbildung *f*

падежное окончание

Kasussystem *n*

система падежа

Kategorie *f*

категория

Kategorie des Genus

залог, категория рода

Kategorie des Modus

категория наклонения

Kategorie der Zahl

категория числа

Kategorie der Zeit

категория времени

kausal

причинный, каузальный

Kausativum *n*каузативный глагол, побудительный
залогKausativsatz *m*

придаточное предложение причины

Kategorie der Numeri

категория числительного

Kausale Adverbiale *n*

обстоятельство причины

Kausalbestimmung *f*

обстоятельство причины

Kausaler Zusammenhang

причинная связь

Kausalsatz *m*

придаточное предложение причины

Kausativ *n*каузативный (побудительный) гла-
голKernform *f*

основная форма

Klammer, nominale *f*номинальная рамочная конструкция,
рамкаKlammer, nominale *f*глагольная рамочная конструкция,
рамкаKlammer, verbale *f*

форма рамочной конструкции

Klammername *m*сложное слово с опущенной средней
частьюKammersatz *m*

предложение с рамочной конструк-

Klammerwort <i>n</i>	цей
Klasse <i>f</i>	сокращенное слово
Knappsatz <i>m</i>	класс, категория, совокупность
Kollektivum <i>n</i>	неполное предложение
Kommunikation <i>f</i>	собирательное имя существительное
Kollektivbildung <i>f</i>	коммуникация
Kommunikationsmittel <i>n</i>	образование собирательных имен
kommunikativ-grammatisch	средство коммуникации
Komparativ <i>m</i>	коммуникативно-грамматический
Komparation <i>f</i>	сравнительная степень
Komparationsformen <i>f</i>	сравнение
Komparationslosigkeit <i>f</i>	формы сравнения
Komparationsstufen <i>f</i>	отсутствие сравнения
Komparativbestimmung <i>f</i>	степени сравнения
Komparativsatz <i>m</i>	обстоятельство степени
	сравнительное придаточное предложение
Komplexanalyse <i>f</i>	комлексный анализ
Kompositum <i>n</i>	сложное слово
Konditionalbestimmung <i>f</i>	условное обстоятельство
konditionale Konjunktion <i>f</i>	условный союз
Konditionalsatz <i>m</i>	условное придаточное предложение
kongruent	согласованный
Kongruenz <i>f</i>	согласование
kongruierende Attribut <i>n</i>	изменяемое определение, согласуемое определение
	союз
Konjunktion <i>f</i>	спряжение
Konjugation <i>f</i>	система спряжения глаголов
Konjugationsklassen <i>f</i>	союзное придаточное предложение
Konjunktionalsatz <i>m</i>	союз образа действия
Konjunktion der Art und Weise	бессоюзное придаточное предложение
konjunktionlose Nebensatz <i>m</i>	ние
	спряжение
Konjugation <i>f</i>	система спряжения глаголов
Konjugationsklassen <i>f</i>	сложносочиненное предложение с союзом
konjunktionale Satzreihe <i>f</i>	конъюнктив (сослагательное, условное наклонение)
Konjunktiv <i>m</i>	вещественное имя существительное
	бессоюзное придаточное предложение
Konkretum <i>n</i>	ние
konjunktionloser Satz	отношение зависимости, связи
	выражающий следствие
Konnexion <i>f</i>	обстоятельство следствия
konsekutiv	союзы следствия
Konsekutivbestimmung <i>f</i>	
konsekutive Konjunktion <i>f</i>	

Konsekutivsatz <i>m</i>	придаточное предложения следствия
Konstruktion <i>f</i>	конструкция
Kontext <i>m</i>	контекст
Kontrastierung <i>f</i>	противопоставление
Kontrastsatz <i>m</i>	сравнительное придаточное предложение
Kontraststellung <i>f</i>	противопоставление
Konversion <i>f</i>	конверсия, образование слова от другой части речи
Konzessivbestimmung <i>f</i>	уступительное обстоятельство
konzessive Konjunktion <i>f</i>	уступительный союз
Konzessivsatz	уступительное придаточное предложение
Koordination <i>f</i>	координация, связь между частями речи
Kopula <i>f</i>	связка
kopulativ	сочинительный, соединительный
kopulative Konjunktion <i>f</i>	соединительный союз
Kopulativkompositum <i>n</i>	сочинительное сложное предложение
Kopulativverb <i>n</i>	соединительный вспомогательный глагол
Korrelat <i>n</i>	коррелят
Kosename <i>m</i>	ласкательное имя существительное
Kunstwort <i>n</i>	искусственно-образованное слово
Kurzwort <i>n</i>	сокращенное слово, сложное слово
L	
Lageangabe <i>f</i>	обстоятельство
Lagegröße <i>f</i>	существительное с предлогом
Lagesatz <i>m</i>	предложение с несогласованным определением (существительным с предлогом)
Lehnübersetzung <i>f</i>	калькирование, калька
Leideform <i>f</i>	пассив, страдательный залог
Leitform <i>f</i>	форма основы (слова)
Leitglied <i>n</i>	форма лица глагола
Leitwort <i>n</i>	формаобразующее слово
Lexem <i>n</i>	лексема
Logische Grammatik <i>f</i>	логическая грамматика
lokale Adverbiale <i>n</i>	обстоятельство места
Lokalbestimmung <i>f</i>	обстоятельство места
Lokalergänzung <i>f</i>	обстоятельство места
Lokalsatz <i>m</i>	придаточное предложения места
Lokativ <i>m</i>	локатив, местный падеж

logisch-grammatisch
lose Apposition *f*

логико-грамматический
свободное приложение

M

man-Form *f*

неопределенное местоимение, заме-
щающее существительное
предложение с местоимением-подле-
жащим

man-Konstruktion *f*

мужской род

männlich

маркированный

markiert

maskulin

мужской род

Maskulinum *n*

имя существительное мужского рода

Maßbezeichnung

обозначение (название) меры

Medium *n*

средний залог

mehrfach zusammengesetzte Satz *m*

многосложное предложение

Mehrgeschlechtigkeit *f*

многородность, двойного рода, об-
щего рода

Mehrstufe *f*

сравнительная степень

Mehrzahl

множественное число

mehrzielige Frage *f*

многозначительный вопрос

Meiststufe *f*

превосходная степень

Mengenbezeichnung *f*

обозначение количества, собиратель-
ное существительное

Merkmalsangabe *f*

определение

Merkmalsatz *m*

предложение с предикативным оп-
ределением

Mitteilungswert *m*

значение сообщения

Mittelsprachliches

языковое средство

Mittelwort *n*

причастие

Mittelwortsatz *m*

причастный оборот

Modaladverb *n*

модальное наречие

Modalangabe *f*

обстоятельство образа действия

Modalbestimmung *f*

обстоятельство модальности

Modalität *f*

модальность

modale Bedeutung *f*

модальное значение

Modalität der Wirklichkeit

модальность действительности

Modalität der Nichtwirklichkeit

модальность недействительности

Modalform *f*

модальная форма

modale Partikeln

модальные частицы

Modalsatz *m*

модальное предложение

Modalsystem *n*

система модальности

Modalverb *n*

модальный глагол

Modalwort *n*

модальное слово

Modus *m*

наклонение

Modusform

форма наклонения

Modusstufe <i>f</i>	степень наклонения
Möglichkeitsform <i>f</i>	конъюнктив
Monoflexion <i>f</i>	монофлексия
Monorem <i>n</i>	одночленное предложение
Morph <i>n</i>	морф, алломорф
Morphem <i>n</i>	морфема
Morphemkonstruktion <i>f</i>	иерархия расчленимых морфем
Morphologie <i>f</i>	морфология
morphologische Formenbestand <i>m</i>	морфологический состав
Meiststufe <i>f</i>	превосходная степень
Multiplikativzahl <i>f</i>	мультипликативное (итеративное) числительное
N	
Name <i>m</i>	имя существительное
Nachahmung <i>f</i>	подражание, повтор, имитация
Nachfeld <i>n</i>	конечное место; положение после сказуемого
Nachfeldgliederung <i>f</i>	расположение членов предложения в конце
Nachsatz <i>m</i>	придаточное предложение
Nachstellung <i>f</i>	вынос за рамочную конструкцию
Nachstellungsglied	член предложения, вынесенный за рамку
Nachtrag <i>m</i>	приложение, добавление, дополне- ние
Nachtraggröße <i>f</i>	существительное в постпозиции в качестве аппозиции (приложении)
Nachzeitigkeit <i>f</i>	неодновременность действия (следо- вание одного действия) за другим
Nebenglieder <i>f</i>	второстепенные члены предложения
Nebenglied <i>n</i>	второстепенный член
Nebenordnung <i>f</i>	сочинение, сочинительная связь
Nebensatz <i>m</i>	придаточное предложение
Nebensatzform <i>f</i>	форма придаточного предложения
Nebensatzfügteil <i>m</i>	союз (вводная часть) придаточного предложения
Nebensatzreihe <i>f</i>	согласование (связь, координация) придаточных предложений
Nebensatzstellung <i>f</i>	место придаточного предложения
Negation <i>f</i>	отрицание
Negationsadverb <i>n</i>	отрицательное наречие
Negationspartikel <i>f</i>	отрицательные частицы
Negationspronomen <i>n</i>	отрицательное местоимение
Negationswort <i>n</i>	отрицательное слово

Nennfall <i>m</i>	именительный падеж
Nennform <i>f</i>	инфинитив (неопределенная форма глагола)
Nennformfügteil <i>m</i>	частица инфинитивного оборота
Nennformsatz <i>m</i>	инфинитивное предложение
Nennwort <i>n</i>	имя
Neugraphismus <i>m</i>	орфографическое словообразование
neutral	нейтрал
Neutrum <i>n</i>	средний род
nichtkongruierende Attribut <i>n</i>	несогласуемое определение
Nome <i>n</i>	имя
Nomen <i>n</i>	имя
Nomen actionis	имя действия
Nomen agentis	имя деятеля, действующего лица
Nomen instrumenti	имя орудия действия
Nomina <i>f</i>	имена существительные
nominal	номинал, именной
nominale Prädikat <i>n</i>	именное сказуемое
Nominalflexion <i>f</i>	номинальная флексия, именная флексия
Nominalform <i>f</i>	номинальная форма, именная форма
Nominalgruppe <i>f</i>	именная группа, номинальная группа, группа имени существительного
Nominalisierung	номинализация, образование существительных
Nominalisierungstransformation <i>f</i>	номинализационная трансформация
Nominalphrase <i>f</i>	именная фраза
Nominalsatz <i>m</i>	именное предложение
Nominalkompositum <i>n</i>	сложное слово с именной основой, именная основа
Nominativ <i>m</i>	номинатив, именительный падеж
Normalform <i>f</i>	нормальная форма
Normalstellung <i>f</i>	нормальное (обычное) место расположения
Nullfall <i>n</i>	НОМИНАТИВ
Nullkasus	номинатив
Nullfunktion <i>f</i>	нулевая функция (безличного местоимения и частицы в препозиции)
Nullstellung <i>f</i>	обычное, нормальное место расположения
Numerale <i>n</i>	имя числительное
Numerus <i>m</i>	число, категория числа
Numerusfähigkeit <i>f</i>	способность существительных иметь

Numerusfixiertheit *f*

Numerusgruppen *f*

Objekt *n*

objektbezogene Infinitiv *n*

objektiv

objektive Verb *n*

Objektsakkusativ *m*

Objektsatz *m*

Objektsdativ *m*

Objektsgenitiv *m*

Objektsinfinitiv *m*

Objektskasus *m*

Objektsprädikativ *m*

Obliquer Kasus

obligatorisch

Opposition *f*

Optativ *m*

Ordinalzahl *f*

Ordnungszahlwort *n*

Ortsangabe *f*

Ortsbezeichnung *f*

Ortsname *m*

Paradigma *n*

paradigmatisch

Parataxe *f*

Parataxis *f*

Paraverb *n*

два числа

существительные, имеющие только одно число (единственное или множественное)

группа имен существительных

O

дополнение

дополнение в инфинитиве

объектный

объективный глагол

прямое дополнение, выраженное (винительным падежом) аккумулятивом без предлога

дополнительное придаточное предложение

дополнение, выраженное дательным падежом

дополнение, выраженное (родительным падежом) генитивом

дополнение, выраженное инфинитивом

дополнение, выраженное косвенными падежами без предлога

дополнение, выраженное предикативом

косвенный падеж

обязательный

оппозиция

наклонения глагола, желательная форма

порядковое числительное

порядковое числительное

обстоятельство места

обстоятельство места

топонимика

P

парадигма, совокупность флексивных изменений

парадигматический

паратаксис, соположение элементов

паратаксис

параверб, основной смысловый ком-

Paranthese <i>f</i>	поне́нт сложного глагола
Partikel <i>f</i>	вводное предложение, вводное слово
Partitive Konjunktion <i>f</i>	частица
Partitivzahl <i>f</i>	разделительный союз
Partizip <i>n</i>	дробное число
Partizip I <i>n</i>	причастие
	причастие I (первое), презентпартицип
Partizip II <i>n</i>	причастие II (второе), перфектпартицип
Partizipialgruppe <i>f</i>	причастный оборот
Partizipialkonstruktion <i>f</i>	причастная конструкция
Passiv <i>n</i>	пассив, страдательный залог
Passivtransformation <i>f</i>	трансформация пассива
Phasenaktionsart <i>f</i>	вид (глагола)
~ imperfektive	несовершенный вид
Perfekt <i>n</i>	перфект, прошедшее время
perfektive Aktionsart	совершенный вид
Perfektivum <i>n</i>	перфект
perfektiv	перфектный, завершённый
Perfektpartizip <i>n</i>	партицип II, причастие II
Periode <i>f</i>	период
Permutation <i>f</i>	пермутация. Корреляция единиц.
	Синтагматическая взаимозаменяемость. Перестановка.
permutieren	заменять, переставлять, комбинировать
Person <i>f</i>	лицо
Personalendung <i>f</i>	личное окончание
Personalform <i>f</i>	личная форма
Personalpronomen <i>n</i>	личное местоимение
Personenname <i>m</i>	имя существительное собственное
persönlich	личное, лично
persönliches Fürwort	личное местоимение
Phonem <i>n</i>	фонема
persönliche Satz <i>m</i>	личное предложение
Persönliche Verb <i>n</i>	личный глагол
Phrase <i>f</i>	фраза
Plural <i>m</i>	множественное число
Pluralfeld <i>n</i>	совокупность флексий множественного числа
Pluraliatantum <i>n</i>	имя существительное, употребляющееся только во множественном числе
Plusquamperfekt <i>n</i>	плюсквамперфект
Polysemie <i>f</i>	полисемия, многозначность

Polysyndeton <i>n</i>	полисиндетон, соединение
Positiv <i>m</i>	положительная степень
possesiv	притяжательный
Possesivpronomen <i>n</i>	притяжательное местоимение
Postpositiv <i>m</i>	постпозиция, конечное положение
Potentialität <i>f</i>	потенциальность, возможность
potential-irreale Modalität <i>f</i>	потенциально-ирреальная модель- ность
potentiell	потенциальный, возможный
Prädikat <i>n</i>	сказуемое, предикат
Prädikation <i>f</i>	предикативность
Prädikativ <i>m</i>	именная часть составного сказуе- мого
prädikativ	предиктивный
prädikative Verhältnis <i>n</i>	предикативное отношение
Prädikativsatz <i>m</i>	придаточное (предложение) сказу- емое
Prädikativum <i>n</i>	именная часть составного сказуе- мого
Prädikatsadjektiv <i>n</i>	сказуемое, выраженное именем при- лагательным (составное именное сказуемое)
Prädikatsnomen <i>n</i>	именная часть составного сказуе- мого
Prädikatsnominativ <i>n</i>	предикатив
Prädikatsakkusativ <i>m</i>	сказуемое, выраженное существи- тельным в винительном падеже (в аккузативе)
Prädikatsgruppe <i>f</i>	группа сказуемого
Prädikatssubstantiv <i>n</i>	сказуемое, выраженное существи- тельным
Prädikasverband <i>m</i>	соединение (связь) сказуемого с обстоятельством
Präfigierung <i>f</i>	префиксация
präfix <i>n</i>	префикс
Präfixbildung <i>f</i>	образование слов с помощью пре- фиксов
Präposition <i>f</i>	предлог
Präpositionalattribut <i>n</i>	предложное определение
präpositionale Fügung <i>f</i>	соединение с помощью предлогов
Präpositionalgruppe <i>f</i>	группа предлога, предложная группа
Präpositionalkasus <i>m</i>	предложный падеж
Präpositionalobjekt <i>n</i>	предложное (косвенное) дополнение
Präpositiv <i>m</i>	препозиция, начальная позиция
Präsens <i>n</i>	презенс, настоящее время

Präsenspartizip <i>n</i>	причастие I, партицип I
Präterito-Präsens <i>n</i>	перфектно-презентный глагол
Präterito-Präsentia <i>f</i>	глаголы перфектно-презентного типа
Präterito-Präsenzien <i>f</i>	глаголы перфектно-презентные
Präteritum <i>n</i>	претеритум, прошедшее время конкретное
Prekativus <i>m</i>	желательная форма сослагательного наклонения
Primärstammwort <i>n</i>	первичная основа слова
Primärumlaut <i>m</i>	первичный умлаут
privativ	производный глагол с морфемой отрицательного значения
progređient	прогрессирующий
Pronomen <i>n</i>	имя прилагательное
Pronomengruppe <i>f</i>	группа местоимения
Pronomenzahl <i>f</i>	местоимение — числительное
Pronominaladjektiv <i>n</i>	местоименное прилагательное
Pronominaladverb <i>n</i>	местоименное наречие
Pronominalsubstantiv <i>n</i>	неопределенное местоимение
Proportionalatz <i>m</i>	пропорциональное придаточное предложение
Proportionalgleichung <i>f</i>	пропорциональная аналогия
Prozentzahl <i>f</i>	процентное числительное
R	
Rahmen <i>m</i>	рамка, фамочная конструкция
Rahmen, nominaler	именная рамка
Rahmen, verbaler	глагольная рамка
Rahmeninnenstücke <i>f</i>	члены предложения внутри рамки
Rahmenkonstruktion <i>f</i>	рамочная конструкция
Rahmensatz <i>m</i>	рамочное предложение
Rahmung <i>f</i>	рамочная конструкция
Rangierglied <i>n</i>	служебное слово
reale Modalität <i>f</i>	реальная модельность
Rede <i>f</i>	речь
Rede, abhängige	косвенная речь
Redeakt <i>m</i>	акт речи
Rede, direkte	прямая речь
Rede, erlebte	несобственно-прямая речь
Rede, indirekte	косвенная речь
Rede, wörtliche	прямая речь
Rede, innere	внутренняя речь
Redeteil <i>m</i>	части речи
reflexiv	возвратный

ReflexivkonstruktionReflexivpronomen *n*Reihung *f*Rektion *f*

Rektion der Präposition

relativ

relative Adjektiv *n*Relativpronomen *n*Relativsatz *m*Relativum *n*Restitutionstransformation *f*Restriktivsatz *m*Resultativum *n*

reziprok

reziprokes Pronomen

Rhemafunktion *f*rhetorische Frage *f*Richtungsbezeichnung *f*

rückbezügliches Fürwort

rückbezüglich

rückbezügliches Verb

Reziprokpronomen *n*

конструкция с возвратным местоимением

возвратное местоимение

установление в ряд, координация управление

управление предлогом

относительный, релятивный

относительное прилагательное

относительное местоимение

относительное придаточное предложение

относительное местоимение

переход именной группы в главную

придаточное ограничительное предложение

результативный глагол

взаимозаменяемый

взаимное местоимение

функция ремы (нового)

ритмический вопрос

обстоятельство места

возвратное местоимение

возвратный, рефлексивный

возвратный глагол

взаимное местоимение

S

sächlich

sächliches Geschlecht

Sammelname *m*Satz *m*Satzabbruch *m*Satzadjektiv *n*Satzadverb *n*Satzakzent *m*Satzanknüpfung *f*Satzart *f*Satzanalyse *f*Satzaussage *f*

Satz, einfacher

Satz, komplexer

Satz, zusammengesetzter

Satz, zweigliedriger

Satzanlaut *m*

средний род, среднего рода

средний род

собирательное имя существительное

предложение

незаконченное предложение

несклоняемое прилагательное

модальное наречие

ударение предложения

соединение предложений

тип предложения

анализ предложения, разбор

сказуемое, предикат

простое предложение

осложненное предложение

сложное предложение

двусоставное предложение

абсолютное начало, начало первого

Satzbau <i>m</i>	слово предложения
Satzband <i>m</i>	структура, строй предложения
Satzbauplan <i>m</i>	связка
	построение предложения. Критерия для классификации предложений
Satzbetonung <i>f</i>	ударения предложения
Satzergänzung <i>f</i>	дополнение, объект
Satzform <i>f</i>	форма построения предложения
Satzfrage <i>f</i>	предложение — вопрос
Satzgegenstand <i>m</i>	подлежащее, субъект
Satzgefüge <i>f</i>	сложноподчиненное предложение
Satzglied <i>n</i>	член предложения
Satzgliedstellung <i>f</i>	порядок слов в предложении, порядок размещения членов предложения
	вид, тип, группа предложения
Satzgruppe <i>f</i>	интонация предложения
Satzintonation <i>f</i>	рамка, рамочная конструкция
Satzklammer <i>f</i>	классификация предложения, тип, типология предложения
Satzklassifizierung <i>f</i>	изменяемая часть сказуемого
	учение о предложении, синтаксис
Satzmitte <i>f</i>	модель предложения
Satzlehre <i>f</i>	общеприказательное предложение
Satzmodell <i>n</i>	вводное предложение
Satznegation <i>f</i>	частицы предложения
Satzparanthese <i>f</i>	синтаксическая, фразовая фонетика
Satzpartikel <i>f</i>	строй, структура предложения
Satzphonetik <i>f</i>	рамочная конструкция, рамка предложения
Satzplan <i>m</i>	сложносочиненное предложение
Satzrahmen <i>m</i>	член предложения
	сложносочиненное предложение
Satzreihe <i>f</i>	отрицательное предложение
Satzteil <i>m</i>	место придаточного предложения
Satzverbindung <i>f</i>	тип, типология предложения
Satzverneinung <i>f</i>	типология предложений
Satzstellung <i>f</i>	соединение, связь предложений
Satztypen <i>f</i>	языковые средства, равнозначные предложению
Satztypologie <i>f</i>	предложению
Satzverflechtung <i>f</i>	слово-предложение
Satzwertig	производное предложение
	период
Satzwort <i>n</i>	вводное предложение
Satzzusammensetzung <i>f</i>	сокращенное слово
Schachtelsatz <i>m</i>	
Schaltsatz <i>m</i>	
Schwanzwort <i>n</i>	

Schweise <i>f</i>	залог глаголов
Segmentierung <i>f</i>	сегментация
selbständige Apposition <i>f</i>	свободное, самостоятельное приложение
Sekundärsuffix <i>n</i>	вторичный, второстепенный суффикс
Silbenwort <i>n</i>	сокращенное слово
Sem <i>n</i>	сема, семантический множитель
Semantik <i>f</i>	семантика
Semem <i>n</i>	семема
Silbe <i>f</i>	слог
Singular <i>m</i>	единственное число
Singulariatantum <i>n</i>	имя существительное, употребляемое только в единственном числе
Singularfeld <i>n</i>	совокупность флексий единственного числа
Sinnwort <i>n</i>	слово, определяющий коммуникативный центр предложения, наиболее знач. слово.
Spannform <i>f</i>	конечное положение предложения
Spannsatz <i>m</i>	конечное положение предложения
Spannsatzfügtell <i>m</i>	союз постпозитивного предложения
Spannsatzrahmen <i>m</i>	рамка постпозитивного предложения
Spitzenstellung <i>f</i>	начальное положение
Stamm <i>m</i>	основа, корень
Stammbaumanalyse <i>f</i>	генеологический анализ
Stammform <i>f</i>	форма основы, корня
Stammorphem <i>n</i>	основа слова, корень слова
Stammsilbe <i>f</i>	корневой слог
Stammvokal <i>m</i>	корневой гласный
Stammwort <i>n</i>	корень слова
stativ	глагол состояния
statal	глагол состояния
stehende Wendung <i>f</i>	устойчивое сочетание, устойчивый оборот речи
Steigerung <i>f</i>	образование степеней сравнения
Steigerungsstufe <i>f</i>	степень сравнения
Stirnform <i>f</i>	предложение с препозитивным положением сказуемого
Stirnsatz <i>m</i>	предложение с начальной позицией сказуемого
Stoffname <i>m</i>	имя существительное вещественное

Struktur <i>f</i>	структура, строй
Strukturanalyse <i>f</i>	структурный анализ
strukturell-grammatisch	структурно-грамматический
Stützwort <i>n</i>	опорное слово
Subjekt <i>n</i>	подлежащее, субъект
subjektive Verb <i>n</i>	субъектный глагол
Subjektsphrase <i>f</i>	субъектная фраза
Subjektsatz <i>m</i>	субъектное предложение, прида- точное предложение подлежащее
Subjektsdativ <i>m</i>	логическое подлежащее, выражен- ное в дательном падеже; подде- жащее в дативе
Subjektsgenitiv <i>m</i>	подлежащее в генитиве
Subjektsskasus <i>m</i>	падеж подлежащего
Subjektssnominativ <i>m</i>	подлежащее в номинативе
Subjektssprädikativ <i>m</i>	предикатив
Subordination <i>f</i>	субординация
Substantiv <i>n</i>	имя существительное
Substantivgruppe <i>f</i>	группа имен существительных
substantivische Pronomen <i>n</i>	местоименное существительное
Substantivierung <i>f</i>	субстантивизация
Substantivsatz <i>m</i>	предложения с именным предика- тивом
Substantivstellvertreter <i>m</i>	слова, употребляемые вместо су- ществительного
Substitution <i>f</i>	субституция, замещение, подста- новка
Suffix <i>n</i>	суффикс
suffixal	суффиксальный
Suffigierung <i>f</i>	суффиксация
Suffixverbindung <i>f</i>	соединение, связь суффиксов
Superlativ <i>m</i>	превосходная степень
synchronisch	синхронно
syndetisch	соединение с союзом
Synonymie <i>f</i>	синоним
Synsemantika <i>f</i>	синсемантика, служебные слова
Synsemantikum <i>n</i>	слова, не имеющие значения
Syntagma <i>n</i>	синтагма
syntagmatisch	синтагматический
Syntax <i>f</i>	синтаксис
syntaktisch	синтаксический
syntaktische Fügung <i>f</i>	синтаксическое соединение, связь
Superlativ <i>m</i>	превосходная степень
Suppletiv <i>m</i>	супплетивный, другой основы
Suppletivität <i>f</i>	супплетивность
System <i>n</i>	система

T

ätigkeit <i>f</i>	функционирование, действие
ätigkeitsform <i>f</i>	действительный залог
ätigkeitsname <i>m</i>	отглагольное существительное
ätigkeitswort <i>n</i>	глагол
atform <i>f</i>	действительный залог
eilfrage <i>f</i>	частичный вопрос
eilsatz <i>m</i>	относительное предложение
eilsystem <i>n</i>	часть системы
temporalangabe <i>f</i>	обстоятельство времени
temporalbestimmung <i>f</i>	обстоятельство времени
temporale Konjunktion <i>f</i>	временный союз
temporalität <i>f</i>	время, временная форма
temporalsatz <i>m</i>	придаточное предложение времени
Tempus <i>n</i>	категория времени
Tempusform <i>f</i>	временная форма
Tempusgebrauch <i>m</i>	употребление временных форм
Tempusstufe <i>f</i>	степень временных форм
Tempussystem <i>n</i>	система временных форм
terminal	конечный, терминальный
Text <i>m</i>	текст
Texttheorie <i>f</i>	теория текста
Thema <i>n</i>	тема, данное
Themafunktion <i>f</i>	функция темы, данного
Transformation <i>f</i>	трансформация, изменение основ-ных моделей
Transformationsgrammatik <i>f</i>	трансформационная грамматика
transitiv	переходной, транзитив
transitive Verb <i>n</i>	переходный глагол
Transitivierung <i>f</i>	транзитивация, превращение в пере-ходной
Typologie <i>f</i>	типология
Treppensatz <i>m</i>	асиндетическое сложносочиненное предложение
trennbare Präfix <i>n</i>	отделяемый префикс
Trial <i>n</i>	тройное число
Trikompositum <i>n</i>	сложное существительное, состоя-щее из трех слов

U

Übereinstimmung <i>f</i>	согласование, соответствие
Übersetzungslehnwort <i>n</i>	калька
Umstandsangabe <i>f</i>	обстоятельство
Umstandsbestimmung <i>f</i> der Art und	обстоятельство образа действия

Weise	
~ des Grundes	причины
~ des Ortes	места
~ der Zeit	времени
Umstandserganzung <i>f</i>	обстоятельство
Umstandsfurwort <i>n</i>	местоименное наречие
Umstandssatz <i>m</i>	обстоятельственное придаточное предложение
Umstandssatz der Art und Weise	обстоятельственное придаточное предложение образа действия
~ des Grundes	причины
~ des Ortes	места
~ der Zeit	времени
Umstandswort <i>n</i>	наречие
Umstellprobe <i>f</i>	изменение порядка слов, перестановка
Umstellung <i>f</i>	перестановка, изменение, метатеза
unbestimmt	неопределенный
unbestimmte Numeralien	неопределенные числительные
uneingeteilte Nebensatz <i>m</i>	бессюзное придаточное предложение
ungrammatisch	неграмматичный, не по грамматически
unpersonlich	безличный
unpersonliches Furwort	безличное местоимение
unpersonliches Verb	безличный глагол
unregelmaig	неправильный
unregelmaiges Verb	неправильно спрягаемый глагол
Unterordnung <i>f</i>	зависимость
unvertraglich	несовместимый
unvollendet	незавершенный, незаконченный
Ursachenbezeichnung <i>f</i>	обстоятельство причины
Urteilsatz <i>m</i>	предложение, выражающее суждение
usuell	обычный, общепринятый, узуальный

V

Valenz <i>f</i>	валентность
Variante <i>f</i>	вариант
Verb <i>n</i>	глагол
verbal	глагольный
Verbalabstraktum <i>n</i>	абстрактное отглагольное имя существительное
Verbaladjektiv <i>n</i>	причастие, отглагольное имя при-

	лагательное
Verbalflexion <i>f</i>	глагольная флексия, окончание
Verbale <i>n</i>	отглагольное имя существительное
verbale Prädikat <i>n</i>	глагольное сказуемое
Verbalfügung <i>f</i>	глагольное сочетание
Verbalisierung <i>f</i>	образование глаголов, вербализация
verbal-nominale Prädikat <i>n</i>	глагольно-именное сказуемое
Verbalpräfix <i>n</i>	глагольный префикс
Verbalform <i>f</i>	глагольная форма, отглагольная форма
Verbalgruppe <i>f</i>	глагольная группа, отглагольная группа
Verbalkompositum <i>n</i>	отглагольное сложное слово
Verbalphrase <i>f</i>	глагольная фраза
Verbalsubstantiv <i>n</i>	имя действия, существительное в инфинитиве
Verbform <i>f</i>	форма глагола
Verbklasse <i>f</i>	класс глагола
Verbgruppe <i>f</i>	группа глагола
Verbstellung <i>f</i>	позиция глагола
verbundene Koordination <i>f</i>	связанная с помощью союзов координация
Verbzusatz <i>m</i>	именная часть сложного глагола
Vergangenheit <i>f</i>	прошедшее время
Vergewisserung <i>f</i>	утверждение
Vergewisserungssatz <i>f</i>	утвердительное предложение
Vergewisserungsfragesatz <i>m</i>	утвердительное вопросительное предложение
Vergleich <i>m</i>	сравнение, сопоставление
vergleichende Konjunktion <i>f</i>	сравнительный союз
Vergleichsbezeichnung <i>f</i>	сравнительное обстоятельство
Vergleichsgröße <i>f</i>	обстоятельство сравнительное
Vergleichspartikel <i>f</i>	сравнительная частица
Vergleichsstufe <i>f</i>	степень сравнения
Vergleichssatz <i>m</i>	придаточное сравнительное предложение
Vergewisserung <i>f</i>	утверждение
Vergewisserungsfragesatz <i>m</i>	утвердительное вопросительное предложение
vergleichende Grammatik <i>f</i>	сравнительная грамматика
Verhältnis <i>n</i>	отношение, соотношение, связь
Verhältnisergänzung <i>f</i>	предложное дополнение
Verhältniswort <i>n</i>	предлог
Vergrößerungswort <i>n</i>	увеличительная форма существительного, слово с увеличительным значением

verkappt	бессоюзный
Verkleinerungsform <i>f</i>	уменьшительная форма
Verneinung <i>f</i>	отрицание
Verlaufsstufe <i>f</i>	степень действия
Verlaufsweise <i>f</i>	способ действия
verträglich	совместимый, сочетающий
Verneinung <i>f</i>	отрицание
verneinende Satz <i>m</i>	отрицательное предложение
Verneinungswort <i>n</i>	отрицательное слово
Verschiebeprobe <i>f</i>	изменение порядка следования частей речи
Verteilungszahl <i>f</i>	распределительное число, дистрибутивное число
Vervielfältigungszahl <i>f</i>	множительное число, множимое число
Vokativ <i>m</i>	звательный падеж, вокатив
vollendete Aspekt <i>m</i>	завершенный вид
volle Bruch der Rahmenkonstruktion <i>f</i>	полное нарушение рамочной конструкции
volle Rahmen <i>m</i>	полная рамка
volle Satz <i>m</i>	полное предложение
Vergangenheit <i>f</i>	прошедшее время
Vollendungsform <i>f</i>	завершенная форма
vollsemantisch	полнозначный
Vollverb <i>n</i>	полнозначный глагол
Vollwort <i>n</i>	полнозначное слово, знаменительное слово
Vollzugsstufe <i>f</i>	степень завершения
Vordersatz <i>m</i>	придаточное предложение в препозиции
Vorgang <i>m</i>	действие
vorgangcharakterisierend	характеризующий, определяющий действия
Vorgangspassiv <i>n</i>	направленность действия на подлежащее
Vorgangssatz <i>m</i>	направленность действия на дополнение
Vorgegenwart <i>f</i>	предшествование в настоящем; перфект
Vorsilbe <i>f</i>	префикс, приставка
Vorvergangenheit <i>f</i>	предшествование в прошлом; плюсквамперфект, давнопрошедшее
Verzeitigkeit <i>f</i>	предшествование
Vorzukunft <i>f</i>	предбудущее время, будущее второе; предшествование в будущем

W

weiblich	женский, женского рода
weibliche Deklination f	склонение существительных женского рода
Werfall m	номинатив, именительный падеж
Wertigkeit f	валентность
Wirklichkeitsform f	изъявительное наклонение, индикатив
Wirkung f	действие, последствие, результат, влияние
Wort n	слово
Wortart f	части речи
Wortartwechsel m	переход слов в другую часть речи
Wortattribut n	определяющее слово
wortbildende Affix n	словообразующий аффикс
wortbildende Präfix n	словообразующий префикс
wortbildende Infix n	словообразующий infix
wortbildende Suffix n	словообразующий суффикс
Wortbildung f	словообразование, словопроизводство
Wortfamilie f	гнездо слов, семья слов
Wortfolge f	порядок слов
Wortfrage f	вопросительное слово
Wortgefüge f	словосочетание
Wortgruppe f	сочетание слов
Wortgruppe der Adjektive	категория прилагательных
~ der Adverbien	~ наречия
~ der Substantive	~ имен существительных
~ der Verben	~ глагола
Wortgruppenattribut n	группа определяющих слов
Wortgruppentransformation f	изменение частей речи
Wortkern m	ядро слово
Wortklasse f	части речи
Wortklassenwechsel m	переход слов в другие части речи
Wortnegation f	отрицание смысла слов и предложений с помощью отрицательных слов
wörtliche Rede f	прямая речь
Wortneubildung f	образование новых слов
Wortreihe f	однородные члены предложения
Wortpaar n	парные слова, слова-близнецы
Wortsippe f	гнездо слов
Wortstamm m	корень, основа слова
Wortstellung f	порядок слов
Wortstellungstransformation f	изменение порядка слов, трансформация

Worttransformation <i>f</i>	мация трансформация слов, изменение, замена слов
Wortverneinung <i>f</i>	отрицание с помощью отрицатель- ных слов
Wunschform <i>f</i>	желательное наклонение, оптатив
Wunschsatz <i>m</i>	предложение, выражающее жела- ние
Wurzel <i>f</i>	корень, основа
Wurzeldeterminativ <i>n</i>	словообразующий элемент
Wurzelnomen <i>n</i>	существительное — основа
Wurzelform <i>f</i>	форма основы, корня
Wurzelwort <i>n</i>	корень слова
Z	
Zahl <i>f</i>	имя числительное, категория чис- лительного
Zahladjektiv <i>n</i>	прилагательное, выражающее зна- чение числительного
Zahladverb <i>n</i>	числительное, выражающее значе- ние наречия
Zahlsubstantiv <i>n</i>	числительное, выражающее значе- ние существительного
Zahlwort <i>n</i>	имя числительное
Zeit <i>f</i>	категория времени
Zeitbezeichnung <i>f</i>	обстоятельство времени
Zeitenfolge <i>f</i>	последовательность употребления временных форм
Zeitform <i>f</i>	временные формы
Zeitstufe <i>f</i>	соотнесенность временных форм
Zeitsatz <i>m</i>	придаточное предложения времени
Zeitwort <i>n</i>	глагол
Zielgröße <i>f</i>	прямое дополнение
Zielpol	конечное положение в предложе- ние
Zukunft <i>f</i>	настоящее время
Zukunft, vollendete	Футурум II, предбудущее, прежде- будущее время
zuordnen	сочетать, присоединять
Zusammenbildung <i>f</i>	образование слова, словопроизвод- ство
Zuordnung <i>f</i>	сочетание, присоединение
Zuordnungsbeziehung <i>f</i>	присоединительное отношение
Zuordnungsgröße <i>f</i>	присоединенная часть речи
Zuordnungstyp <i>m</i>	тип присоединения, сочетания

zusammengesetzte Satz <i>m</i>	сложное предложение
zusammengezogene Satz <i>m</i>	сложное предложение
zusammengesetzte Verb <i>n</i>	сложный глагол
zusammengesetzte verbale Prädikat <i>n</i>	сложное глагольное сказуемое
zusammengesetzte Wort <i>n</i>	сложное слово
Zusammensetzung <i>f</i>	сложное слово
Zusammenziehung <i>f</i>	стяжение артикля или предлога
Zustand <i>m</i>	состояние
Zustandspassiv <i>n</i>	пассив состояния
Zustandsverb <i>n</i>	глагол состояния
Zweckbeziehung <i>f</i>	обстоятельство цели
Zwecksatz <i>m</i>	придаточное предложения цели
Zweitstellung des Finitims	второе место расположения изменяемой части сказуемого
Zwischensatz <i>m</i>	серединное предложение
Zweizahl <i>f</i>	двойное число
Zwischensprache <i>f</i>	международный язык

LITERATURVERZEICHNIS — ФОЙДАЛАНИЛГАН
АДАБИЁТЛАР

- J. B. Hofmann, H. Rubenbauer. Wörterbuch der grammatischen und metrischen Terminologie, Heidelberg, 1950
- Kleines Wörterbuch sprachwissenschaftlicher Termini. Herausgeber: Rudi Conrad. VEB Bibliographisches Institut Leipzig, 1975, I. Auflage.
- Wörterbuch grammatischer Termini. Von einem Kollektiv unter Leitung von Prof. Dr. sc. Wolfgang Spiewok. Greifswald, 1976.
- R. Klappenbach, W. Steinitz. Wörterbuch der deutschen Gegenwartssprache. Berlin, 1970—1978, 1—6 Bände.
- Winfried Ulrich. Wörterbuch. Linguistische Grundbegriffe. Verlag Ferdinand Hirt. 3. Auflage, 1981.
- А. Ҳожиёв, Л. Решетова. Ўзбек тили грамматик терминларининг қисқача изоҳли лугати. Тошкент, «Ўқитувчи», 1980.
- А. Ҳожиёв. Лингвистик терминларнинг изоҳли лугати. Тошкент, «Ўқитувчи», 1985.
- Русча-ўзбекча лугат. Р. Абдурахмонов таҳририда. Чет тил ва миллий тиллар лугатлари давлат нашриёти. М., 1954.
- Русча-ўзбекча лугат. Бош редактор: Боровков А. К. ЎзССР ФА нашриёти. 1952—1955. I—IV томлар.
- Ўзбекча-русча лугат. Ақобиров С. Ф. ва б. таҳрири остида. Ҳорижий ва миллий лугатлар давлат нашриёти. М., 1954.

* * *

- Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. М., Изд-во «Советская энциклопедия», 1969.
- Вахек Й. Лингвистический словарь Пражской школы. Под ред. в предисловием Реформатского А. А. М., 1964.
- Грабис Р., Барбаре Д., Бергмане А. Словарь лингвистических терминов. Рига, 1963.
- Дурнова Н. Н. Грамматический словарь. М., — Пг., 1924.
- Жирков Л. И. Лингвистический словарь. М., 1946.
- Кротевич Е. В., Родзевич Н. С. Словник лингвистичних термів. Киев, 1957.
- Марузо Ж. Словарь лингвистических терминов. Перевод с французского Андреева Н. Д., под ред. Реформатского А. А. М., 1960.
- Москальская О. И. и др. Большой немецко-русский словарь. Т. I—II, М., 1969.
- Решетов В. В. Краткий справочник по лингвистической терминологии. Ташкент, 1961.
- Розенталь Д. Э., Теленкова М. А. Словарь-справочник лингвистических терминов. М., «Просвещение», 1976, изд. 2-е.

INHALSVERZEICHNIS — МУНДАРИЖА

Немис алфавити	3
Шартли қисқартмалар	4
Шартли белгилар	4
Сўз боши	5
Лугат мақолалари ва улардан фойдаланиши	5
A a	7
B b	22
C c	23
D d	23
E e	27
F f	30
G g	33
H h	37
I i	38
J j	43
K k	44
L l	53
M m	55
N n	60
O o	65
P p	67
Q q	7
R r	76
S s	79
T t	89
U u	91
V v	98
W w	103
Z z	109
Немисча-русча грамматик терминлар кўрсаткичи	115
Literaturverzeichnis — Фойдаланилган адабиётлар	149

На немецком—узбекском языках

**МИРСАГАТОВ ТУХТАМУРАД ЗАИДОВИЧ
САТТАРОВ МУХИДДИН**

**НЕМЕЦКО-УЗБЕКСКИЙ ТОЛКОВЫЙ СЛОВАРЬ
ГРАММАТИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ**

Ташкент «Ўқитувчи» 1992

Редактор Юсупова Ф. У.
Бадний редактор Ж. Одилов
Тех. редакторлар: А. Салахутдинова, Э. Вильданова
Мусаҳҳиҳ Абдуллаева Д. М.

ИБ № 5191

Теришга берилди 15.01.90. Босишга рухсат этилди 25.08.92. Формати 60×90^{1/4}. Кегль 10 шпонсив. Литературная гарнитураси. Юқори босма усулида босилди. Шартли б. л. 9,5. Шартли кр.-отт. 9,69. Нашр. л. 9,14. Тиражи 6000. Зак. № 368.

«Уқитувчи» нашриёти. Тошкент. Навоий кў-
часи, 30. Шартнома 15-291-89.

Ўзбекистон Матбуот давлат комитети «Китоб»
БНИБнинг 3-босмахонаси. Тошкент, Муродов
кўчаси, 1. 1992.

Типография № 3 ТИПО «Китоб» Государст-
венного комитета Республики Узбекистан по
печати. Ташкент, ул. Мурадова, 1.

М 56

Мирсоатов Т. З., Сатторов М.

Немисча—ўзбекча грамматик атамалар изоҳли
луғати. — Т.: Ўқитувчи, 1992. — 152 б.

Тит. в. ва текст парал. ўзб. ва немис тиллари-
дан. — Немисча—русча грамматик терминлар
кўрсаткичи: 152 б.

1. Автордош.

Мирсагаатов Т. З., Саттаров М. Немецко—узбекский
толковый словарь грамматических терминов.

ББК 81.2 Нем — 2+81.2 Нем — 4

№ 487—92

Навсий номли ЁЗЖ

Давлат кутубхонаси.

Тираж 2000

Карт. тиражи 4000